



## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## TABLE SAW

|    |                           |                                                                     |
|----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| DE | Produktname               | TISCHKREISSÄGE                                                      |
| EN | Product name              | TABLE SAW                                                           |
| PL | Nazwa produktu            | PIŁA TARCZOWA                                                       |
| CZ | Název výrobku             | STOLNÍ PÍLA                                                         |
| FR | Nom du produit            | SCIE A TABLE                                                        |
| IT | Nome del prodotto         | SEGA DA TAVOLO                                                      |
| ES | Nombre del producto       | SIERRA DE MESA                                                      |
| HU | Termék neve               | ASZTALI FÚRÉSZ                                                      |
| DA | Produktnavn               | BORDSAV                                                             |
| FI | Tuotteen nimi             | PÖYTÄSIRKKELI                                                       |
| NL | Productnaam               | TAFELZAAG                                                           |
| NO | Produktnavn               | BORDSAG                                                             |
| SE | Produktnamn               | BORDCIRKELSÅG                                                       |
| PT | Nome do produto           | SERRA DE MESA                                                       |
| SK | Názov produktu            | STOLNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA                                                |
| DE | Modell                    | MSW-SBBD-2800MAX                                                    |
| EN | Product model             |                                                                     |
| PL | Model produktu            |                                                                     |
| CZ | Model výrobku             |                                                                     |
| FR | Modèle                    |                                                                     |
| IT | Modello                   |                                                                     |
| ES | Modelo                    |                                                                     |
| HU | Modell                    |                                                                     |
| DA | Model                     |                                                                     |
| FI | Tuotteen malli            |                                                                     |
| NL | Productmodel              |                                                                     |
| NO | Produktmodell             |                                                                     |
| SE | Produktmodell             |                                                                     |
| PT | Modelo do produto         |                                                                     |
| SK | Model                     |                                                                     |
| DE | Hersteller                | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.                                    |
| EN | Manufacturer              |                                                                     |
| PL | Producent                 |                                                                     |
| CZ | Výrobce                   |                                                                     |
| FR | Fabricant                 |                                                                     |
| IT | Produttore                |                                                                     |
| ES | Fabricante                |                                                                     |
| HU | Termelő                   |                                                                     |
| DA | Producent                 |                                                                     |
| FI | Valmistaja                |                                                                     |
| NL | Producent                 |                                                                     |
| NO | Produsent                 |                                                                     |
| SE | Tillverkare               |                                                                     |
| PT | Produtor                  |                                                                     |
| SK | Výrobca                   |                                                                     |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU |
| EN | Manufacturer Address      |                                                                     |
| PL | Adres producenta          |                                                                     |
| CZ | Adresa výrobce            |                                                                     |
| FR | Adresse du fabricant      |                                                                     |
| IT | Indirizzo del produttore  |                                                                     |
| ES | Dirección del fabricante  |                                                                     |
| HU | A gyártó címe             |                                                                     |
| DA | Producentens adresse      |                                                                     |
| FI | Valmistajan osoite        |                                                                     |
| NL | Adres producent           |                                                                     |
| NO | Produsentens adresse      |                                                                     |
| SE | Tillverkarens adress      |                                                                     |
| PT | Endereço do produtor      |                                                                     |
| SK | Adresa výrobcu            |                                                                     |



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

# Technische Daten

| Beschreibung des Parameters              | Parameterwert                                          |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Produktname                              | Tischkreissäge                                         |
| Modell                                   | MSW-SBBD-2800MAX                                       |
| Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230 / 50                                               |
| Nennleistung [W]                         | 2000                                                   |
| Schutzklasse                             | I                                                      |
| IP-Klasse                                | IP44                                                   |
| Arbeitszyklus des Elektromotors          | S6 40% (4 min. unter Last / 6 min. Leerlauf ohne Last) |
| Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm] | 1690 x 1520 x 860                                      |
| Gewicht [kg]                             | 54                                                     |
| Abmessungen der Arbeitsfläche [mm]       | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                |
| Drehzahl Leerlauf [U/min]                | 2800                                                   |
| Schnitttiefe                             | 83 mm bei einem <sup>90°</sup> -Winkel                 |
|                                          | 49 mm in einem Winkel von <sup>45°</sup>               |
| Parameter der Trennscheibe [mm]          | ø315 (Befestigungsloch ø30 mm) x 3 Dicke; 24 Zähne     |
| Geräuschpegel L <sub>WA</sub> [dB (A)]   | 105,1                                                  |
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98,1                                                   |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Handbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE  
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU  
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie es ordnungsgemäß bedienen und warten, indem Sie die Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zur Verbesserung der Qualität vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wird die Anlage so konzipiert und gebaut, dass die Risiken durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden.

## Symbolerklärung

|                                                                                     |                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.                                          |
|   | Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.                                                              |
|  | Recyclbares Produkt.                                                                                                   |
|  | <b>VORSICHT!</b> oder <b>WARNUNG!</b> oder <b>HINWEIS!</b> zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen). |
|  | Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.                                                   |
|  | Schutzbrille tragen.                                                                                                   |
|  | Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).                                                               |

|                                                                                     |                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Fußschutz verwenden.                                                                                                  |
|    | Schutzhaube der Tischkreissäge benutzen.                                                                              |
|    | Einen Schutzanzug tragen.                                                                                             |
|    | ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!                                                                                     |
|    | ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!                                                                         |
|    | ACHTUNG! Warnung vor beweglichen Elementen!                                                                           |
|    | Nicht anfassen!                                                                                                       |
|    | ACHTUNG! Scharfe, bewegliche Teile der Maschine! Verletzungsgefahr oder Gefahr des Abtrennens von Fingern/Gliedmaßen. |
|    | Nur für internen Gebrauch.                                                                                            |
|   | Kennzeichnung der Richtung des kontinuierlichen (drehenden) Betriebs des Geräts.                                      |
|  | WARNUNG - Rückschlaggefahr!                                                                                           |



**ACHTUNG!** Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

## 2. Anwendungssicherheit



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf:

Tischkreissäge

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- h) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- i) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO<sub>2</sub>) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- e) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- f) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- g) Während des Betriebs des Geräts entstehen Staub und Schutt, bitte schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- l) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



**Immer beachten!** Achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten.

## 2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, und die entsprechend geschult sind und

- diese Betriebsanleitung gelesen haben sowie in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.
- c) Die Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sind von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Bedienung der Maschine eingewiesen worden.
  - d) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
  - e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
  - f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
  - g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
  - h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
  - i) Wenn das Gerät mit Abluftanschlüssen ausgestattet ist, prüfen Sie, ob diese korrekt angeschlossen und montiert sind. Der Einsatz einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.
  - j) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
  - k) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
  - l) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - m) Stecken Sie Ihre Hände nicht in das Arbeitsgerät!

## **2.4. Sichere Verwendung des Geräts**

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

- 
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
  - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
  - d) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
  - e) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
  - f) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.
  - g) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
  - h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
  - i) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
  - j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
  - k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
  - l) Bewegen, verschieben oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
  - m) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
  - n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
  - o) Bearbeiten Sie nicht zwei Objekte gleichzeitig.
  - p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
  - q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
  - r) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
  - s) Bei der Arbeit mit dem Gerät ist besondere Vorsicht geboten, um schwere Verletzungen oder die Amputation von Gliedmaßenfragmenten zu vermeiden.



**ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

### 3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Gegenständen mit begrenzten Abmessungen und aus geeigneten Materialien bestimmt. Der Motor hat einen Überlastungsschutz - bei Überhitzung schaltet er sich automatisch ab. Ein Neustart ist möglich, wenn das Gerät abgekühlt ist.

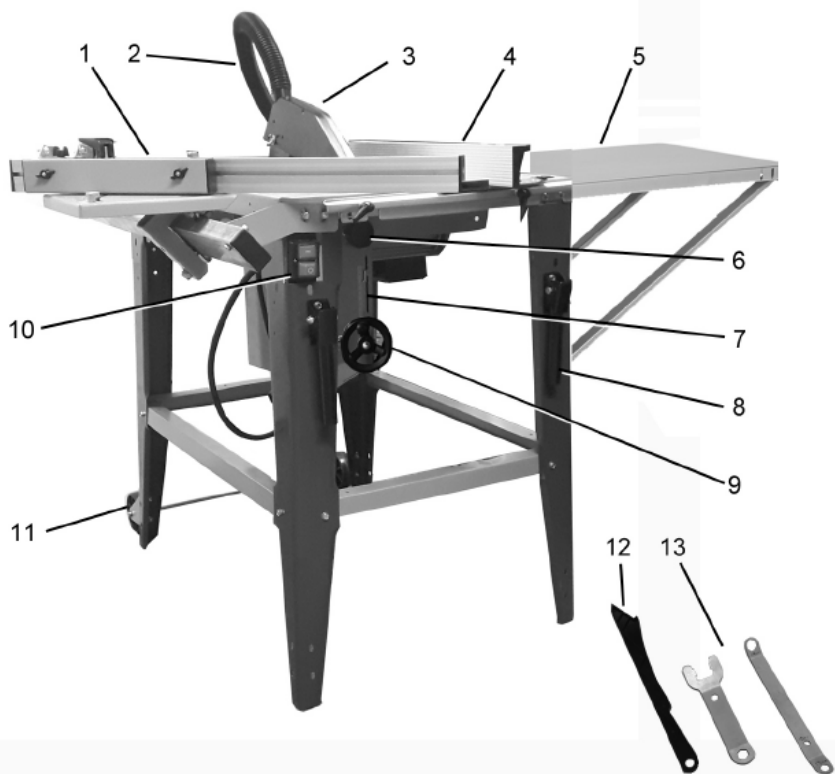
- Es wird empfohlen, nach jeder Einstellungsänderung zunächst einen Kontrollschnitt durchzuführen.
- Warten Sie nach dem Einschalten der Maschine und vor dem Schneiden, bis die Mähscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat.
- Anpassen der Trennscheiben:
  - 24 Zähne - weiche Materialien, große Menge an Spänen, grober Schnitt;
  - 48 Zähne - harte Werkstoffe, geringer Spananfall, präzises Schneiden
- Sicherheitshinweise für den Umgang mit dem Gerät:
  - Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente und Zubehörteile sicher angebracht sind, insbesondere der Blattschutz.
  - Berücksichtigen Sie beim Betrieb die äußeren Bedingungen (z. B. Wetter, Beleuchtung).
  - Verwenden Sie das Gerät nach Möglichkeit mit Schutzvorrichtungen
  - Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass die Trennscheibe nicht mit einem Teil des Gehäuses oder des Werkstücks in Berührung kommt.
  - Schauen Sie niemals mit dem bloßen Auge direkt in den Laserstrahl.
  - Schieben Sie das Werkstück nicht mit den Händen direkt auf die Klinge - verwenden Sie nach Möglichkeit immer einen Schieber oder ein anderes Element.
  - Es wird empfohlen, eine Staubabsauganlage zu verwenden.
  - Sichern Sie das Werkstück (z. B. mit Hilfe von zusätzlichen Blöcken, Tischen usw.)
  - Achten Sie auf den Rückschlag, der bei der Arbeit mit einem solchen Gerät häufig auftritt - beobachten Sie das Werkstück genau, üben Sie

nicht zu viel Druck auf die Sägeblätter aus, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie unregelmäßig geformte Gegenstände schneiden.

- Vergewissern Sie sich, dass sich in dem zu schneidenden Objekt keine Fremdkörper wie Nägel, Schrauben, Bolzen, Steine usw. befinden.
- Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts und der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen können Risikofaktoren nicht vollständig ausgeschlossen werden, wie z. B.:
  - Berühren der Trennscheibe an einer ungeschützten Stelle
  - von einer rotierenden Trennscheibe eingezogen werden
  - Rückstoß von geschnittenen Gegenständen und deren Resten
  - Risse in der Trennscheibe
  - Ausstoßen von Partikeln aus defekten Trennscheiben
  - Schädigung des Gehörs aufgrund des Fehlens eines geeigneten oder ausreichenden Schutzes
  - gesundheitsschädliche Verstaubung von Holzresten bei Verwendung in geschlossenen Räumen

**Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.**

### **3.1. Produktübersicht**



1. Winkelführung
2. Schlauch für die Staubabsaugung
3. Klingenschutz
4. Parallele Führung
5. Erweiterung der Arbeitsplatte
6. Einstellknopf für den Klingenwinkel
7. Skala zur Einstellung der Klingenhöhe
8. Transportgriff (x2)
9. Einstellknopf für die Klingenhöhe
10. Netzschalter
11. Transporträder
12. Stopfer
13. Flachschlüssel

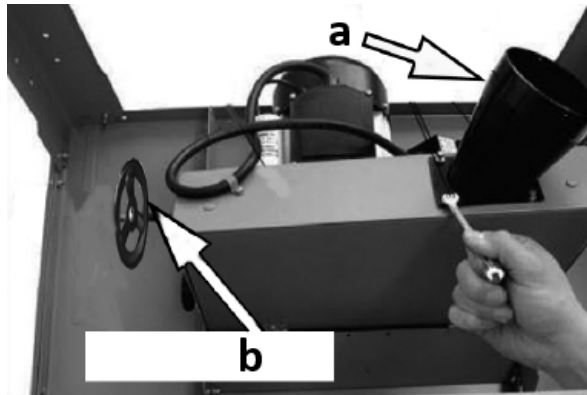
## 3.2. Arbeitsvorbereitung

### 3.2.2 AUFFINDEN DES GERÄTS

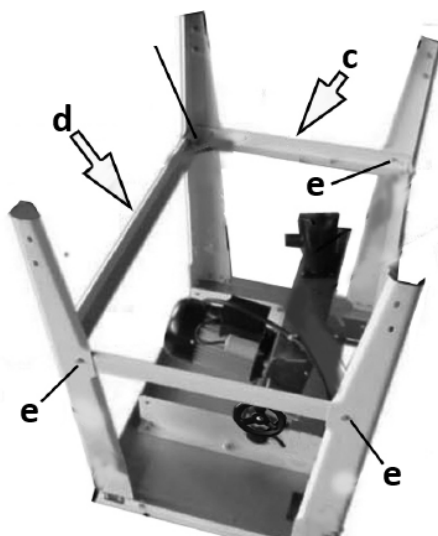
Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Zirkulation und Bewegungsfreiheit für den Bediener gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu jeder Wand des Geräts ein. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Funktionen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

### 3.2.3 INSTALLATION DER GERÄTE

#### a) STÄNDER UND ARBEITSPLATTE



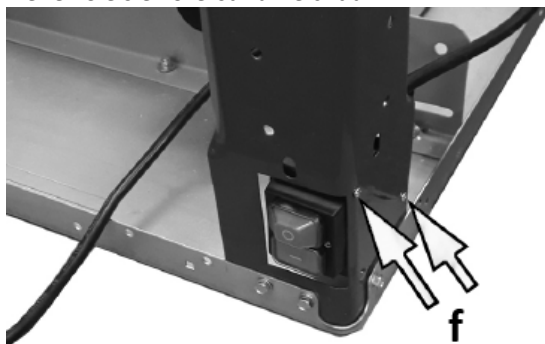
- Vergewissern Sie sich, dass das Messer im Inneren des Geräts verborgen ist, indem Sie es mit dem Höhenverstellknopf (b) einstellen. Stellen Sie den Ständer dann kopfüber auf die Arbeitsplatte - am besten auf eine weiche Unterlage, um ihn nicht zu beschädigen.
- Befestigen Sie den Ansaugstutzen (a) mit 4 Schrauben und einem 7-mm-Schlüssel am Motorgehäuse.



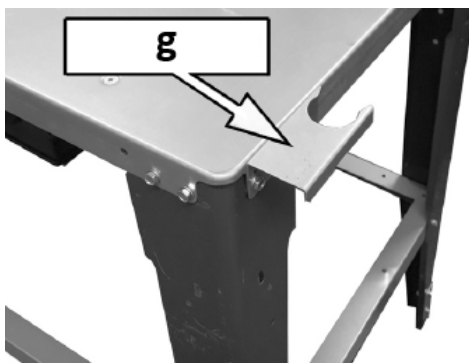
- Schrauben Sie 4 Beine mit Schrauben, 2 Unterlegscheiben und Muttern an die Arbeitsplatte. Ziehen Sie sie vorerst nur leicht an.

WICHTIG: Das Bein mit dem Platz für den ON/OFF-Schalter sollte auf der linken Seite montiert werden, d.h. in Richtung des Einstellknopfes für die Schaufelhöhe.

- Montieren Sie die Querstangen zwischen den Beinen mit weiteren Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Ziehen Sie sie vorerst nur leicht an.



- Ziehen Sie das Kabel des EIN/AUS-Schalters von vorne durch das Loch im Montagesockel für den Schalter an einem der Beine und befestigen Sie den Schalter mit 2 selbstschneidenden Schrauben (f).



- Lösen Sie die Schrauben an der Ecke der Arbeitsplatte diagonal zur Ecke mit dem Schlüssel und schrauben Sie sie an die Oberseite der Halterung des Absaugschlauchs (g) - in der obigen Abbildung mit der auf den Beinen stehenden Oberseite dargestellt.
- Stellen Sie die Arbeitsplatte auf einer ebenen, stabilen und waagerechten Fläche wieder auf ihre Füße.
- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Tisch waagrecht steht und die Tischbeine einen gleichmäßigen Abstand zueinander haben, können Sie alle Befestigungsschrauben anziehen.



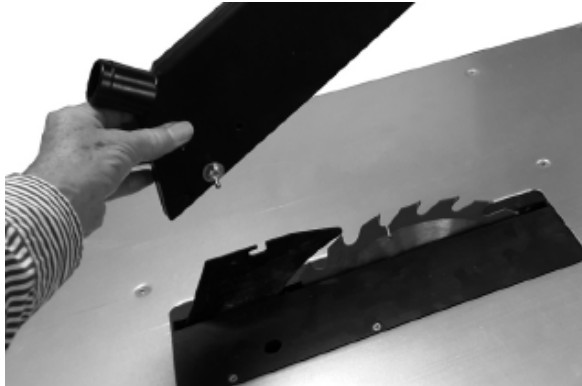
- Befestigen Sie die Transportgriffe mit Schrauben, 2 Unterlegscheiben und Muttern an den Beinen auf einer Seite des Tisches.
- Drücken Sie auf den Gummifuß an der Unterseite jedes Beins.



- Schrauben Sie die Achse mit den Transporträdern an die Beine auf der gegenüberliegenden Seite der Transportgriffe.

WICHTIG: Die montierten Räder sollten den Boden, auf dem das Gerät steht, fast berühren.

#### **b) SCHNEIDEMESSER UND MESSERSCHUTZ**



- Wenn das Sägeblatt und der Spaltkeil vormontiert sind, befestigen Sie den Blattschutz am Spaltkeil.

WICHTIG: Für den Transport wird der Spaltkeil mit der Klinge der Trennscheibe in der extrem niedrigen Position fixiert. Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Messerschutzes, dass die Mähsscheibe angehoben ist, damit der Schutz während des Betriebs nicht mit dem Messer in Berührung kommt.

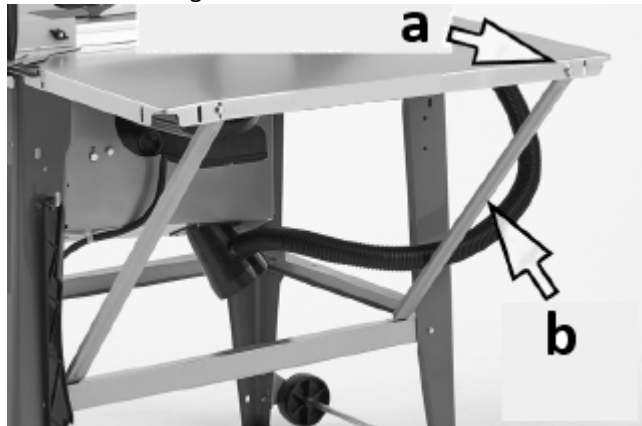
- Verbinden Sie die Buchse in der Schutzvorrichtung mit dem Schlitz im Spaltkeil und ziehen Sie die Sicherungsschraube/Mutter an, um sicherzustellen, dass die

Schutzvorrichtung dicht an der Klinge anliegt, sich aber noch leicht nach oben/unten bewegt und frei fällt.

**WICHTIG:** Verwenden Sie die Maschine nicht ohne montierten Messerschutz. Achten Sie darauf, dass die Flügelmutter des Schutzes nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt.

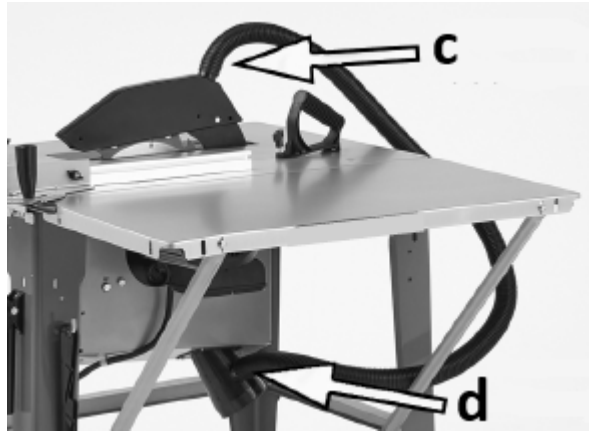
**c) VERLÄNGERUNG DER ARBEITSPLATTE**

Bei Bedarf kann die Verlängerung der Arbeitsplatte sowohl an der Seite als auch an der Rückseite des Tisches montiert werden. Verwenden Sie je nach Standort eine kurze oder lange Halterung, um sie zu befestigen:

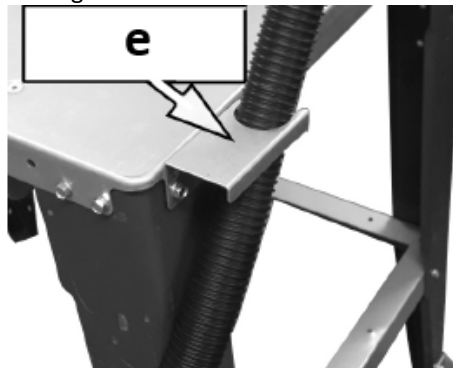


- Je nach Lage der Verlängerung der Arbeitsplatte befestigen Sie diese mit den Winkeln (b) an den markierten Löchern (a) mit den beiliegenden Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern - ziehen Sie die Schrauben noch nicht fest.
- Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Arbeitsplattenverlängerung waagrecht ist, ziehen Sie die Schrauben an, mit denen sie befestigt ist.

**d) ANSCHLUSS VON ENTSTAUBUNGSELEMENTEN**



- Verbinden Sie den Absaugschlauch zuerst mit dem Blattschutz (c) und das andere Ende mit dem Absauganschluss an der Unterseite des Tisches (d).



- Schieben Sie den Absaugschlauch in die Halterung, die an der Ecke der Arbeitsplatte befestigt ist.

HINWEIS: Die Verwendung einer Staubabsaugung wird dringend empfohlen und sollte bei jedem Einsatz der Maschine verwendet werden. Die Maschine verfügt über einen speziellen Anschluss für ein externes Staubabsaugsystem oder einen Industriestaubsauger. Es wird empfohlen, eine externe Staubabsaugung so anzuschließen, dass sie bei jedem Einschalten der Maschine in Betrieb genommen wird.



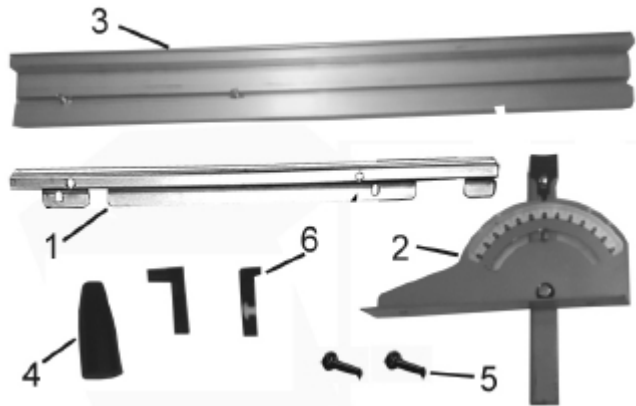
- Für den Anschluss eines externen Absaugsystems ist ein Anschluss mit einem 4-Zoll (10 cm)-Adapter erforderlich.

**e) BEFESTIGUNG AUF DEM BODEN**

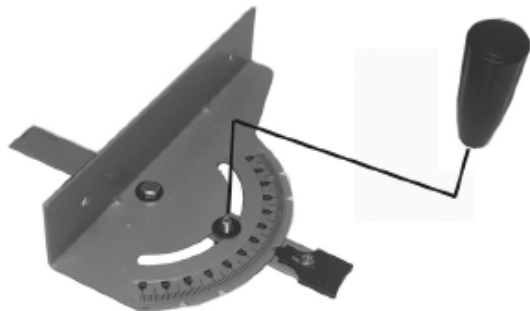
Bei dauerhaftem Einsatz am gleichen Ort kann die Maschine zur Stabilisierung mit den beiliegenden Bügeln und Fußschrauben am Boden befestigt werden. Eine Halterung für jedes Bein - ordnen Sie die Befestigungselemente selbst an.



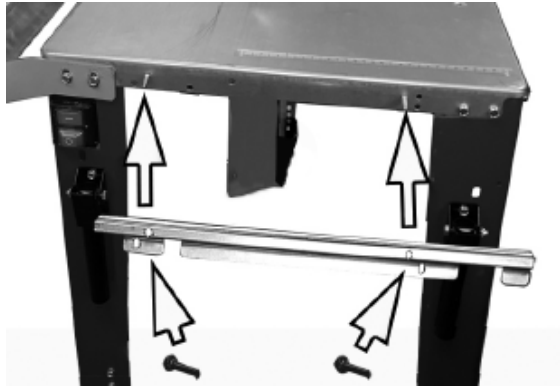
**f) MONTAGE DER LÄNGSFÜHRUNGSEINHEIT**



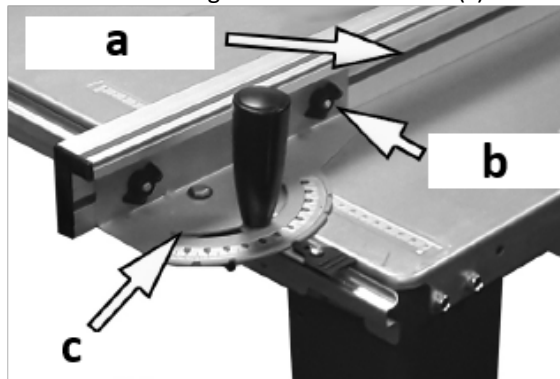
1. Tragschiene
  2. Schiebebalken mit Führung und Winkelmesser.
  3. Führung in Längsrichtung
  4. Griff
  5. Verriegelungshebel
  6. Kunststoffstopfen
- Befestigen Sie den Griff mit Hilfe einer Führung und eines Winkelmessers mit einer 20-mm-Sicherungsschraube an der Gleitschiene (siehe Abbildung oben):



- Befestigen Sie die Stützschiene mit 2 Schrauben M6x25, 2 Unterlegscheiben und Sicherungshebeln an der Vorderseite der Arbeitsplatte:

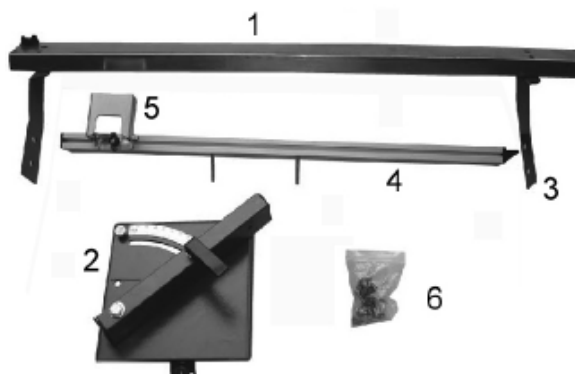


- Schieben Sie die Längsführung in die Tragschiene und ziehen Sie die Verriegelungshebel an, um sie zu fixieren.
- Führen Sie die Längsführung (a) in die Gleitschiene ein und befestigen Sie die 200-mm-Wagenbolzen (b) entlang der Schiene. Stecken Sie 2 Schrauben durch die dafür vorgesehenen Löcher in der Schiene und ziehen Sie sie mit den Flügelmuttern (c) fest:



- Bringen Sie die Kunststoffstopfen an den Enden der Längsführung an.  
HINWEIS: Die Längsführung kann senkrecht oder auf der Seite liegend montiert werden.
- Schieben Sie die Längsführungseinheit in die Schiene und ziehen Sie die Verriegelungshebel an, um sie zu verriegeln.

#### g) MONTAGE DER WINKELFÜHRUNGSEINHEIT

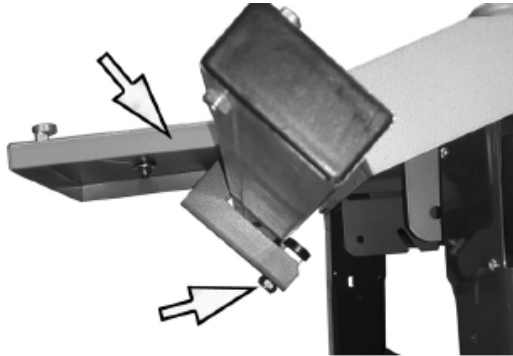


1. Führungsschiene
2. Winkeleinstellungselement
3. Halterung (x2)
4. Schwert
5. Zusammenklappbarer Haltestößel

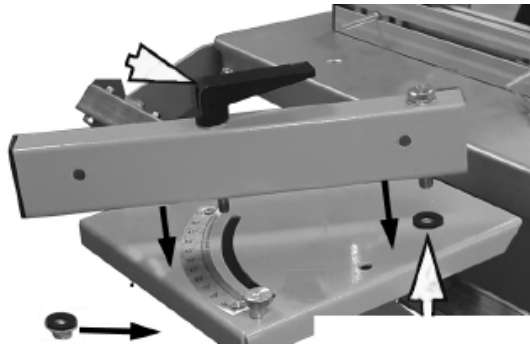
- Lösen Sie die Schrauben an der Oberseite des Beins und befestigen Sie damit die Halterungen an der linken Seite des Tisches.
- Schrauben Sie die Führungsschiene über die seitlichen Gewindebohrungen an die Halterungen:



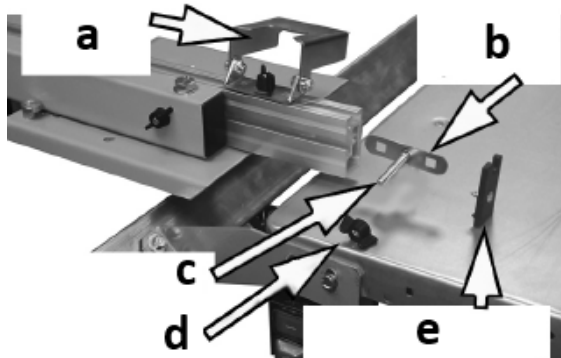
- Setzen Sie die Führung in die Schiene ein und befestigen Sie sie gegen Herausfallen, indem Sie das untere Lager gegen die Führung anziehen - mit einem 17-mm-Schlüssel:



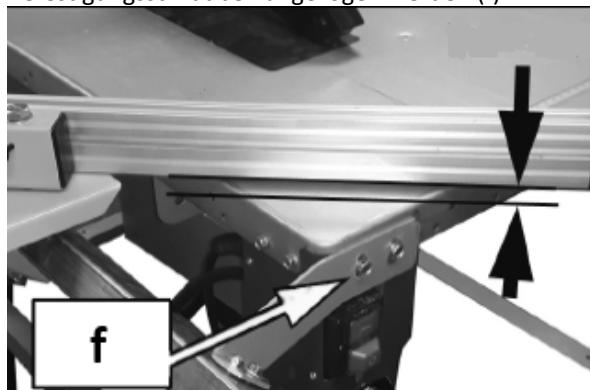
- Schieben Sie den Führungsbügel in die Gewindebohrung und befestigen Sie ihn mit einer einzelnen 13-mm-Schraube. Bringen Sie Kunststoffunterlegscheiben zwischen den Führungen und ihren Zuführungsausschnitten an und ziehen Sie sie nicht zu fest an, damit die Führungen leicht in einem Winkel verstellt werden können.



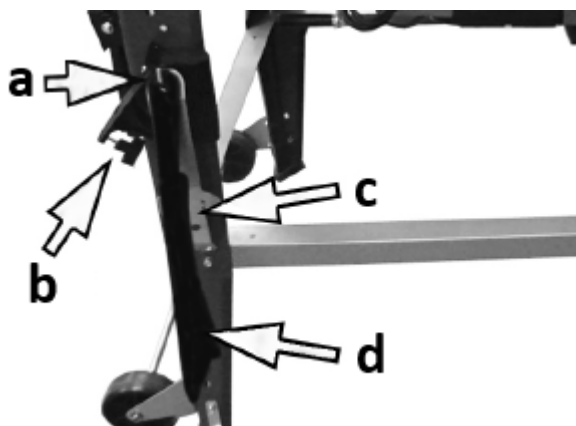
- Dann befestigen Sie den Verriegelungshebel mit den Unterlegscheiben oberhalb und unterhalb der Halterung und ziehen alles von unten mit 12-mm-Muttern fest.
- Prüfen Sie, ob sich der Führungsbügel frei bewegen lässt und der Verriegelungshebel leichtgängig ist:



- Schieben Sie die Führung in die Schiene, indem Sie den Schiebewagen durch die hinteren Platten, die entlang der Schiene gleiten, einführen. Die Schrauben sollten durch spezielle Löcher in der Führung gesteckt und mit Flügelmuttern angezogen werden.
- Befestigen Sie den zusammenklappbaren Schieber an der Führung, indem Sie den Schlitten und die Stützplatte entlang der Schiene schieben und mit Flügelmuttern sichern.
- Nachdem Sie alle diese Elemente installiert haben, befestigen Sie die Kunststoffstopfen mit selbstschneidenden Schrauben an den Enden der Führung.
- Die Führung und das Gleitelement müssen mit der Arbeitsplatte bündig sein, erst dann können die Befestigungsschrauben angezogen werden (f):



#### h) AUFBEWAHRUNG VON ZUBEHÖR

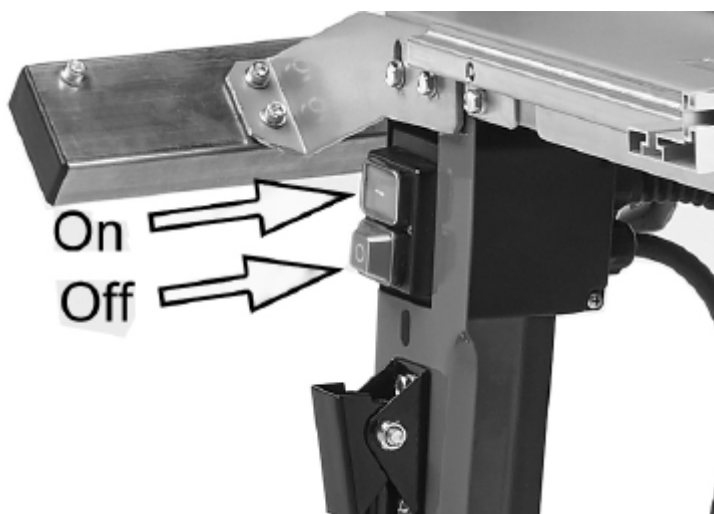


- a. Haken zur Aufbewahrung
- b. Griff ist längs geschnitten
- c. Kombischlüssel
- d. Stopfer

- Schrauben Sie den Haken in das dafür vorgesehene Loch am Bein.
- Bewahren Sie den Längsschneider und die beiden Kombischlüssel an dem angebrachten Haken auf.

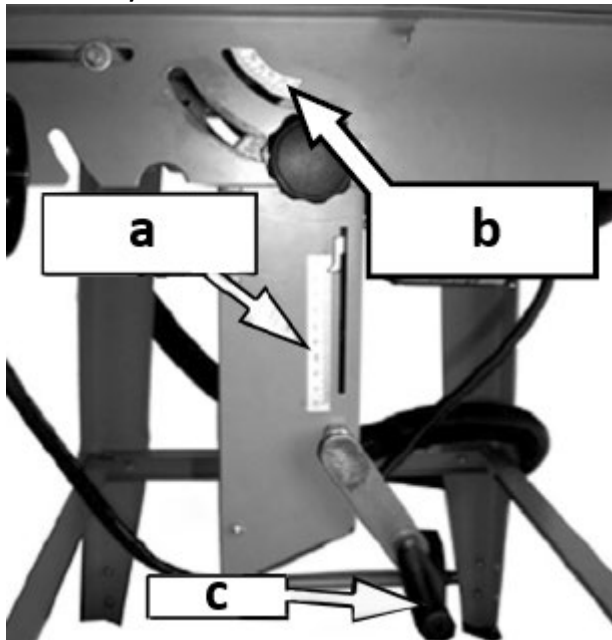
### 3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

#### 3.3.1 Start/Stop



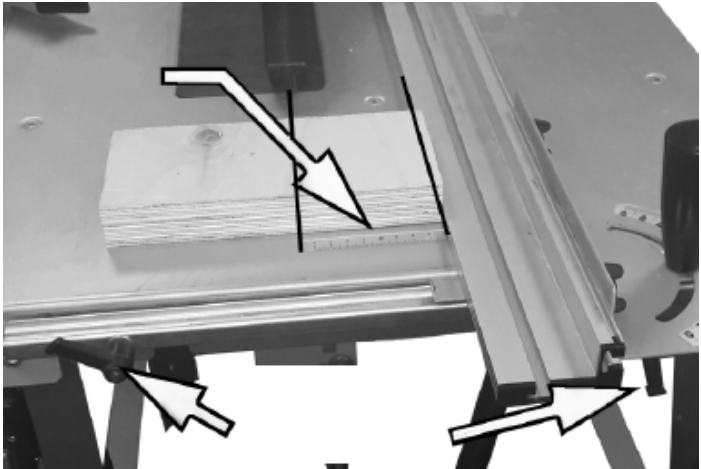
- Um die Maschine zu starten, drücken Sie die grüne Taste "I" (Ein) am Netzschalter und das Schneidmesser beginnt sich zu drehen.  
WICHTIG: Warten Sie nach dem Einschalten der Maschine eine Weile, bevor Sie Schnitte durchführen, damit das Schneidmesser seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreichen kann.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste "O" (Aus) am Netzschalter.  
WICHTIG: Schalten Sie die Maschine erst aus, wenn das Werkstück geschnitten wurde. Nach dem Ausschalten läuft die Mähsscheibe noch eine Weile nach.

### 3.3.2 Einstellen der Höhe/des Winkels des Messers



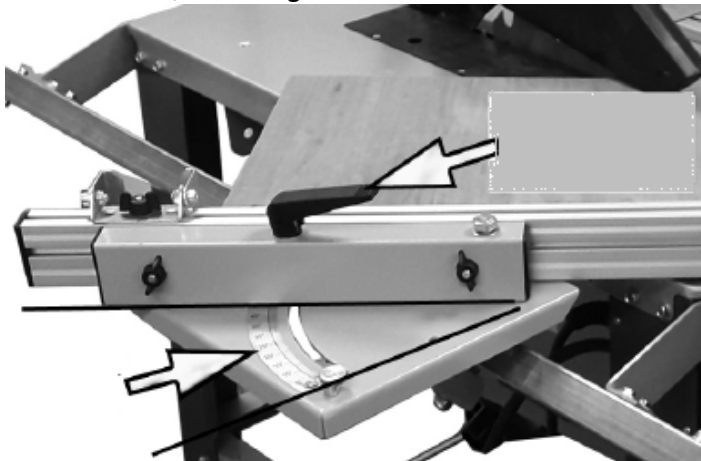
- a) Blatthöhenanzeige
- b) Klingenneigungsanzeige (Fasenwinkel)
- c) Einstellknopf für die Klingenhöhe
- Stellen Sie die gewünschte Höhe des Messers (Schneiden) mit dem Drehknopf unten an der Arbeitsplatte ein. Die Skala zeigt die Höhe des Messers über der Arbeitsfläche an.
- Um den Winkel der Klinge einzustellen, lösen Sie die Knöpfe, mit denen sie an beiden Enden des Geräts befestigt sind, und kippen Sie dann die Schneidscheibe und den Antrieb in den gewünschten Winkel - siehe die Anzeige unter der Arbeitsplatte. Ziehen Sie dann die Drehknöpfe für den Klingenwinkel wieder fest.

### 3.3.3 Einstellen der Parallelführung



- Lösen Sie die Hebel, die die Parallelführungsstange halten, und stellen Sie den gewünschten Abstand entsprechend der markierten Skala ein, indem Sie die Stange entlang der Arbeitsplatte schieben (siehe Abbildung oben).
- Nachdem Sie die Führungsstange in die gewünschte Position gebracht haben, ziehen Sie die Hebel wieder fest.

### 3.3.4 Einstellen der Querschiene



- Lösen Sie den Hebel der Querschiene und stellen Sie die Führung auf den gewünschten Winkel gemäß der Skala ein (siehe Abbildung oben).

- Nachdem Sie den gewünschten Winkel eingestellt haben, ziehen Sie den Hebel, der den Führungsmechanismus hält, wieder fest.
- Bei Bedarf können Sie die Winkelführung durch Lösen der 2 Flügelmuttern demontieren und in eine andere Richtung verschieben oder liegend fixieren. Sie sollten nach jeder Änderung der Position nachgezogen werden.

### 3.3.5 Längsschnitte durchführen

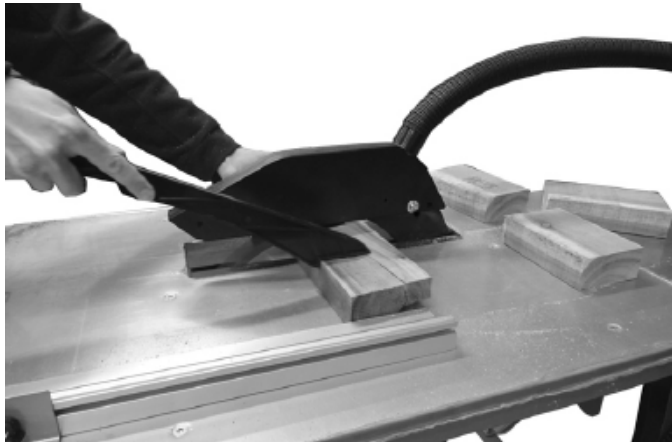


- Verwenden Sie bei solchen Schnitten immer die Parallelführung.
- Nachdem Sie die Maschine eingeschaltet und gewartet haben, bis das Schneidmesser seine Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat, legen Sie das zu schneidende Element auf die Arbeitsplatte und schieben es dann langsam mit der Hand entlang der Parallelführung in Richtung des Messers, aber nicht weiter als bis zum Messerschutz.
- Verwenden Sie den beiliegenden Schieber oder - insbesondere bei kleinen Teilen - einen speziellen Griff, um die Reste des Elements abzuschneiden (siehe Abbildung unten):



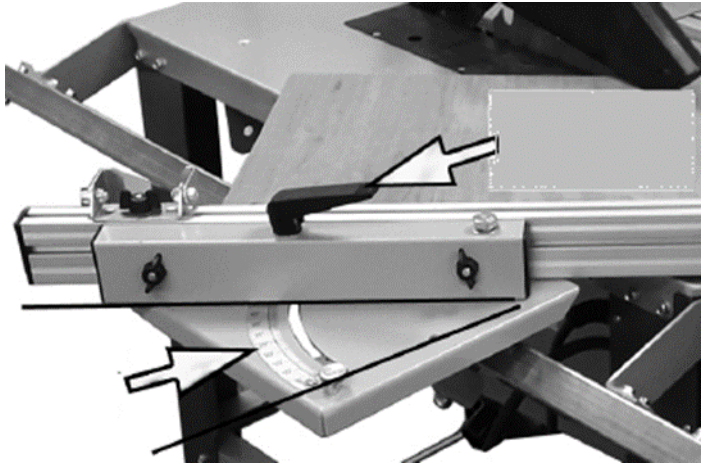
- Schieben Sie das Werkstück immer bis zum Ende des Schnitts, d.h. wenn es vollständig geschnitten ist.
- Zum Schneiden größerer Elemente können Sie die Verlängerung der Arbeitsplatte verwenden.
- Gehen Sie beim Schneiden mit schräger Klinge genauso vor. Wenn Sie einen präzisen Schnitt machen müssen, können Sie zusätzlich einen Winkelmesser zwischen dem Messer und der Arbeitsplatte verwenden.

### 3.3.6 Schneiden kleiner/schmaler Werkstücke



- Verwenden Sie zum Schneiden kleiner/schmaler Objekte den mitgelieferten Schieber, der die Hand des Bedieners in einem sicheren Abstand zum Messer hält.

### 3.3.7 Querschneiden



- Bei Querschnitten verwenden Sie den Haltedrucker und bewegen das zu schneidende Element entlang der eingestellten Querführung.
- Halten Sie immer den zu schneidenden Teil des Objekts fest, niemals den Teil, der abgeschnitten werden soll.

### 3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
  - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Zur Reinigung von Kunststoffteilen sollten nur Reiniger verwendet werden, die keine ätzenden Stoffe enthalten.
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- i) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

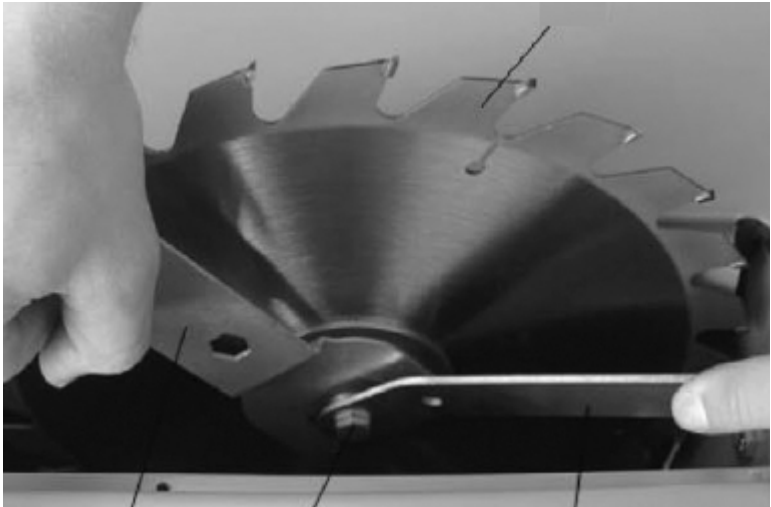
### 3.4.1 Auswechseln der Trennscheibe

HINWEIS: Es wird empfohlen, beim Entfernen der Trennscheibe Schutzhandschuhe für die Klinge zu tragen.

- Entfernen Sie den gesamten Messerschutz, d. h. die Abdeckung und den an der Arbeitsplatte befestigten Abdeckeinsatz:

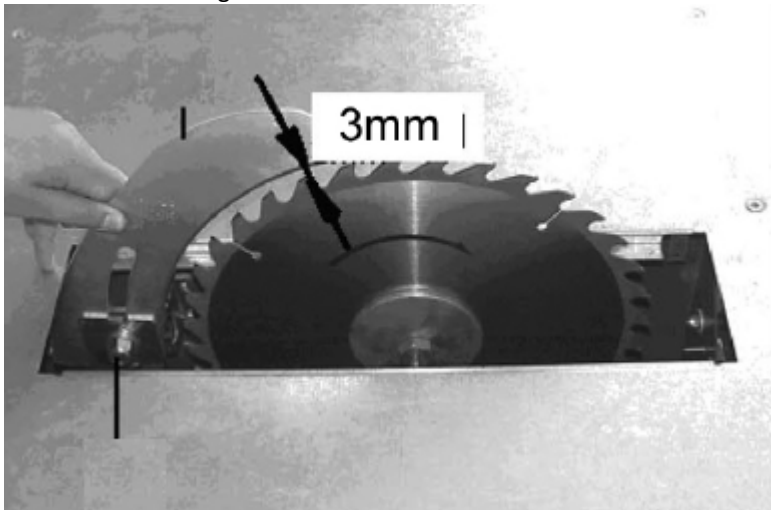


- Heben Sie das Messer mit dem Höhenverstellhebel so weit wie möglich an.
- Sichern Sie den Motor mit zwei Kombischlüsseln und lösen Sie die Mutter, die die Mähscheibe hält (normales Rechtsgewinde):



- Demontieren Sie den Klemmring der Trennscheibe und dann die Scheibe selbst, indem Sie sie von der Motorspindel abnehmen und dann vorsichtig anheben.
- Montieren Sie die neue Klinge in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau.

WICHTIG: Der Abstand zwischen dem Messerschutz und dem Messer selbst sollte 2-5 mm betragen:



- Überprüfen Sie die korrekte Montage aller Komponenten des Gerätes - auch durch kurzes Anfahren "im Leerlauf".  
HINWEIS: Verwenden Sie nur Trennscheiben, die den erforderlichen Normen (EN847-1) entsprechen.

## ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre Gemeindeverwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.

## FEHLERBEHEBUNG

| Fehler                                                                                                  | Mögliche Ursache                                                                                                                                         | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Maschine startet nicht                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Netzstecker nicht angeschlossen</li> <li>b. Durchgebrannte Sicherung</li> <li>c. Defektes Netzkabel</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Das Gerät an das Stromnetz anschließen</li> <li>b. Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung</li> <li>c. Ersetzen Sie das Netzkabel (durch eine qualifizierte Person/einen Dienstleister)</li> </ul> |
| Es ist unmöglich, präzise Schnitte in einem Winkel von <sup>45°</sup> und <sup>90°</sup> durchzuführen. | Die Arbeitsplatte ist nicht eben oder der Neigungswinkelanzeiger ist falsch ausgerichtet                                                                 | Zuerst die Arbeitsplatte mit einer Wasserwaage nivellieren, dann die Trennscheibe einstellen und ihren Winkel überprüfen                                                                                                                       |
| Das zu schneidende Material blockiert die Klinge                                                        | Das geschnittene Element ist nicht gleichmäßig an der Führung befestigt, das Holz ist verzogen oder die Klinge steht nicht im rechten Winkel zum Element | Überprüfen und korrigieren Sie die Führung oder das Messer oder wechseln Sie das zu schneidende Holzstück                                                                                                                                      |
| Das zu schneidende Material blockiert den Spaltkeil                                                     | Die Klinge ist nicht richtig ausgerichtet                                                                                                                | Prüfen Sie, ob der Spaltkeil in einer Linie mit der Klinge angebracht ist.                                                                                                                                                                     |

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Säge schneidet schief, ungleichmäßig, die Schnitte sind ungenau | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Stumpfe Klinge</li> <li>b. Die Trennscheibe wird umgekehrt montiert</li> <li>c. Verschmutzte Klinge</li> <li>d. Falsche Auswahl der Klinge</li> <li>e. Verschmutzte Arbeitsplatte, die die korrekte Zufuhr des zu schneidenden Elements verhindert</li> </ul>                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ersetzen Sie die Trennscheiben</li> <li>b. Die Trennscheibe richtig anbringen</li> <li>c. Reinigen und entfetten Sie die Klinge</li> <li>d. Wechseln Sie die Klinge gegen die für die Aufgabe vorgesehene Klinge aus.</li> <li>e. Reinigen Sie die Arbeitsplatte - für eine bessere, glatte Oberfläche kann sie gewachst werden</li> </ul> |
| Das zu schneidende Material wird von der Klinge weggeschleudert     | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ungleichmäßig eingespannter Spaltkeil</li> <li>b. Der Spaltkeil ist nicht in einer Linie mit der Klinge</li> <li>c. Kein Spaltkeil ist angebracht</li> <li>d. Das geschnittene Element wird vom Bediener zu früh freigegeben, wodurch es nicht vollständig geschnitten wird</li> <li>e. Klinge ist abgenutzt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ausrichten des Spaltkeils</li> <li>b. Montieren Sie den Spaltkeil und richten Sie ihn an der Klinge aus.</li> <li>c. Anbringen des Spaltkeils</li> <li>d. Verbesserung der Technik der Arbeit mit dem Schnittlelement</li> <li>e. Ersetzen Sie die Trennscheibe</li> </ul>                                                                 |
| Die Mähscheibe lässt sich nicht gleichmäßig kippen                  | Verschmutzter Kippmechanismus durch Schnittgut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Reinigen Sie den Kippmechanismus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Das Blatt beschleunigt nicht auf die Betriebsgeschwindigkeit        | Verlängerungskabel zu lang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Verwenden Sie ein kürzeres Verlängerungskabel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Die Maschine vibriert stark                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Maschine steht nicht stabil auf der Oberfläche.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nivellieren Sie die Maschine oder stellen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## DE

|  |                              |                                                                              |
|--|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | b. Beschädigte Trennscheibe. | Sie sie an einen anderen, ebenen Ort.<br>b. Defekte Trennscheibe austauschen |
|--|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

| Parameter description                        | Parameter value                                       |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Product name                                 | Table saw                                             |
| Model                                        | MSW-SBBD-2800MAX                                      |
| Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]         | 230 / 50                                              |
| Rated power [W].                             | 2000                                                  |
| Safety class                                 | I                                                     |
| IP class                                     | IP44                                                  |
| Electric motor duty cycle                    | S6 40% (4 min. under load / 6 min. idle without load) |
| Dimensions [width x depth x height; mm]      | 1690 x 1520 x 860                                     |
| Weight [kg]                                  | 54                                                    |
| Working surface dimensions [mm]              | 800 x 550 (+ 800 x 400)                               |
| Speed No load [rpm]                          | 2800                                                  |
| Cutting depth                                | 83 mm at a 90° angle                                  |
|                                              | 49 mm at a 45° angle                                  |
| Cutting disc parameters [mm]                 | ø315 (mounting hole ø30 mm) x 3 thickness; 24 teeth   |
| Noise level L <sub>WA</sub> [dB (A)]         | 105.1                                                 |
| Sound pressure level L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98.1                                                  |

### 1. General Description

The manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL  
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure the long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly following the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

### Explanation of symbols

|                                                                                     |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | The product complies with applicable safety standards.                                                |
|    | Read the manual before use.                                                                           |
|   | Recyclable product.                                                                                   |
|  | <b>CAUTION!</b> or <b>WARNING!</b> or <b>REMEMBER!</b> describing a situation (general warning sign). |
|  | Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.                                        |
|  | Wear protective goggles.                                                                              |
|  | Wear a dust mask (protecting the respiratory tract).                                                  |
|  | Wear protective footwear.                                                                             |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Use adjustable guards.                                                                   |
|   | Wear a protective suit.                                                                  |
|   | CAUTION! Risk of electric shock!                                                         |
|   | CAUTION! Warning against loud noise!                                                     |
|   | CAUTION! Spinning elements!                                                              |
|   | Don't touch!                                                                             |
|   | CAUTION! Sharp, moving parts of the machine! Danger of injury or severing fingers/limbs. |
|   | For indoor use only.                                                                     |
|   | Mark of the direction of continuous (rotary) operation of the device.                    |
|  | WARNING - risk of kickback!                                                              |



**CAUTION!** The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

## 2. Safety of use



**CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and the description of the instructions refers to:

Table saw

## **2.1. Electrical safety**

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- f) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- h) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- i) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

## **2.2. Safety in the workplace**

- a) Keep the work area tidy and well-lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!

- d) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- f) Use the unit in a well-ventilated area.
- g) Dust and debris are generated during the operation of the device, please protect bystanders from their harmful effects.
- h) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- i) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- j) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
- k) Keep the device away from children and animals.
- l) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



**Remember!** Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

## 2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.

- g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- i) If the unit is provided with extraction connections, check that they are correctly connected and fixed. Using dust extraction can reduce dust hazards.
- j) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
- k) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.
- l) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- m) Do not put your hands inside the working device!

## **2.4. Safe use of the device**

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- e) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- f) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.
- g) Keep the product out of the reach of children.
- h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- i) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.

- j) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- k) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- l) Do not move, shift, or rotate the device while in operation.
- m) Do not leave the device switched on unattended.
- n) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- o) Do not process two workpieces at the same time.
- p) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- r) Do not overload the device.
- s) When working with the device, we recommend special care to avoid serious injury or amputation of limb fragments.



**CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.**

### 3. Instructions for use

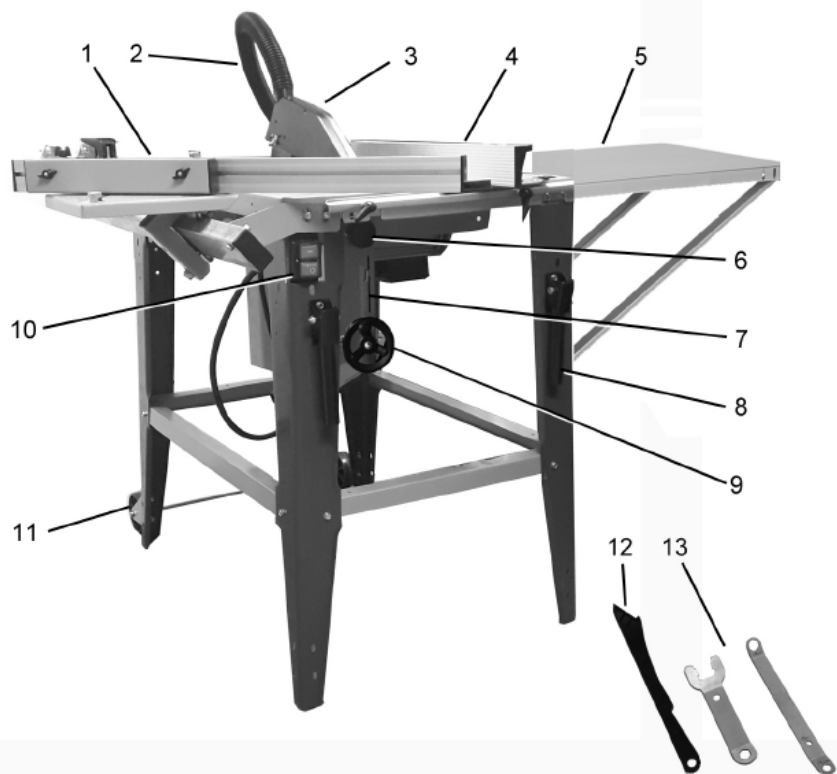
The device is designed for cutting objects with limited dimensions and made from suitable materials. The motor has an overload protection - in case of overheating, it will switch off automatically. Restarting will be possible after the device has cooled down.

- After each setting change, it is recommended to perform a control cut first
- After switching on the machine and before starting to cut, wait until the cutting disc has reached its maximum speed.
- Adapting the cutting discs:
  - 24 teeth - soft materials, large amount of chips, rough cut;
  - 48 teeth - hard materials, small amount of chips, precise cutting
- Safety tips for working with the device:
  - Check that all mounting hardware and accessories are securely fitted, in particular the blade guard.
  - During operation, take into account the external conditions (e.g. weather, lighting).

- Use the unit with safety guards whenever possible
- Before starting, make sure that the cutting disc does not come into contact with any part of the housing or with the workpiece.
- Never look directly into the laser beam with the naked eye.
- Do not push the workpiece directly in line with the blade with your hands - if possible, always use a pusher or other element.
- The use of a dust extraction system is recommended.
- Secure the workpiece (e.g. with the help of additional blocks, tables, etc.)
- Watch out for the kickback, which is frequent when working with such a device - closely observe the workpiece, do not exert too much pressure on the saw blades, and be especially careful when cutting irregularly shaped objects.
- Make sure that there are no foreign bodies in the object to be cut, such as nails, screws, bolts, stones, etc.
- Despite using the unit as intended and taking the necessary precautions, there are always risk factors that cannot be completely ruled out, such as:
  - touching the cutting disc in an unprotected place
  - being pulled in by a rotating cutting disc
  - kickback of cut objects and their remains
  - cracks in the cutting disc
  - ejection of particles from defective cutting discs
  - damage to hearing due to the lack of appropriate or sufficient protection
  - harmful dusting of wood residues when used in confined spaces

**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

### **3.1. Product overview**



1. Angle guide
2. Dust extraction hose
3. Blade guard
4. Parallel guide
5. Extension of the worktop
6. Blade angle adjustment knob
7. Blade height adjustment scale
8. Transport handle (x2)
9. Blade height adjustment knob
10. Power switch
11. Transport wheels
12. Pusher
13. Flat wrenches

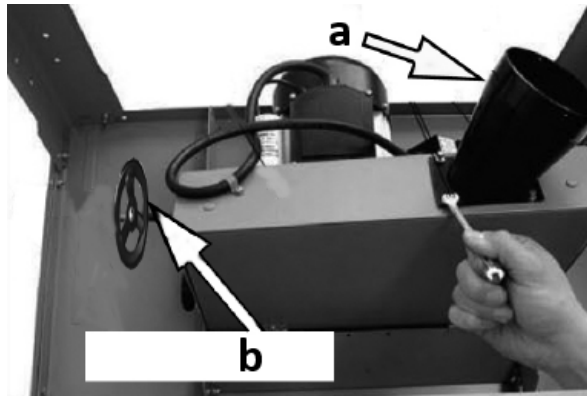
## 3.2. Preparation for operation

### 3.2.2 LOCATING THE DEVICE

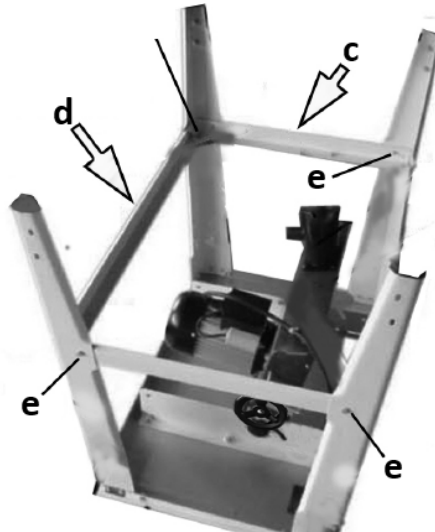
The device should be positioned in a way that ensures good circulation and freedom of maneuver for the operator. Maintain a minimum distance of 1 m from each wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and persons with impaired mental, sensory, and intellectual functions. Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

### 3.2.3 ASSEMBLY OF THE DEVICE

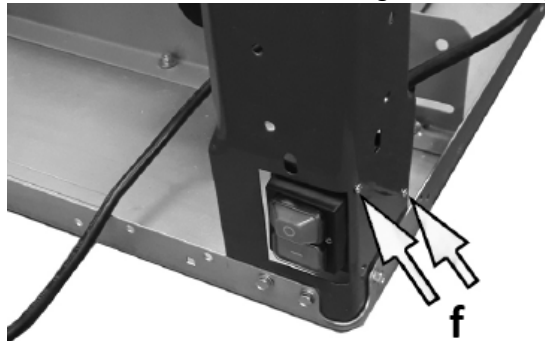
#### a) STAND AND WORKTOP



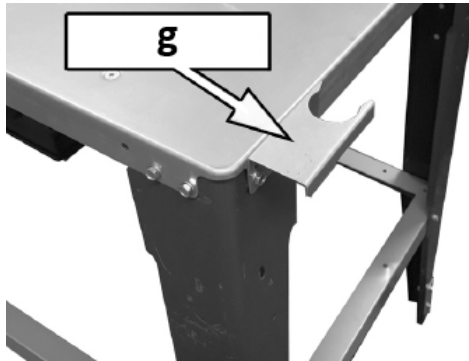
- Make sure that the blade is hidden inside the unit by adjusting it with the height adjustment knob (b). Then place the stand upside down on the worktop - preferably on a soft surface so as not to damage it.
- Attach the suction connector (a) to the motor housing with 4 screws using a 7mm wrench.



- Screw 4 legs to the worktop using screws, 2 washers and nuts. For now, tighten them only slightly.  
IMPORTANT: the leg with the place for mounting the ON/OFF switch should be mounted on the left side, i.e. facing the blade height adjustment knob.
- Install the crossbars between the legs using other bolts with washers and nuts. For now, tighten them only slightly.



- Pull the ON/OFF switch cable from the front through the hole in the mounting base for the switch on one of the legs and attach the switch using 2 self-tapping screws (f).



- Loosen the screws on the corner of the worktop diagonally to the corner with the switch and screw them to the top of the dust extraction hose bracket (g) - shown in the above picture with the top standing on its legs.
- Place the worktop back on its feet on a flat, stable and level surface.
- After making sure that the table is level and its legs are evenly spaced from each other, you can tighten all the screws securing them.

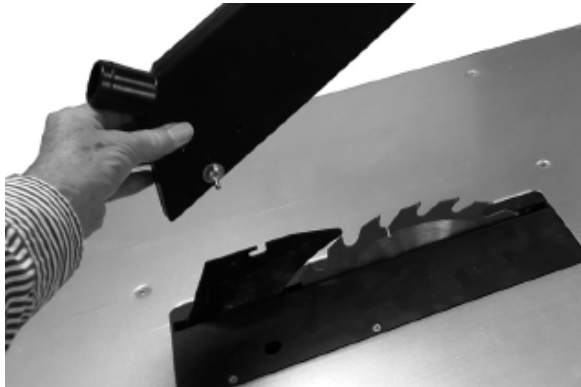


- Attach the transport handles to the legs on one side of the table using screws, 2 washers and nuts.
- Press the rubber foot on the bottom of each leg.



- Screw the axle with the transport wheels to the legs on the opposite side of the transport handles.  
IMPORTANT: the mounted wheels should almost touch the ground on which the unit is standing.

#### **b) CUTTING BLADE AND BLADE GUARD**

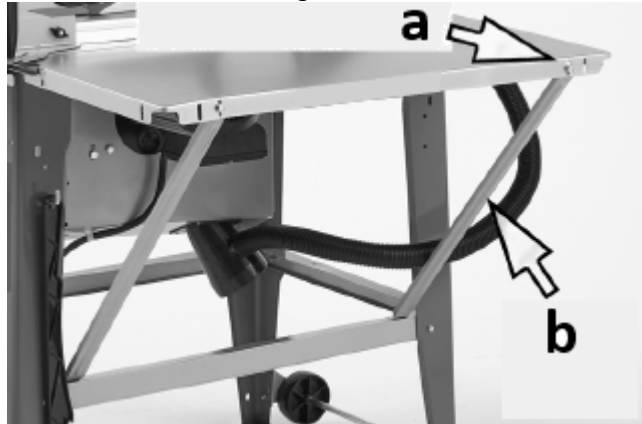


- With the saw blade and riving knife being pre-installed, attach the blade guard to the riving knife.  
IMPORTANT: for transport, the riving knife with the blade of the cutting disc is fixed in the extremely low position. Before installing the blade guard, make sure that the cutting disc is raised so that the guard does not come into contact with the blade during operation.
- Connect the socket in the guard to the slot in the riving knife and tighten the locking screw/nut to make sure that the guard is close to the blade, but still goes up/down slightly and falls freely.

**IMPORTANT:** Do not use the machine without the blade guard installed. Make sure that the wing nut of the guard does not come into contact with the workpiece.

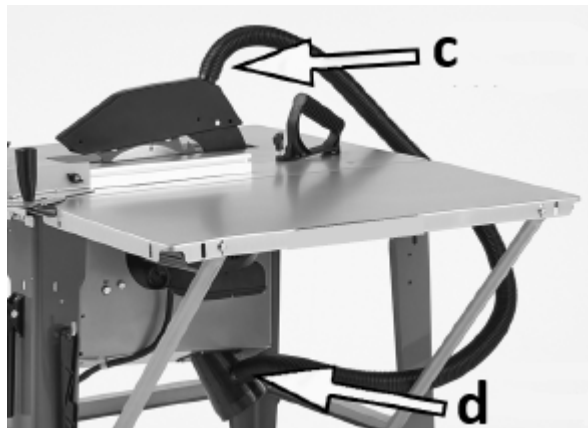
**c) EXTENSION OF THE WORKTOP**

If necessary, the extension of the worktop can be mounted both on the side and on the back of the table. Depending on its location, use a short or long bracket to fix it:

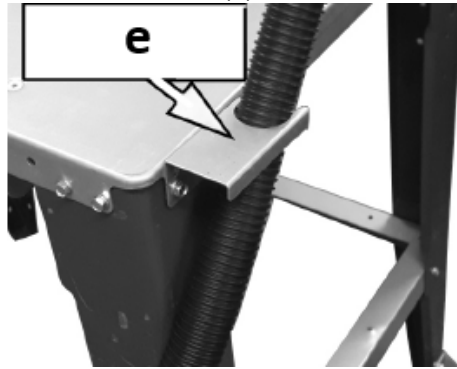


- Depending on the location of the extension of the worktop, attach it with the brackets (b) to the marked holes (a) using the attached screws, washers and nuts - do not tighten the screws yet.
- After making sure that the worktop extension is level, tighten the screws securing it.

**d) CONNECTING DUST REMOVING ELEMENTS**



- Connect the dust extraction hose first to the blade guard (c) and the other end to the dust extraction connection at the bottom of the table (d).



- Slide the dust extraction hose into the bracket attached to the corner of the worktop.

NOTE: The use of a dust extraction system is strongly recommended and should be used whenever the machine is operating. The machine has a special outlet for connecting an external dust extraction system or an industrial vacuum cleaner. It is recommended to connect an external dust extraction source in such a way that it starts up each time the machine is started.



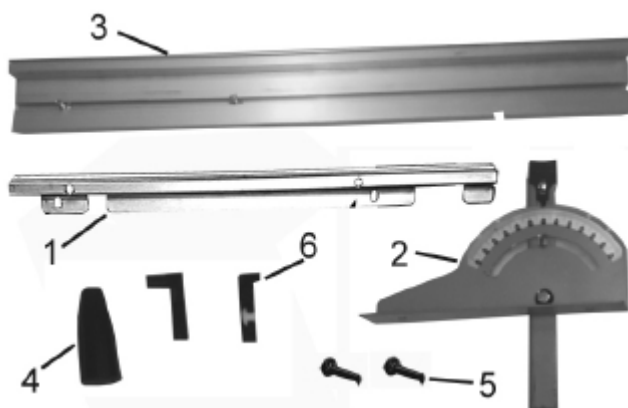
- A connector with a 4-inch (10 cm) adapter is required to connect an external suction system.

#### e) **FIXING TO THE FLOOR**

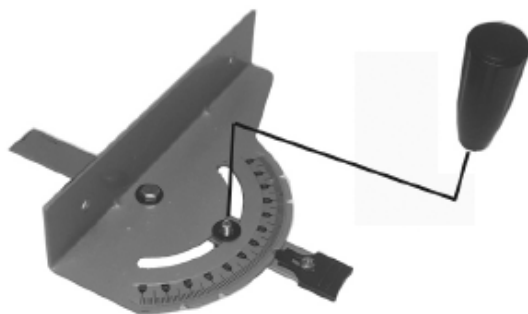
When the machine is used permanently in the same place, it can be fixed to the ground for stabilization using the attached brackets and leg screws. One bracket for each leg - arrange the mounting elements on your own.



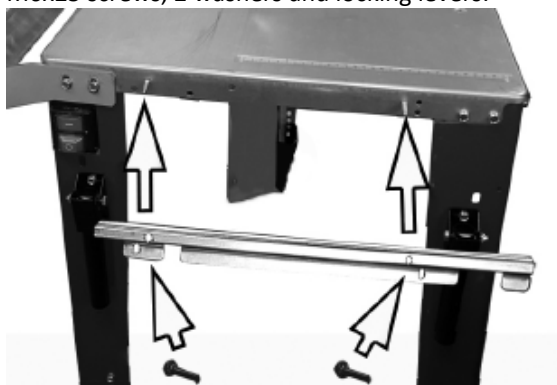
**f) ASSEMBLY OF LONGITUDINAL GUIDE ASSEMBLY**



1. Support rail
  2. Sliding bar with a guide and protractor.
  3. Longitudinal guide
  4. Handle
  5. Locking levers
  6. Plastic plugs
- Attach the handle to the sliding bar with a guide and protractor using a 20 mm lock screw (see the picture above):

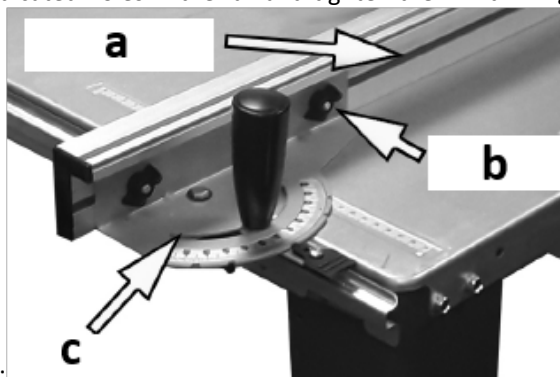


- Attach the support rail to the front of the worktop with 2 M6x25 screws, 2 washers and locking levers:



- Slide the longitudinal guide into the support rail and tighten the locking levers to lock it in place.
- Insert the longitudinal guide (a) into the sliding bar rail, fixing 200 mm cart bolts (b) along it. Put 2 screws through the

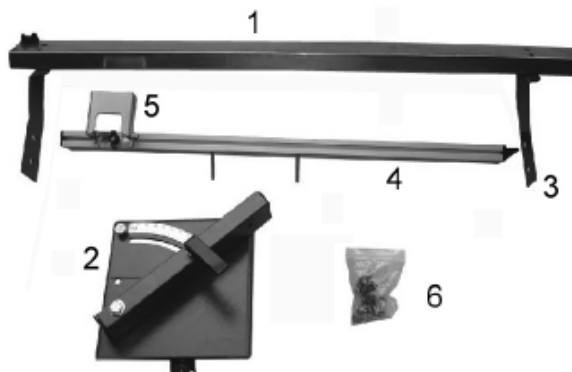
dedicated holes in the rail and tighten them with wing nuts



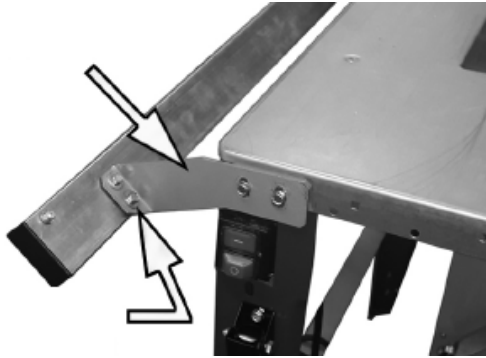
(c):

- Attach the plastic plugs to the ends of the longitudinal guide. NOTE: the longitudinal guide can be mounted vertically or on its side.
- Slide the longitudinal guide assembly into the rail and tighten the locking levers to lock it in place.

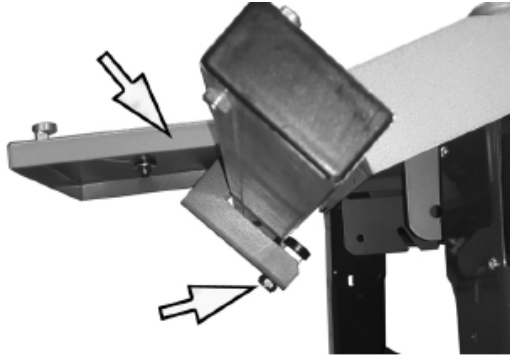
#### g) ASSEMBLY OF THE ANGLE GUIDE ASSEMBLY



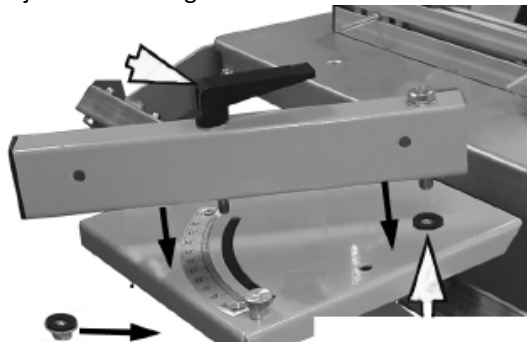
1. Guide rail
  2. Angle adjustment element
  3. Bracket (x2)
  4. Bar
  5. Foldable holding pusher
- Unscrew the screws on the top of the leg and use them to attach the brackets to the left side of the table.
  - Screw the guide rail to the brackets using the threaded holes on the side of the rail:



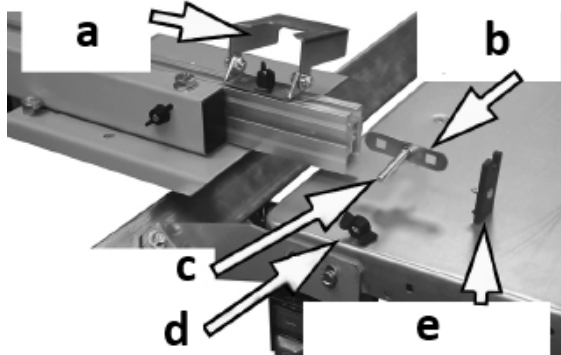
- Insert the guide into the rail and attach it to prevent falling out by tightening the lower bearing against the guide - with a 17 mm wrench:



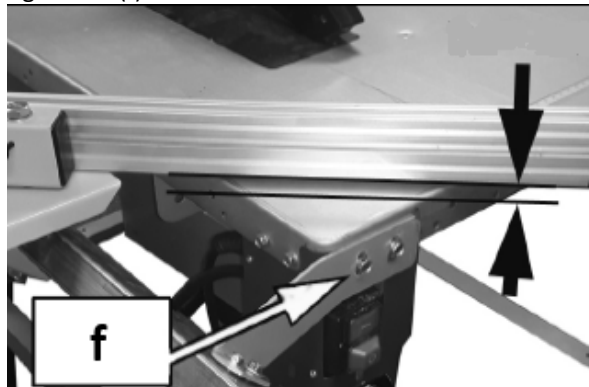
- Slide the guide bracket into the threaded feed hole and secure it in place with a single 13mm screw. Install plastic washers between the guides and their feed cutouts and do not tighten them too tightly so that the guides can be easily adjusted at an angle.



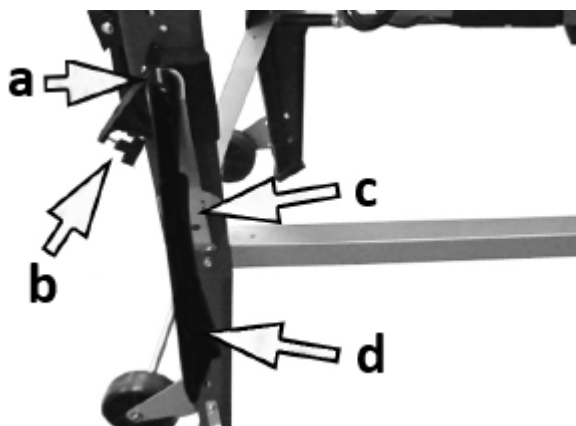
- Then attach the locking lever using the washers above and below the bracket and tighten everything from underneath with 12 mm nuts.
- Check that the guide bracket moves freely and the locking lever works smoothly:



- Slide the guide into the rail by inserting the pusher cart through the back plates that slide along the track. The screws should be put through special holes in the guide and tightened with wing nuts.
- Attach the collapsible pusher on the guide by sliding the carriage and the support plate along the rail and locking that with wing nuts.
- After installing all of these elements, attach the plastic plugs to the ends of the guide with self-tapping screws.
- The guide and the sliding element must be level with the worktop and only then can their assembly screws be tightened (f):



## h) STORAGE OF ACCESSORIES

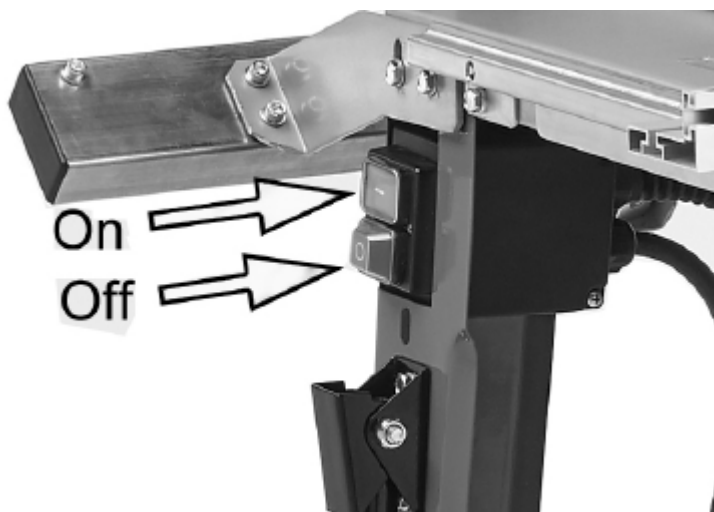


- a. Hook for storage
- b. Handle is longitudinal cuts
- c. Combination wrenches
- d. Pusher

- Screw the hook to the leg in a specially designed hole.
- Store the longitudinal cutter and both combination wrenches on the attached hook.

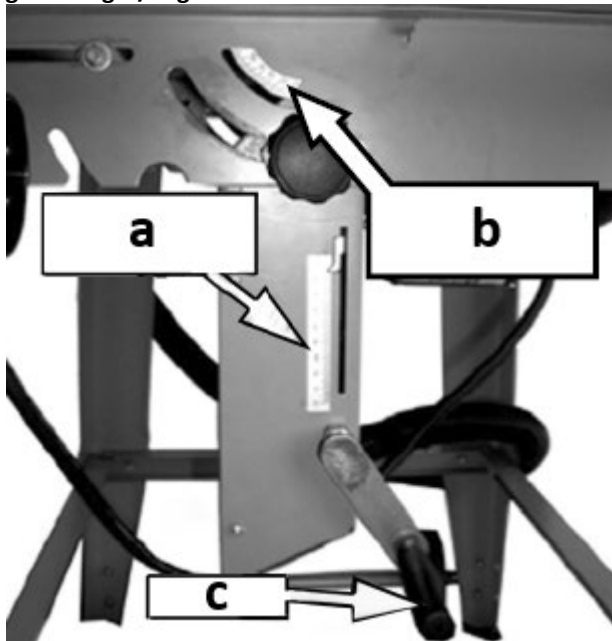
### 3.3. Working with the device

#### 3.3.1 Start/Stop



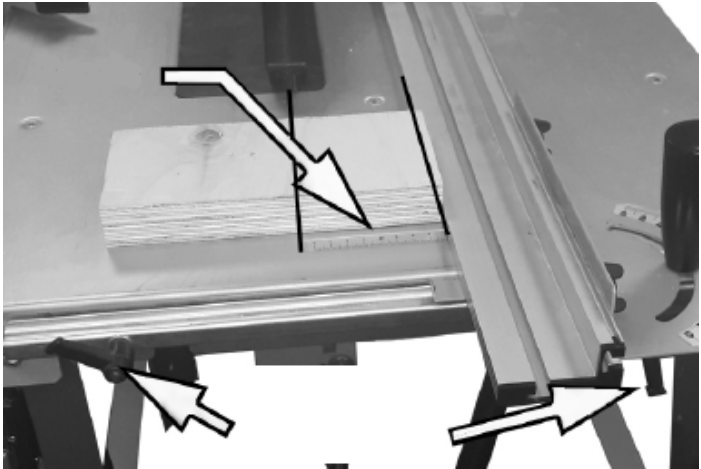
- To start the machine, press the green "I" (On) button on the power switch and the cutting blade will start to rotate.  
IMPORTANT: Wait for a while after switching on the machine before making any cuts so that the cutting blade can reach full operating speed.
- To turn off the machine, press the "O" (Off) button on the power switch.  
IMPORTANT: turn the machine off only after the workpiece has been cut. After switching off, the cutting disc will continue to run for a while.

### 3.3.2 Adjusting the height/angle of the blade



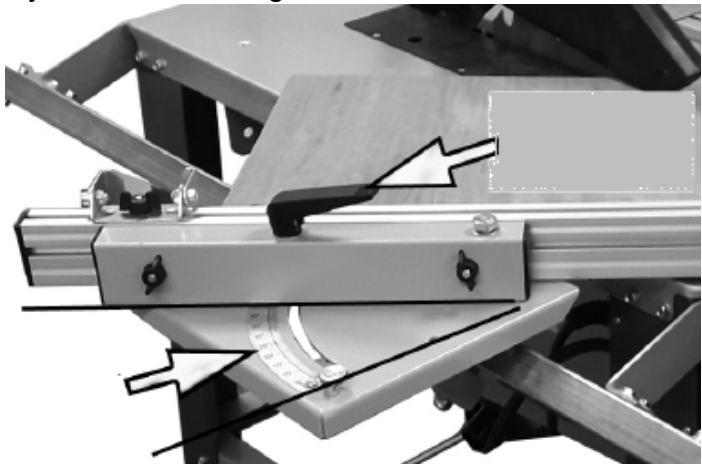
- a) Blade height indicator
- b) Blade tilt indicator (bevel angle)
- c) Blade height adjustment knob
- To set the desired height of the blade (cutting), adjust it with the knob located at the bottom of the worktop. The scale indicates the height of the blade above the worktop.
- To adjust the angle of the blade, release the knobs that fix them at both ends of the device, then tilt the cutting disc and the drive at the desired angle - see the indicator under the worktop. Then tighten the blade angle knobs again.

### 3.3.3 Adjustment of the parallel guide



- Release the levers holding the parallel guide bar and set the desired distance according to the marked scale by sliding the bar along the worktop (see the picture above).
- After setting the guide bar in the desired position, again tighten the levers.

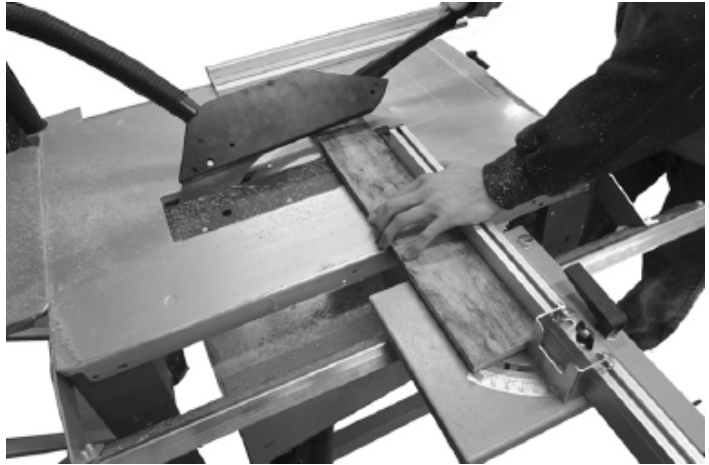
### 3.3.4 Adjustment of the cross guide



- Loosen the lever of the cross rail and set the guide at the desired angle according to the scale (see the picture above).
- After setting the desired angle, again tighten the lever holding the guide mechanism.
- If necessary, you can dismantle the angle guide by loosening the 2 wing nuts holding it or move it in a different direction or fix it

in a lying position. They should be re-tightened after each change of position.

### 3.3.5 Making longitudinal cuts



- Always use the parallel guide when making such cuts.
- After turning on the machine and waiting for the cutting blade to reach its working speed, place the element to be cut on the worktop and then slowly push it by hand along the parallel guide towards the blade, but not further than into the blade guard.
- Use the attached pusher or - especially for small parts - a special handle to cut the remains of the element (see the picture below):



- Always push the workpiece to the cut is done, i.e. when it is fully cut.
- To cut larger elements, you can use the extension of the worktop.

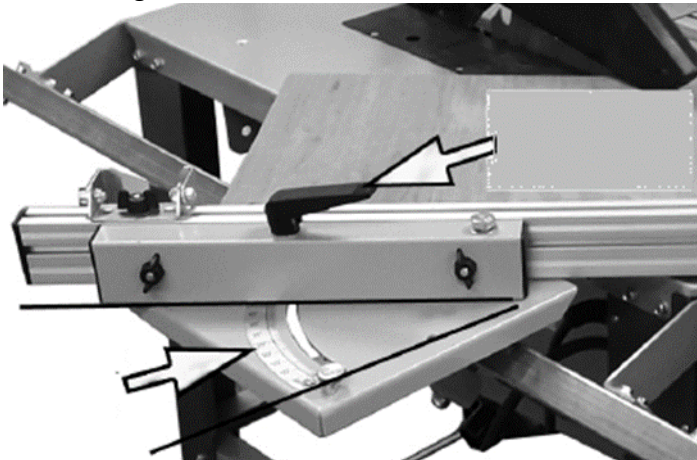
- Use the same procedure for cutting with the blade at an angle. If you need to make a precise cut, you can additionally use a protractor between the blade and the worktop.

### 3.3.6 Cutting small/narrow workpieces



- For cutting small/narrow objects, use the included pusher, which keeps the operator's hand at a safe distance from the blade.

### 3.3.7 Cross cutting



- When making cross cuts, use the holding pusher and move the element to be cut along the set cross guide.
- Always hold the part of the object to be cut, never the part that will be cut off.

### 3.4. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
  - Wait until the rotating parts stop.
- b) Only cleaners that do not contain corrosive substances should be used to clean plastic parts.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- h) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- i) Use a soft cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

#### 3.4.1 Replacing the cutting disc

NOTE: when removing the cutting disc, it is recommended to use protective gloves for the blade.

- Remove the entire blade guard, i.e. cover and cover insert fastened to the worktop:



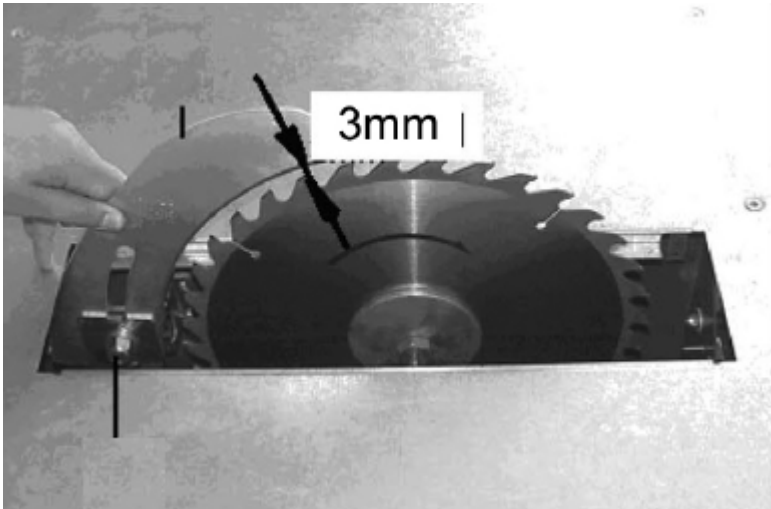
- Use the blade height adjustment lever to raise the blade as far as it will go.

- Using two combination wrenches, lock the engine and loosen the nut holding the cutting disc (standard right-hand thread):



- Dismantle the cutting disc clamping ring and then the disc itself by removing it from the motor spindle and then carefully lifting it up.
- Install the new blade in the reverse order of removal.

**IMPORTANT:** the space between the blade guard and the blade itself should be 2-5 mm:



- Check the correctness of assembly of all components of the device - also by briefly starting the machine "on empty".

**NOTE:** Use only cutting discs that meet the required standards (EN847-1).

## DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                                          | Possible cause                                                                                                                                                  | Action                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not start                                       | a. Power plug not connected<br>b. Blown fuse<br>c. Defective power cord                                                                                         | a. Connect the machine to electricity<br>b. Replace the blown fuse<br>c. Replace the power cord (by a qualified person/service provider)                        |
| It is impossible to make precise cuts at an angle of 45° and 90° | The worktop is not level or the tilt angle indicator is misaligned                                                                                              | First level the worktop with a spirit level, then adjust the cutting disc and check its angle                                                                   |
| The material being cut is blocking the blade                     | The cut element is not evenly attached to the guide, the wood is warped or the edge of the blade is not at a right angle to the element                         | Check and correct the guide or blade or change the piece of wood that is being cut                                                                              |
| The material being cut is blocking the riving knife              | The blade is not properly aligned                                                                                                                               | Check that the riving knife is fitted in line with the blade                                                                                                    |
| The saw cuts crookedly, unevenly, the cuts are imprecise         | a. Dull blade<br>b. The cutting disc is mounted the other way round<br>c. Dirty blade<br>d. Wrong blade selection<br>e. Dirty worktop that prevents the correct | a. Replace the cutting discs<br>b. Attach the cutting disc correctly<br>c. Clean and degrease the blade<br>d. Change the blade to the one dedicated to the task |

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | supply of the element to be cut                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | e. Clean the worktop - for a better, smooth surface, it can be waxed                                                                                                                                                                                                               |
| The material being cut is thrown away from the blade | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Unevenly clamped riving knife</li> <li>b. The riving knife is not in line with the blade</li> <li>c. No riving knife is attached</li> <li>d. The cut element is released too early by the operator, as a result of which it is not completely cut</li> <li>e. Blade is worn out</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Align the riving knife</li> <li>b. Install and align the riving knife to the blade</li> <li>c. Attach the riving knife</li> <li>d. Improve the technique of working with the cut element</li> <li>e. Replace the cutting disc</li> </ul> |
| The cutting disc cannot be tilted smoothly           | Dirty tilt mechanism from clippings                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Clean the tilting mechanism                                                                                                                                                                                                                                                        |
| The blade does not accelerate to operating speed     | Extension cable too long                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Use a shorter extension cable                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The machine vibrates strongly                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. The machine is not standing steadily on the surface.</li> <li>b. Damaged cutting disc.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Level the machine or place it in another, level place</li> <li>b. Replace defective cutting disc</li> </ul>                                                                                                                              |



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

| Opis parametru                                 | Wartość parametru                                                   |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Nazwa produktu                                 | Piła tarczowa                                                       |
| Model                                          | MSW-SBBD-2800MAX                                                    |
| Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]   | 230 / 50                                                            |
| Moc znamionowa [W]                             | 2000                                                                |
| Klasa ochronności                              | I                                                                   |
| Klasa ochrony IP                               | IP44                                                                |
| Cykl pracy silnika elektr.                     | S6 40% (4 min. pod obciążeniem / 6 min. bieg jałowy bez obciążenia) |
| Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm] | 1690 x 1520 x 860                                                   |
| Ciężar [kg]                                    | 54                                                                  |
| Wymiary powierzchni roboczej [mm]              | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                             |
| Prędkość obr. Bez obciążenia [obr./min.]       | 2800                                                                |
| Głębokość cięcia                               | 83 mm pod kątem 90°                                                 |
|                                                | 49 mm pod kątem 45°                                                 |
| Parametry tarczy tnącej [mm]                   | ø315 (otwór montażowy ø30 mm) x 3 grubość; 24 zęby                  |
| Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ [dB(A)]       | 105,1                                                               |
| Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ [dB(A)] | 98,1                                                                |

# 1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## Objaśnienie symboli

|                                                                                     |                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                                                    |
|   | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.                                                                |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.                                                                              |
|  | <b>UWAGA!</b> lub <b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.                                      |
|  | Założyć okulary ochronne.                                                                                      |

|                                                                                     |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).                                              |
|    | Stosować ochronę stóp.                                                                                |
|    | Stosować osłonę nastawną.                                                                             |
|    | Stosować kombinezon ochronny.                                                                         |
|    | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!                                              |
|    | UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!                                                              |
|    | UWAGA! Wirujące elementy!                                                                             |
|    | Nie dotykać!                                                                                          |
|    | UWAGA! Ostre, poruszające się części maszyny! Niebezpieczeństwo skażenia lub obcięcia palców/kończyn. |
|   | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.                                                                 |
|  | Oznaczenie kierunku pracy ciągłej (obrotowej) urządzenia.                                             |
|  | UWAGA – ryzyko odrzutu!                                                                               |



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: **piła tarczowa.**

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

### 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



**Pamiętać!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

- bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
  - e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
  - f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
  - g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
  - i) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
  - j) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
  - k) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
  - l) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
  - m) Nie wkładać rąk do pracującego urządzenia!

## **2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia**

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

- d) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- e) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- f) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- g) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- l) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- m) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- o) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
- p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- r) Nie należy przeciążać urządzenia.
- s) Podczas pracy z urządzeniem zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności celem uniknięcia poważnych obrażeń ciała lub amputacji fragmentów kończyn.



**UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w**

**trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.**

### 3. Zasady użytkowania

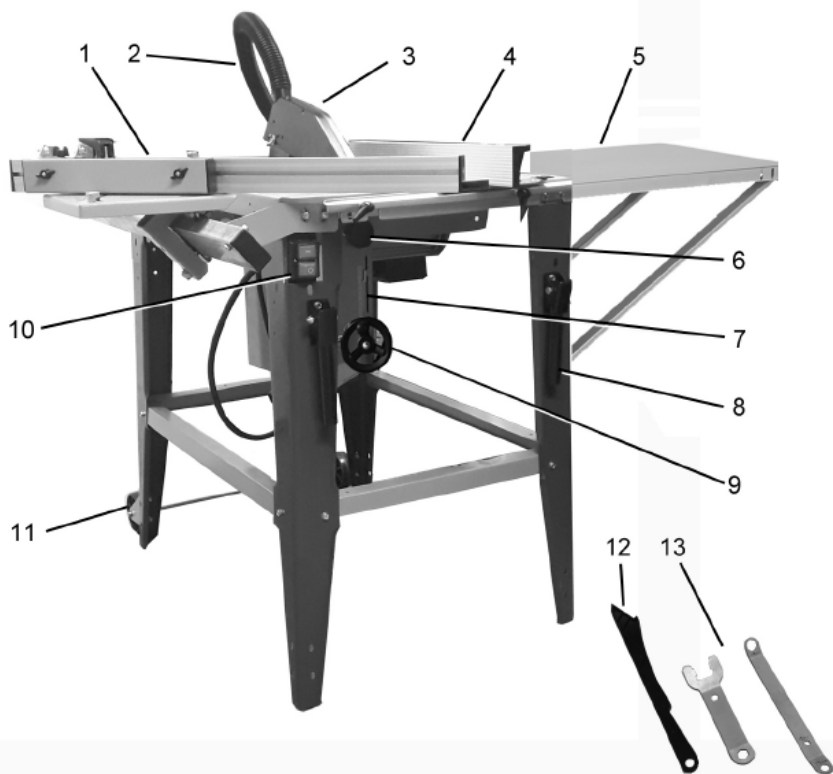
Urządzenie przeznaczone jest do cięcia przedmiotów o ograniczonych gabarytach i z odpowiednich materiałów. Silnik posiada zabezpieczenie przeciążeniowe – w przypadku przegrzania samoczynnie wyłączy się. Ponowne uruchomienie będzie możliwe po ostygnięciu urządzenia.

- Po każdej zmianie ustawienia zaleca się w pierwszej kolejności przeprowadzić cięcie kontrolne
- Po włączeniu urządzenia a przed rozpoczęciem cięcia należy odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalne obroty.
- Przystosowanie tarcz tnących:
  - 24 zęby – miękkie materiały, duża ilość wiór, zgrubne cięcie;
  - 48 zębów – twarde materiały, mała ilość wiór, precyzyjne cięcie
- Wskazówki bezpieczeństwa do pracy z urządzeniem:
  - Sprawdzić prawidłowe zamocowanie wszelakich elementów montażowych i akcesoriów, a w szczególności osłony ostrza.
  - Podczas pracy uwzględnić wpływ warunków zewnętrznych (np. zjawiska pogodowe, oświetlenie).
  - Urządzenie używać wraz z osłonami zabezpieczającymi gdy tylko to możliwe
  - Przed uruchomieniem upewnić się, że tarcza tnąca nie ma styczności żadnym elementem obudowy, czy przedmiotem do obróbki.
  - Nigdy nie patrzeć gołym okiem bezpośrednio w wiązkę lasera.
  - Nie popychać samymi dłońmi obrabianego przedmiotu bezpośrednio w linii ostrza – w miarę możliwości zawsze używać popychacza lub innego elementu.
  - Zaleca się stosowanie systemu odsysania pyłowego.
  - Zabezpieczyć obrabiany przedmiot (np. za pomocą dodatkowych koziółków, stołu itp.)
  - Uważać na zjawisko odrzutu, które jest nieodzwonne przy pracy z takim urządzeniem – bacznie obserwować obrabiany przedmiot, nie wywierać zbyt mocnego nacisku na tarcze piły, zachować szczególną ostrożność podczas cięcia przedmiotów o nieregularnych kształtach.
  - Upewnić się, że w ciętym przedmiocie nie ma żadnych ciał obcych jak np. gwoździe, wkręty, śruby, kamienie itp.

- Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności zawsze istnieją czynniki ryzyka, których nie da się całkowicie wykluczyć, jak np.:
  - dotknięcie tarczy tnącej w miejscu nieosłoniętym
  - wciągnięcie poprzez obracającą się tarczę tnącą
  - odrzut przedmiotów ciętych oraz ich resztek
  - pęknięcia tarczy tnącej
  - wyrzut cząstek wadliwych tarcz tnących
  - uszkodzenie słuchu poprzez brak stosowania odpowiedniej lub wystarczającej ochrony
  - szkodliwe dla zdrowia pylenie resztek drewna podczas używania w zamkniętych pomieszczeniach

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

### **3.1. Opis urządzenia**



1. Prowadnica skośna
2. Wąż systemu odpylania
3. Osłona ostrza
4. Prowadnica równoległa
5. Przedłużenie blatu roboczego
6. Pokrętło regulacja kąta ostrza
7. Skala regulacji wysokości ostrza
8. Uchwyt transportowy (x2)
9. Pokrętło regulacji wysokości ostrza
10. Przełącznik zasilania
11. Koła transportowe
12. Popychacz
13. Klucze płaskie

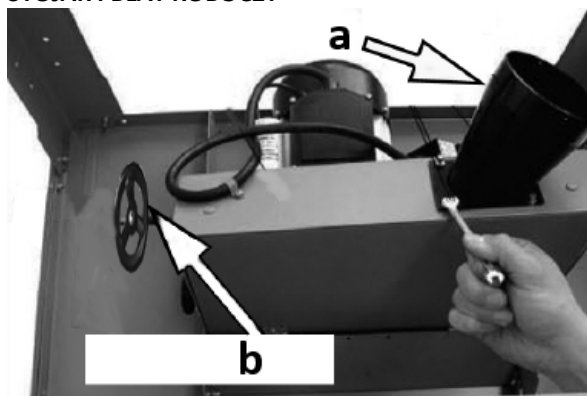
## 3.2. Przygotowanie do pracy

### 3.2.2 UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

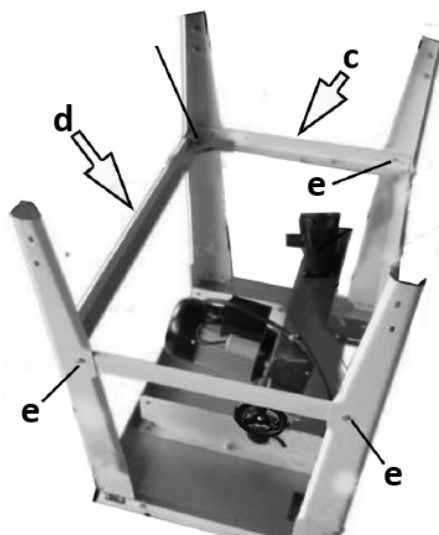
Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację i swobodę manewrów operatora. Należy utrzymać minimalny odstęp 1 m od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

### 3.2.3 MONTAŻ URZĄDZENIA

#### a) STOJAK I BLAT ROBOCZY



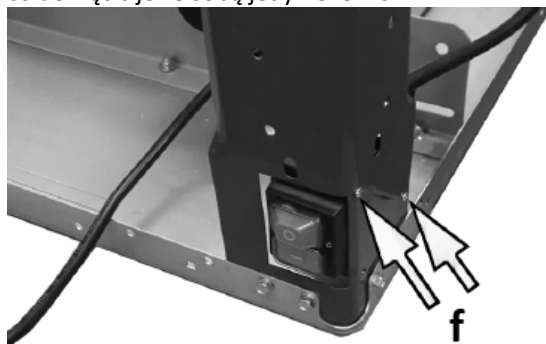
- Upewnić się, że ostrze jest schowane wewnątrz urządzenia odpowiednio regulując je pokrętką ustawienia wysokości (b). Następnie ustawić stojak do góry nogami na blacie roboczym - najlepiej na miękkiej powierzchni by go nie uszkodzić.
- Zamocować łącznik kanału odsysania (a) do obudowy silnika przy pomocy 4 śrub używając do tego klucza 7 mm.



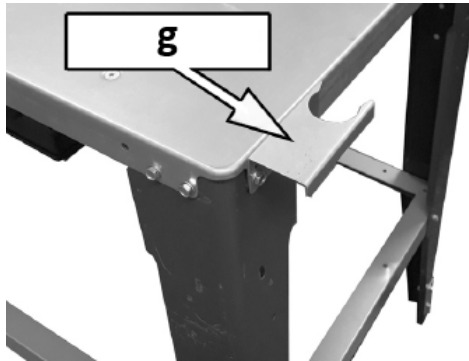
- Przykręcić 4 nogi do blatu roboczego wykorzystując to tego śruby, 2 podkładki oraz nakrętki. Na razie dokręcić je ze sobą jedynie lekko.

WAŻNE: noga z miejscem na montaż włącznika ON/OFF powinna być zamocowana po lewej stronie tj. skierowana w stronę pokrętki regulacji wysokości ostrza.

- Zainstalować poprzeczki pomiędzy nogami wykorzystując do tego kolejne śruby z podkładkami oraz nakrętkami. Póki co dokręcić je ze sobą jedynie lekko.



- Przeciągnąć od przodu kabel przełącznika ON/OFF przez otwór w podstawie montażowej dla przełącznika na jednej z nóg i zamocować na niej przełącznik wykorzystując do tego 2 wkręty samogwintujące (f).



- Poluzować śruby na rogu blatu roboczego po przekątnej do rogu z przełącznikiem i przykręcić nimi do blatu wspornik węża systemu odpylania (g) – ukazane na powyższym obrazku z blatem postawionym na nogach.
- Ustawić blat roboczy z powrotem na nogach na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.
- Po upewnieniu się, że stół jest wypoziomowany i jego nogi mają równe odstępów od siebie, można podciągać wszystkie śruby mocujące je.

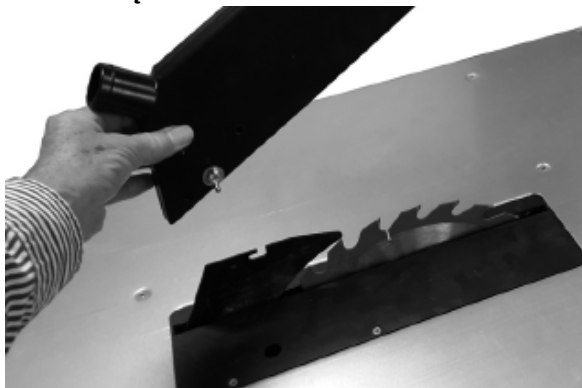


- Zamocować uchwyty transportowe do nóg z jednej strony stołu używając do tego śrub, 2 podkładek oraz nakrętek.
- Na spodzie każdej z nóg wcisnąć gumową stopkę.



- Przykręcić oś z kołami transportowymi do nóg po przeciwnym boku do uchwytów transportowych.  
WAŻNE: zamocowane koła powinny niemal dotykać podłoża na którym stoi urządzenie.

#### b) TARCZA TNĄCA I OSŁONA OSTRZA

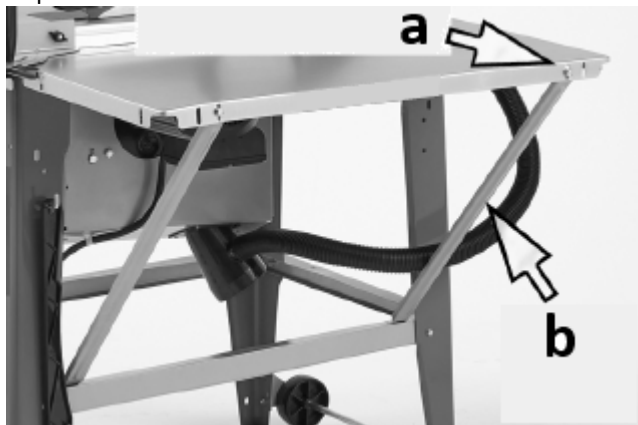


- Z fabrycznie zainstalowaną tarczą tnącą oraz klinem rozszczepiającym, zamocować osłonę ostrza do klina rozszczepiającego.  
WAŻNE: na czas transportu klin rozszczepiający wraz z ostrzem tarczy tnącej zamocowany jest w skrajnej dolnej pozycji. Przed montażem osłony ostrza należy upewnić się, że tarcza tnąc jest uniesiona aby podczas pracy osłona nie stykała się z ostrzem.
- Połączyć gniazdo w osłonie z wycięciem w klinie rozszczepiającym i dokręcić śrubę/nakrętkę blokującą aby mieć pewność, że osłona blisko przylega do ostrza, lecz ciągle daje się lekko unosić/opuszczać oraz swobodnie opada.

**WAŻNE:** Nie używać maszyny bez zainstalowanej osłony ostrza. Zwrócić szczególną uwagę, by nakrętka motylkowa osłony nie miała styczności z ciętym przedmiotem.

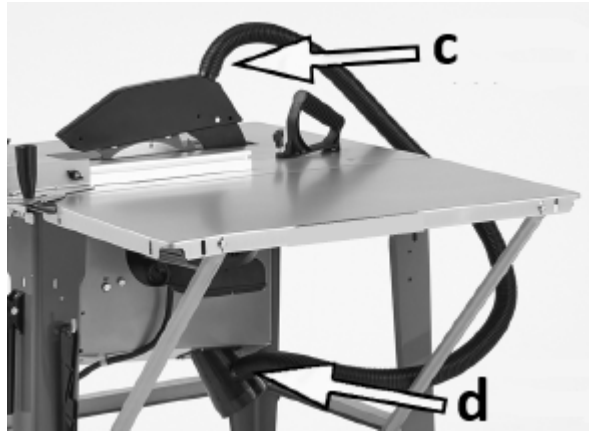
**c) PRZEDŁUŻENIE BLATU ROBOCZEGO**

W razie potrzeby przedłużenie blatu roboczego można zamontować zarówno z boku jak i na tyle stołu. W zależności do jego lokalizacji użyć do zamocowania krótkiego lub długiego wspornika:

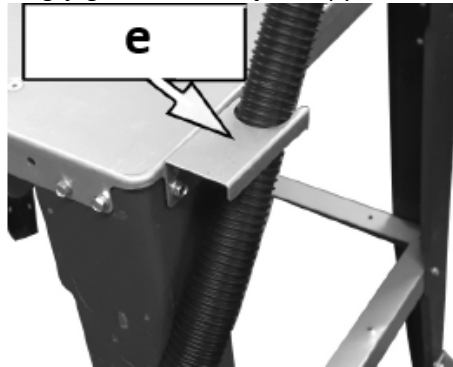


- W zależności od umiejscowienia przedłużenia blatu roboczego zamocować go przy pomocy wsporników (b) w zaznaczone otwory (a) używając do tego dołączonych śrub, podkładek i nakrętek – póki co nie dociągać śrub.
- Po upewnieniu, że przedłużenie blatu roboczego jest wypoziomowane, można dociągnąć śruby mocujące go.

**d) PODŁĄCZENIE ELEMENTÓW ODPYLANIA**



- Przyłączyć wąż odpylania wpierw do osłony ostrza (c), zaś drugi jego koniec do złącza odpylania na spodzie stołu (d).



- Wsunąć wąż odpylania we wspornik zamocowany na rogu blatu roboczego.

UWAGA: korzystanie z systemu odpylania jest mocno zalecane i powinno być używane podczas każdego użycia maszyny. Maszyna posiada specjalne wyjście do podłączenia zewnętrznego systemu odpylania lub odkurzacza przemysłowego. Zaleca się podłączenie zewnętrznego źródła odpylania w taki sposób, by uruchamiało się za każdym razem, gdy uruchomiona zostanie maszyna.



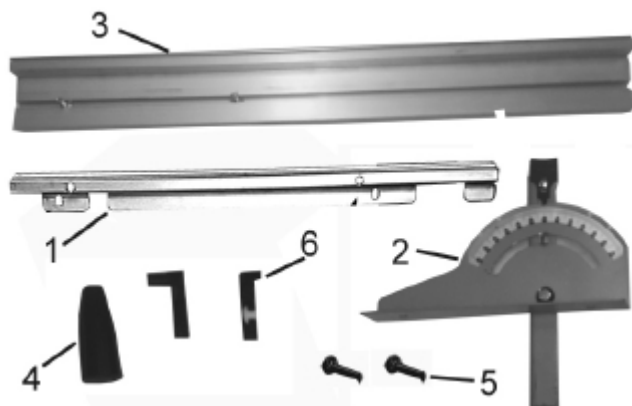
- Do podłączenia zewnętrznego systemu odsysania potrzebne będzie złącze z adapterem 4-calowym (10 cm).

**e) MOCOWANIE DO PODŁOŻA**

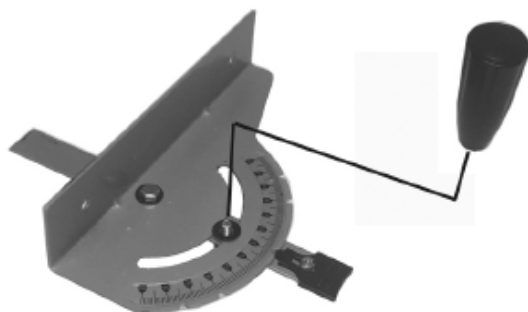
Gdy maszyna używana jest na stałe w jednym miejscu można celem stabilizacji przymocować do podłoża za pomocą dołączonych wsporników oraz śrub do nóg. Po jednym wsporniku na każdą z nóg – elementy mocujące do podłoża należy zorganizować we własnym zakresie.



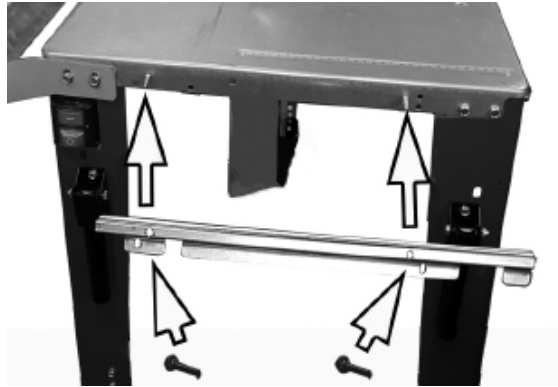
**f) MONTAŻ ZESPOŁU PROWADNICY WZDŁUŻNEJ**



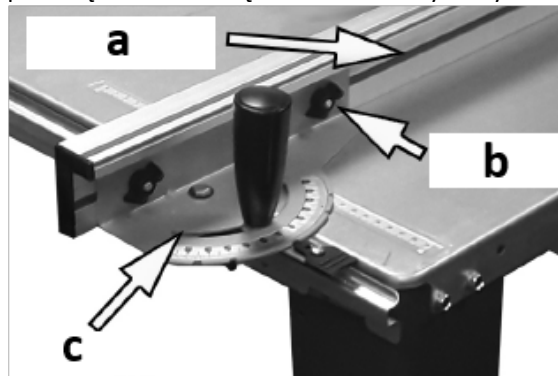
1. Szyna nośna
  2. Listwa przesuwna z prowadnicą i kątomierzem.
  3. Prowadnica wzdłużna
  4. Uchwyt
  5. Dźwignie blokujące
  6. Plastikowe zaślepki
- Do listwy przesuwnej z prowadnicą i kątomierzem zamocować uchwyt przy pomocy śruby zamkowej 20 mm (patrz obrazek powyżej):



- Przymocować szynę nośną z przodu blatu roboczego za pomocą 2 śrub M6x25, 2 podkładek oraz dźwigni blokujących:

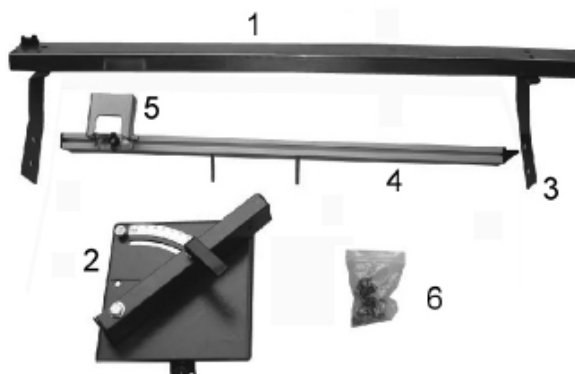


- Wsunąć prowadnicę wzdłużną w szynę nośną i dociągnąć dźwignie blokujące by zablokować ją w danym miejscu.
- Włożyć prowadnicę wzdłużną (a) w szynę listwy przesuwnej mocując 200 mm śruby wózka (b) wzdłuż niej. 2 śruby przełożyć przez dedykowane otwory w listwie i dokręcić je za pomocą nakrętek motylkowych (c):

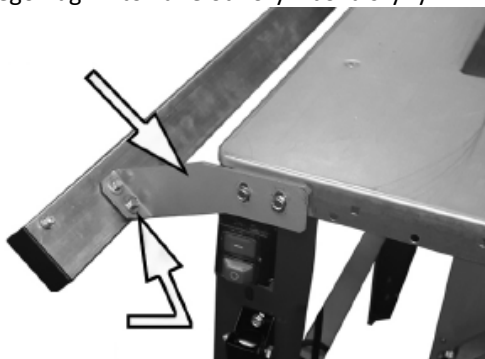


- Na krańcach prowadnicy wzdłużnej zamocować plastikowe zaślepki.  
UWAGA: prowadnicę wzdłużną można zamocować w pozycji pionowej lub na boku.
- Zestaw prowadnicy wzdłużnej wsunąć w szynę i dociągnąć dźwignie blokujące by zablokować ją w danej pozycji.

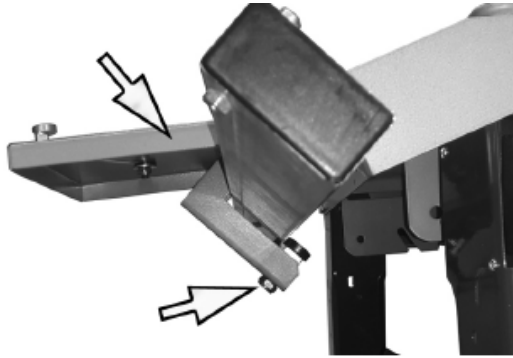
#### g) MONTAŻ ZESPOŁU PROWADNICY SKOŚNEJ



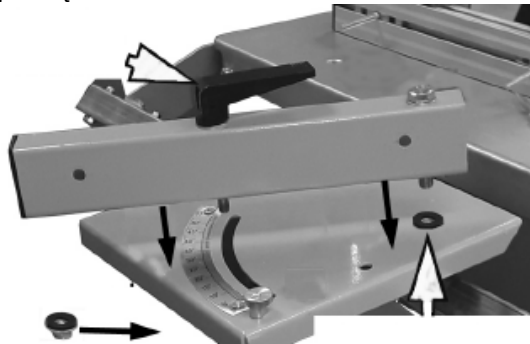
1. Szyna prowadzącą
  2. Element regulacji kąta
  3. Wspornik (x2)
  4. Prowadnica
  5. Składany popychacz trzymający
- Odkręcić śruby na górze nogi i użyć ich do przymocowania wsporników z lewej strony stołu.
  - Przykręcić szynę prowadzącą do wsporników wykorzystując do tego nagwintowane otwory z boku szyny:



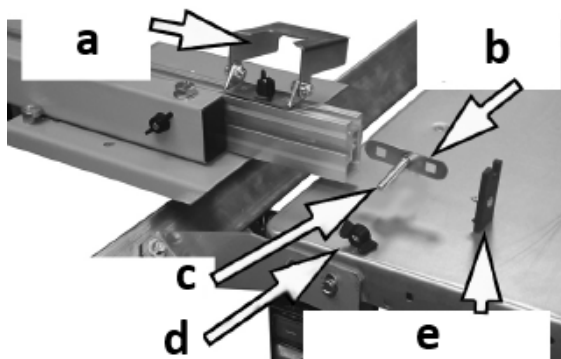
- Wsunąć prowadnicę w szynę i zamocować ją przed wypadnięciem dokręcając dolne łożysko w stosunku do prowadnicy – kluczem 17 mm:



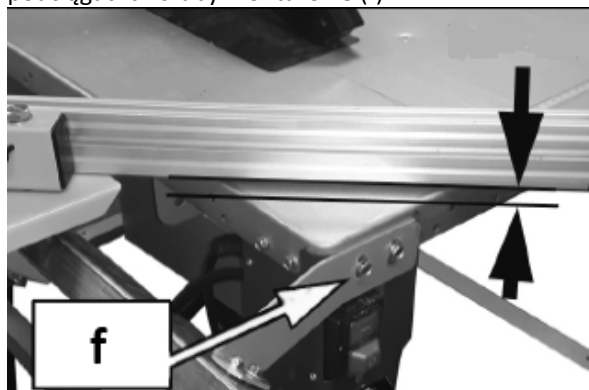
- Wsunąć wspornik prowadnicy w nagwintowany otwór posuwu i zamocować go w miejscu za pomocą pojedynczej śruby 13 mm. Pomiędzy prowadnicę a jej wycięcia posuwu zamocować plastikowe podkładki i nie dokręcać ze sobą za mocno aby można było prowadnicę swobodnie regulować pod kątem.



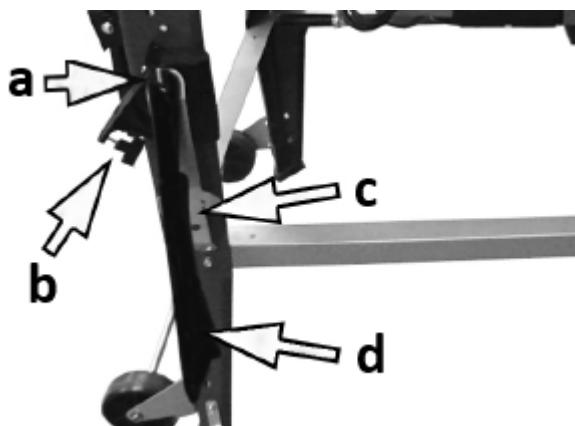
- Następnie zamocować dźwignię blokującą wykorzystując podkładki nad i pod wspornikiem i dokręcając wszystko od spodu 12 mm nakrętkami.
- Sprawdzić, czy wspornik prowadnicy porusza się swobodnie a dźwignia blokady działa bezproblemowo:



- Wsunąć prowadnicę w szynę przekładając śruby wózka przez płyty tylne, które przesuwają się po torze. Śruby należy przełożyć przez specjalne do tego otwory w prowadnicy i dokręcić je nakrętkami motylkowymi.
- Zamocować składany popychacz trzymający na prowadnicy przesuwając wzdłuż szyny wózek i płytę nośną i blokując nakrętkami motylkowymi.
- Po zamontowaniu tych wszystkich elementów przymocować plastikowe zaślepki na końcach prowadnicy za pomocą wkrętów samogwintujących.
- Prowadnica oraz element przesuwny muszą być wypoziomowane z blatem roboczym i dopiero wtedy można podciągać ich śruby montażowe (f):



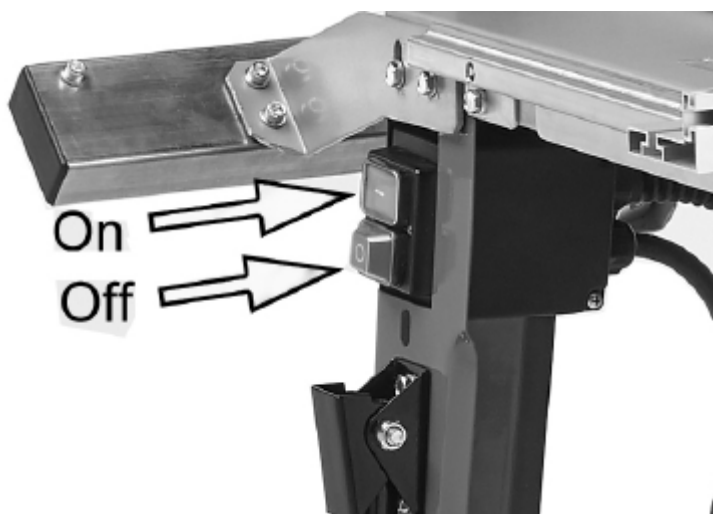
#### h) PRZECHOWYWANIE AKCESORIÓW



- a. Haczyk do przechowywania
  - b. Uchwyt to cięć wzdłużnego
  - c. Klucze płasko-oczkowe
  - d. Popychacz
- Przykręcić haczyk do nogi w specjalnie do tego przeznaczonym otworze.
  - Na zamocowanym haczyku przechowywać uchwyt do cięcia wzdłużnego, oraz obydwie klucze płasko-oczkowe.

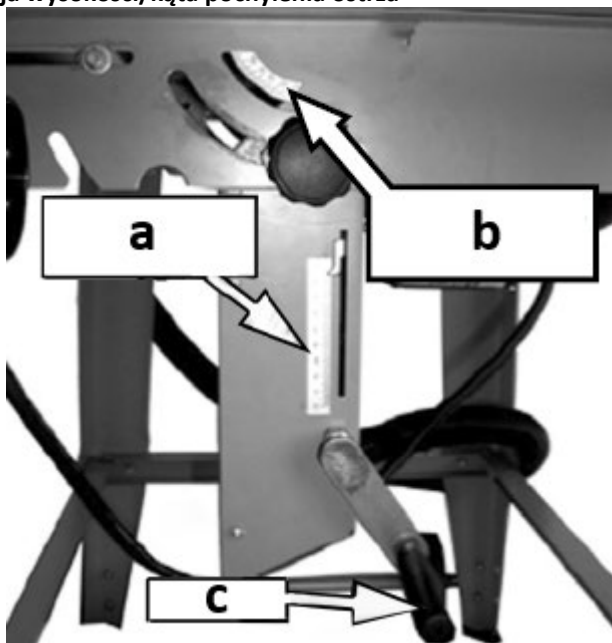
### 3.3. Praca z urządzeniem

#### 3.3.1 Uruchamianie/zatrzymywanie



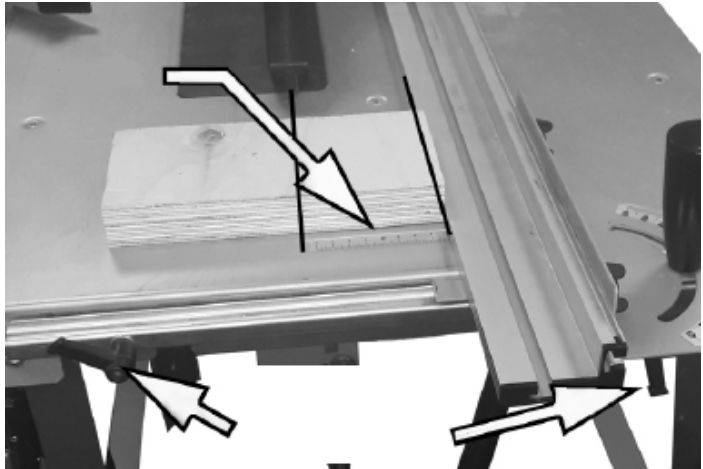
- Celem uruchomienia maszyny nacisnąć zielony przycisk „I” (On) na przełączniku zasilania, a tarcza tnąca zacznie się obracać.  
WAŻNE: odczekać chwilę po włączeniu maszyny przed wykonaniem jakiegokolwiek cięcia do momentu, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość roboczą.
- Celem wyłączenia maszyny należy nacisnąć na przełączniku zasilania przycisk „O” (Off).  
WAŻNE: maszynę wyłączać dopiero po ukończeniu cięcia danego przedmiotu. Po wyłączeniu tarcza tnąca będzie w ruchu jeszcze przez moment.

### 3.3.2 Regulacja wysokości/kąta pochylenia ostrza



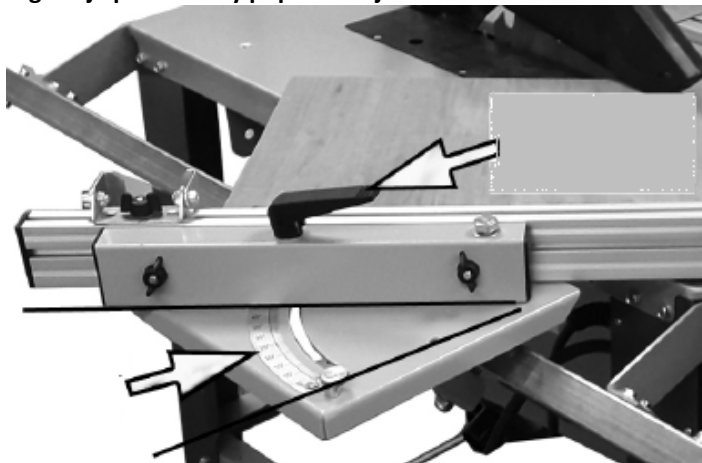
- a) Wskaźnik wysokości ostrza
  - b) Wskaźnik pochylenia ostrza (kąt cięcia skośnego)
  - c) Pokrętło regulacji wysokości ostrza
- Aby ustawić żądaną wysokość ostrza (cięcia) należy wyregulować ją pokrętłem, które znajduje się pod spodem blatu roboczego. Skala podziałki wskazuje wysokość ostrza ponad blat roboczy.
  - By wyregulować kąt pochylenia ostrza należy zwolnić pokrętła je ustalające na obu końcach urządzenia, następnie pochylić tarcze tnące wraz z napędem pod żądanym kątem – patrz wskaźnik pod blatem roboczym. Następnie ponownie dokręcić pokrętła ustalające kąt ostrza.

### 3.3.3 Regulacja prowadnicy równoległej



- Zwolnić dźwignie trzymające listwę prowadzącą równoległą i suwając listwą wzdłuż blatu roboczego ustawić żądaną odległość według zaznaczonej skali (patrz powyższy obrazek).
- Po ustawieniu listwy prowadzącej w żądanym położeniu ponownie dokręcić dźwignie trzymające je.

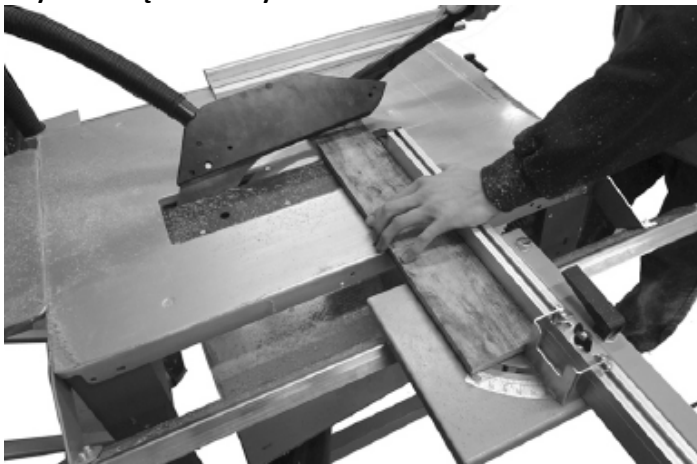
### 3.3.4 Regulacja prowadnicy poprzecznej



- Poluzować dźwignię szyny poprzecznej i ustawić prowadnicę pod żądanym kątem według skali (patrz powyższy obrazek).
- Po ustawieniu żądanego kąta dokręcić ponownie dźwignię trzymającą mechanizm prowadnicy.

- W razie potrzeby można zdemontować prowadnicę skośną luzując trzymające je 2 nakrętki motylkowe lub przesunąć ją w innym kierunku albo zamocować w pozycji leżącej. Po każdej zmianie położenia należy ją z powrotem dokręcić.

### 3.3.5 Wykonywanie cięć wzdłużnych

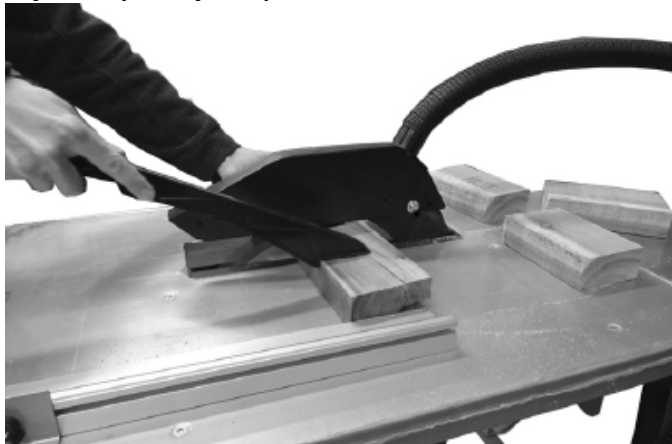


- Podczas wykonywania cięć wzdłużnych należy zawsze używać prowadnicy równoległej.
- Po włączeniu maszyny i odczekaniu aż tarcza tnąca nabierze obrotów roboczych należy położyć element przeznaczony do cięcia na blacie roboczym i następnie powolnie pchać go ręcznie wzdłuż prowadnicy równoległej w kierunku ostrza, lecz nie dalej niż do osłony ostrza.
- Do przecięcia pozostałości elementu użyć dołączonego popychacza albo – szczególnie małe elementy – specjalnego uchwytu (patrz poniższy obrazek):



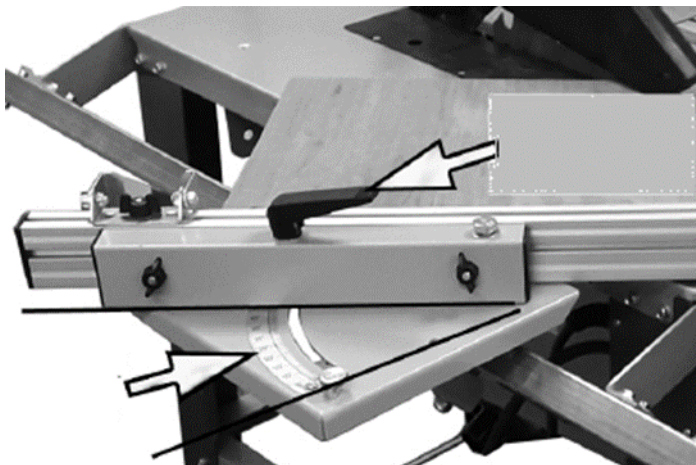
- Cięty przedmiot zawsze należy przepychać aż do końca cięcia, czyli jak zostanie w pełni przecięty.
- Do cięcia większych elementów można się wspomóc przedłużeniem blatu roboczego.
- Ta samą procedurę zastosować w przypadku cięcia z ostrzem ustawionym pod kątem. W razie konieczności wykonania precyzyjnego cięcia można dodatkowo użyć kątomierza pomiędzy ostrzem a blatem roboczym.

### 3.3.6 Cięcie małych/wąskich przedmiotów



- Do cięcia małych/wąskich przedmiotów należy wspomóc się dołączonym popychaczem, który utrzymuje dłoń operatora w bezpiecznej odległości od ostrza.

### 3.3.7 Cięcie poprzeczne



- Podczas wykonywania cięć poprzecznych posłkować się popychaczem trzymającym i przesuwając element przeznaczony do cięcia wzdłuż ówczśnie ustawionej prowadnicy poprzecznej.
- Należy zawsze trzymać za część przedmiotu, która ma zostać przycięta, nigdy za ta, która będzie odcięta.

### 3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
  - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia elementów plastikowych należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

- j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

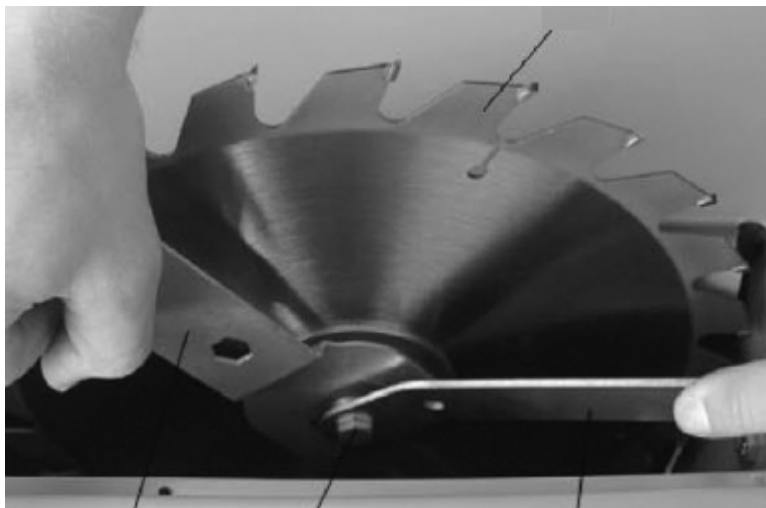
### 3.4.1 Wymiana tarczy tnącej

UWAGA: do demontażu tarczy tnącej zalecane jest użycie rękawic ochronnych przed ostrzem.

- Zdemontować całą osłonę ostrza tj. osłonę oraz wkładkę osłonną mocowaną do blatu roboczego:

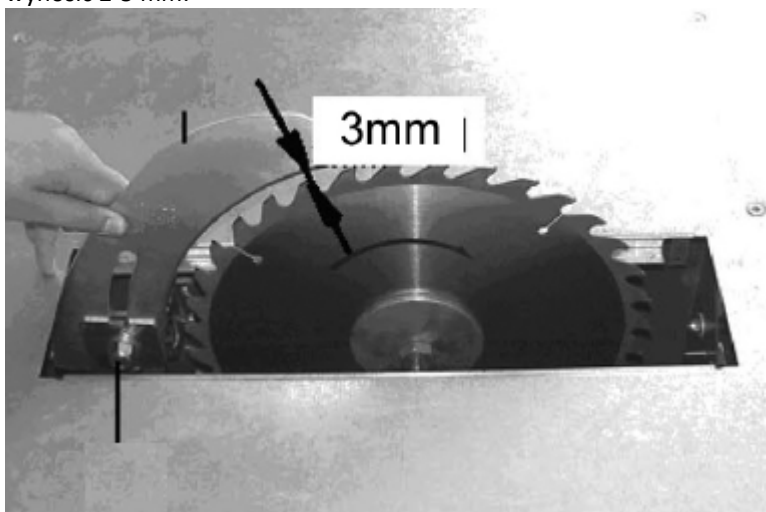


- Ostrze unieść maksymalnie do góry przy pomocy dźwigni regulacji jego wysokości.
- Przy pomocy dwóch kluczy płasko-oczkowych zablokować silnik oraz poluzować nakrętkę trzymającą tarcze tnącą (standardowy gwint prawostronny):



- Zdemontować pierścień dociskający tarczę tnącą i następnie samą tarczę zdejmując ją z trzpienia silnika, a następnie unosząc ostrożnie do góry.
- Montaż nowej tarczy w odwrotnej kolejności do demontażu.

WAŻNE: przestrzeń pomiędzy osłoną ostrza a samym ostrzem powinna wynosić 2-5 mm:



- Skontrolować poprawność montażu wszystkich podzespołów urządzenia – również uruchamiając na moment maszynę „na pusto”.

UWAGA: należy stosować tylko tarcze tnące spełniające z wymaganymi normami (EN847-1).

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                                  | Możliwa przyczyna                                                                                                                                              | Działanie                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maszyna nie uruchamia się                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Niepodłączona wtyczka zasilania</li> <li>b. Spalony bezpiecznik</li> <li>c. Uszkodzony przewód zasilający</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Podłącz maszynę do prądu</li> <li>b. Wymienić przepalony bezpiecznik</li> <li>c. Wymienić kabel zasilający (przez wykwalifikowaną osobę/serwis)</li> </ul> |
| Nie da się wykonać precyzyjnych cięć pod kątem 45° i 90° | Błat roboczy nie jest wypoziomowany lub źle ustawiony wskaźnik kąta pochylenia                                                                                 | Wypoziomować wpierw blat roboczy z pomocą poziomicy, a później wyregulować tarcze tnącą i sprawdzić jej kąt pochylenia                                                                               |
| Cięty materiał blokuje ostrze                            | Cięty element nie przylega równomiernie do prowadnicy, drewno wypaczone lub krawędź ostrza nie jest pod kątem prostym do elementu                              | Sprawdzić i skorygować prowadnicę lub ostrze albo zmienić cięty kawałek drewna                                                                                                                       |
| Cięty materiał blokuje klin rozszczepiający              | Ostrze nie jest prawidłowo wyrównane                                                                                                                           | Skontrolować, czy klin rozszczepiający jest zamocowany równo z ostrzem                                                                                                                               |
| Piłą tnie krzywo, nierówno, cięcia są nieprecyzyjne      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Stępione ostrze</li> <li>b. Tarcza tnąca zamontowana na odwrót</li> <li>c. Zanieczyszczone ostrze</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wymień tarczę tnącą</li> <li>b. Zamocuj tarczę tnącą prawidłowo</li> <li>c. Wyczyść i odtłuść ostrze</li> </ul>                                            |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>d. Niewłaściwy dobór ostrza</li> <li>e. Zanieczyszczony blat roboczy uniemożliwiający prawidłową podaż elementu do cięcia</li> </ul>                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>d. Zmień ostrze na dedykowane do danego zadania</li> <li>e. Wyczyść blat roboczy – dla lepszej, gładkiej powierzchni można go nawoskować</li> </ul>                                                                                               |
| Cięty materiał odrzuca od ostrza              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nierówno zamocowany klin rozszczepiający</li> <li>b. Klin rozszczepiający nie jest równo z ostrzem</li> <li>c. Brak zamocowanego klina</li> <li>d. Cięty element zbyt wcześnie puszczany przez operatora w efekcie czego nie jest do końca przecinany</li> <li>e. Zużyte ostrze</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wyrównać klin rozszczepiający</li> <li>b. Zainstalować i ustawić klin rozszczepiający do ostrza</li> <li>c. Zamocować klin rozszczepiający</li> <li>d. Poprawić technikę pracy z ciętym elementem</li> <li>e. Wymienić tarczę tnącą</li> </ul> |
| Tarcza tnąca nie da się płynnie pochylać      | Zanieczyszczony mechanizm pochylania od ścinek                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Wyczyścić mechanizm pochylający                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ostrze nie rozpędza się do prędkości roboczej | Za długi kabel przedłużający                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Użyć krótszego kabla przedłużającego                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Maszyna mocno wibruje                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Maszyna nie stoi stabilnie na powierzchni.</li> <li>b. Uszkodzona tarcza tnąca.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Wypoziomować maszynę lub ustawić w innym, równym miejscu</li> <li>b. Wymienić wadliwą tarczę tnącą</li> </ul>                                                                                                                                  |



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

| Popis parametru                                      | Hodnota parametru                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Název výrobku                                        | Stolní pila                                              |
| Model                                                | MSW-SBBD-2800MAX                                         |
| Napájecí napětí [V~] /<br>Frekvence [Hz]             | 230 / 50                                                 |
| Jmenovitý výkon [W]                                  | 2000                                                     |
| Třída ochrany                                        | I                                                        |
| třída IP                                             | IP44                                                     |
| Pracovní cyklus elektromotoru                        | S6 40 % (4 min. pod zátěží / 6 min. volnoběh bez zátěže) |
| Rozměry (šířka x hloubka x<br>výška) [mm]            | 1690 x 1520 x 860                                        |
| Hmotnost [kg]                                        | 54                                                       |
| Rozměry pracovní plochy<br>[mm]                      | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                  |
| Rychlost bez zatížení [ot./min]                      | 2800                                                     |
| Hloubka řezu                                         | 83 mm v úhlu 90 °                                        |
|                                                      | 49 mm pod úhlem 45 °                                     |
| Parametry řezného kotouče<br>[mm]                    | ø315 (montážní otvor ø30 mm) x 3 tloušťka; 24<br>zubů    |
| Hladina hluku L <sub>WA</sub> [dB (A)]               | 105,1                                                    |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub><br>[dB(A)] | 98,1                                                     |

### 1. Všeobecný popis

Účelem tohoto návodu je pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI  
PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM  
JEHO POKYNŮM.**

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz zařízení, ujistěte se, že jej provozujete a udržujete správně podle pokynů v tomto návodu k použití. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality. S ohledem na technický pokrok a možnosti snížení hluku je jednotka navržena a postavena tak, aby rizika vyplývající z emisí hluku byla snížena na nejnižší možnou míru.

### Vysvětlení symbolů

|                                                                                     |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                           |
|    | Před použitím se seznámte s pokyny.                                                                   |
|   | Recyklovatelný výrobek.                                                                               |
|  | <b>POZOR!</b> nebo <b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>PAMATUJ!</b> popisující situaci (obecné varovné znamení). |
|  | Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.                                 |
|  | Používejte ochranné brýle.                                                                            |
|  | Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).                                                  |
|  | Používejte ochranu nohou.                                                                             |

|                                                                                    |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Používejte nastavitelné ochranné kryty.                                                     |
|   | Používejte ochrannou kombinézu.                                                             |
|   | UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!                                       |
|   | UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!                                                    |
|   | UPOZORNĚNÍ! Rotující části!                                                                 |
|   | Nedotýkejte se!                                                                             |
|   | UPOZORNĚNÍ! Ostré, pohyblivé části stroje! Nebezpečí poranění nebo useknutí prstů/končetin. |
|   | K použití pouze uvnitř místností.                                                           |
|   | Značka směru nepřetržitého (otočného) chodu zařízení.                                       |
|  | VAROVÁNÍ - nebezpečí zpětného rázu!                                                         |



**UPOZORNĚNÍ!** Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

## 2. Bezpečnost používání



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká:  
Stolní pila

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení při přímém dešti, mokřím chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- f) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- h) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!
- i) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

### 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracovní prostor uklizený a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO<sub>2</sub>).
- e) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- f) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- g) Při provozu zařízení vzniká prach a nečistoty, chraňte prosím kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- l) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



**Zapamatujte si!** Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

## 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Toto zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky způsobilé, schopné s ní pracovat a příslušně proškolené, které si přečtly tento návod k obsluze a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak obsluhovat stroj.
- d) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornost během operace může způsobit vážné zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů.

Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.

- f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- g) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- i) Je-li zařízení určeno pro připojení odsávání, zkontrolujte, zda je připojení provedeno správně a zda je pevné. Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- j) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
- k) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
- l) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- m) Nevkládejte ruce do pracovního zařízení!

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač ON/OFF nefunguje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- e) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- f) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození vraťte zařízení před použitím k opravě.
- g) Zařízení chraňte před dětmi.

- h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- i) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní pravidla pro ruční manipulaci platná v zemi, kde je zařízení používáno.
- j) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- k) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.
- l) Zařízení během provozu neposouvejte, neposouvejte ani neotáčejte.
- m) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- o) Je zakázáno zpracovávat dva předměty současně.
- p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- r) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- s) Při práci s přístrojem doporučujeme zvláštní opatrnost, aby nedošlo k vážnému poranění nebo amputaci úlomků končetiny.



**UPOZORNĚNÍ!** Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

### 3. Návod k použití

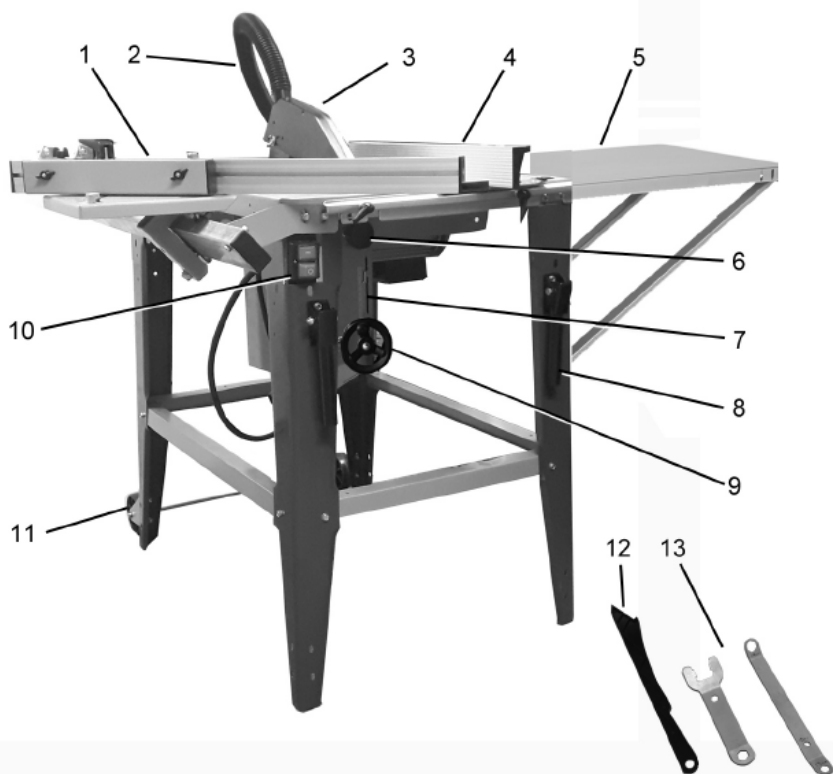
Zařízení je určeno pro řezání předmětů s omezenými rozměry a vyrobených z vhodných materiálů. Motor má ochranu proti přetížení - v případě přehřátí se automaticky vypne. Restartování bude možné po ochlazení zařízení.

- Po každé změně nastavení se doporučuje nejprve provést kontrolní řez
- Po zapnutí stroje a před zahájením řezání počkejte, dokud řezný kotouč nedosáhne maximální rychlosti.
- Úprava řezných kotoučů:

- 24 zubů - měkké materiály, velké množství třísek, hrubý řez;
- 48 zubů - tvrdé materiály, malé množství třísek, přesné řezání
- Bezpečnostní tipy pro práci se zařízením:
  - Zkontrolujte, zda jsou všechny montážní prvky a příslušenství bezpečně upevněny, zejména kryt kotouče.
  - Při provozu zohledněte vnější podmínky (např. počasí, osvětlení).
  - Kdykoli je to možné, používejte jednotku s bezpečnostními kryty
  - Před spuštěním se ujistěte, že se řezný kotouč nedostane do kontaktu s žádnou částí pouzdra nebo s obrobkem.
  - Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku pouhým okem.
  - Netlačte na obrobek rukama přímo v linii s kotoučem - pokud je to možné, vždy použijte tlačný prvek nebo jiný prvek.
  - Doporučuje se použití systému odsávání prachu.
  - Zajistěte obrobek (např. pomocí přidavných bloků, stolů atd.)
  - Pozor na zpětný ráz, který je při práci s takovým zařízením častý – pozorně sledujte obrobek, nevyvíjejte příliš velký tlak na pilové kotouče a buďte obzvláště opatrní při řezání předmětů nepravidelného tvaru.
  - Ujistěte se, že v řezaném předmětu nejsou žádná cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby, šrouby, kameny atd.
- Navzdory správnému používání jednotky a přijetí nezbytných opatření vždy existují rizikové faktory, které nelze zcela vyloučit, jako například:
  - dotýkat se řezného kotouče na nechráněném místě
  - vtahován rotujícím řezným kotoučem
  - zpětný ráz řezaných předmětů a jejich zbytků
  - praskliny v řezném kotouči
  - vymrštění částic z vadných řezných kotoučů
  - poškození sluchu v důsledku nedostatku vhodné nebo dostatečné ochrany
  - škodlivé prašení zbytků dřeva při použití ve stísněných prostorách

**Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.**

### **3.1. Přehled produktů**



1. Úhlové vedení
2. Hadice na odsávání prachu
3. Kryt čepele
4. Paralelní průvodka
5. Rozšíření pracovní desky
6. Knoflík pro nastavení úhlu čepele
7. Stupnice nastavení výšky čepele
8. Transportní madlo (2x)
9. Knoflík pro nastavení výšky čepele
10. Vypínač napájení
11. Přepravní kolečka
12. Posunovač
13. Ploché klíče

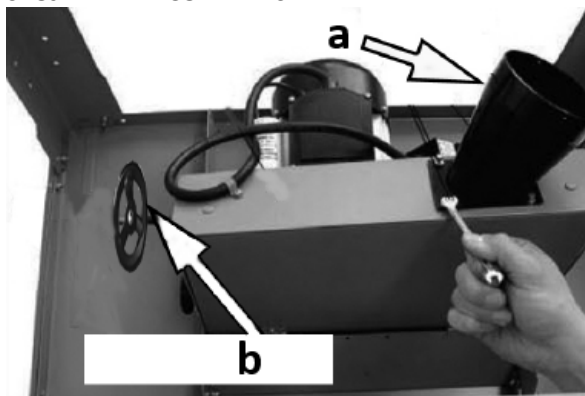
## 3.2. Příprava k práci

### 3.2.2 UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

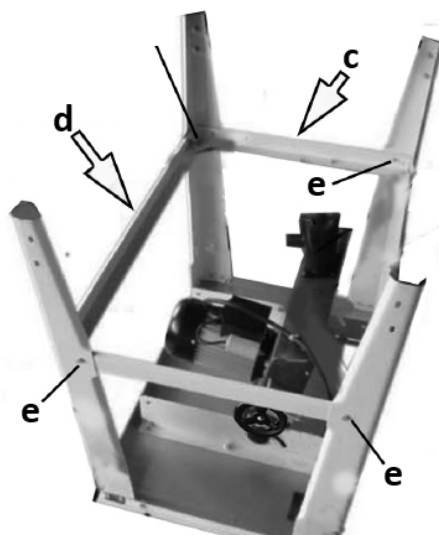
Zařízení by mělo být umístěno tak, aby zajistilo dobrou cirkulaci a volnost manévrování pro obsluhu. Dodržujte minimální vzdálenost 1 m od každé stěny jednotky. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Vždy používejte jednotku na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s narušenými mentálními, smyslovými a intelektuálními funkcemi. Umístěte jednotku tak, aby byla hlavní zástrčka kdykoli dostupná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

### 3.2.3 MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

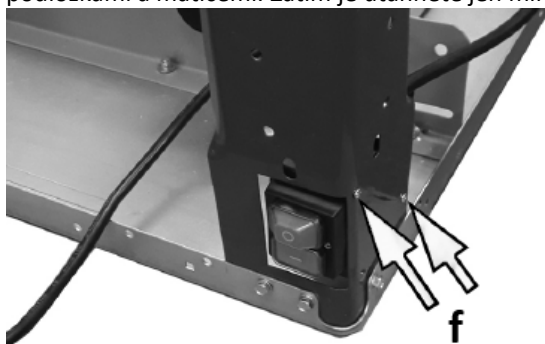
#### a) STOJAN A PRACOVNÍ DESKA



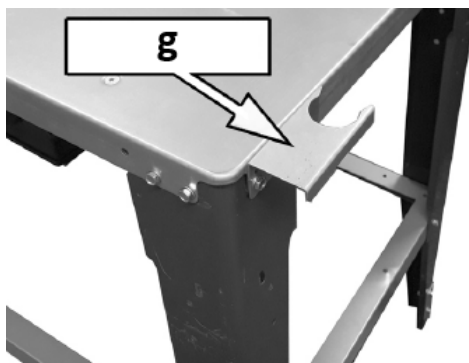
- Ujistěte se, že je nůž skryt uvnitř jednotky, a to nastavením pomocí knoflíku pro nastavení výšky (b). Stojan pak postavte dnem vzhůru na pracovní desku – nejlépe na měkký povrch, abyste jej nepoškodili.
- Pomocí 7mm klíče připevněte sací konektor (a) ke skříni motoru pomocí 4 šroubů.



- Přišroubujte 4 nohy k pracovní desce pomocí šroubů, 2 podložek a matic. Zatím je utáhněte jen mírně.  
DŮLEŽITÉ: Noha s místem pro montáž vypínače ON/OFF by měla být namontována na levé straně, tj. čelem ke knoflíku nastavení výšky nože.
- Nainstalujte příčníky mezi nohy pomocí dalších šroubů s podložkami a maticemi. Zatím je utáhněte jen mírně.



- Protáhněte kabel spínače ZAP/VYP zepředu otvorem v montážní základně spínače na jedné z nohou a připevněte spínač pomocí 2 samořezných šroubů (f).



- Povolte šrouby na rohu pracovní desky diagonálně k rohu pomocí vypínače a přišroubujte je k horní části držáku hadice pro odsávání prachu (g) - znázorněno na obrázku výše, přičemž horní část stojí na nohách.
- Umístěte pracovní desku zpět na nohy na rovný, stabilní a rovný povrch.
- Poté, co se ujistíte, že je stůl rovný a jeho nohy jsou od sebe rovnoměrně rozmístěny, můžete utáhnout všechny šrouby, které je zajišťují.

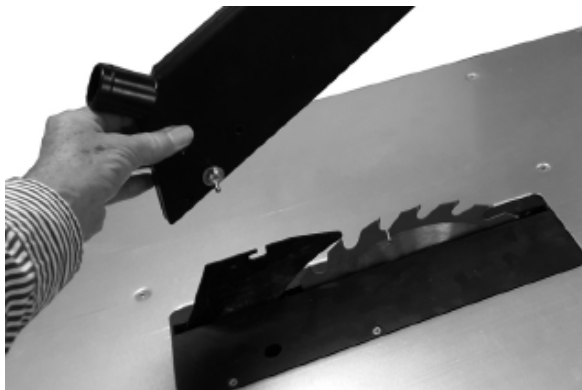


- Připevněte transportní madla k nohám na jedné straně stolu pomocí šroubů, 2 podložek a matic.
- Stiskněte gumovou patku na spodní straně každé nohy.



- Přišroubujte nápravu s přepravními kolečky k nohám na opačné straně přepravních madel.  
DŮLEŽITÉ: namontovaná kola by se měla téměř dotýkat země, na které jednotka stojí.

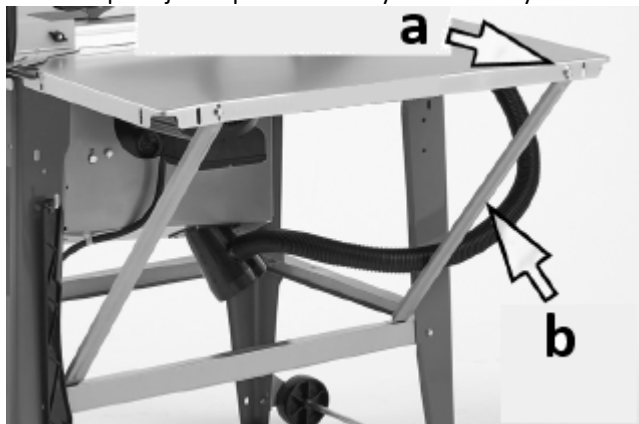
#### b) ŘEZNÁ ČEPEL A CHRÁNIČ NOŽE



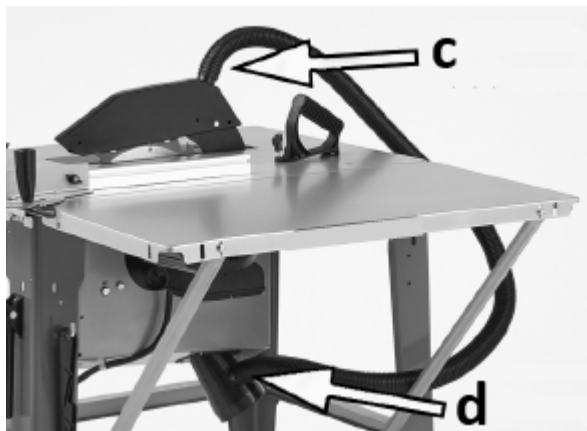
- S předinstalovaným pilovým kotoučem a rozvírácím klínem připevněte k rozvíracímu klínu chránič kotouče.  
DŮLEŽITÉ: pro přepravu je štípací nůž s čepelí řezného kotouče upevněn v extrémně nízké poloze. Před instalací krytu kotouče se ujistěte, že je řezný kotouč zvednutý, aby se chránič během provozu nedostal do kontaktu s kotoučem.
- Připojte objímku v krytu ke štěrbině v rozpěrném klínu a utáhněte zajišťovací šroub/matice, abyste se ujistili, že kryt je blízko kotouče, ale přesto se mírně pohybuje nahoru/dolů a volně padá.  
DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte stroj bez nainstalovaného krytu kotouče. Dbejte na to, aby se křídlová matice krytu nedostala do kontaktu s obrobkem.

**c) PRODLOUŽENÍ PRACOVNÍ DESKY**

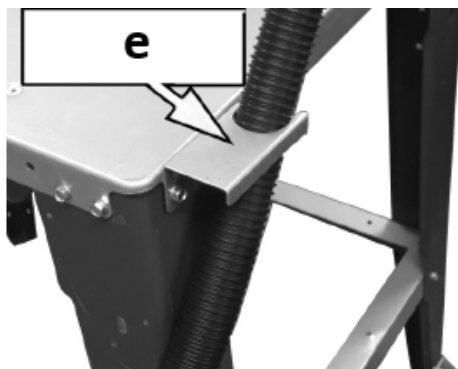
V případě potřeby lze prodloužení pracovní desky namontovat jak na boční, tak na zadní stranu stolu. V závislosti na jeho umístění použijte k upevnění krátký nebo dlouhý držák:



- Podle umístění prodloužení pracovní desky připevněte držáky (b) k označeným otvorům (a) pomocí přiložených šroubů, podložek a matic - šrouby zatím nedotahujte.
- Poté, co se ujistíte, že je prodloužení pracovní desky ve vodorovné poloze, utáhněte šrouby, které jej zajišťují.

**d) PŘIPOJENÍ PRCHŮ ODSTRAŇOVACÍCH PRVKŮ**

- Připojte hadici pro odsávání prachu nejprve ke krytu kotouče (c) a druhý konec k přípojce pro odsávání prachu ve spodní části stolu (d).



- Zasuňte hadici pro odsávání prachu do držáku připevněného k rohu pracovní desky.

POZNÁMKA: Důrazně se doporučuje použití systému odsávání prachu, který by se měl používat vždy, když je stroj v provozu. Stroj má speciální vývod pro připojení externího systému odsávání prachu nebo průmyslového vysavače. Doporučuje se připojit externí zdroj odsávání prachu tak, aby se spustil při každém spuštění stroje.



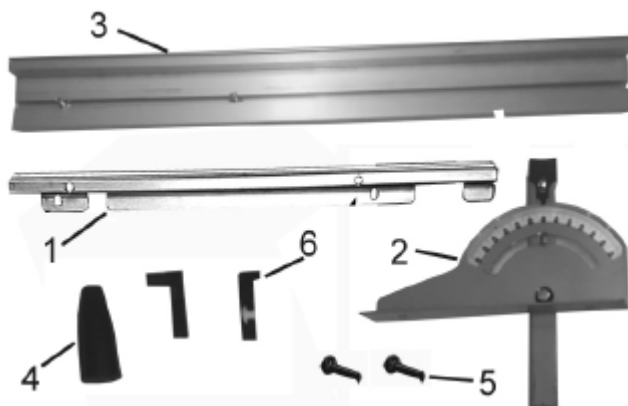
- Pro připojení externího odsávacího systému je zapotřebí konektor se 4palcovým (10 cm) adaptérem.

#### e) UPEVNĚNÍ K PODLAZE

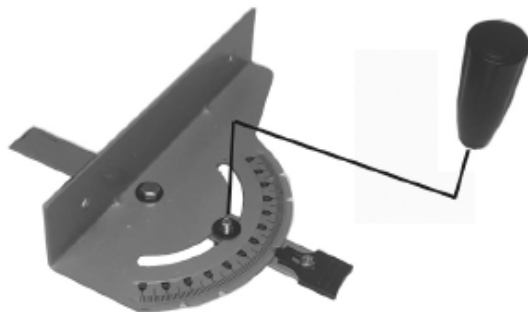
Pokud je stroj trvale používán na stejném místě, lze jej pro stabilizaci připevnit k zemi pomocí přiložených držáků a nožních šroubů. Jeden držák pro každou nohu – montážní prvky si uspořádejte sami.



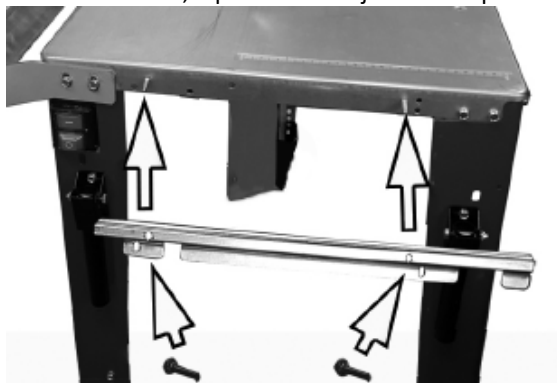
**f) MONTÁŽ PODÉLNÝCH VODÍTEK MONTÁŽ**



1. Nosná kolejnice
  2. Posuvná tyč s vodítkem a úhломěrem.
  3. Podélné vedení
  4. Držák
  5. Zamykací páky
  6. Plastové zátky
- Připevněte rukojeť k posuvné tyči pomocí vodítka a úhloměru pomocí 20 mm pojistného šroubu (viz obrázek výše):



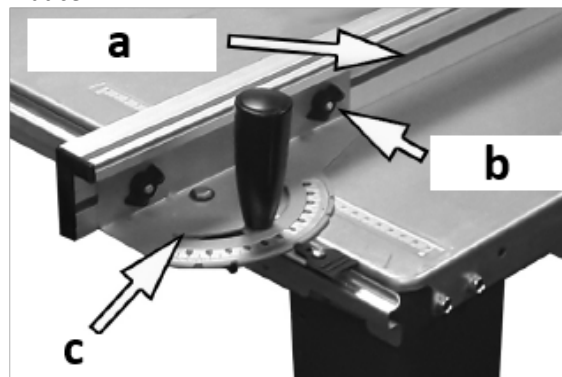
- Připevněte nosnou lištu k přední části pracovní desky pomocí 2 šroubů M6x25, 2 podložek a zajišťovacích pák:



- Zasuňte podélné vedení do nosné kolejnice a utáhněte zajišťovací páčky, aby se zajistilo na místě.
- Vložte podélné vedení (a) do kolejnice posuvné tyče a upevněte podél ní šrouby vozíku 200 mm (b). Prostrčte 2 šrouby určenými otvory v kolejnici a utáhněte je křídlými

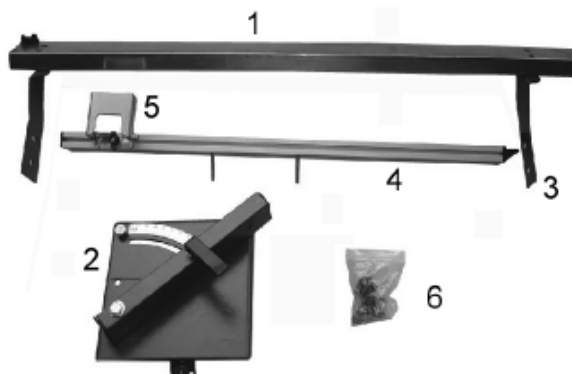
maticemi

(c):



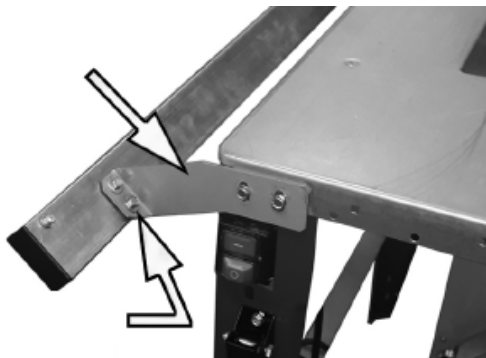
- Připevněte plastové zátky na konce podélného vedení.  
POZNÁMKA: Podélné vedení může být namontováno svisle nebo na boku.
- Zasuňte sestavu podélného vedení do kolejnice a utažením zajišťovacích pák ji zajistěte na místě.

#### g) MONTÁŽ ÚHLOVÉHO VODÍTKA MONTÁŽ

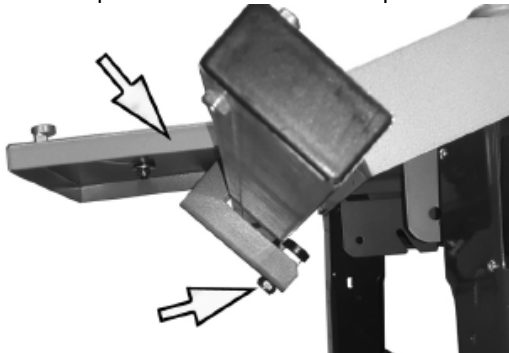


1. Vodící lišta
2. Prvek pro nastavení úhlu
3. Držák (x2)
4. Lišta
5. Skládací držadlo

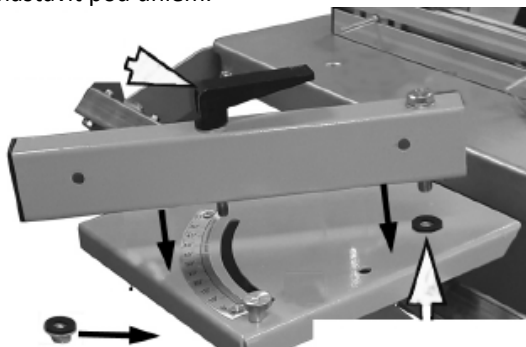
- Odšroubujte šrouby na horní straně nohy a použijte je k připevnění držáků k levé straně stolu.
- Přišroubujte vodící lištu k držákům pomocí závitových otvorů na straně lišty:



- Vložte vedení do kolejnice a připevněte jej proti vypadnutí utažením spodního ložiska k vedení - pomocí 17mm klíče:

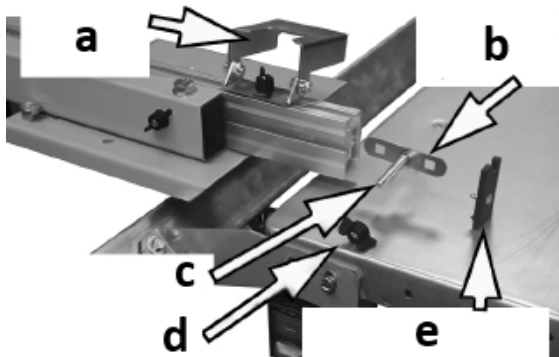


- Zasuňte vodící držák do otvoru pro podávání se závitem a zajištěte jej na místě jedním 13mm šroubem. Mezi vodítka a jejich podávací výřezy nainstalujte plastové podložky a neutahujte je příliš pevně, aby bylo možné vodítka snadno nastavit pod úhlem.

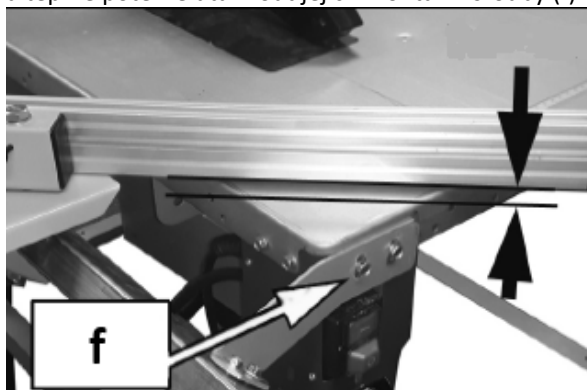


- Poté nasadte zajišťovací páku pomocí podložek nad a pod držák a vše zesponu utáhněte maticemi 12 mm.

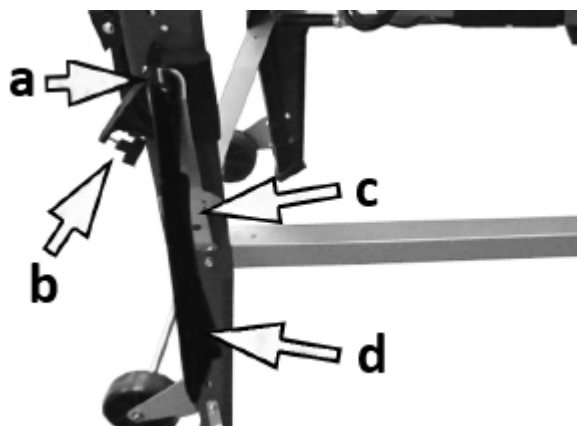
- Zkontrolujte, zda se vodící držák volně pohybuje a zajišťovací páka funguje hladce:



- Zasuňte vodítko do kolejnice vložením tlačného vozíku skrz zadní desku, které se posouvají po dráze. Šrouby by měly být prostrčeny speciálními otvory ve vedení a utaženy křídlovými maticemi.
- Připevněte skládací posunovač na vodítko posunutím vozíku a nosné desky podél kolejnice a zajištěním křídlovými maticemi.
- Po instalaci všech těchto prvků připevněte plastové zátky na konce vodítka pomocí samořezných šroubů.
- Vodítko a posuvný prvek musí být v rovině s pracovní deskou a teprve poté lze utáhnout jejich montážní šrouby (f):



#### h) SKLADOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

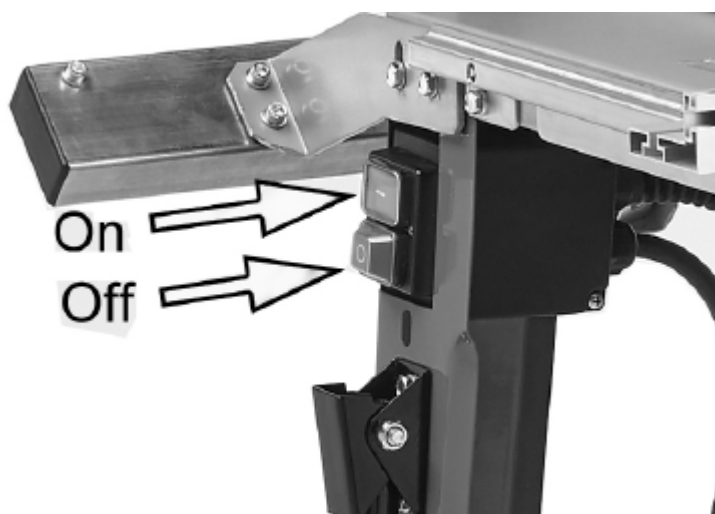


- a. Háček pro uložení
- b. Rukojeť je podélné řezy
- c. Kombinované klíče
- d. Posunovač

- Přišroubujte háček k noze do speciálně navrženého otvoru.
- Podélný řezák a oba kombinované klíče uložte na připojený hák.

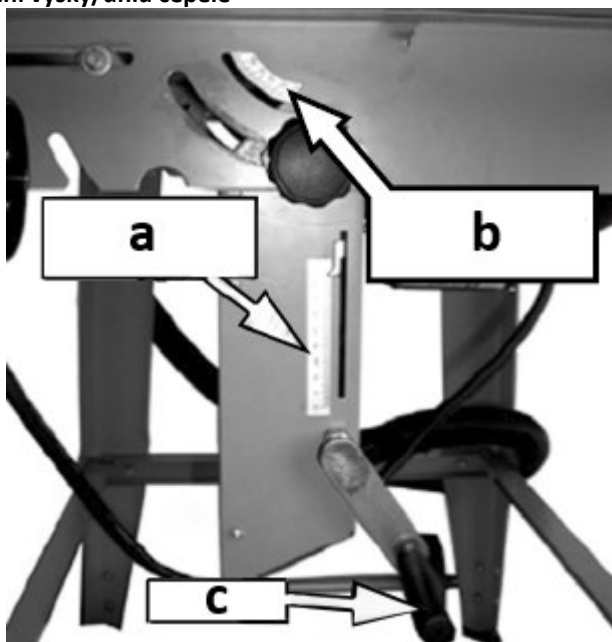
### 3.3. Práce se zařízením.

#### 3.3.1 Start/Stop



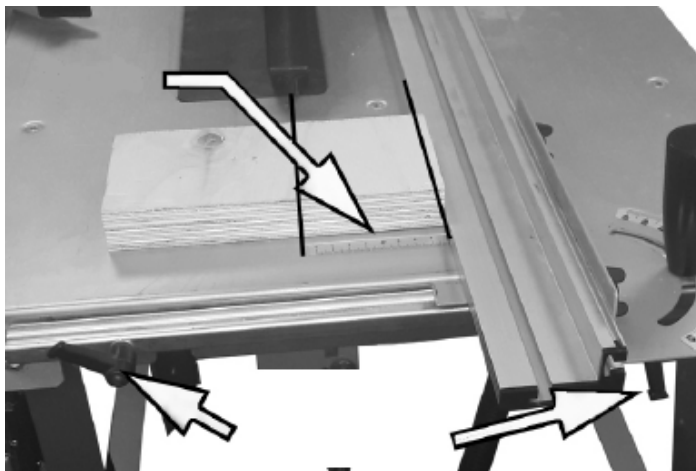
- Pro spuštění stroje stiskněte zelené tlačítko „I“ (Zapnuto) na hlavním vypínači a řezací nůž se začne otáčet.  
DŮLEŽITÉ: Po zapnutí stroje před prováděním jakýchkoli řezů chvíli počkejte, aby řezací kotouč mohl dosáhnout plné provozní rychlosti.
- Chcete-li stroj vypnout, stiskněte tlačítko „O“ (Vypnuto) na hlavním vypínači.  
DŮLEŽITÉ: Stroj vypněte až po odříznutí obrobku. Po vypnutí bude řezací kotouč ještě chvíli běžet.

### 3.3.2 Nastavení výšky/úhlu čepele



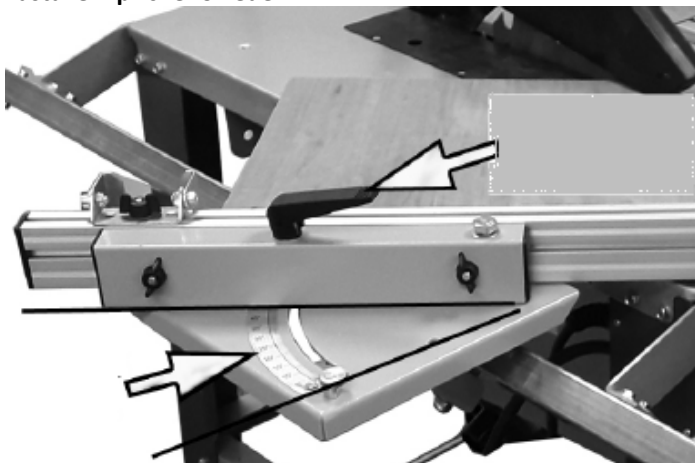
- a) Indikátor výšky čepele
  - b) Indikátor naklonění čepele (úhel zkosení)
  - c) Knoflík pro nastavení výšky čepele
- Chcete-li nastavit požadovanou výšku čepele (řezání), nastavte ji pomocí knoflíku umístěného ve spodní části pracovní desky. Stupnice udává výšku čepele nad pracovní deskou.
  - Chcete-li nastavit úhel ostří, uvolněte knoflíky, které je fixují na obou koncích zařízení, poté nakloňte řezací kotouč a pohon do požadovaného úhlu – viz indikátor pod pracovní deskou. Poté opět utáhněte knoflíky úhlu čepele.

### 3.3.3 Nastavení paralelního vedení



- Uvolněte páčky držící paralelní vodící lištu a posunutím lišty po pracovní desce nastavte požadovanou vzdálenost podle vyznačené stupnice (viz obrázek výše).
- Po nastavení vodící lišty do požadované polohy páčky opět utáhněte.

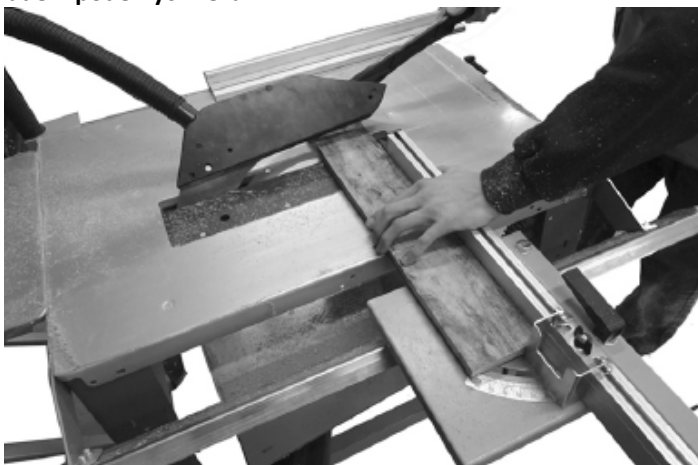
### 3.3.4 Nastavení příčného vedení



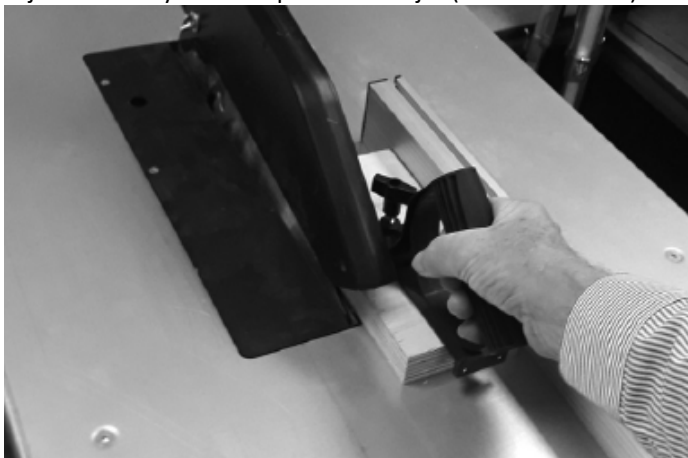
- Povolte páku příčné lišty a nastavte vedení do požadovaného úhlu podle stupnice (viz obrázek výše).
- Po nastavení požadovaného úhlu opět utáhněte páku držící vodící mechanismus.
- V případě potřeby můžete úhlové vedení demontovat povolením 2 křídlových matic, které jej drží, nebo jej posunout jiným

směrem nebo jej zafixovat v poloze vleže. Po každé změně polohy by měly být znovu utaženy.

### 3.3.5 Provádění podélných řezů



- Při provádění takových řezů vždy používejte paralelní vedení.
- Po zapnutí stroje a čekání, až řezný kotouč dosáhne své pracovní rychlosti, položte řezaný prvek na pracovní desku a poté jej pomalu zatlačte rukou podél paralelního vedení směrem k kotouči, ne však dále než do krytu kotouče.
- K odříznutí zbytků prvku použijte přiložený zatlačovač nebo - zejména u malých dílů - speciální rukojeť (viz obrázky níže):



- Vždy zatlačte obrobek tak, aby byl řez hotov, tj. když je plně řezán.

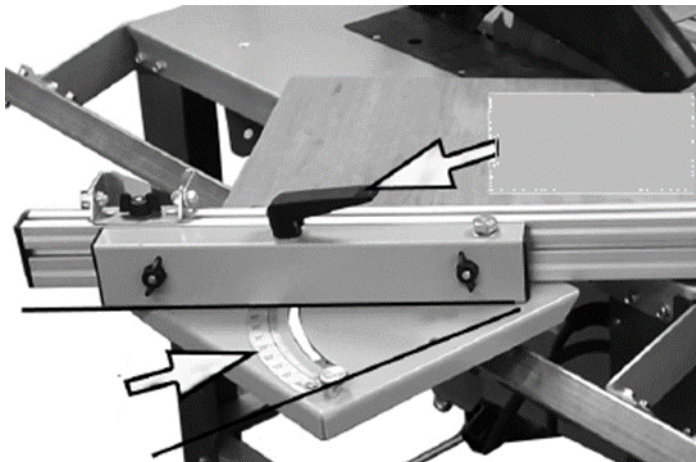
- Pro řezání větších prvků můžete použít prodloužení pracovní desky.
- Stejný postup použijte pro řezání ostřím pod úhlem. Pokud potřebujete provést přesný řez, můžete navíc použít úhloměr mezi ostřím a pracovní deskou.

### 3.3.6 Řezání malých/úzkých obrobků



- Pro řezání malých/úzkých předmětů používejte přiložený tlačník, který udržuje ruku operátora v bezpečné vzdálenosti od kotouče.

### 3.3.7 Příčné řezání



- Při provádění příčných řezů použijte přítlačný prvek a posuňte řezaný prvek podél nastaveného příčného vedení.

- Vždy držte tu část předmětu, kterou chcete odříznout, nikdy ne tu část, která bude odříznuta.

### **3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
  - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) K čištění plastových dílů by se měly používat pouze čističe, které neobsahují korozivní látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- i) K čištění používejte měkký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

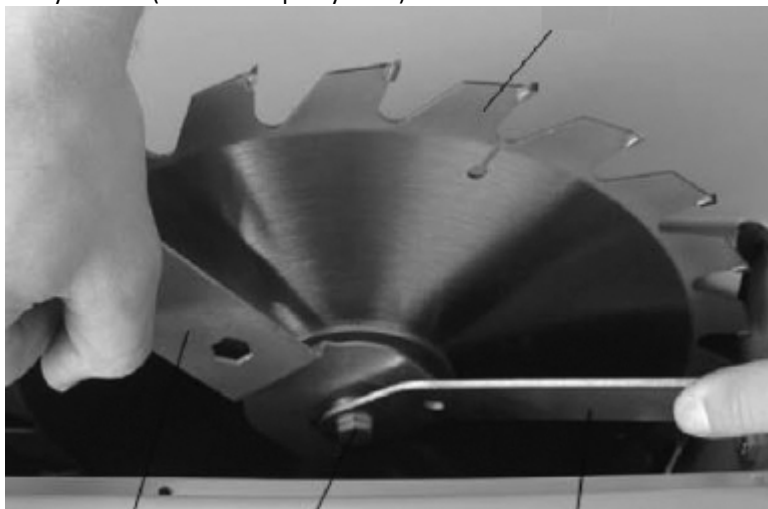
#### **3.4.1 Výměna řezného kotouče**

POZNÁMKA: Při vyjímání řezného kotouče se doporučuje použít ochranné rukavice na čepel.

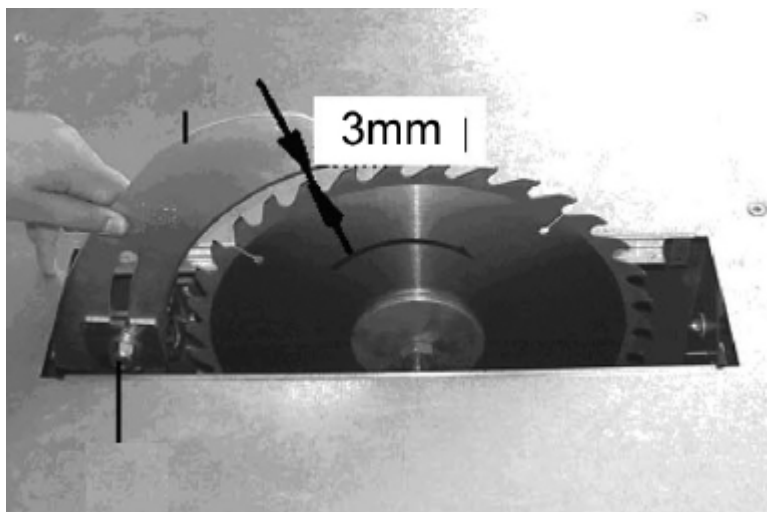
- Odstraňte celý chránič kotouče, tj. kryt a krycí vložku připevněnou k pracovní desce:



- Pomocí páky nastavení výšky čepele zvedněte čepel co nejvíce.
- Pomocí dvou kombinovaných klíčů zablokuje motor a povolte matici držící řezný kotouč (standardní pravý závit):



- Demontujte upínací kroužek řezného kotouče a poté samotný kotouč tak, že jej vyjmete z vřetena motoru a poté jej opatrně zvednete.
- Nainstalujte nový nůž v opačném pořadí demontáže.  
**DŮLEŽITÉ:** Prostor mezi krytem kotouče a kotoučem samotným by měl být 2-5 mm:



- Zkontrolujte správnost montáže všech součástí zařízení – také krátkým spuštěním stroje „naprázdno“.  
POZNÁMKA: Používejte pouze řezné kotouče, které splňují požadované normy (EN847-1).

#### LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem na produktu, návodu k obsluze nebo obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě pro likvidaci použitých spotřebičů vám poskytne místní správa .

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém           | Možná příčina                                                                | Řešení                                                                                                                                   |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj se nespustí | a. Zástrčka není připojena<br>b. Spálená pojistka<br>c. Vadný napájecí kabel | a. Připojte stroj k elektrině<br>b. Vyměňte spálenou pojistku<br>c. Vyměňte napájecí kabel (kvalifikovanou osobou/poskytovatelem služeb) |

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přesné řezy pod úhlem 45 ° a 90 ° nelze provádět  | Pracovní deska není rovná nebo je ukazatel úhlu náklonu špatně zarovnaný                                                                                                                                                                                                                                                          | Nejprve vyrovnejte pracovní desku vodováhou, poté seřídte řezný kotouč a zkontrolujte jeho úhel                                                                                                                                                                                                         |
| Řezaný materiál blokuje kotouč                    | Řezaný prvek není rovnoměrně připevněn k vedení, dřevo je zdeformované nebo hrana čepele není v pravém úhlu k prvku                                                                                                                                                                                                               | Zkontrolujte a opravte vodítko nebo kotouč nebo vyměňte řezaný kus dřeva                                                                                                                                                                                                                                |
| Řezaný materiál blokuje odtrhací klín             | Čepel není správně vyrovnaná                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Zkontrolujte, zda je štípací klín nasazen v jedné linii s kotoučem                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pila řeže křivě, nerovnoměrně, řezy jsou nepřesné | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tupá čepel</li> <li>b. Řezací kotouč je namontován opačně</li> <li>c. Špinavá čepel</li> <li>d. Špatný výběr čepele</li> <li>e. Špinavá pracovní deska, která brání správnému přívodu řezaného prvku</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vyměňte řezné kotouče</li> <li>b. Řezací kotouč správně nasadíte</li> <li>c. Očistěte a odmastěte čepel</li> <li>d. Vyměňte čepel za čepel určenou pro tento úkol</li> <li>e. Vyčistěte pracovní desku – pro lepší hladký povrch ji lze navoskovat</li> </ul> |
| Řezaný materiál je odhazován z kotouče            | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nerovnoměrně upnutý odtrhací nůž</li> <li>b. Odtrhací nůž není v jedné rovině s ostřím</li> <li>c. Není připojen žádný roztahovací nůž</li> <li>d. Odříznutý prvek je operátorem uvolněn příliš brzy, v důsledku čehož není zcela odříznut</li> <li>e. Čepel je opotřebovaná</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vyrovnejte rozpěrný nůž</li> <li>b. Nainstalujte a vyrovnejte štípací klín s kotoučem</li> <li>c. Připevněte odtrhací nůž</li> <li>d. Zdokonalte techniku práce s řezaným prvkem</li> <li>e. Vyměňte řezný kotouč</li> </ul>                                  |
| Řezací kotouč nelze plynule naklánět              | Špinavý sklápěcí mechanismus od odstřížků                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Vyčistěte naklápěcí mechanismus                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nůž nezrychluje na provozní rychlost              | Prodlužovací kabel je příliš dlouhý                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Použijte kratší prodlužovací kabel                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                     |                                                                                                                          |                                                                                                                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj silně vibruje | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Stroj nestojí stabilně na povrchu.</li><li>b. Poškozený řezný kotouč.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Stroj vyrovnejte nebo jej umístěte na jiné, rovné místo</li><li>b. Vyměňte vadný řezný kotouč</li></ul> |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

| Description du paramètre                              | Valeur du paramètre                                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Nom de produit                                        | Scie a table                                              |
| Modèle                                                | MSW-SBBD-2800MAX                                          |
| Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]          | 230 / 50                                                  |
| Puissance nominale [W]                                | 2000                                                      |
| Classe de protection                                  | I                                                         |
| Classe IP                                             | IP44                                                      |
| Cycle de service du moteur électrique                 | S6 40% (4 min. en charge / 6 min. au ralenti sans charge) |
| Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]      | 1690 x 1520 x 860                                         |
| Poids [kg]                                            | 54                                                        |
| Dimensions du plan de travail [mm]                    | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                   |
| Vitesse À vide [tr/min]                               | 2800                                                      |
| Profondeur de coupe                                   | 83 mm à un angle de 90 °                                  |
|                                                       | 49 mm à un angle de 45 °                                  |
| Paramètres du disque à tronçonner [mm]                | ø315 (trou de montage ø30 mm) x 3 épaisseur ; 24 dents    |
| Niveau sonore L <sub>WA</sub> [dB (A)]                | 105,1                                                     |
| Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98,1                                                      |

# 1. Description générale

Le manuel est destiné à aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.**

Pour garantir le fonctionnement long et fiable de l'appareil, assurez-vous de l'utiliser et de l'entretenir correctement en suivant les directives de ce manuel d'instructions. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'unité est conçue et construite de telle manière que les risques résultant des émissions sonores soient réduits au niveau le plus bas possible.

## Explication des symboles

|                                                                                     |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.                                             |
|   | Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.                             |
|  | Produit recyclable.                                                                                             |
|  | <b>PRUDENCE! ou AVERTISSEMENT ! ou SOUVENEZ-VOUS !</b> décrire une situation (panneau d'avertissement général). |
|  | Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.                      |
|  | Portez des lunettes de sécurité.                                                                                |

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).                                                  |
|    | Portez une protection des pieds                                                                               |
|    | Utilisez une protection réglable.                                                                             |
|    | Portez une combinaison de protection.                                                                         |
|    | ATTENTION ! Risque d'électrocution !                                                                          |
|    | ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !                                                                           |
|    | ATTENTION ! Éléments rotatifs !                                                                               |
|    | Ne touchez pas !                                                                                              |
|    | ATTENTION ! Pièces tranchantes et mobiles de la machine ! Risque de blessure ou de coupure de doigts/membres. |
|   | Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.                                                                |
|  | Marque du sens de fonctionnement continu (rotatif) de l'appareil.                                             |
|  | AVERTISSEMENT - risque de rebond !                                                                            |



**ATTENTION !** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

## 2. Sécurité de l'exploitation



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description des instructions fait référence :

Scie a table

### 2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou si vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- f) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- g) **ATTENTION - DANGER DE MORT !** Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- h) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- i) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

## 2.2. Sécurité au travail

- a) Gardez la zone de travail bien rangée et bien éclairée. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO<sub>2</sub>) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- f) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- g) De la poussière et des débris sont générés lors du fonctionnement de l'appareil, veuillez protéger les personnes présentes de leurs effets nocifs.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- j) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- l) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



**Important !** Assurez la sécurité des enfants et des autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'équipement.

## 2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de nuire à votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'unité peut être utilisée par des personnes physiquement aptes, capables de l'utiliser et correctement formées, qui ont lu ce manuel d'instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites

ou par des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou n'aient été instruites par une personne responsable de leur sécurité sur la façon de faire fonctionner la machine.

- d) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Un instant d'inattention pendant l'opération peut entraîner des blessures graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- i) Si l'appareil est prévu pour être raccordé à un système d'extraction, assurez-vous qu'il est correctement connecté et fixé. L'utilisation du dépoussiérage peut réduire les risques associés à la poussière.
- j) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- k) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- m) Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

## **2.4. Utilisation sûre de l'appareil**

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume pas et ne s'éteint pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.

- d) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- e) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- f) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). S'il est endommagé, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.
- g) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
- h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- i) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles d'hygiène et de sécurité de manipulation manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.
- l) Ne déplacez pas, ne déplacez pas et ne tournez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- m) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- o) Ne traitez pas deux objets en même temps.
- p) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- q) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- r) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- s) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, nous recommandons d'être particulièrement prudent pour éviter des blessures graves ou l'amputation de fragments de membres.



**ATTENTION !** Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

### 3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour découper des objets de dimensions limitées et fabriqués à partir de matériaux appropriés. Le moteur dispose d'une protection contre les surcharges : en cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement. Le redémarrage sera possible une fois l'appareil refroidi.

- Après chaque changement de réglage, il est recommandé d'effectuer d'abord une coupe de contrôle
- Après avoir allumé la machine et avant de commencer à couper, attendez que le disque à tronçonner ait atteint sa vitesse maximale.
- Adaptation des disques à tronçonner :
  - 24 dents - matériaux mous, grande quantité de copeaux, coupe grossière ;
  - 48 dents - matériaux durs, petite quantité de copeaux, coupe précise
- Conseils de sécurité pour travailler avec l'appareil :
  - Vérifiez que tout le matériel de montage et les accessoires sont solidement fixés, en particulier le protège-lame.
  - Pendant le fonctionnement, tenez compte des conditions extérieures (par exemple météo, éclairage).
  - Utilisez l'appareil avec des protections de sécurité autant que possible
  - Avant de commencer, assurez-vous que le disque à tronçonner n'entre en contact avec aucune partie du boîtier ou avec la pièce à usiner.
  - Ne regardez jamais directement le faisceau laser à l'œil nu.
  - Ne poussez pas la pièce directement dans l'alignement de la lame avec vos mains - si possible, utilisez toujours un poussoir ou un autre élément.
  - L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières est recommandée.
  - Fixez la pièce à usiner (par exemple à l'aide de blocs supplémentaires, de tables, etc.)
  - Faites attention aux rebonds, qui sont fréquents lorsque vous travaillez avec un tel appareil - observez attentivement la pièce, n'exercez pas trop de pression sur les lames de scie et soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des objets de forme irrégulière.
  - Assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers dans l'objet à couper, tels que des clous, des vis, des boulons, des pierres, etc.
- Même si vous utilisez l'appareil comme prévu et si vous prenez les précautions nécessaires, il existe toujours des facteurs de risque qui ne peuvent pas être complètement exclus, tels que :

- L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

1. Guide d'angle
2. Tuyau d'aspiration de poussière

3. Capot protecteur de la lame
4. Guide parallèle
5. Extension du plan de travail
6. Bouton de réglage de l'angle de la lame
7. Échelle de réglage de la hauteur de la lame
8. Poignée de transport (x2)
9. Bouton de réglage de la hauteur de la lame
10. Interrupteur d'alimentation
11. Roues de transport
12. Poussoir
13. Clés plates

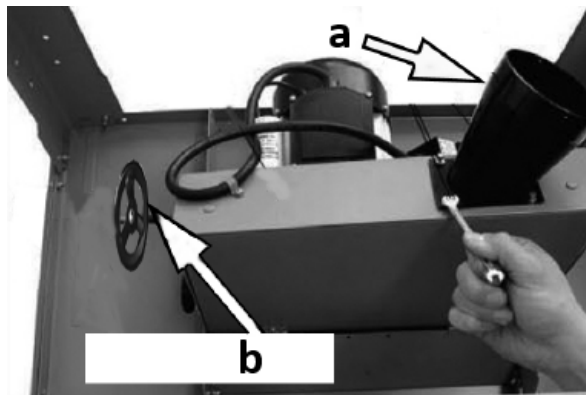
## 3.2. Préparation au fonctionnement

### 3.2.2 LOCALISATION DE L'APPAREIL

L'appareil doit être positionné de manière à garantir une bonne circulation et une liberté de manœuvre pour l'opérateur. Maintenir une distance minimale de 1 m de chaque mur de l'unité. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales, sensorielles et intellectuelles altérées. Placez l'appareil de manière à ce que la prise principale soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

### 3.2.3 ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

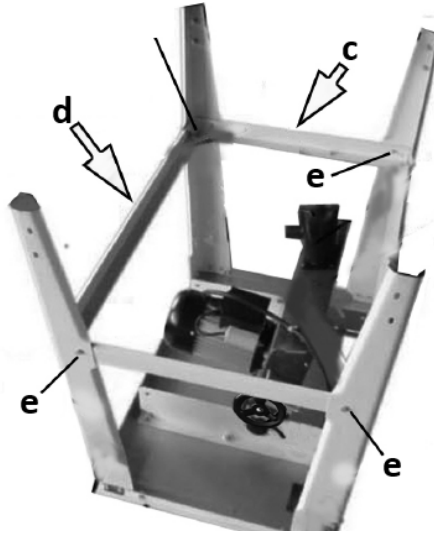
#### a) SUPPORT ET PLAN DE TRAVAIL



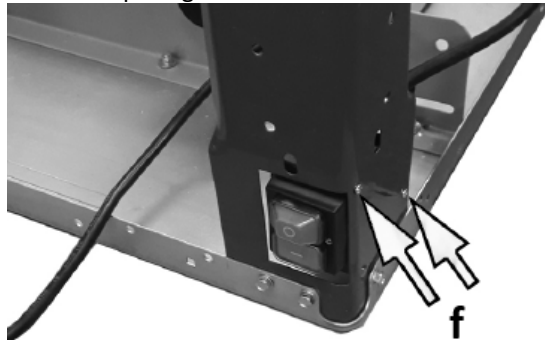
- Assurez-vous que la lame est cachée à l'intérieur de l'appareil en la réglant avec le bouton de réglage de la hauteur (b). Placez ensuite le support à l'envers sur le plan

de travail – de préférence sur une surface douce pour ne pas l'endommager.

- Fixez le connecteur d'aspiration (a) au boîtier du moteur avec 4 vis à l'aide d'une clé de 7 mm.

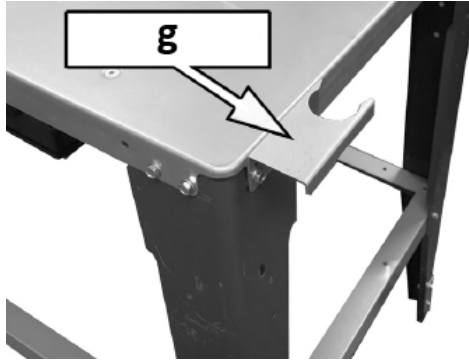


- Vissez 4 pieds au plan de travail à l'aide de vis, 2 rondelles et écrous. Pour l'instant, ne les serrez que légèrement.  
**IMPORTANT :** le pied avec l'emplacement pour monter l'interrupteur ON/OFF doit être monté sur le côté gauche, c'est-à-dire face au bouton de réglage de la hauteur de la lame.
- Installez les barres transversales entre les pieds à l'aide d'autres boulons avec rondelles et écrous. Pour l'instant, ne les serrez que légèrement.



- Tirez le câble de l'interrupteur ON/OFF par l'avant à travers le trou de la base de montage de l'interrupteur sur l'un des

pieds et fixez l'interrupteur à l'aide de 2 vis autotaraudeuses (f).



- Desserrez les vis du coin du plan de travail en diagonale par rapport au coin avec l'interrupteur et vissez-les au sommet du support du tuyau d'aspiration des poussières (g) - illustré dans l'image ci-dessus avec le plateau posé sur ses pieds.
- Reposez le plan de travail sur ses pieds sur une surface plane, stable et plane.
- Après vous être assuré que la table est de niveau et que ses pieds sont uniformément espacés les uns des autres, vous pouvez serrer toutes les vis qui les fixent.

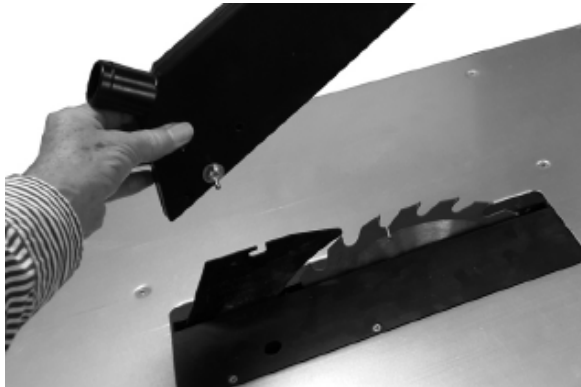


- Fixez les poignées de transport aux pieds d'un côté de la table à l'aide de vis, 2 rondelles et écrous.
- Appuyez sur le pied en caoutchouc au bas de chaque jambe.



- Vissez l'essieu avec les roues de transport aux pieds du côté opposé des poignées de transport.  
IMPORTANT : les roues montées doivent toucher presque le sol sur lequel repose l'unité.

#### **b) LAME DE COUPE ET PROTÈGE-LAME**

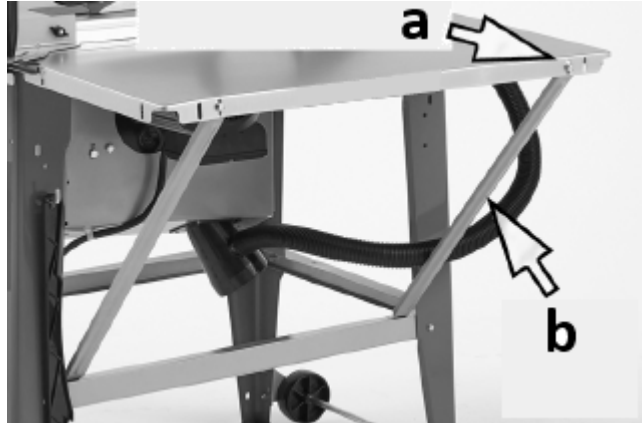


- La lame de scie et le couteau diviseur étant préinstallés, fixez le protège-lame au couteau diviseur.  
IMPORTANT : pour le transport, le couteau diviseur avec la lame du disque de coupe est fixé en position extrêmement basse. Avant d'installer le protège-lame, assurez-vous que le disque de coupe est relevé afin que le protège-lame n'entre pas en contact avec la lame pendant le fonctionnement.
- Connectez la douille de la protection à la fente du couteau diviseur et serrez la vis/écrou de verrouillage pour vous assurer que la protection est proche de la lame, mais monte/descend toujours légèrement et tombe librement.

**IMPORTANT :** N'utilisez pas la machine sans le protège-lame installé. Assurez-vous que l'écrou à oreilles de la protection n'entre pas en contact avec la pièce à usiner.

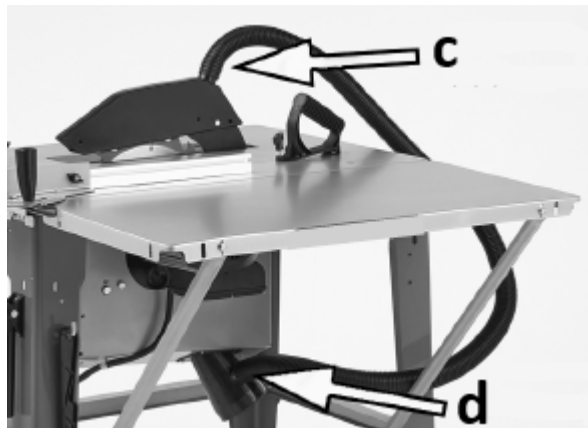
**c) EXTENSION DU PLAN DE TRAVAIL**

Si nécessaire, l'extension du plan de travail peut être montée aussi bien sur le côté qu'à l'arrière de la table. Selon son emplacement, utilisez un support court ou long pour le fixer :

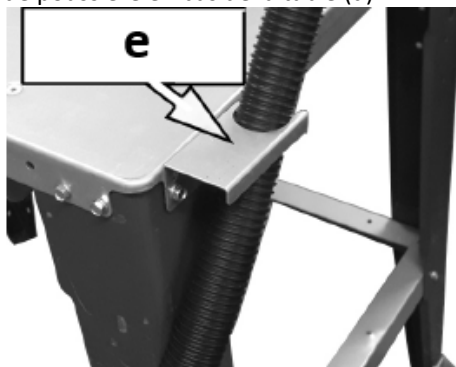


- En fonction de l'emplacement de l'extension du plan de travail, fixez-la avec les supports (b) aux trous marqués (a) à l'aide des vis, rondelles et écrous fournis - ne serrez pas encore les vis.
- Après vous être assuré que la rallonge du plan de travail est de niveau, serrez les vis qui la fixent.

**d) RACCORDEMENT DES ÉLÉMENTS DE DÉPOUSSIÉRAGE**



- Connectez le tuyau d'aspiration de poussière d'abord au protège-lame (c) et l'autre extrémité au raccord d'aspiration de poussière en bas de la table (d).



- Faites glisser le tuyau d'aspiration de la poussière dans le support fixé au coin du plan de travail.

REMARQUE : L'utilisation d'un système d'extraction de poussière est fortement recommandée et doit être utilisée chaque fois que la machine est en fonctionnement. La machine dispose d'une prise spéciale pour connecter un système d'aspiration externe des poussières ou un aspirateur industriel. Il est recommandé de connecter une source externe d'aspiration des poussières de manière à ce qu'elle démarre à chaque démarrage de la machine.



- Un connecteur avec un adaptateur de 4 pouces (10 cm) est requis pour connecter un système d'aspiration externe.

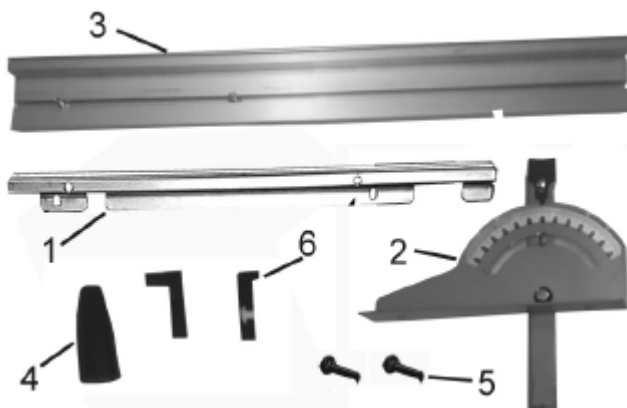
#### **e) FIXATION AU SOL**

Lorsque la machine est utilisée en permanence au même endroit, elle peut être fixée au sol pour la stabilisation à l'aide des

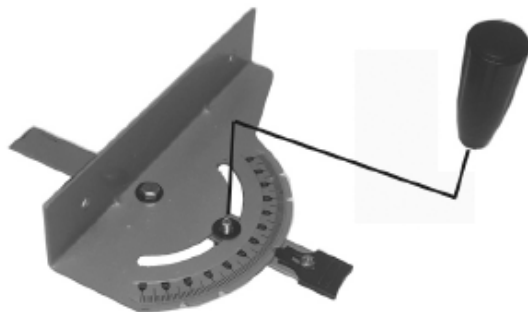
supports et des vis de pied fournis. Un support pour chaque pied  
- disposez vous-même les éléments de montage.



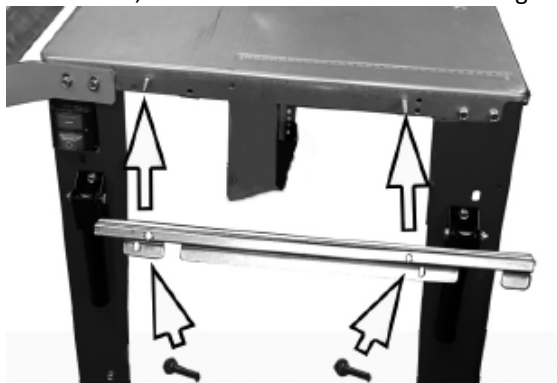
**f) ASSEMBLAGE DE L'ENSEMBLE DE GUIDAGE LONGITUDINAL**



1. Rail de support
  2. Barre coulissante avec guide et rapporteur.
  3. Guide longitudinal
  4. Poignée
  5. Leviers de verrouillage
  6. Bouchons en plastique
- Fixez la poignée à la barre coulissante à l'aide d'un guide et d'un rapporteur à l'aide d'une vis de blocage de 20 mm (voir l'image ci-dessus) :

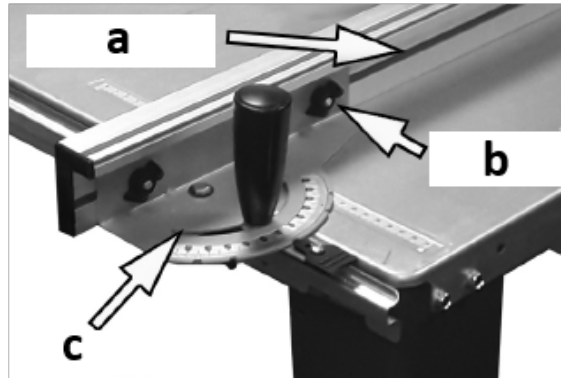


- Fixez le rail de support à l'avant du plan de travail à l'aide de 2 vis M6x25, 2 rondelles et leviers de verrouillage :



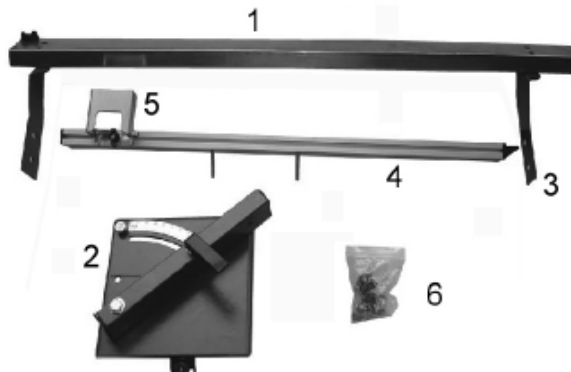
- Faites glisser le guide longitudinal dans le rail de support et serrez les leviers de verrouillage pour le verrouiller en place.
- Insérez le guide longitudinal (a) dans le rail de la barre coulissante, en fixant les boulons du chariot de 200 mm (b) le long de celui-ci. Insérez 2 vis dans les trous dédiés du rail

et serrez-les avec des écrous à oreilles (c) :



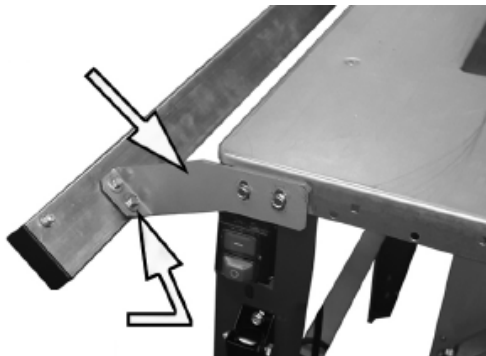
- Fixez les bouchons en plastique aux extrémités du guide longitudinal.  
REMARQUE : le guide longitudinal peut être monté verticalement ou sur le côté.
- Faites glisser l'ensemble de guidage longitudinal dans le rail et serrez les leviers de verrouillage pour le verrouiller en place.

#### g) ASSEMBLAGE DE L'ENSEMBLE DE GUIDAGE D'ANGLE

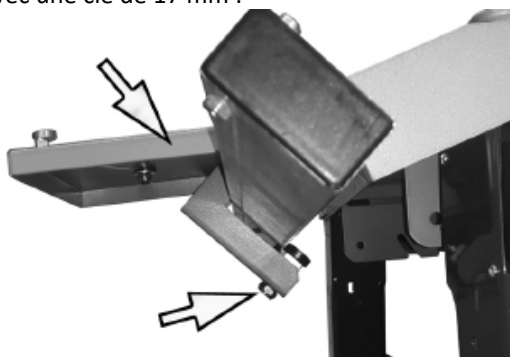


1. Rail de guidage
  2. Élément de réglage de l'angle
  3. Support (x2)
  4. Guide-chaîne
  5. Poussoir de maintien pliable
- Dévissez les vis sur le dessus du pied et utilisez-les pour fixer les supports sur le côté gauche de la table.

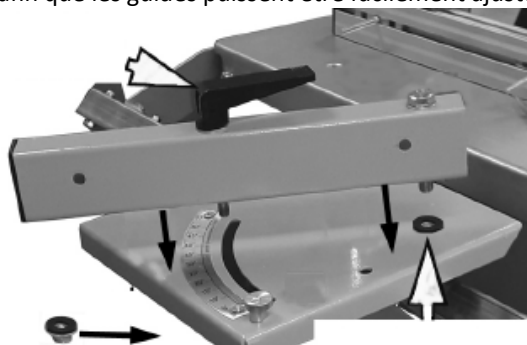
- Vissez le rail de guidage aux supports à l'aide des trous filetés sur le côté du rail :



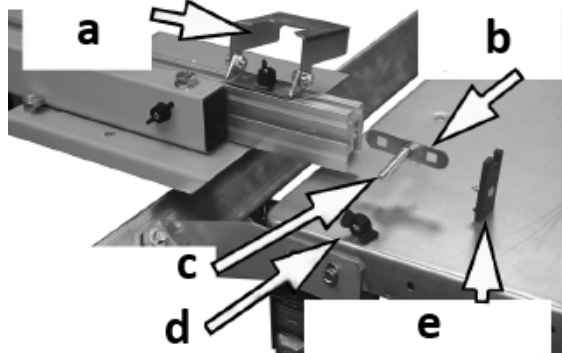
- Insérez le guide dans le rail et fixez-le pour éviter qu'il ne tombe en serrant le roulement inférieur contre le guide - avec une clé de 17 mm :



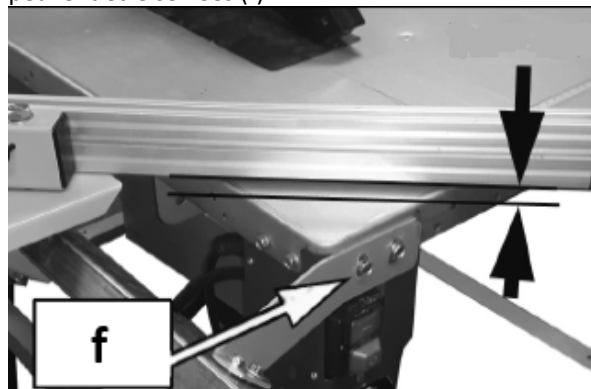
- Faites glisser le support de guidage dans le trou d'alimentation fileté et fixez-le en place avec une seule vis de 13 mm. Installez des rondelles en plastique entre les guides et leurs découpes d'alimentation et ne les serrez pas trop fort afin que les guides puissent être facilement ajustés en angle.



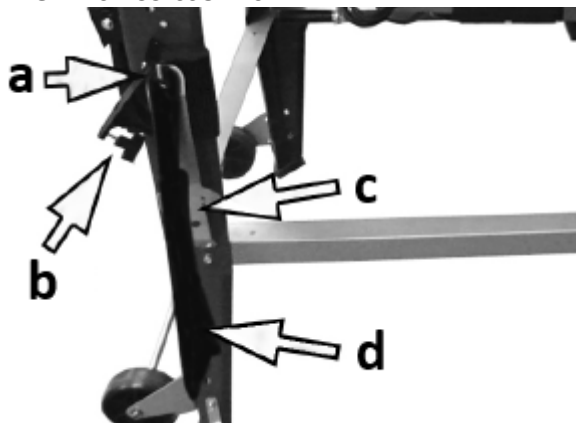
- Fixez ensuite le levier de verrouillage à l'aide des rondelles au-dessus et en dessous du support et serrez le tout par le dessous avec des écrous de 12 mm.
- Vérifiez que le support de guidage bouge librement et que le levier de verrouillage fonctionne correctement :



- Faites glisser le guide dans le rail en insérant le chariot poussoir à travers les plaques arrière qui glissent le long du rail. Les vis doivent être insérées dans des trous spéciaux du guide et serrées avec des écrous à oreilles.
- Fixez le poussoir pliable sur le guide en faisant glisser le chariot et la plaque de support le long du rail et en les bloquant avec des écrous à oreilles.
- Après avoir installé tous ces éléments, fixez les bouchons en plastique aux extrémités du guide à l'aide de vis autotaraudeuses.
- Le guide et l'élément coulissant doivent être au niveau du plan de travail et ce n'est qu'alors que leurs vis d'assemblage peuvent être serrées (f) :



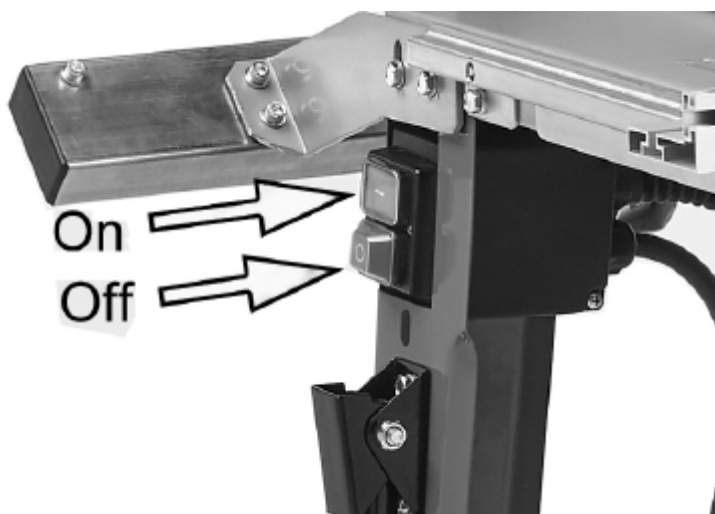
#### h) STOCKAGE DES ACCESSOIRES



- a. Crochet pour le rangement
  - b. La poignée est des coupes longitudinales
  - c. Clés mixtes
  - d. Poussoir
- Vissez le crochet au pied dans un trou spécialement conçu.
  - Rangez le couteau longitudinal et les deux clés mixtes sur le crochet attaché.

### 3.3. Utilisation de l'appareil

#### 3.3.1 Démarrage/Arrêt



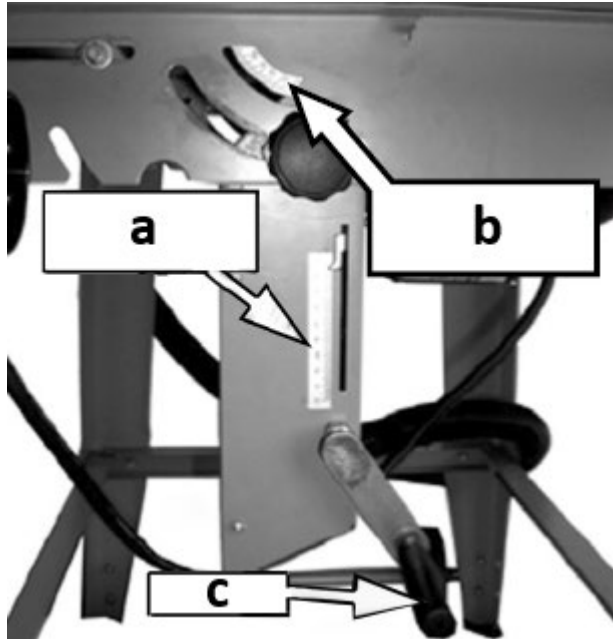
- Pour démarrer la machine, appuyez sur le bouton vert « I » (On) de l'interrupteur d'alimentation et la lame de coupe commencera à tourner.

IMPORTANT : Attendez un moment après la mise en marche de la machine avant d'effectuer des coupes afin que la lame de coupe puisse atteindre sa pleine vitesse de fonctionnement.

- Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton « O » (Off) de l'interrupteur d'alimentation.

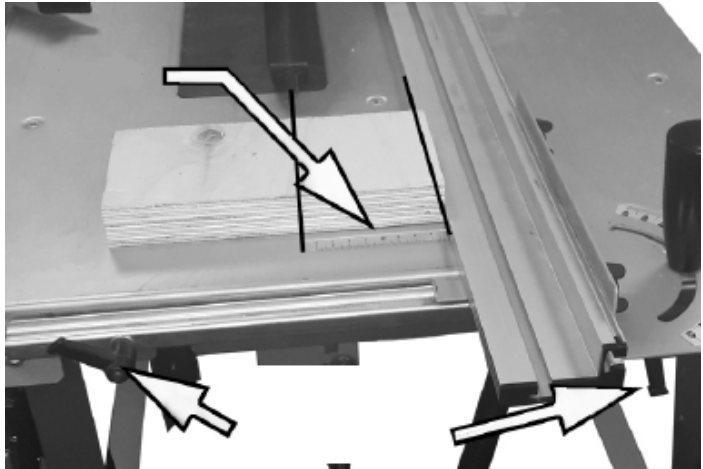
IMPORTANT : éteignez la machine seulement après avoir coupé la pièce. Après l'arrêt, le disque à tronçonner continue de fonctionner pendant un certain temps.

### 3.3.2 Réglage de la hauteur/angle de la lame



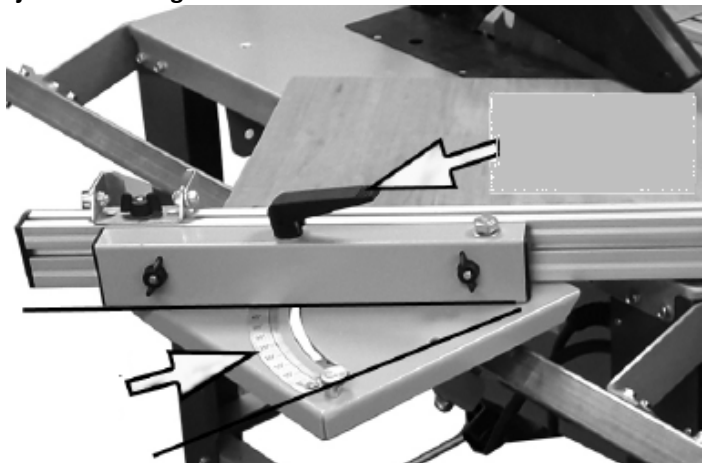
- a) Indicateur de hauteur de lame
- b) Indicateur d'inclinaison de la lame (angle de biseau)
- c) Bouton de réglage de la hauteur de la lame
- Pour régler la hauteur souhaitée de la lame (coupe), réglez-la avec la molette située en bas du plan de travail. L'échelle indique la hauteur de la lame au dessus du plan de travail.
- Pour régler l'angle de la lame, relâchez les boutons qui les fixent aux deux extrémités de l'appareil, puis inclinez le disque de coupe et l'entraînement à l'angle souhaité - voir l'indicateur sous le plan de travail. Ensuite, resserrez les boutons d'angle de la lame.

### 3.3.3 Réglage du guide parallèle



- Relâchez les leviers maintenant la barre de guidage parallèle et réglez la distance souhaitée selon l'échelle marquée en faisant glisser la barre le long du plan de travail (voir photo ci-dessus).
- Après avoir réglé le guide-chaîne dans la position souhaitée, resserrez à nouveau les leviers.

### 3.3.4 Ajustement du guide transversal



- Desserrez le levier de la traverse et réglez le guide à l'angle souhaité selon l'échelle (voir l'image ci-dessus).
- Après avoir réglé l'angle souhaité, serrez à nouveau le levier qui maintient le mécanisme de guidage.

- Si nécessaire, vous pouvez démonter le guide d'angle en desserrant les 2 écrous à oreilles qui le maintiennent ou le déplacer dans une autre direction ou le fixer en position allongée. Ils doivent être resserrés après chaque changement de position.

### 3.3.5 Réaliser des coupes longitudinales



- Utilisez toujours le guide parallèle lorsque vous effectuez de telles coupes.
- Après avoir allumé la machine et attendu que la lame de coupe atteigne sa vitesse de travail, placez l'élément à couper sur le plan de travail puis poussez-le lentement à la main le long du guide parallèle vers la lame, mais pas plus loin que dans le protège-lame.
- Utilisez le poussoir fourni ou - surtout pour les petites pièces - un manche spécial pour couper les restes de l'élément (voir l'image ci-dessous) :



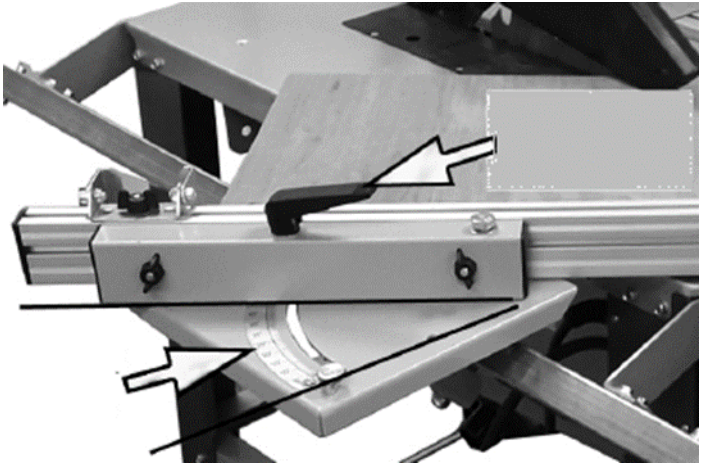
- Poussez toujours la pièce jusqu'à ce que la coupe soit terminée, c'est-à-dire lorsqu'elle est entièrement coupée.
- Pour découper des éléments plus gros, vous pouvez utiliser la rallonge du plan de travail.
- Utilisez la même procédure pour couper avec la lame inclinée. Si vous devez réaliser une coupe précise, vous pouvez également utiliser un rapporteur entre la lame et le plan de travail.

### **3.3.6 Couper des pièces petites/étroites**



- Pour couper des objets petits/étroits, utilisez le poussoir inclus, qui maintient la main de l'opérateur à une distance sûre de la lame.

### **3.3.7 Coupe transversale**



- Lors des coupes transversales, utilisez le poussoir de maintien et déplacez l'élément à couper le long du guide transversal réglé.
- Tenez toujours la partie de l'objet à couper, jamais celle qui sera coupée.

### 3.4. Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
  - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- Seuls des nettoyeurs ne contenant pas de substances corrosives doivent être utilisés pour nettoyer les pièces en plastique.
- Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

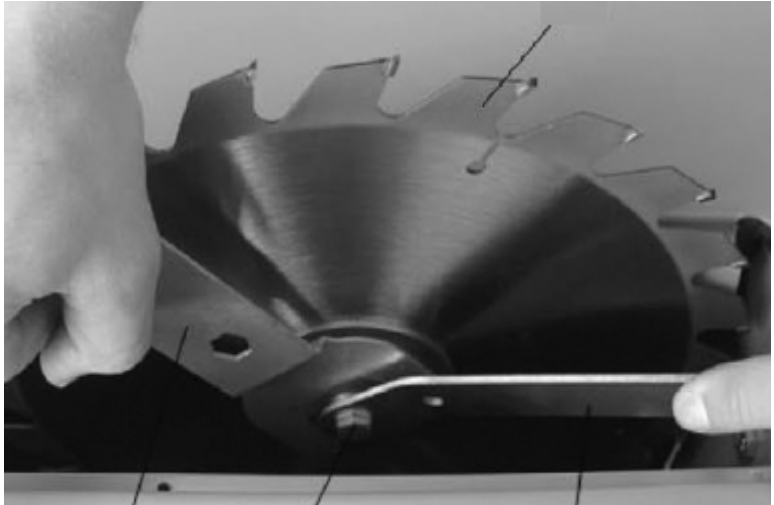
### 3.4.1 Remplacement du disque à tronçonner

REMARQUE : lors du retrait du disque à tronçonner, il est recommandé d'utiliser des gants de protection pour la lame.

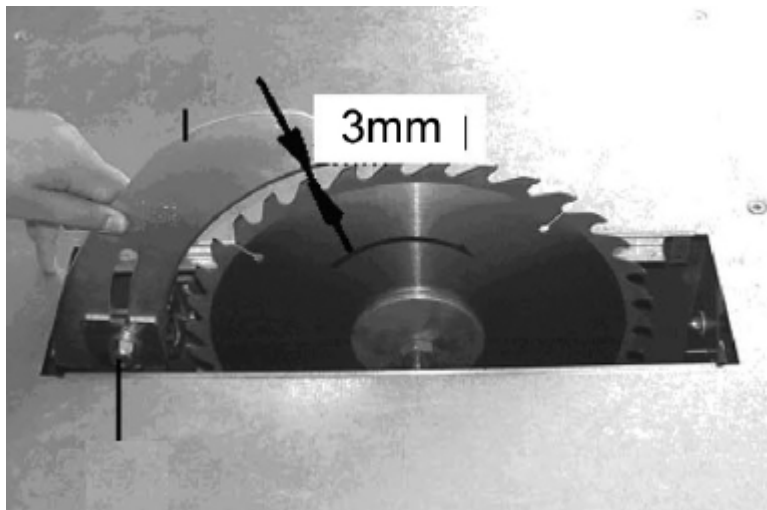
- Retirez l'ensemble du protège-lame, c'est-à-dire le capot et le cache-couvercle fixés au plan de travail :



- Utilisez le levier de réglage de la hauteur de la lame pour relever la lame aussi loin que possible.
- A l'aide de deux clés mixtes, bloquer le moteur et desserrer l'écrou de maintien du disque de coupe (filetage standard à droite) :



- Démontez la bague de serrage du disque à tronçonner puis le disque lui-même en le retirant de l'électrobroche puis en le soulevant avec précaution.
- Installez la nouvelle lame dans l'ordre inverse du retrait.  
IMPORTANT : l'espace entre le protège-lame et la lame elle-même doit être de 2 à 5 mm :



- Vérifiez l'exactitude du montage de tous les composants de l'appareil - également en démarrant brièvement la machine "à vide".  
REMARQUE : Utilisez uniquement des disques à tronçonner répondant aux normes requises (EN847-1).

#### ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, en recyclant ou en appliquant d'autres formes d'utilisation des machines usagées, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés. .

#### DÉPANNAGE

| Problème | Cause(s) possible(s) | Action corrective |
|----------|----------------------|-------------------|
|----------|----------------------|-------------------|

|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne démarre pas                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Prise d'alimentation non connectée</li> <li>b. Fusible grillé</li> <li>c. Cordon d'alimentation défectueux</li> </ul>                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Connectez la machine à l'électricité</li> <li>b. Remplacer le fusible grillé</li> <li>c. Remplacez le cordon d'alimentation (par une personne qualifiée/un prestataire de services)</li> </ul>                                                                                                        |
| Il est impossible de faire des coupes précises à un angle de 45 ° et 90 ° | Le plan de travail n'est pas de niveau ou l'indicateur d'angle d'inclinaison est mal aligné                                                                                                                                                                                              | Nivelez d'abord le plan de travail avec un niveau à bulle, puis réglez le disque à tronçonner et vérifiez son angle.                                                                                                                                                                                                                            |
| Le matériau coupé bloque la lame                                          | L'élément coupé n'est pas fixé uniformément au guide, le bois est déformé ou le bord de la lame n'est pas à angle droit par rapport à l'élément.                                                                                                                                         | Vérifier et corriger le guide ou la lame ou changer le morceau de bois à couper                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Le matériau coupé bloque le couteau diviseur                              | La lame n'est pas correctement alignée                                                                                                                                                                                                                                                   | Vérifiez que le couteau diviseur est bien aligné avec la lame.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| La scie coupe de travers, de manière inégale, les coupes sont imprécises  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lame émoussée</li> <li>b. Le disque à tronçonner est monté à l'envers</li> <li>c. Lame sale</li> <li>d. Mauvaise sélection de lame</li> <li>e. Plan de travail sale qui empêche l'approvisionnement correct de l'élément à découper</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Remplacer les disques de coupe</li> <li>b. Fixez correctement le disque à tronçonner</li> <li>c. Nettoyer et dégraisser la lame</li> <li>d. Remplacez la lame par celle dédiée à la tâche</li> <li>e. Nettoyez le plan de travail - pour une surface meilleure et lisse, il peut être ciré</li> </ul> |
| Le matériau coupé est éjecté de la lame                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Couteau diviseur inégalement serré</li> <li>b. Le couteau diviseur n'est pas aligné avec la lame</li> <li>c. Aucun couteau diviseur n'est attaché</li> <li>d. L'élément coupé est relâché trop tôt par</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Alignez le couteau diviseur</li> <li>b. Installez et alignez le couteau diviseur sur la lame</li> <li>c. Fixez le couteau diviseur</li> </ul>                                                                                                                                                         |

|                                                             |                                                                                            |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                             | <p>l'opérateur, de sorte qu'il n'est pas complètement coupé</p> <p>e. La lame est usée</p> | <p>d. Améliorer la technique de travail avec l'élément coupé</p> <p>e. Remplacer le disque de coupe</p>                            |
| Le disque de coupe ne peut pas être incliné en douceur      | Mécanisme d'inclinaison sale à cause des coupures                                          | Nettoyer le mécanisme de basculement                                                                                               |
| La lame n'accélère pas jusqu'à la vitesse de fonctionnement | Rallonge trop longue                                                                       | Utilisez une rallonge plus courte                                                                                                  |
| La machine vibre fortement                                  | <p>a. La machine n'est pas stable sur la surface.</p> <p>b. Disque de coupe endommagé.</p> | <p>a. Mettez la machine à niveau ou placez-la dans un autre endroit plat</p> <p>b. Remplacer le disque à tronçonner défectueux</p> |



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

| Descrizione del parametro                           | Valore del parametro                                             |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Nome del prodotto                                   | Sega da tavolo                                                   |
| Modello                                             | MSW-SBBD-2800MAX                                                 |
| Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]     | 230 / 50                                                         |
| Potenza nominale [W]                                | 2000                                                             |
| Classe di protezione                                | I                                                                |
| Classe IP                                           | IP44                                                             |
| Ciclo di lavoro del motore elettrico                | S6 40% (4 minuti sotto carico / 6 minuti al minimo senza carico) |
| Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [ mm] | 1690x1520x860                                                    |
| Peso [kg]                                           | 54                                                               |
| Dimensioni superficie di lavoro [mm]                | 800x550 (+ 800x400)                                              |
| Velocità senza carico [rpm]                         | 2800                                                             |
| Profondità di taglio                                | 83 mm con un angolo di 90 °                                      |
|                                                     | 49 mm con un angolo di 45 °                                      |
| Parametri del disco da taglio [mm]                  | Ø315 (foro di montaggio Ø30 mm) x 3 spessore; 24 denti           |
| Livello di rumore L <sub>WA</sub> [dB (A)]          | 105,1                                                            |
| Livello di pressione sonora L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98,1                                                             |

# 1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di assistere nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO  
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire il funzionamento lungo e affidabile del dispositivo, assicurarsi di utilizzarlo e mantenerlo correttamente seguendo le linee guida contenute in questo manuale di istruzioni. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'unità è progettata e costruita in modo tale che i rischi derivanti dalle emissioni acustiche siano ridotti al livello più basso possibile.

## Spiegazione dei simboli

|                                                                                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.                                                 |
|   | Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.                                                                     |
|  | Prodotto riciclabile.                                                                                                    |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> oppure <b>RICORDA!</b> descrivere una situazione (segnale di pericolo generale). |
|  | Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.             |
|  | Indossare gli occhiali protettivi.                                                                                       |
|  | Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).                                                  |

|                                                                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indossare la protezione dei piedi                                                                  |
|    | Utilizzare la protezione regolabile.                                                               |
|    | Indossare la tuta protettiva.                                                                      |
|    | ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione!                                                              |
|    | ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!                                                     |
|    | ATTENZIONE! Elementi che virano!                                                                   |
|    | Non toccare!                                                                                       |
|    | ATTENZIONE! Parti taglienti e mobili della macchina! Pericolo di lesioni o di taglio di dita/arti. |
|    | Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.                                               |
|   | Segno della direzione del funzionamento continuo (rotativo) del dispositivo.                       |
|  | ATTENZIONE: rischio di contraccolpo!                                                               |



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o mortali.

Il termine “dispositivo” o “prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:

Sega da tavolo

### 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, a un pavimento bagnato o mentre lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- g) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- h) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!
- i) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- d) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO<sub>2</sub>) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- e) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- f) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- g) Polvere e detriti vengono generati durante il funzionamento del dispositivo, proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
- h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- j) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- l) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



**Ricordati!** occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'apparecchio.

## 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale di istruzioni e sono state addestrate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.

- c) La macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare la macchina.
- d) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione durante l'operazione potrebbe causare gravi lesioni personali.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- i) Se l'apparecchio è dotato di raccordi di estrazione, controllare che questi siano collegati e fissati correttamente. L'uso dell'estrazione della polvere può ridurre i rischi associati alla polvere.
- j) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
- k) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- m) Non mettere le mani all'interno del dispositivo funzionante!

## **2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo**

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.

- c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- e) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- f) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- g) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- i) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui viene utilizzato il dispositivo.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- k) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- l) Non spostare, spostare o ruotare il dispositivo mentre è in funzione.
- m) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- o) Non lavorare due oggetti contemporaneamente.
- p) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- r) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- s) Quando si lavora con il dispositivo si consiglia particolare attenzione per evitare lesioni gravi o amputazione di frammenti di arti.



**ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste**

**ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.**

### 3. Istruzioni per l'uso

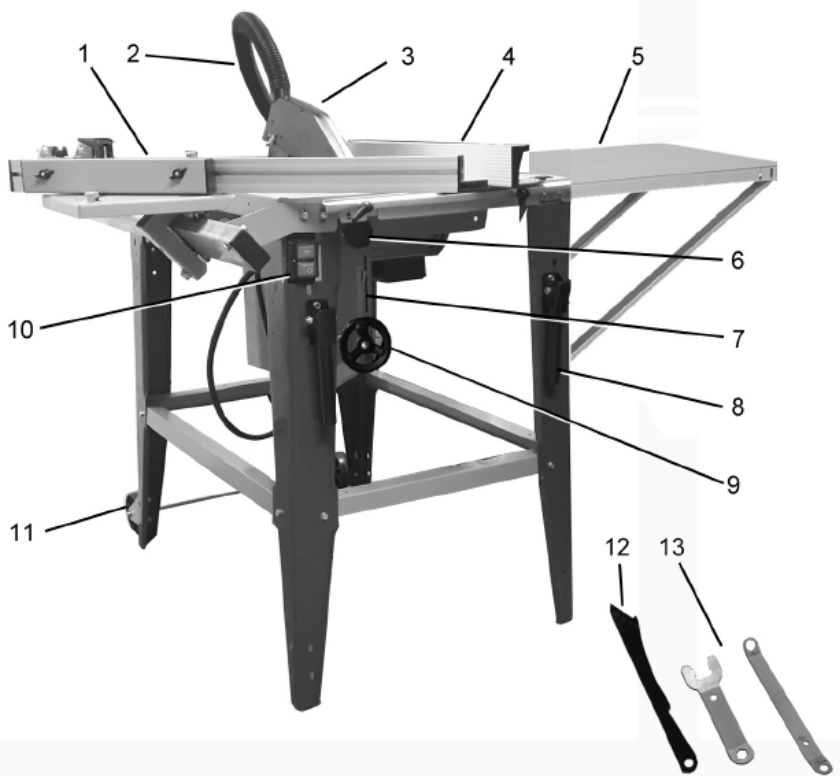
Il dispositivo è progettato per il taglio di oggetti di dimensioni limitate e realizzati con materiali idonei. Il motore è dotato di protezione da sovraccarico: in caso di surriscaldamento si spegne automaticamente. Il riavvio sarà possibile dopo che il dispositivo si sarà raffreddato.

- Dopo ogni modifica delle impostazioni, si consiglia di eseguire prima un taglio di controllo
- Dopo aver acceso la macchina e prima di iniziare a tagliare, attendere che il disco da taglio abbia raggiunto la velocità massima.
- Adattamento dei dischi da taglio:
  - 24 denti - materiali teneri, grandi quantità di trucioli, taglio grezzo;
  - 48 denti: materiali duri, piccola quantità di trucioli, taglio preciso
- Consigli di sicurezza per lavorare con il dispositivo:
  - Controllare che tutta la bulloneria e gli accessori di montaggio siano fissati saldamente, in particolare la protezione della lama.
  - Durante il funzionamento tenere conto delle condizioni esterne (ad es. tempo, illuminazione).
  - Utilizzare l'unità con protezioni di sicurezza quando possibile
  - Prima di iniziare, assicurarsi che il disco da taglio non venga in contatto con nessuna parte dell'alloggiamento o con il pezzo da lavorare.
  - Non guardare mai direttamente il raggio laser a occhio nudo.
  - Non spingere con le mani il pezzo direttamente in linea con la lama, se possibile utilizzare sempre uno spintore o un altro elemento.
  - Si consiglia l'uso di un sistema di aspirazione delle polveri.
  - Fissare il pezzo (ad esempio con l'aiuto di blocchi aggiuntivi, tavoli, ecc.)
  - Fare attenzione ai contraccolpi, frequenti quando si lavora con un dispositivo del genere: osservare attentamente il pezzo in lavorazione, non esercitare troppa pressione sulle lame della sega e prestare particolare attenzione quando si tagliano oggetti di forma irregolare.
  - Assicurarsi che nell'oggetto da tagliare non siano presenti corpi estranei come chiodi, viti, bulloni, sassi, ecc.

- Nonostante l'uso conforme dell'apparecchio e l'adozione delle precauzioni necessarie, esistono sempre fattori di rischio che non possono essere completamente esclusi, come ad esempio:
  - toccare il disco da taglio in un luogo non protetto
  - trascinato da un disco da taglio rotante
  - contraccolpo di oggetti tagliati e dei loro resti
  - crepe nel disco da taglio
  - espulsione di particelle dai dischi da taglio difettosi
  - danni all'udito dovuti alla mancanza di protezioni adeguate o sufficienti
  - dannosa spolveratura di residui di legno in caso di utilizzo in spazi ristretti

**L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

### 3.1. Panoramica del Prodotto



1. Guida angolare
2. Tubo per aspirazione polveri

3. Protezione della lama
4. Guida parallela
5. Estensione del piano di lavoro
6. Manopola di regolazione dell'angolazione della lama
7. Scala di regolazione dell'altezza della lama
8. Maniglia per il trasporto (x2)
9. Manopola di regolazione dell'altezza della lama
10. Interruttore di alimentazione
11. Ruote di trasporto
12. Spintore
13. Chiavi piatte

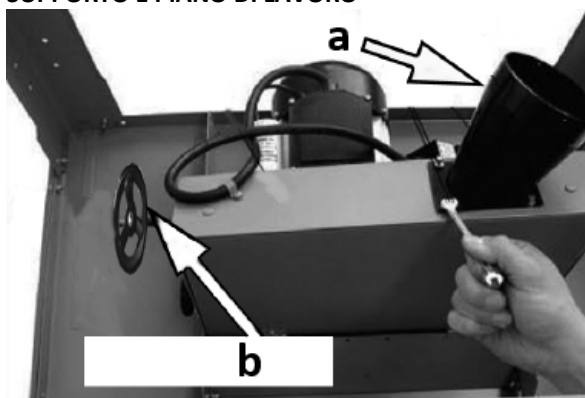
## 3.2. Preparazione al lavoro

### 3.2.2 UBICAZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione e libertà di manovra per l'operatore. Mantenere una distanza minima di 1 m da ciascuna parete dell'unità. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali ridotte. Posizionare l'unità in modo tale che la spina principale sia raggiungibile in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

### 3.2.3 MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

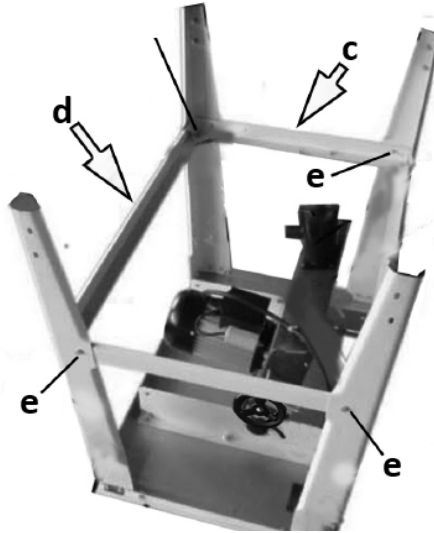
#### a) SUPPORTO E PIANO DI LAVORO



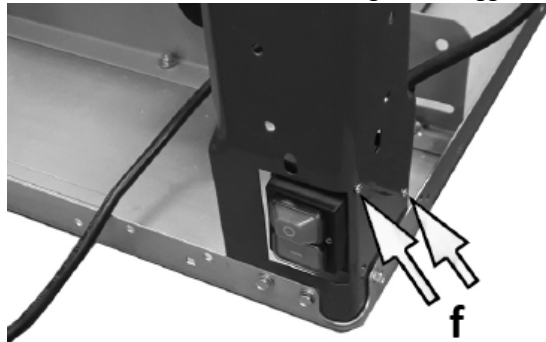
- Assicurarsi che la lama sia nascosta all'interno dell'unità regolandola con la manopola di regolazione dell'altezza (b). Posizionare quindi il supporto capovolto sul piano di lavoro,

preferibilmente su una superficie morbida per non danneggiarlo.

- Fissare il connettore di aspirazione (a) all'alloggiamento del motore con 4 viti utilizzando una chiave da 7 mm.

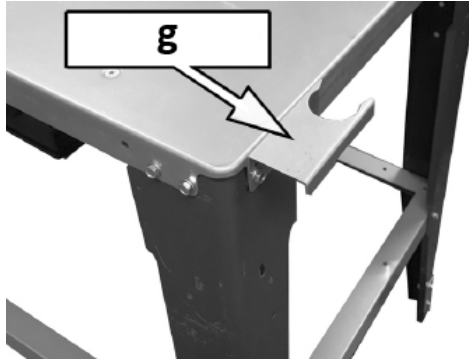


- Avvitare 4 gambe al piano di lavoro utilizzando viti, 2 rondelle e dadi. Per ora, stringili solo leggermente.  
**IMPORTANTE:** la gamba con la sede per il montaggio dell'interruttore ON/OFF deve essere montata sul lato sinistro, cioè di fronte alla manopola di regolazione dell'altezza della lama.
- Installare le traverse tra le gambe utilizzando altri bulloni con rondelle e dadi. Per ora, stringili solo leggermente.



- Tirare il cavo dell'interruttore ON/OFF dalla parte anteriore attraverso il foro nella base di montaggio per l'interruttore

su una delle gambe e fissare l'interruttore utilizzando 2 viti autofilettanti (f).



- Allentare le viti sull'angolo del piano di lavoro in diagonale rispetto all'angolo con l'interruttore e avvitarle alla parte superiore della staffa del tubo di aspirazione della polvere (g) - mostrata nell'immagine sopra con il piano in piedi sulle gambe.
- Riposizionare il piano di lavoro su una superficie piana, stabile e livellata.
- Dopo esserti assicurato che il tavolo sia a livello e che le sue gambe siano equamente distanziate l'una dall'altra, puoi stringere tutte le viti che le fissano.

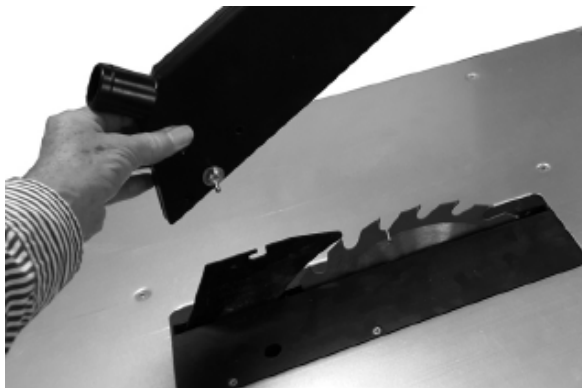


- Fissare le maniglie di trasporto alle gambe su un lato del tavolo utilizzando viti, 2 rondelle e dadi.
- Premere il piedino di gomma sulla parte inferiore di ciascuna gamba.



- Avvitare l'asse con le ruote di trasporto alle gambe sul lato opposto delle maniglie di trasporto.  
IMPORTANTE: le ruote montate devono quasi toccare il terreno su cui poggia l'unità.

#### **b) LAMA DA TAGLIO E PROTEZIONE LAMA**

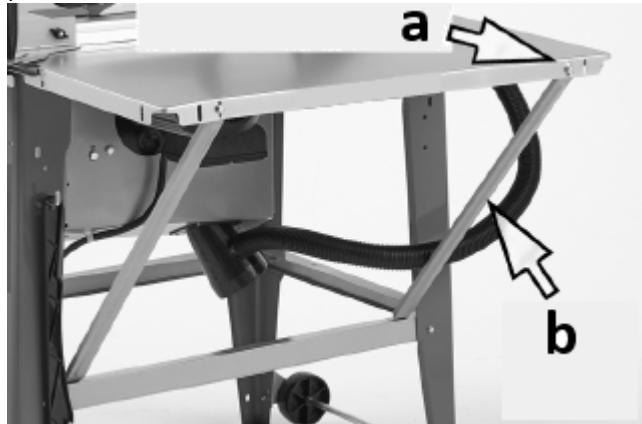


- Con la lama della sega e il coltello fenditore preinstallati, fissare la protezione della lama al coltello fenditore.  
IMPORTANTE: per il trasporto, il coltello fenditore con la lama del disco da taglio è fissato in posizione estremamente bassa. Prima di installare la protezione della lama, assicurarsi che il disco da taglio sia sollevato in modo che la protezione non venga a contatto con la lama durante il funzionamento.
- Collegare la presa nella protezione alla fessura nel coltello fenditore e serrare la vite/dado di bloccaggio per assicurarsi che la protezione sia vicina alla lama, ma si alzi/abbassi leggermente e cada liberamente.

**IMPORTANTE:** non utilizzare la macchina senza la protezione della lama installata. Assicurarsi che il dado ad alette della protezione non venga a contatto con il pezzo in lavorazione.

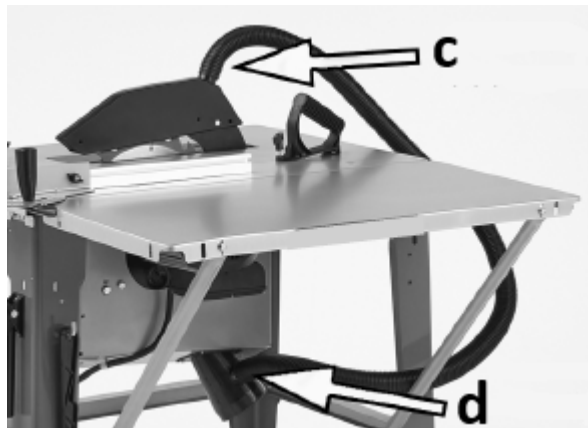
**c) ESTENSIONE DEL PIANO DI LAVORO**

Se necessario, l'estensione del piano di lavoro può essere montata sia lateralmente che posteriormente al tavolo. A seconda della sua posizione, utilizzare una staffa corta o lunga per fissarlo:

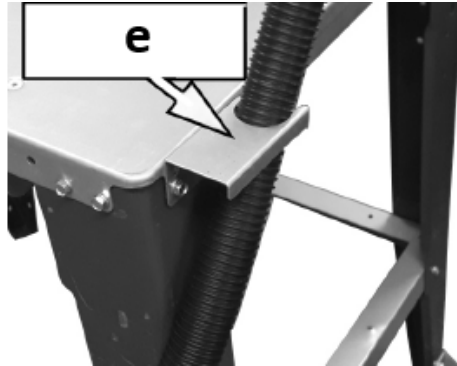


- A seconda della posizione dell'estensione del piano di lavoro, fissarla con le staffe (b) ai fori contrassegnati (a) utilizzando le viti, le rondelle e i dadi forniti - non serrare ancora le viti.
- Dopo essersi assicurati che l'estensione del piano di lavoro sia a livello, serrare le viti che la fissano.

**d) COLLEGAMENTO DEGLI ELEMENTI DEPOLVERE**



- Collegare il tubo di aspirazione della polvere prima alla protezione della lama (c) e l'altra estremità al collegamento di aspirazione della polvere nella parte inferiore del tavolo (d).



- Far scorrere il tubo di aspirazione della polvere nella staffa fissata all'angolo del piano di lavoro.

NOTA: L'uso di un sistema di aspirazione della polvere è fortemente raccomandato e dovrebbe essere utilizzato ogni volta che la macchina è in funzione. La macchina è dotata di una presa speciale per il collegamento di un sistema esterno di aspirazione delle polveri o di un aspiratore industriale. Si consiglia di collegare una fonte esterna di aspirazione delle polveri in modo tale che si attivi ad ogni avvio della macchina.



- Per collegare un sistema di aspirazione esterno è necessario un connettore con un adattatore da 4 pollici (10 cm).

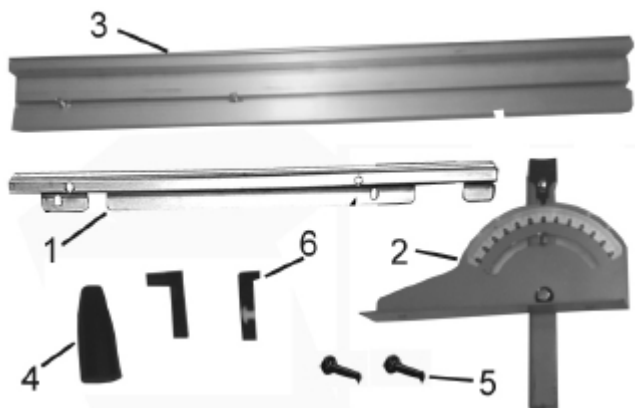
#### e) FISSAGGIO A PAVIMENTO

Quando la macchina viene utilizzata in modo permanente nello stesso luogo, può essere fissata al suolo per la stabilizzazione utilizzando le staffe e le viti sulle gambe allegate. Una staffa per

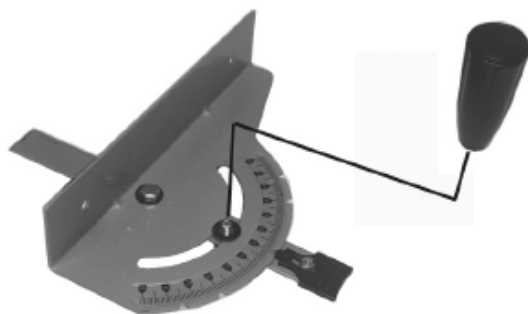
ogni gamba: posiziona gli elementi di montaggio a tuo piacimento.



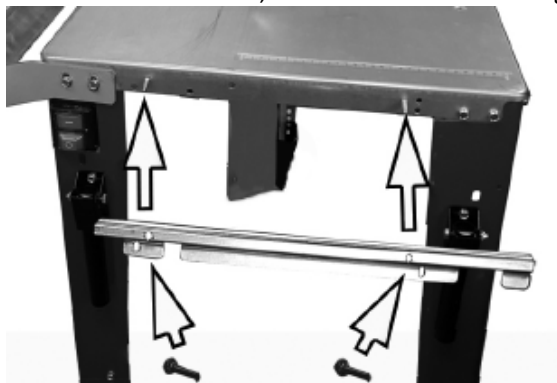
**f) MONTAGGIO GUIDA LONGITUDINALE**



1. Binario di supporto
  2. Barra scorrevole con guida e goniometro.
  3. Guida longitudinale
  4. Maniglia
  5. Leve di bloccaggio
  6. Tappi di plastica
- Fissare la maniglia alla barra scorrevole con una guida e un goniometro utilizzando una vite di bloccaggio da 20 mm (vedere l'immagine sopra):

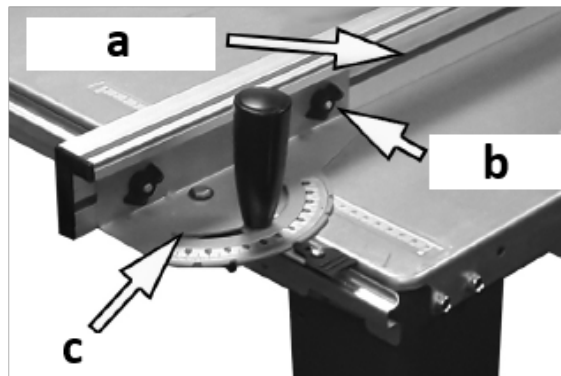


- Fissare la guida di supporto alla parte anteriore del piano di lavoro con 2 viti M6x25, 2 rondelle e leve di bloccaggio:



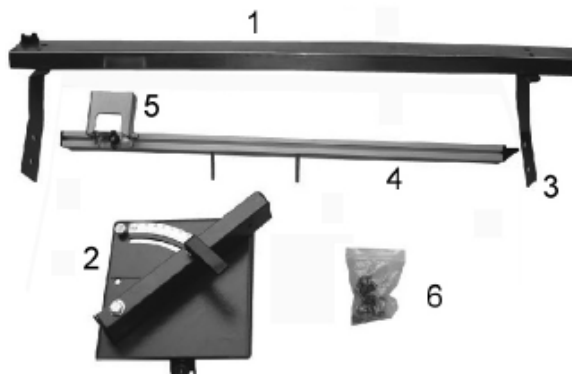
- Far scorrere la guida longitudinale nella guida di supporto e serrare le leve di bloccaggio per bloccarla in posizione.
- Inserire la guida longitudinale (a) nel binario della barra scorrevole, fissando lungo di essa i bulloni del carrello da 200 mm (b). Inserire 2 viti negli appositi fori della guida e serrarle

con i dadi ad alette (c):

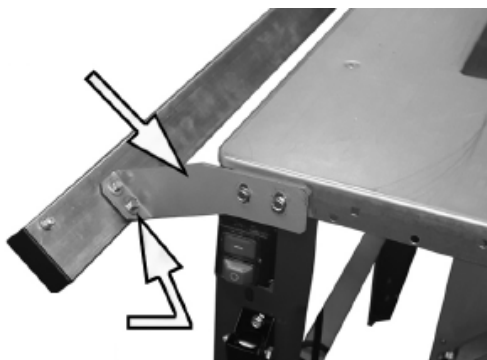


- Attaccare i tappi di plastica alle estremità della guida longitudinale.  
NOTA: la guida longitudinale può essere montata verticalmente o lateralmente.
- Far scorrere il gruppo guida longitudinale nel binario e serrare le leve di bloccaggio per bloccarlo in posizione.

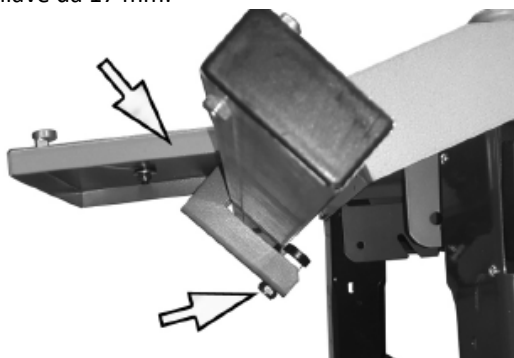
#### g) MONTAGGIO DELLA GUIDA ANGOLARE



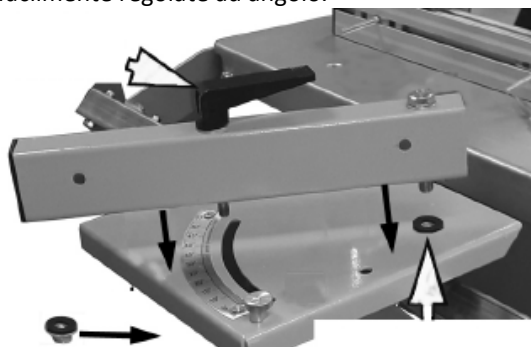
1. Binario di guida
  2. Elemento di regolazione dell'angolo
  3. Staffa (x2)
  4. Guida
  5. Spingitore pieghevole
- Svitare le viti sulla parte superiore della gamba e utilizzarle per fissare le staffe al lato sinistro del tavolo.
  - Avvitare il binario di guida alle staffe utilizzando i fori filettati sul lato del binario:



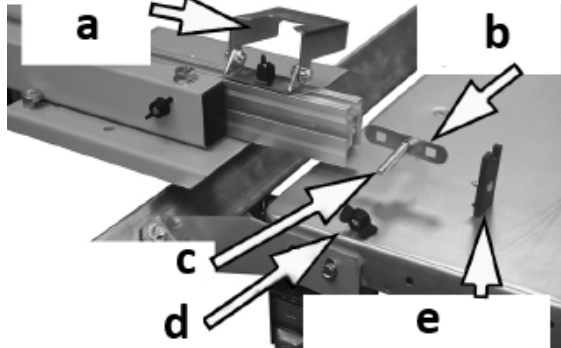
- Inserire la guida nella guida e fissarla per evitare che cada serrando il cuscinetto inferiore contro la guida - con una chiave da 17 mm:



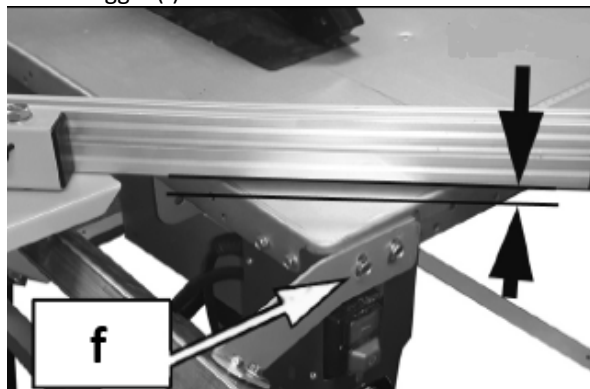
- Far scorrere la staffa di guida nel foro di alimentazione filettato e fissarla in posizione con una singola vite da 13 mm. Installare le rondelle di plastica tra le guide e le relative aperture di alimentazione e non serrarle troppo strettamente in modo che le guide possano essere facilmente regolate ad angolo.



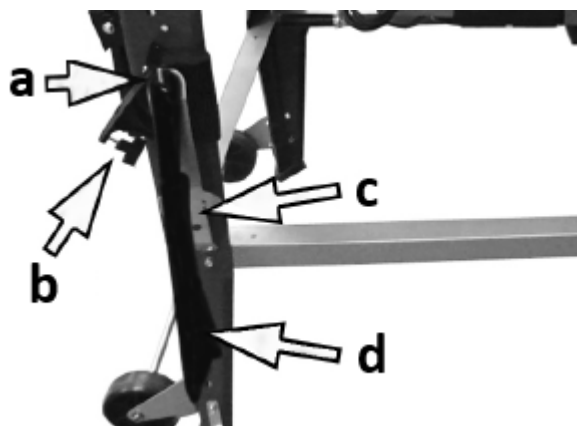
- Quindi fissare la leva di bloccaggio utilizzando le rondelle sopra e sotto la staffa e serrare il tutto dal basso con dadi da 12 mm.
- Verificare che la staffa di guida si muova liberamente e che la leva di bloccaggio funzioni correttamente:



- Far scorrere la guida nel binario inserendo il carrello di spinta attraverso le piastre posteriori che scorrono lungo il binario. Le viti devono essere inserite attraverso i fori speciali nella guida e serrate con dadi ad alette.
- Attacca lo spintore pieghevole sulla guida facendo scorrere il carrello e la piastra di supporto lungo la guida e bloccandola con i dadi ad alette.
- Dopo aver installato tutti questi elementi, fissare i tappi in plastica alle estremità della guida con viti autofilettanti.
- La guida e l'elemento scorrevole devono essere a livello del piano di lavoro e solo allora si potranno serrare le relative viti di montaggio (f):



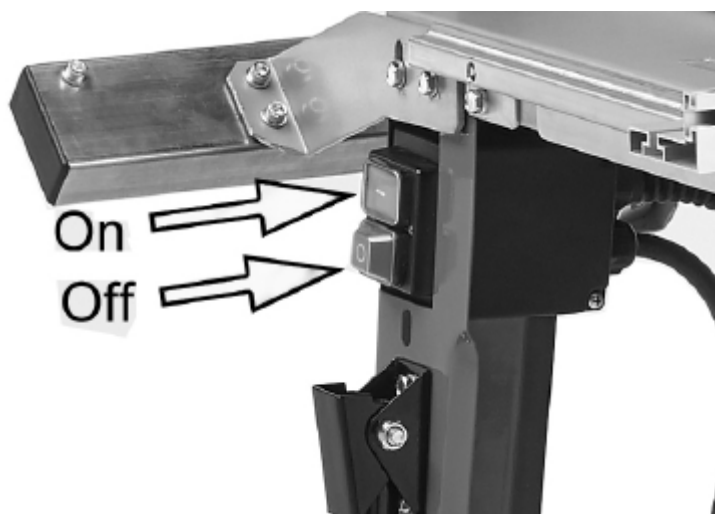
#### h) CONSERVAZIONE DEGLI ACCESSORI



- a. Gancio per riporre gli oggetti
  - b. La maniglia è tagliata longitudinalmente
  - c. Chiavi combinate
  - d. Spintore
- Avvitare il gancio alla gamba in un foro appositamente progettato.
  - Conservare la taglierina longitudinale ed entrambe le chiavi combinate sul gancio collegato.

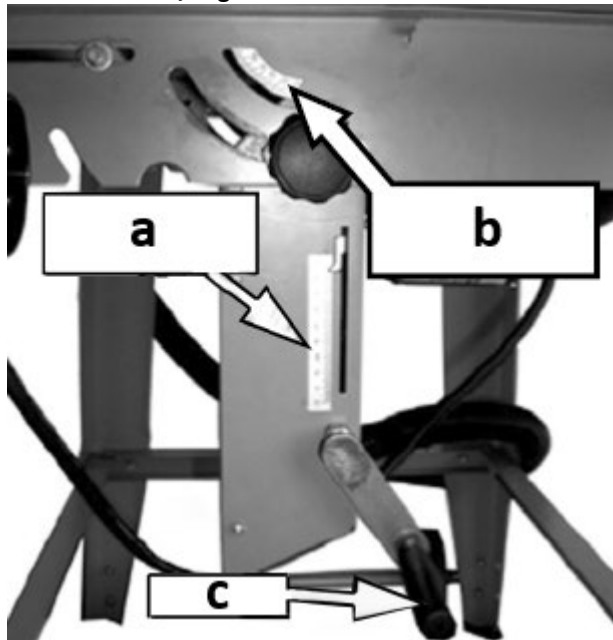
### 3.3. Utilizzo del dispositivo.

#### 3.3.1 Avvio/Arresto



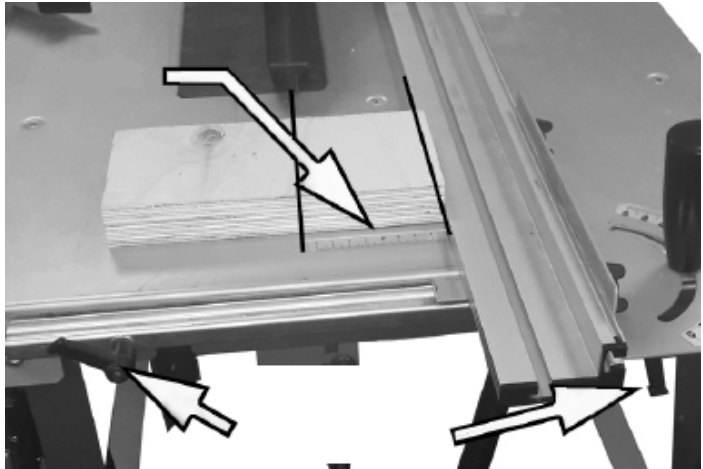
- Per avviare la macchina, premere il pulsante verde "I" (On) sull'interruttore di alimentazione e la lama di taglio inizierà a ruotare. **IMPORTANTE:** attendere qualche istante dopo l'accensione della macchina prima di eseguire qualsiasi taglio in modo che la lama di taglio possa raggiungere la massima velocità operativa.
- Per spegnere la macchina, premere il pulsante "O" (Off) sull'interruttore di alimentazione. **IMPORTANTE:** spegnere la macchina solo dopo aver tagliato il pezzo. Dopo lo spegnimento il disco da taglio continuerà a girare per un po'.

### 3.3.2 Regolazione dell'altezza/angolo della lama



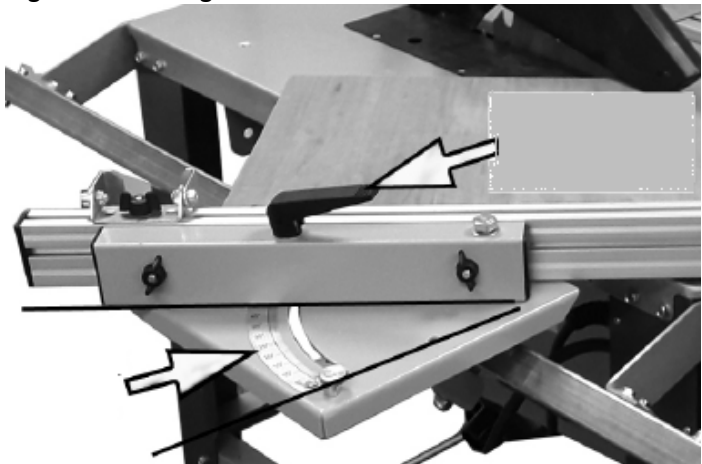
- a) Indicatore dell'altezza della lama
- b) Indicatore di inclinazione della lama (angolo di smussatura)
- c) Manopola di regolazione dell'altezza della lama
- Per impostare l'altezza desiderata della lama (taglio), regolarla tramite la manopola posta nella parte inferiore del piano di lavoro. La scala indica l'altezza della lama sopra il piano di lavoro.
- Per regolare l'angolazione della lama, rilasciare le manopole che le fissano su entrambe le estremità del dispositivo, quindi inclinare il disco da taglio e l'azionamento all'angolazione desiderata - vedere l'indicatore sotto il piano di lavoro. Quindi serrare nuovamente le manopole dell'angolazione della lama.

### 3.3.3 Regolazione della guida parallela



- Rilasciare le leve che tengono la barra di guida parallela e impostare la distanza desiderata secondo la scala contrassegnata facendo scorrere la barra lungo il piano di lavoro (vedere l'immagine sopra).
- Dopo aver impostato la barra di guida nella posizione desiderata, serrare nuovamente le leve.

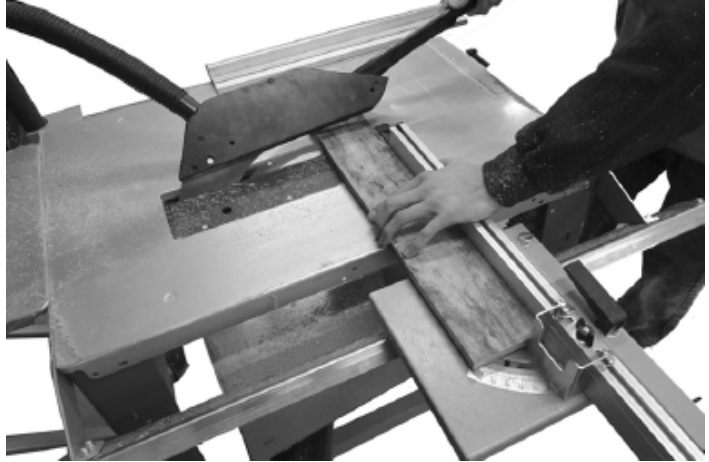
### 3.3.4 Regolazione della guida trasversale



- Allentare la leva della traversa e impostare la guida all'angolazione desiderata in base alla scala (vedere l'immagine sopra).
- Dopo aver impostato l'angolo desiderato, stringere nuovamente la leva che tiene il meccanismo di guida.

- Se necessario, è possibile smontare la guida angolare allentando i 2 dadi ad alette che la tengono oppure spostarla in una direzione diversa o fissarla in posizione sdraiata. Dovrebbero essere serrati nuovamente dopo ogni cambio di posizione.

### 3.3.5 Effettuare tagli longitudinali



- Utilizzare sempre la guida parallela quando si eseguono tali tagli.
- Dopo aver acceso la macchina e aver atteso che la lama di taglio raggiunga la velocità di lavoro, posizionare l'elemento da tagliare sul piano di lavoro e spingerlo lentamente con la mano lungo la guida parallela verso la lama, ma non oltre la protezione della lama.
- Utilizzare lo spintore in dotazione o, soprattutto per le parti piccole, una maniglia speciale per tagliare i resti dell'elemento (vedere l'immagine sotto):



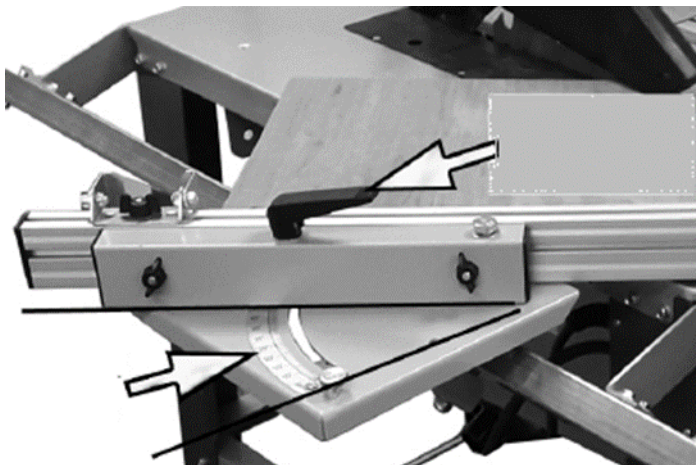
- Spingere sempre il pezzo fino a quando il taglio è terminato, cioè quando è completamente tagliato.
- Per tagliare elementi più grandi è possibile utilizzare l'estensione del piano di lavoro.
- Utilizzare la stessa procedura per tagliare con la lama inclinata. Se è necessario eseguire un taglio preciso, è possibile utilizzare inoltre un goniometro tra la lama e il piano di lavoro.

### **3.3.6 Taglio di pezzi piccoli/stretti**



- Per tagliare oggetti piccoli/stretti, utilizzare lo spintore incluso, che mantiene la mano dell'operatore a distanza di sicurezza dalla lama.

### **3.3.7 Taglio trasversale**



- Quando si eseguono tagli trasversali, utilizzare il pressore di tenuta e spostare l'elemento da tagliare lungo la guida trasversale impostata.
- Tenere sempre la parte dell'oggetto da tagliare, mai la parte che verrà tagliata.

### 3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
  - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Per pulire le parti in plastica devono essere utilizzati solo detersivi che non contengano sostanze corrosive.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- g) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- h) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad es. spazzole metalliche o spatole metalliche) per la pulizia poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

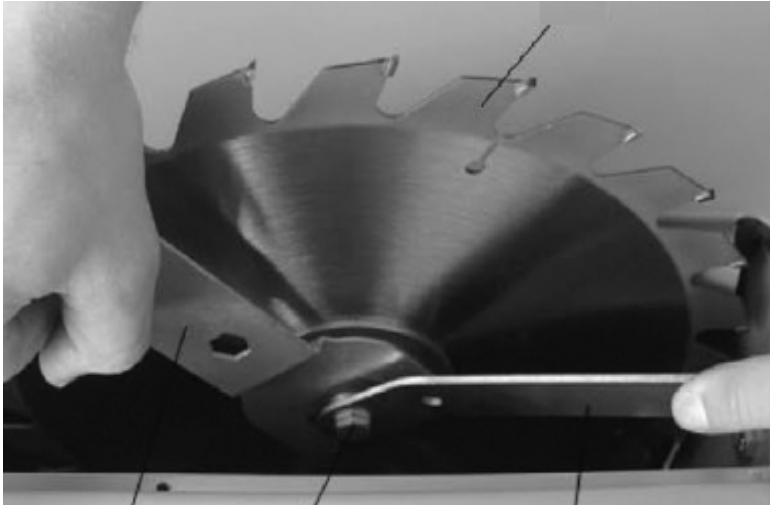
### 3.4.1 Sostituzione del disco da taglio

NOTA: durante la rimozione del disco da taglio si consiglia di utilizzare guanti protettivi per la lama.

- Rimuovere l'intero coprilama, ovvero copertura e inserto di copertura fissati al piano di lavoro:

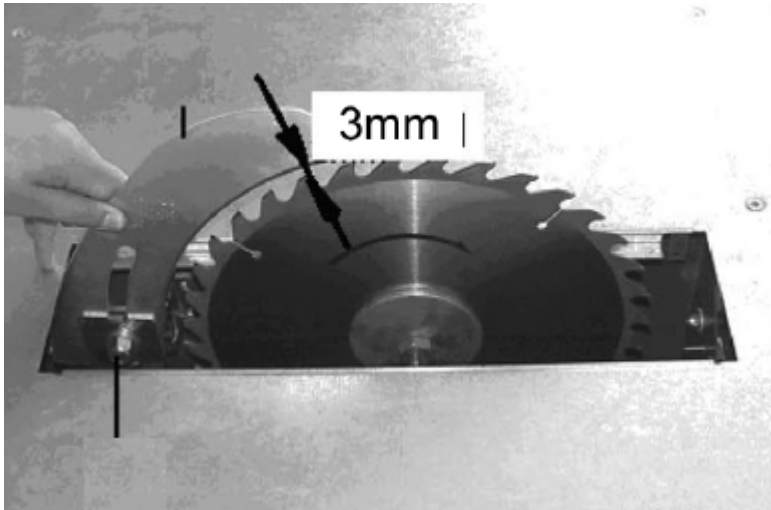


- Utilizzare la leva di regolazione dell'altezza della lama per sollevare la lama al massimo.
- Utilizzando due chiavi combinate, bloccare il motore e allentare il dado che fissa il disco da taglio (filettatura standard destra):



- Smontare l'anello di bloccaggio del disco da taglio e poi il disco stesso rimuovendolo dal mandrino motore e sollevandolo con attenzione.

- Installare la nuova lama nell'ordine inverso rispetto alla rimozione.  
IMPORTANTE: lo spazio tra il coprilama e la lama stessa deve essere di 2-5 mm:



- Controllare il corretto assemblaggio di tutti i componenti dell'apparecchio, anche avviando brevemente la macchina "a vuoto".  
NOTA: utilizzare solo dischi da taglio che soddisfano gli standard richiesti (EN847-1).

#### SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo delle macchine usate, fornite un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per gli apparecchi usati.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                 | Possibile causa                                                | Azione                                                                         |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| La macchina non si avvia | a. Spina di alimentazione non collegata<br>b. Fusibile saltato | a. Collegare la macchina all'elettricità<br>b. Sostituire il fusibile bruciato |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | c. Cavo di alimentazione difettoso                                                                                                                                                                                                                                                                | c. Sostituire il cavo di alimentazione (da parte di una persona qualificata/fornitore di servizi)                                                                                                                                                                                                                                          |
| È impossibile eseguire tagli precisi con un angolo di 45 ° e 90 ° | Il piano di lavoro non è in piano o l'indicatore dell'angolo di inclinazione non è allineato                                                                                                                                                                                                      | Livellare innanzitutto il piano di lavoro con una livella, quindi regolare il disco da taglio e controllarne l'angolazione                                                                                                                                                                                                                 |
| Il materiale da tagliare blocca la lama                           | L'elemento tagliato non è fissato uniformemente alla guida, il legno è deformato o il bordo della lama non è ad angolo retto rispetto all'elemento                                                                                                                                                | Controllare e correggere la guida o la lama oppure cambiare il pezzo di legno da tagliare                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Il materiale da tagliare blocca il coltello fenditore             | La lama non è allineata correttamente                                                                                                                                                                                                                                                             | Controllare che il coltello fenditore sia montato in linea con la lama                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La sega taglia in modo storto, irregolare, i tagli sono imprecisi | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lama smussata</li> <li>b. Il disco da taglio viene montato al contrario</li> <li>c. Lama sporca</li> <li>d. Selezione della lama errata</li> <li>e. Piano di lavoro sporco che impedisce la corretta alimentazione dell'elemento da tagliare</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sostituire i dischi da taglio</li> <li>b. Montare correttamente il disco da taglio</li> <li>c. Pulire e sgrassare la lama</li> <li>d. Cambia la lama con quella dedicata all'attività</li> <li>e. Pulisci il piano di lavoro: per una superficie migliore e liscia, può essere cerato</li> </ul> |
| Il materiale da tagliare viene gettato via dalla lama             | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Coltello divisore serrato in modo non uniforme</li> <li>b. Il coltello fenditore non è in linea con la lama</li> <li>c. Non è collegato alcun coltello divisore</li> <li>d. L'elemento tagliato viene rilasciato troppo</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Allineare il coltello divisore</li> <li>b. Installare e allineare il coltello fenditore alla lama</li> <li>c. Attacca il coltello divisore</li> <li>d. Migliora la tecnica di lavorare con l'elemento tagliato</li> </ul>                                                                        |

|                                                                     |                                                                                                    |                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | <p>presto dall'operatore, per cui non viene tagliato completamente</p> <p>e. La lama è usurata</p> | <p>e. Sostituire il disco da taglio</p>                                                                                         |
| <p>Il disco da taglio non può essere inclinato in modo uniforme</p> | <p>Meccanismo di inclinazione sporco a causa dell'erba tagliata</p>                                | <p>Pulire il meccanismo di inclinazione</p>                                                                                     |
| <p>La lama non accelera fino alla velocità operativa</p>            | <p>Cavo di prolunga troppo lungo</p>                                                               | <p>Utilizzare un cavo di prolunga più corto</p>                                                                                 |
| <p>La macchina vibra fortemente</p>                                 | <p>a. La macchina non è stabile sulla superficie.</p> <p>b. Disco da taglio danneggiato.</p>       | <p>a. Livellare la macchina o posizionarla in un altro luogo pianeggiante</p> <p>b. Sostituire il disco da taglio difettoso</p> |



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

| Descripción del parámetro                         | Valor del parámetro                                         |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Nombre del producto                               | Sierra de mesa                                              |
| Modelo                                            | MSW-SBBD-2800MAX                                            |
| Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]    | 230 / 50                                                    |
| Potencia nominal [W]                              | 2000                                                        |
| Clase de aislamiento                              | I                                                           |
| clase de IP                                       | IP44                                                        |
| Ciclo de trabajo del motor eléctrico              | S6 40% (4 min. bajo carga / 6 min. inactivo sin carga)      |
| Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm] | 1690 x 1520 x 860                                           |
| Peso [kg]                                         | 54                                                          |
| Dimensiones de la superficie de trabajo [mm]      | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                     |
| Velocidad Sin carga [rpm]                         | 2800                                                        |
| Profundidad de corte                              | 83 mm en un ángulo <sup>de</sup> 90°                        |
|                                                   | 49 mm en un ángulo <sup>de</sup> 45°                        |
| Parámetros del disco de corte [mm]                | Ø315 (orificio de montaje Ø30 mm) x 3 espesores; 24 dientes |
| Nivel de ruido L <sub>WA</sub> [dB (A)]           | 105,1                                                       |
| Nivel de presión sonora L <sub>pA</sub> [dB(A)]   | 98,1                                                        |

# 1. Descripción general

El manual está destinado a ayudar a un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE  
ESTE MANUAL.**

Para garantizar el funcionamiento prolongado y confiable del dispositivo, asegúrese de operarlo y mantenerlo correctamente siguiendo las pautas de este manual de instrucciones. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta el progreso técnico y la posibilidad de reducir el ruido, la unidad está diseñada y construida de tal manera que los riesgos derivados de las emisiones sonoras se reducen al nivel más bajo posible.

## Explicación de los símbolos

|                                                                                     |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.                       |
|   | Antes de utilizar, leer atentamente el manual.                                                           |
|  | Producto reciclable.                                                                                     |
|  | <b>¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA!</b> describir una situación (señal de advertencia general). |
|  | Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.              |
|  | Utilizar gafas de seguridad.                                                                             |

|                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).                                                      |
|    | Utilizar protección para los pies.                                                                         |
|    | Utilizar protección ajustable.                                                                             |
|    | Utilice el vestuario de protección.                                                                        |
|    | ¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!                                                          |
|    | ¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!                                                               |
|    | ¡ADVERTENCIA! ¡Elementos giratorios!                                                                       |
|    | ¡No toques!                                                                                                |
|    | ¡ADVERTENCIA! ¡Partes afiladas y móviles de la máquina! Peligro de lesiones o corte de dedos/extremidades. |
|   | Solo para uso en interiores.                                                                               |
|  | Marca de la dirección de funcionamiento continuo (giratorio) del dispositivo.                              |
|  | ADVERTENCIA: ¡riesgo de contragolpe!                                                                       |



**¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.**

## 2. Seguridad de uso



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y la descripción de las instrucciones se refiere a:

Sierra de mesa

### 2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o mientras trabaja en un ambiente húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- f) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- g) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- h) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!
- i) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantener el área de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sea previsor, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando use el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO<sub>2</sub>) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- e) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- f) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- g) Se genera polvo y residuos durante el funcionamiento del dispositivo; proteja a las personas presentes de sus efectos nocivos.
- h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- l) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



**¡Recuerde!** hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

## 2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) La unidad puede ser operada por personas físicamente capacitadas, capaces de operarla y debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.

- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar la máquina.
- d) Tenga precaución y sentido común cuando opere este dispositivo. Un momento de distracción durante la operación puede provocar lesiones personales graves.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Si el equipo está provisto de conexiones de extracción, compruebe que están correctamente conectadas y montadas. El uso de la extracción de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- j) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- k) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.
- l) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- m) ¡No introduzca las manos dentro del dispositivo en funcionamiento!

## **2.4. Uso seguro del dispositivo**

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.

- c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- e) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- f) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si está dañado, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- i) Al transportar o trasladar el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, respete las normas de salud y seguridad para la manipulación manual aplicables en el país donde se utiliza el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- k) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.
- l) No mueva, mueva ni gire el dispositivo mientras está en funcionamiento.
- m) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- o) Está prohibido trabajar con dos elementos a la vez.
- p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- q) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- r) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- s) Al trabajar con el dispositivo, recomendamos especial cuidado para evitar lesiones graves o amputación de fragmentos de extremidades.



**¡ADVERTENCIA!** Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el

---

**producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.**

### 3. Instrucciones de uso

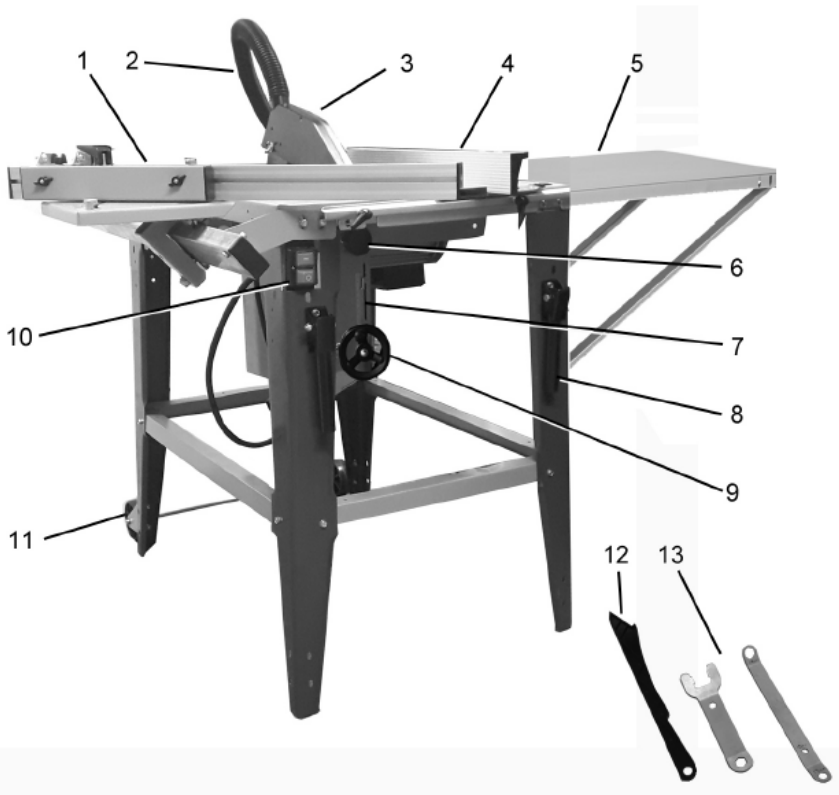
El dispositivo está diseñado para cortar objetos de dimensiones limitadas y fabricados con materiales adecuados. El motor tiene protección contra sobrecargas: en caso de sobrecalentamiento, se apagará automáticamente. El reinicio será posible después de que el dispositivo se haya enfriado.

- Después de cada cambio de configuración, se recomienda realizar primero un corte de control.
- Después de encender la máquina y antes de comenzar a cortar, esperar hasta que el disco de corte haya alcanzado su velocidad máxima.
- Adaptación de los discos de corte:
  - 24 dientes: materiales blandos, gran cantidad de virutas, corte rugoso;
  - 48 dientes: materiales duros, pequeña cantidad de virutas, corte preciso
- Consejos de seguridad para trabajar con el dispositivo:
  - Verifique que todos los accesorios y accesorios de montaje estén bien instalados, en particular el protector de la hoja.
  - Durante el funcionamiento tenga en cuenta las condiciones externas (p. ej., climatología, iluminación).
  - Utilice la unidad con protecciones de seguridad siempre que sea posible.
  - Antes de comenzar, asegúrese de que el disco de corte no entre en contacto con ninguna parte de la carcasa ni con la pieza de trabajo.
  - Nunca mire directamente al rayo láser a simple vista.
  - No empuje la pieza de trabajo directamente en línea con la hoja con las manos; si es posible, utilice siempre un empujador u otro elemento.
  - Se recomienda el uso de un sistema de extracción de polvo.
  - Asegure la pieza de trabajo (p. ej. con ayuda de bloques adicionales, mesas, etc.)
  - Tenga cuidado con el contragolpe, que es frecuente cuando se trabaja con un dispositivo de este tipo: observe atentamente la pieza de trabajo, no ejerza demasiada presión sobre las hojas de la sierra y tenga especial cuidado al cortar objetos de forma irregular.
  - Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en el objeto a cortar, como clavos, tornillos, pernos, piedras, etc.

- A pesar de utilizar el equipo según lo previsto y tomar las precauciones necesarias, siempre existen factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, como por ejemplo:
  - tocar el disco de corte en un lugar desprotegido
  - ser arrastrado por un disco de corte giratorio
  - retroceso de objetos cortados y sus restos
  - grietas en el disco de corte
  - Explosión de partículas de discos de corte defectuosos.
  - Daño a la audición debido a la falta de protección adecuada o suficiente.
  - Eliminación de polvo nociva de residuos de madera cuando se utiliza en espacios reducidos.

**La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.**

### 3.1. Descripción del producto



1. Guía de ángulo
2. Manguera de extracción de polvo
3. Protección de la cuchilla
4. guía paralela
5. Ampliación de la encimera
6. Perilla de ajuste del ángulo de la hoja
7. Escala de ajuste de altura de la hoja
8. Asa de transporte (x2)
9. Perilla de ajuste de altura de la hoja
10. Interruptor de encendido
11. Ruedas de transporte
12. Empujador
13. Llaves planas

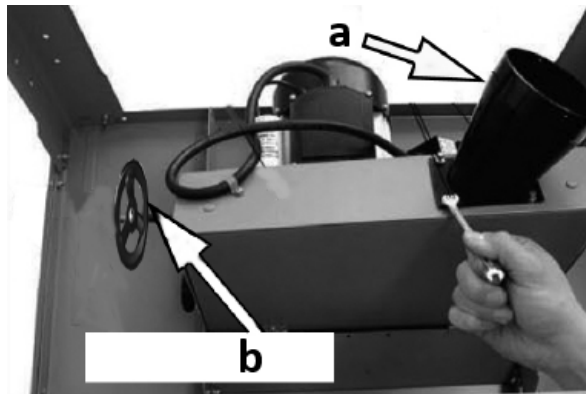
## 3.2. Preparación para el trabajo

### 3.2.2 UBICACIÓN DEL DISPOSITIVO

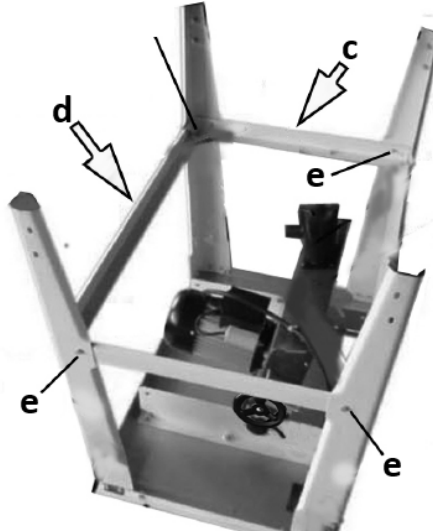
El dispositivo debe colocarse de manera que garantice una buena circulación y libertad de maniobra para el operador. Mantenga una distancia mínima de 1 m de cada pared de la unidad. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Siempre opere la unidad sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca y fuera del alcance de los niños y personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales deterioradas. Coloque el aparato de forma que se pueda acceder al enchufe principal en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

### 3.2.3 MONTAJE DE LOS EQUIPOS

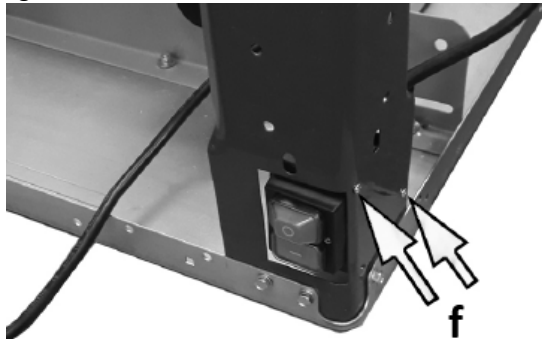
#### a) SOPORTE Y ENCIMERA



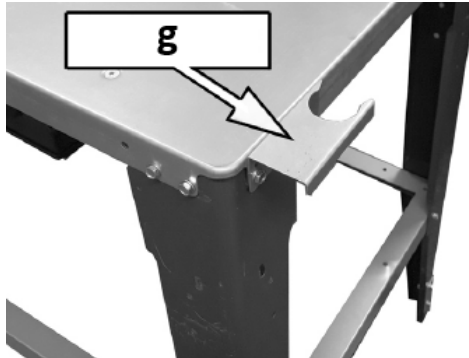
- Asegúrese de que la hoja quede oculta dentro de la unidad ajustándola con la perilla de ajuste de altura (b). Luego coloque el soporte boca abajo sobre la encimera, preferiblemente sobre una superficie blanda para no dañarlo.
- Conecte el conector de succión (a) a la carcasa del motor con 4 tornillos usando una llave de 7 mm.



- Atornille 4 patas a la encimera mediante tornillos, 2 arandelas y tuercas. Por ahora, apriételos sólo ligeramente. **IMPORTANTE:** la pata con el lugar para montar el interruptor ON/OFF debe montarse en el lado izquierdo, es decir, mirando hacia la perilla de ajuste de la hoja.
- Instale las barras transversales entre las patas usando otros pernos con arandelas y tuercas. Por ahora, apriételos sólo ligeramente.



- Pase el cable del interruptor de ENCENDIDO/APAGADO desde el frente a través del orificio en la base de montaje para el interruptor en una de las patas y fije el interruptor con 2 tornillos autorroscantes (f).



- Afloje los tornillos en la esquina de la encimera en diagonal a la esquina con el interruptor y atorníllelos a la parte superior del soporte de la manguera de extracción de polvo (g), que se muestra en la imagen de arriba con la parte superior apoyada sobre sus patas.
- Vuelva a colocar la encimera sobre sus pies sobre una superficie plana, estable y nivelada.
- Después de asegurarte de que la mesa esté nivelada y que sus patas estén espaciadas uniformemente entre sí, puedes apretar todos los tornillos que las sujetan.

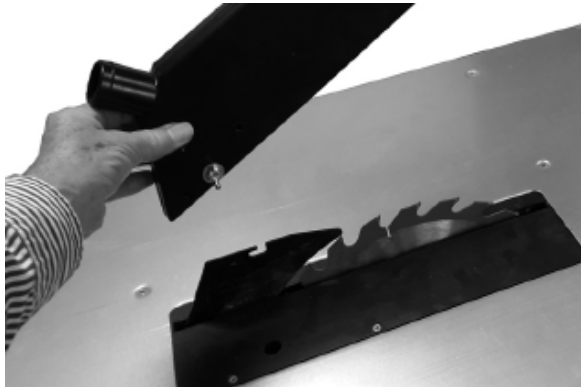


- Fije las asas de transporte a las patas de un lado de la mesa con tornillos, 2 arandelas y tuercas.
- Presione el pie de goma en la parte inferior de cada pierna.



- Atornille el eje con las ruedas de transporte a las patas en el lado opuesto de las asas de transporte.  
**IMPORTANTE:** las ruedas montadas casi deben tocar el suelo sobre el que se encuentra la unidad.

#### **b) HOJA DE CORTE Y PROTECCIÓN DE LA HOJA**

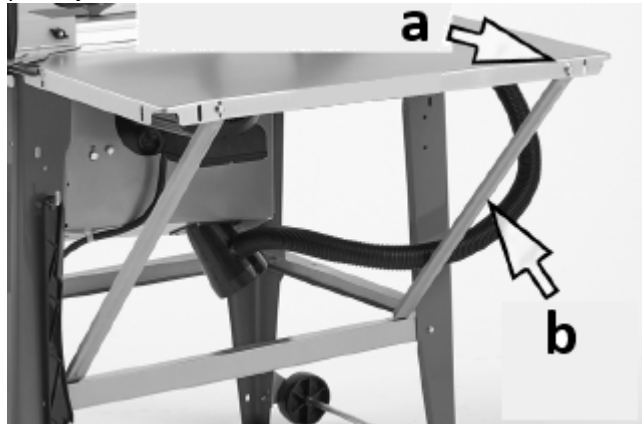


- Con la hoja de sierra y la cuchilla separadora preinstaladas, fije el protector de la hoja a la cuchilla separadora.  
**IMPORTANTE:** para el transporte, la cuchilla abridora con la hoja del disco de corte se fija en la posición extremadamente baja. Antes de instalar el protector de la hoja, asegúrese de que el disco de corte esté elevado para que el protector no entre en contacto con la hoja durante el funcionamiento.
- Conecte el casquillo del protector a la ranura de la cuchilla separadora y apriete el tornillo/tuerca de bloqueo para asegurarse de que el protector esté cerca de la hoja, pero aún así suba/baje ligeramente y caiga libremente.

**IMPORTANTE:** No utilice la máquina sin el protector de la hoja instalado. Asegúrese de que la tuerca de mariposa de la protección no entre en contacto con la pieza de trabajo.

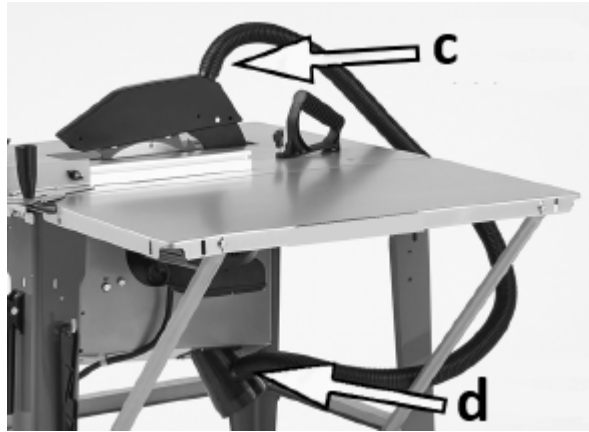
**c) EXTENSIÓN DE LA ENCIMERA**

Si es necesario, la extensión de la encimera se puede montar tanto en el lateral como en la parte trasera de la mesa. Dependiendo de su ubicación, utilice un soporte corto o largo para fijarlo:

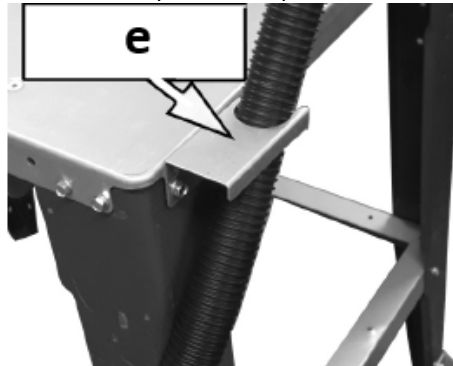


- Dependiendo de la ubicación de la extensión de la encimera, fíjela con los soportes (b) a los orificios marcados (a) utilizando los tornillos, arandelas y tuercas adjuntos; no apriete los tornillos todavía.
- Después de asegurarse de que la extensión de la encimera esté nivelada, apriete los tornillos que la sujetan.

**d) CONEXIÓN DE ELEMENTOS ELIMINADORES DE POLVO**



- Conecte la manguera de extracción de polvo primero al protector de la hoja (c) y el otro extremo a la conexión de extracción de polvo en la parte inferior de la mesa (d).



- Deslice la manguera de extracción de polvo en el soporte adjunto a la esquina de la encimera.

NOTA: Se recomienda encarecidamente el uso de un sistema de extracción de polvo y se debe utilizar siempre que la máquina esté en funcionamiento. La máquina dispone de una salida especial para conectar un sistema externo de extracción de polvo o un aspirador industrial. Se recomienda conectar una fuente externa de extracción de polvo de tal manera que se encienda cada vez que se enciende la máquina.



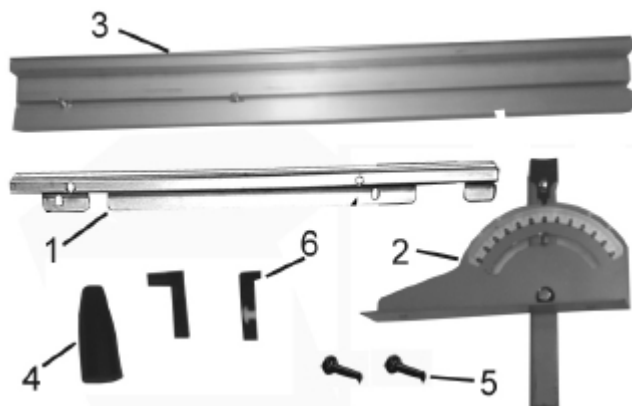
- Se requiere un conector con un adaptador de 4 pulgadas (10 cm) para conectar un sistema de succión externo.

**e) FIJACIÓN AL SUELO**

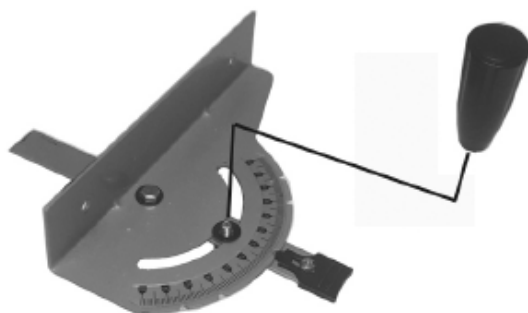
Cuando la máquina se utiliza permanentemente en el mismo lugar, se puede fijar al suelo para estabilizarla utilizando los soportes y tornillos para patas adjuntos. Un soporte para cada pata: organice usted mismo los elementos de montaje.



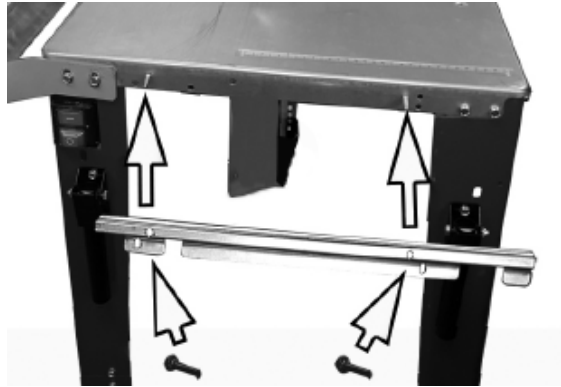
**f) MONTAJE DE LA GUÍA LONGITUDINAL MONTAJE**



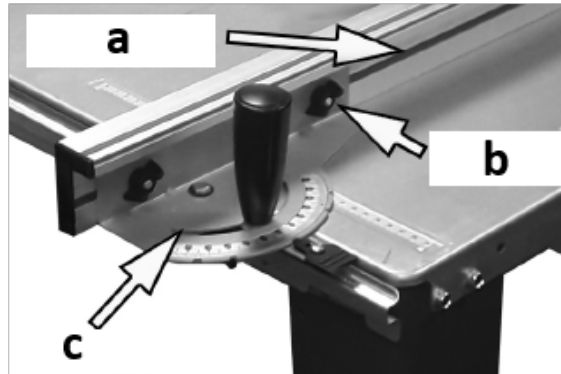
1. Riel de soporte
  2. Barra deslizante con guía y transportador.
  3. guía longitudinal
  4. Agarradero
  5. Palancas de bloqueo
  6. tapones de plastico
- Fije el mango a la barra deslizante con una guía y un transportador usando un tornillo de bloqueo de 20 mm (vea la imagen de arriba):



- Fije el riel de soporte al frente de la encimera con 2 tornillos M6x25, 2 arandelas y palancas de bloqueo:

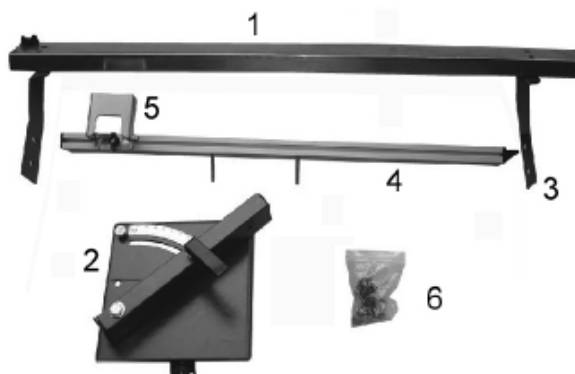


- Deslice la guía longitudinal en el riel de soporte y apriete las palancas de bloqueo para bloquearla en su lugar.
- Inserte la guía longitudinal (a) en el riel de la barra deslizante, fijando pernos del carro de 200 mm (b) a lo largo de ella. Pase 2 tornillos a través de los orificios correspondientes en el riel y apriételos con tuercas de mariposa (c):

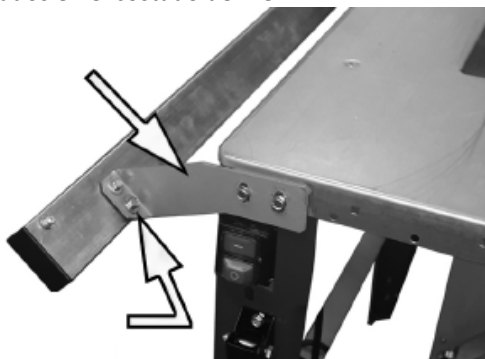


- Fije los tapones de plástico a los extremos de la guía longitudinal.  
NOTA: la guía longitudinal se puede montar verticalmente o de lado.
- Deslice el conjunto de la guía longitudinal dentro del riel y apriete las palancas de bloqueo para fijarlo en su lugar.

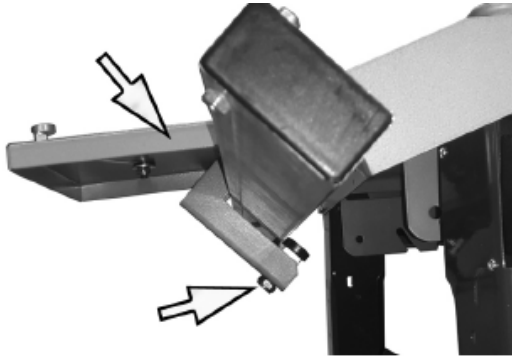
#### **g) MONTAJE DEL CONJUNTO DE LA GUÍA DE ÁNGULO**



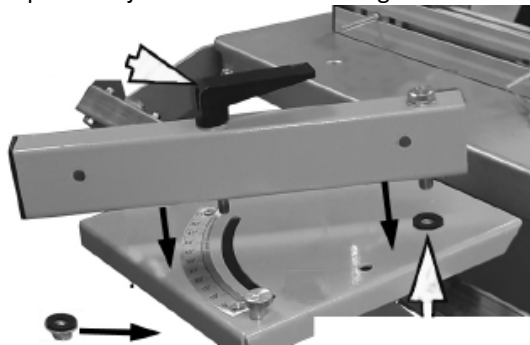
1. Carril de guía
  2. Elemento de ajuste de ángulo
  3. Soporte (x2)
  4. Guía
  5. Empujador de sujeción plegable
- Desatornille los tornillos en la parte superior de la pata y utilícelos para fijar los soportes al lado izquierdo de la mesa.
  - Atornille el riel guía a los soportes usando los orificios roscados en el costado del riel:



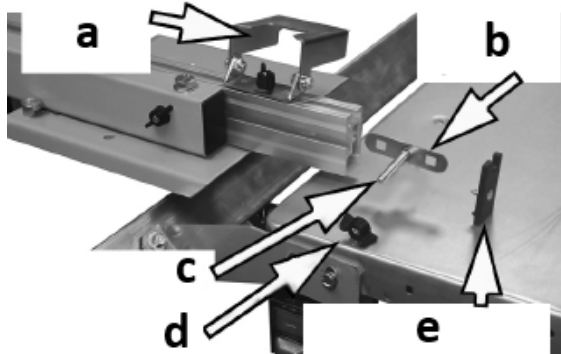
- Inserte la guía en el riel y fíjela para evitar que se caiga apretando el cojinete inferior contra la guía - con una llave de 17 mm:



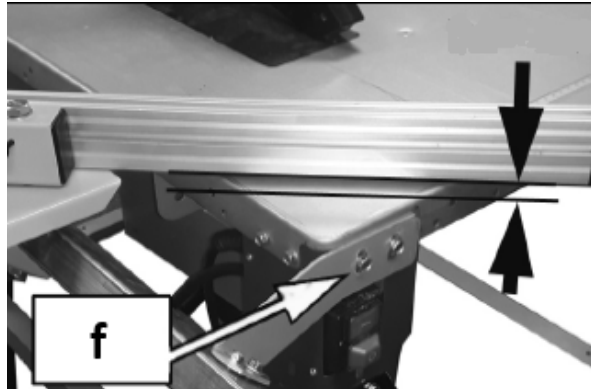
- Deslice el soporte guía en el orificio de alimentación roscado y asegúrelo en su lugar con un solo tornillo de 13 mm. Instale arandelas de plástico entre las guías y sus cortes de alimentación y no las apriete demasiado para que las guías se puedan ajustar fácilmente en ángulo.



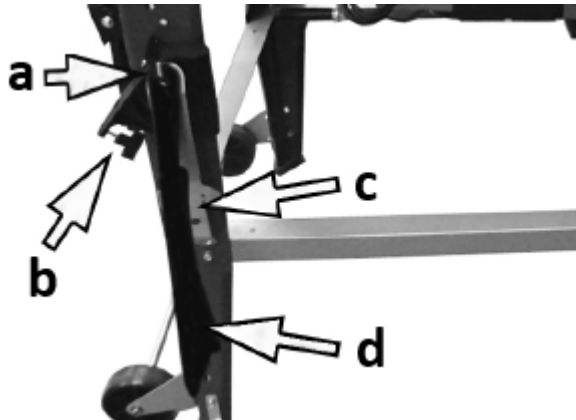
- Luego fije la palanca de bloqueo usando las arandelas arriba y debajo del soporte y apriete todo desde abajo con tuercas de 12 mm.
- Compruebe que el soporte guía se mueva libremente y que la palanca de bloqueo funcione suavemente:



- Deslice la guía dentro del riel insertando el carro empujador a través de las placas traseras que se deslizan a lo largo del riel. Los tornillos deben pasarse por orificios especiales en la guía y apretarse con tuercas de mariposa.
- Coloque el empujador plegable en la guía deslizándolo el carro y la placa de soporte a lo largo del riel y fijándolo con tuercas de mariposa.
- Después de instalar todos estos elementos, fije los tapones de plástico a los extremos de la guía con tornillos autorroscantes.
- La guía y el elemento deslizante deben quedar a la altura de la encimera y sólo entonces se pueden apretar sus tornillos de montaje (f):



#### h) ALMACENAMIENTO DE ACCESORIOS

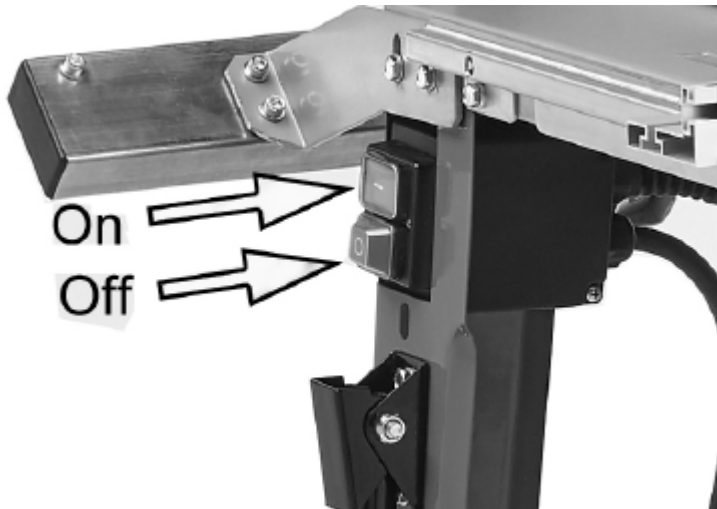


- a. Gancho para almacenamiento
- b. El mango tiene cortes longitudinales.

- c. llaves combinadas
- d. Empujador
- Atornille el gancho a la pata en un orificio especialmente diseñado.
- Guarde el cortador longitudinal y ambas llaves combinadas en el gancho adjunto.

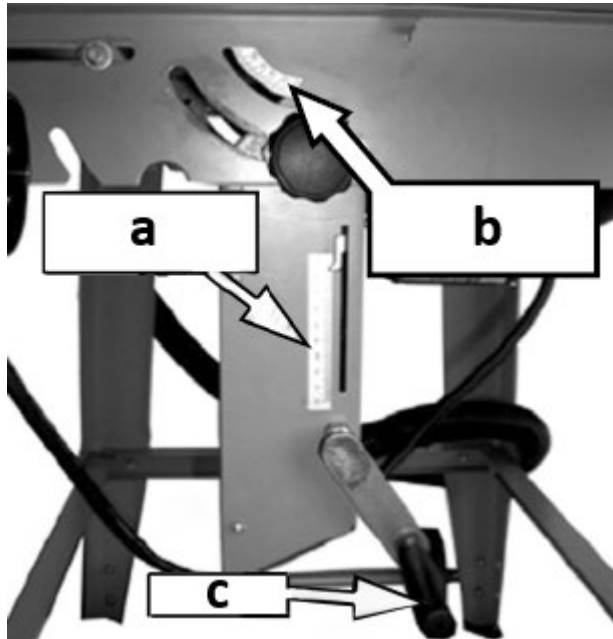
### 3.3. Manejo del equipo.

#### 3.3.1 Iniciar/Parar



- Para iniciar la máquina, presione el botón verde "I" (Encendido) en el interruptor de encendido y la cuchilla de corte comenzará a girar. **IMPORTANTE:** Espere un momento después de encender la máquina antes de realizar cualquier corte para que la cuchilla de corte alcance su máxima velocidad de funcionamiento.
- Para apagar la máquina, presione el botón "O" (Apagado) en el interruptor de encendido. **IMPORTANTE:** apague la máquina sólo después de cortar la pieza de trabajo. Después de apagarlo, el disco de corte seguirá funcionando durante un tiempo.

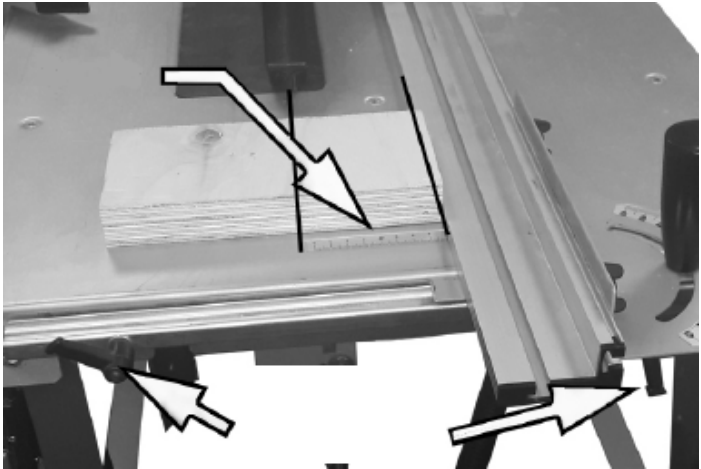
#### 3.3.2 Ajuste de la altura/ángulo de la hoja



- a) Indicador de altura de la hoja
- b) Indicador de inclinación de la hoja (ángulo de bisel)
- c) Perilla de ajuste de altura de la hoja

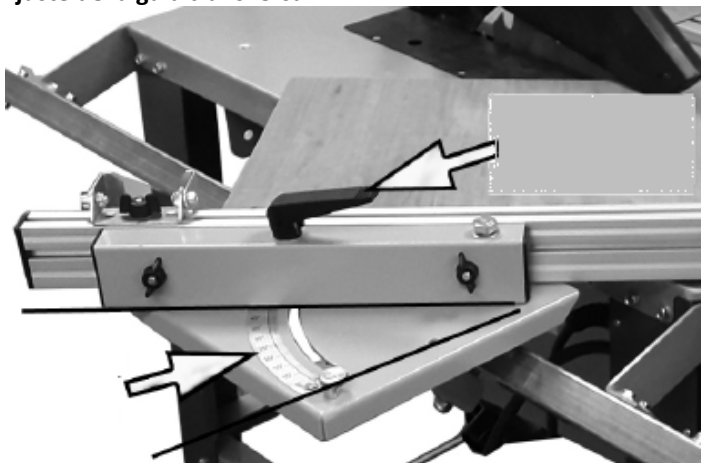
- Para configurar la altura deseada de la cuchilla (de corte), ajústela con el pomo situado en la parte inferior de la encimera. La escala indica la altura de la hoja sobre la encimera.
- Para ajustar el ángulo de la cuchilla, suelte las perillas que las fijan en ambos extremos del dispositivo, luego incline el disco de corte y el accionamiento en el ángulo deseado; consulte el indicador debajo de la encimera. Luego apriete nuevamente las perillas del ángulo de la hoja.

### 3.3.3 Ajuste de la guía paralela



- Suelte las palancas que sujetan la barra guía paralela y ajuste la distancia deseada según la escala marcada deslizándola a lo largo de la encimera (ver imagen de arriba).
- Después de colocar la barra guía en la posición deseada, vuelva a apretar las palancas.

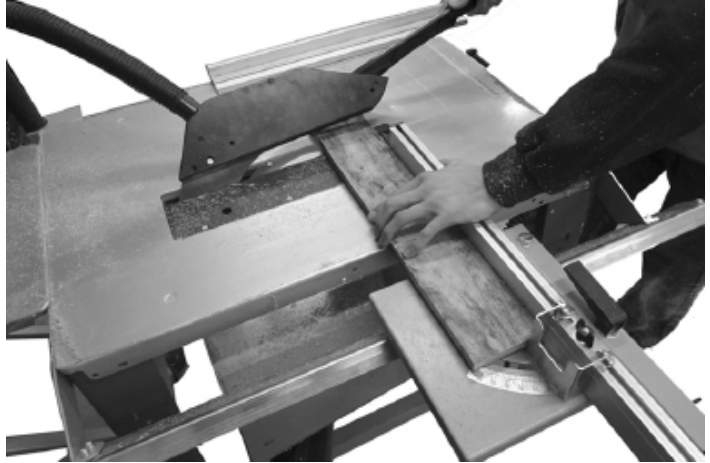
### 3.3.4 Ajuste de la guía transversal



- Afloje la palanca del travesaño y coloque la guía en el ángulo deseado según la escala (ver imagen de arriba).
- Después de establecer el ángulo deseado, vuelva a apretar la palanca que sujeta el mecanismo de guía.
- Si es necesario, puede desmontar la guía angular aflojando las 2 tuercas de mariposa que la sujetan o moverla en una dirección

diferente o fijarla en posición tumbada. Se deben volver a apretar después de cada cambio de posición.

### 3.3.5 Hacer cortes longitudinales

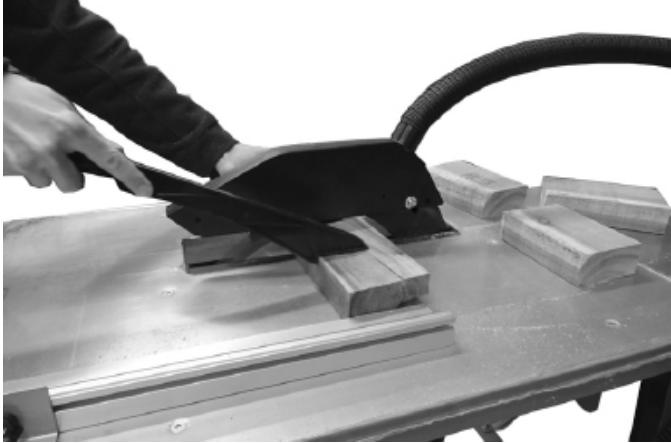


- Utilice siempre la guía paralela al realizar dichos cortes.
- Después de encender la máquina y esperar a que la cuchilla de corte alcance su velocidad de trabajo, coloque el elemento a cortar sobre la encimera y luego empújelo lentamente con la mano a lo largo de la guía paralela hacia la cuchilla, pero no más allá del protector de la cuchilla.
- Utilice el empujador adjunto o, especialmente para piezas pequeñas, un mango especial para cortar los restos del elemento (vea la imagen a continuación):



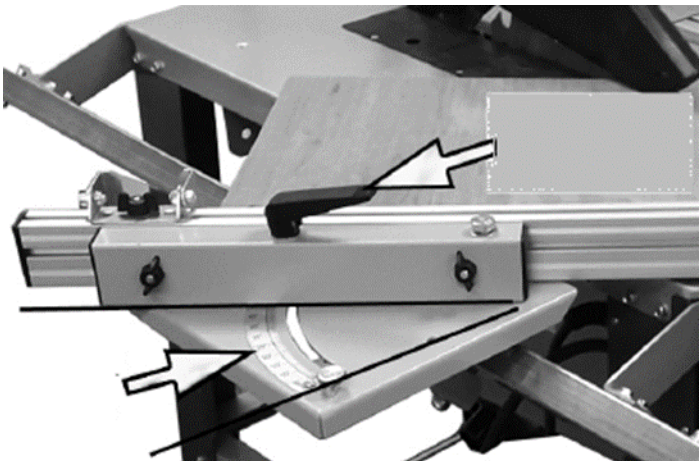
- Empuje siempre la pieza de trabajo hasta que el corte esté hecho, es decir, cuando esté completamente cortado.
- Para cortar elementos más grandes, puedes utilizar la extensión de la encimera.
- Utilice el mismo procedimiento para cortar con la hoja en ángulo. Si necesitas realizar un corte preciso, también puedes utilizar un transportador entre la hoja y la encimera.

### 3.3.6 Cortar piezas de trabajo pequeñas/estrechas



- Para cortar objetos pequeños/estrechos, utilice el empujador incluido, que mantiene la mano del operador a una distancia segura de la hoja.

### 3.3.7 corte transversal



- Al realizar cortes transversales, utilice el empujador de sujeción y mueva el elemento a cortar a lo largo de la guía transversal establecida.
- Sujete siempre la parte del objeto a cortar, nunca la parte que va a cortar.

### **3.4. Limpieza y mantenimiento**

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
  - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para limpiar las piezas de plástico sólo se deben utilizar limpiadores que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- g) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- h) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- i) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillos de alambre o espátulas de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.

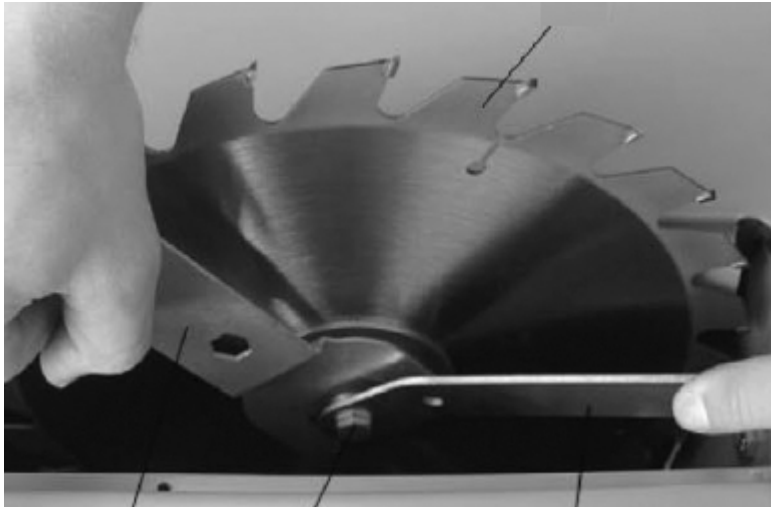
#### **3.4.1 Reemplazo del disco de corte**

NOTA: al retirar el disco de corte, se recomienda utilizar guantes protectores para la cuchilla.

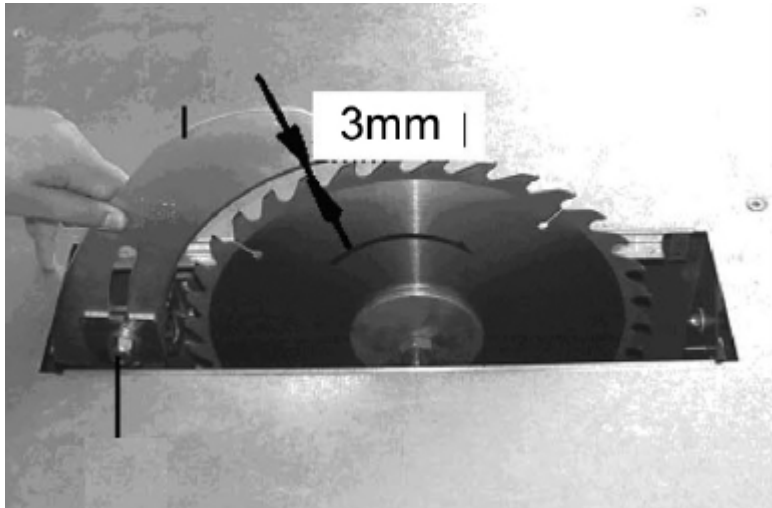
- Retire toda la protección de la hoja, es decir, la cubierta y el inserto de cubierta fijado a la encimera:



- Utilice la palanca de ajuste de altura de la hoja para levantar la hoja tanto como sea posible.
- Con dos llaves combinadas, bloquee el motor y afloje la tuerca que sujeta el disco de corte (rosca derecha estándar):



- Desmonte el anillo de sujeción del disco de corte y luego el propio disco retirándolo del eje del motor y luego levantándolo con cuidado.
- Instale la nueva hoja en el orden inverso al de extracción.  
**IMPORTANTE:** el espacio entre el protector de la hoja y la propia hoja debe ser de 2-5 mm:



- Compruebe el montaje correcto de todos los componentes del dispositivo, también arrancando brevemente la máquina "en vacío".  
NOTA: Utilice únicamente discos de corte que cumplan con los estándares requeridos (EN847-1).

#### ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso a las máquinas de desecho, usted contribuye de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para los aparatos usados. .

#### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema              | Posible causa                                                                                        | Medida                                                                                                                                |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La maquina no arranca | a. Enchufe de alimentación no conectado<br>b. Fusible quemado<br>c. Cable de alimentación defectuoso | a. Conecte la máquina a la electricidad.<br>b. Reemplace el fusible quemado<br>c. Reemplace el cable de alimentación (por una persona |

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | calificada/proveedor de servicios)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es imposible realizar cortes precisos en un ángulo de 45 ° y 90 o.       | La encimera no está nivelada o el indicador del ángulo de inclinación está desalineado                                                                                                                                                                                                                               | Primero nivele la encimera con un nivel de burbuja, luego ajuste el disco de corte y verifique su ángulo.                                                                                                                                                                                                                              |
| El material que se está cortando está bloqueando la hoja.                | El elemento cortado no está unido uniformemente a la guía, la madera está deformada o el borde de la hoja no está en ángulo recto con respecto al elemento.                                                                                                                                                          | Revisar y corregir la guía o hoja o cambiar la pieza de madera que se está cortando.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| El material que se está cortando está bloqueando la cuchilla separadora. | La hoja no está correctamente alineada                                                                                                                                                                                                                                                                               | Compruebe que la cuchilla abridora esté colocada en línea con la hoja.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| La sierra corta de forma torcida y desigual, los cortes son imprecisos   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. hoja desafilada</li> <li>b. El disco de corte se monta al revés.</li> <li>c. Hoja sucia</li> <li>d. Selección de cuchilla incorrecta</li> <li>e. Encimera sucia que impide el correcto suministro del elemento a cortar</li> </ul>                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Reemplace los discos de corte</li> <li>b. Coloque el disco de corte correctamente</li> <li>c. Limpiar y desengrasar la cuchilla.</li> <li>d. Cambia la hoja por la dedicada a la tarea.</li> <li>e. Limpie la encimera; para obtener una superficie mejor y lisa, puede encerarse</li> </ul> |
| El material que se está cortando sale despedido de la hoja.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Cuchilla separadora mal sujeta</li> <li>b. La cuchilla separadora no está alineada con la hoja.</li> <li>c. No se adjunta ninguna cuchilla separadora</li> <li>d. El operador suelta el elemento cortado demasiado pronto, por lo que no se corta completamente</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Alinee la cuchilla separadora</li> <li>b. Instale y alinee la cuchilla separadora con la hoja.</li> <li>c. Coloque la cuchilla separadora</li> <li>d. Mejorar la técnica de trabajar con el elemento cortado.</li> <li>e. Reemplace el disco de corte</li> </ul>                             |

|                                                      |                                                                            |                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | e. La hoja esta desgastada                                                 |                                                                                                       |
| El disco de corte no se puede inclinar suavemente    | Mecanismo de inclinación sucio por recortes                                | Limpiar el mecanismo de inclinación.                                                                  |
| La hoja no acelera a la velocidad de funcionamiento. | Cable de extensión demasiado largo                                         | Utilice un cable de extensión más corto                                                               |
| La máquina vibra fuertemente                         | a. La máquina no está firme en la superficie.<br>b. Disco de corte dañado. | a. Nivele la máquina o colóquela en otro lugar nivelado.<br>b. Reemplace el disco de corte defectuoso |



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

| Paraméter leírása                             | Paraméter értéke                                                  |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Precíziós mérleg                              | Asztali fűrés                                                     |
| Modell                                        | MSW-SBBD-2800MAX                                                  |
| Tápfeszültség [V ~] /<br>Frekvencia [Hz]      | 230 / 50                                                          |
| Névleges teljesítmény [W]                     | 2000                                                              |
| Védelmi osztály                               | I                                                                 |
| IP-osztály                                    | IP44                                                              |
| Elektromotoros üzemp ciklus                   | 56 40% (4 perc terhelés alatt / 6 perc üresjárat terhelés nélkül) |
| Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm] | 1690 x 1520 x 860                                                 |
| Súly [kg]                                     | 54                                                                |
| Munkafelület méretei [mm]                     | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                           |
| Sebesség terhelés nélkül [rpm]                | 2800                                                              |
| Vágási mélység                                | 83 mm <sup>90°</sup> szögben                                      |
|                                               | 49 mm <sup>45°</sup> -os szögben                                  |
| Vágótárcsa paraméterei [mm]                   | Ø315 (szerelőnyílás Ø30 mm) x 3 vastagság; 24 fogazás             |
| Zajszint L <sub>WA</sub> [dB (A)]             | 105,1                                                             |
| Hangnyomásszint L <sub>pA</sub> [dB(A)]       | 98,1                                                              |

### 1. Általános leírás

A kézikönyv célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS  
ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket a jelen használati utasításban foglalt irányelvek szerint megfelelően üzemeltesse és karbantartsa. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítása érdekében történő változtatásokra. A műszaki fejlődést és a zajcsökkentés lehetőségét figyelembe véve a készüléket úgy tervezték és építették meg, hogy a zajkibocsátásból eredő kockázatokat a lehető legalacsonyabb szintre csökkentsék.

### Jelmagyarázat

|                                                                                     |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.                                                          |
|    | Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!                                                                 |
|   | Újrahasznosítható termék.                                                                                       |
|  | <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel). |
|  | Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.                                         |
|  | Viseljen védőszemüveget.                                                                                        |
|  | Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).                                                                   |

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Viseljen munkavédelmi cipőt.                                                                 |
|    | Használja az felemelhető védőburkolatot.                                                     |
|    | Használjon védőruházatot.,                                                                   |
|    | VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!                                              |
|    | VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!                                                            |
|    | VIGYÁZAT! Forgó alkatrészek                                                                  |
|    | Ne nyúlj hozzá!                                                                              |
|    | VIGYÁZAT! A gép éles, mozgó részei! Sérülésveszély vagy ujjak/végtagok levágásának veszélye. |
|    | Csak beltéri használatra.                                                                    |
|   | A készülék folyamatos (forgó) működésének irányának jelölése.                                |
|  | FIGYELMEZTETÉS - visszarúgás veszélye!                                                       |



**VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.**

## 2. A felhasználás biztonsága



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában szereplő "eszköz" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik:

Asztali fűrés

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljakatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- g) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- i) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- d) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- e) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
- f) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- g) A készülék működése során por és törmelék keletkezik, kérjük, óvja a járókelőket ezek káros hatásaitól.
- h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- l) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



**Ne feledje!** Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan személyek üzemeltethetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék üzemeltetésére, megfelelő képzettséggel rendelkeznek, és akik elolvasták ezt a használati útmutatót, valamint munkavédelmi és egészségügyi képzésben részesültek.

- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a gép kezelésére.
- d) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- g) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- i) Ha a készülék rendelkezik elszívó csatlakozással, ellenőrizze hogy megfelelően lett-e csatlakoztatva és rögzítve a csatlakozó. A porelszívás használata csökkentheti a por okozta esetleges veszélyeket.
- j) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- k) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
- l) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- m) Ne tegye a kezét a működő készülék belsejébe!

## 2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

- d) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- e) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- f) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Ha megsérült, használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.
- g) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- i) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- k) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- l) Működés közben ne mozgassa, tolja vagy forgassa a készüléket.
- m) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- o) Két munkadarabot nem szabad egyszerre megmunkálni.
- p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- r) Ne terhelje túl a berendezést!
- s) A készülékkel való munkavégzés során különös óvatosságot ajánlunk a súlyos sérülések vagy a végtagdarabok amputálásának elkerülése érdekében.



**VIGYÁZAT!** Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

### 3. Használati utasítás

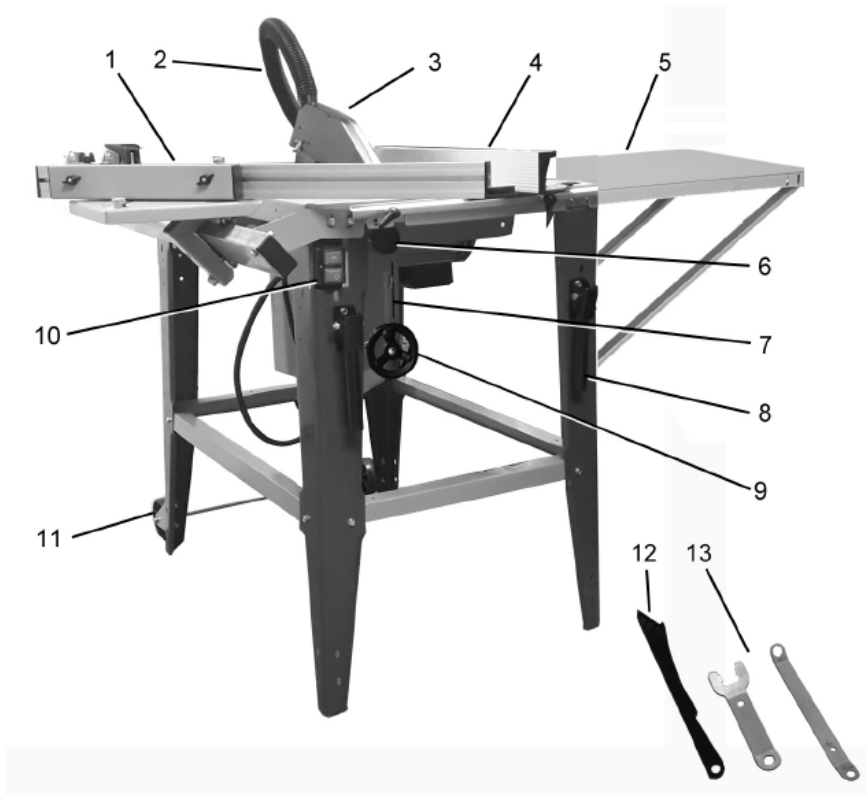
A készüléket korlátozott méretű, megfelelő anyagokból készült tárgyak vágására tervezték. A motor túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik - túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. Az újraindítás a készülék lehűlése után lehetséges.

- Minden beállítási változtatás után ajánlott először egy ellenőrző vágást végezni.
- A gép bekapcsolása után és a vágás megkezdése előtt várjon, amíg a vágótárcsa eléri a maximális sebességet.
- A vágókorongok beállítása:
  - 24 fog - puha anyagok, nagy mennyiségű forgács, durva vágás;
  - 48 fog - kemény anyagok, kis mennyiségű forgács, precíz vágás
- Biztonsági tanácsok a készülékkel való munkavégzéshez:
  - Ellenőrizze, hogy az összes szerelőelem és tartozék, különösen a pengevédő biztonságosan van-e felszerelve.
  - A működés során vegye figyelembe a külső körülményeket (pl. időjárás, világítás).
  - A készüléket lehetőség szerint biztonsági védőburkolattal használja
  - Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa nem érintkezik a ház bármely részével vagy a munkadarabbal.
  - Soha ne nézzen szabad szemmel közvetlenül a lézersugárba.
  - Ne tolja a munkadarabot közvetlenül a penge vonalában a kezével - ha lehetséges, mindig használjon tolót vagy más elemet.
  - Porelszívó rendszer használata ajánlott.
  - Rögzítse a munkadarabot (pl. további blokkok, asztalok stb. segítségével).
  - Vigyázzon a visszarúgásra, amely gyakori, ha ilyen eszközzel dolgozik - figyelje meg alaposan a munkadarabot, ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fűrészlapokra, és legyen különösen óvatos szabálytalan alakú tárgyak vágásakor.
  - Győződjön meg róla, hogy a vágandó tárgyban nincsenek idegen testek, például szögek, csavarok, csavarok, kövek stb.
- A készülék rendeltetésszerű használata és a szükséges óvintézkedések megtétele ellenére mindig vannak olyan kockázati tényezők, amelyeket nem lehet teljesen kizárni, például:
  - a vágótárcsát nem védett helyen megérinteni
  - egy forgó vágótárcsa húzza be
  - a vágott tárgyak és maradványaik visszarúgása
  - repedések a vágótárcsán
  - a hibás vágótárcsából származó részecskék kidobása

- a hallás károsodása a megfelelő vagy elégséges védelem hiánya miatt
- a fahulladékok káros porozása zárt térben történő használat esetén

**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.**

### 3.1. Termék áttekintés



1. Szögvezető
2. Porelszívó tömlő
3. Élfedő
4. Párhuzamos útmutató
5. A munkalap meghosszabbítása
6. Penge szögbeállító gomb
7. A penge magasságának beállítási skálája
8. Szállítófogantyú (x2)
9. Pengemagasság állítógomb

10. Hálózati kapcsoló
11. Szállítókerekek
12. Nyomórúd
13. Laposkulcsok

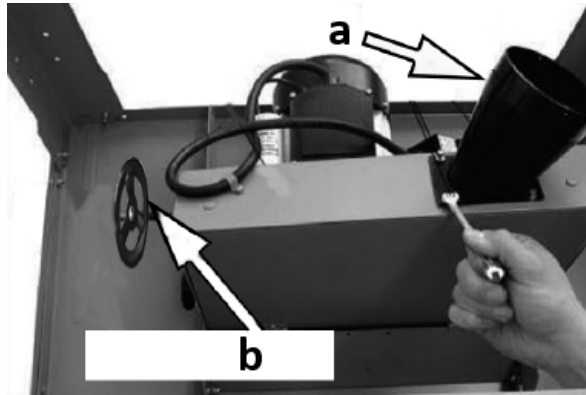
## 3.2. Beüzemelés előtt

### 3.2.2 A KÉSZÜLÉK HELYÉNEK MEGHATÁROZÁSA

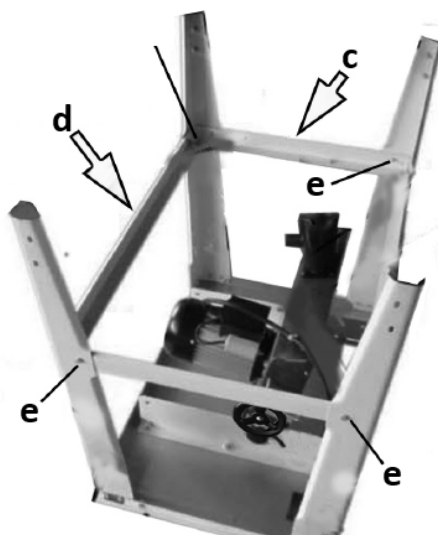
A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a kezelő számára jó vérkeringést és szabad mozgást biztosítson. Tartson legalább 1 m távolságot a készülék minden falától. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és szellemi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

### 3.2.3 A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

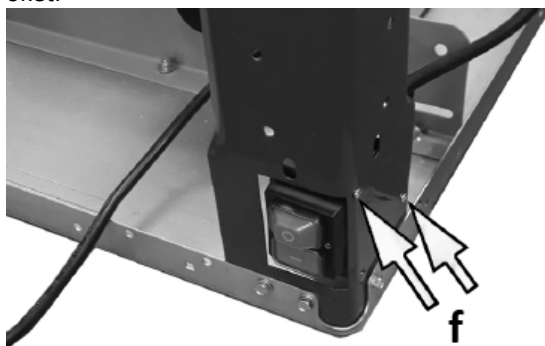
#### a) ÁLLVÁNY ÉS MUNKALAP



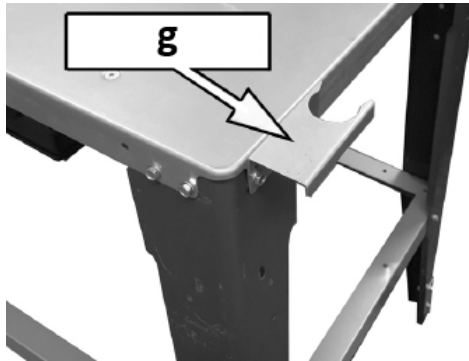
- Győződjön meg róla, hogy a penge a készülék belsejében van elrejtve, a magasságállító gombbal (b) beállítva. Ezután helyezze az állványt fejjel lefelé a munkalapra - lehetőleg puha felületre, hogy ne sérüljön meg.
- Rögzítse a szívócsatlakozót (a) a motorházhoz 4 csavarral egy 7 mm-es csavarkulccsal.



- Csavarozzon 4 lábat a munkalaphoz csavarok, 2 alátét és anyák segítségével. Egyelőre csak enyhén húzza meg őket. FONTOS: az ON/OFF kapcsolót tartalmazó lábat a bal oldalon kell felszerelni, azaz a késmagasság-állító gombbal szemben.
- Szerelje be a keresztrudakat a lábak közé a többi csavarral, alátétekkel és anyákkal. Egyelőre csak enyhén húzza meg őket.



- Húzza át az ON/OFF kapcsoló kábelét előlről az egyik lábon lévő kapcsoló rögzítő talpán lévő lyukon keresztül, és rögzítse a kapcsolót 2 önmetsző csavarral (f).



- Lazítsa meg a munkalap sarkán lévő csavarokat átlósan a kapcsolóval ellátott sarok felé, és csavarozza őket a poreszívó tömlő tartójának tetejére (g) - a fenti képen a teteje lábakon állva látható.
- Helyezze vissza a munkalapot a lábaira egy sima, stabil és vízszintes felületre.
- Miután meggyőződött arról, hogy az asztal vízszintes és a lábai egyenletesen vannak egymástól távol, meghúzhatja az összes rögzítő csavart.

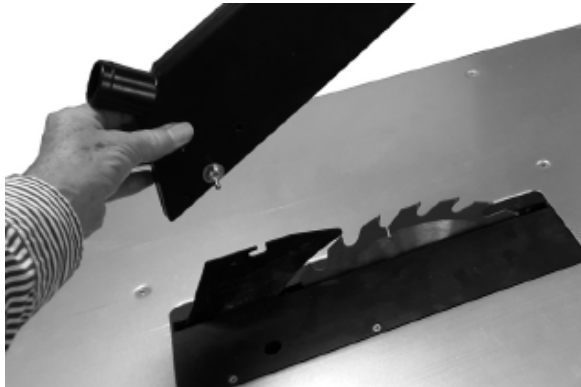


- Csavarok, 2 alátét és anyák segítségével rögzítse a szállítási fogantyúkat az asztal egyik oldalán lévő lábakhoz.
- Nyomja meg a gumilábat a lábak alján.



- Csavarozza a tengelyt a szállítási kerekkel a lábához a szállítási fogantyúkkal ellentétes oldalon.  
FONTOS: a felszerelt kereknek majdnem érinteniük kell a talajt, amelyen a készülék áll.

#### b) VÁGÓKÉS ÉS PENGEVÉDŐ

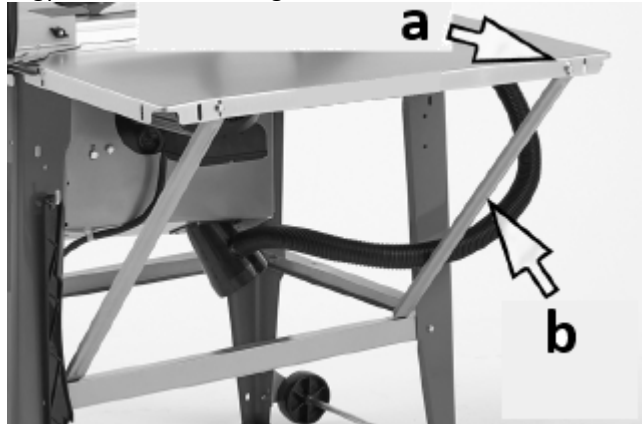


- Ha a fűrészlap és a fűrészvágó kés már előzetesen be van szerelve, rögzítse a pengvédőt a fűrészvágó késhez.  
FONTOS: a szállításhoz a vágótárcsa pengéjével együtt a súllyesztőkés a rendkívül alacsony pozícióban van rögzítve. A késvédő felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa fel van emelve, hogy a késvédő működés közben ne érintkezzen a késsel.
- Csatlakoztassa a védőburkolat foglalatát a bicskakés nyílásához, és húzza meg a rögzítőcsavart/anyát, hogy a védőburkolat közel legyen a pengéhez, de még mindig kissé fel-le mozogjon, és szabadon essen.

**FONTOS:** Ne használja a gépet a pengevédő felszerelése nélkül. Ügyeljen arra, hogy a védő szárnyasanya ne érintkezzen a munkadarabbal.

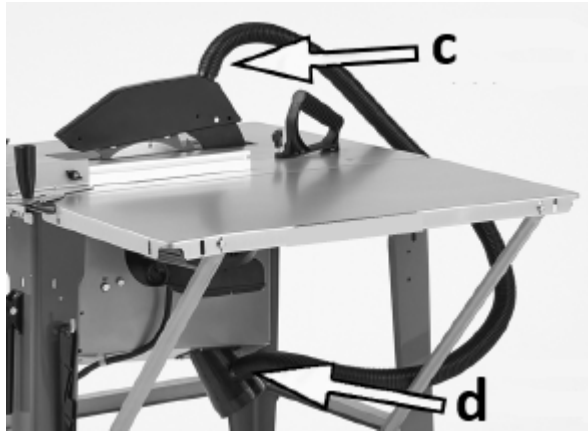
**c) A MUNKALAP MEGHOSSZABBÍTÁSA**

Szükség esetén a munkalap meghosszabbítása az asztal oldalára és hátuljára is felszerelhető. A helyétől függően használjon rövid vagy hosszú konzolt a rögzítéshez:

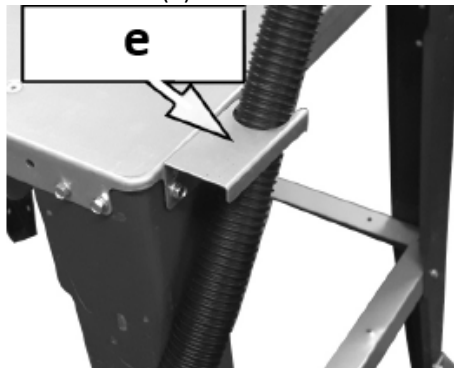


- A munkalap meghosszabbításának helyétől függően rögzítse azt a konzolokkal (b) a megjelölt lyukakhoz (a) a mellékelt csavarok, alátétek és anyák segítségével - a csavarokat még ne húzza meg.
- Miután meggyőződött arról, hogy a munkalap meghosszabbítása vízszintes, húzza meg a rögzítő csavarokat.

**d) PORELTÁVOLÍTÓ ELEMOK CSATLAKOZTATÁSA**



- Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt először a pengevédőhöz (c), a másik végét pedig az asztal alján lévő porelszívó csatlakozóhoz (d).



- Csúsztassa a porelszívó tömlőt a munkalap sarkához rögzített tartóba.

MEGJEGYZÉS: A porelszívó rendszer használata erősen ajánlott, és a gép működése során mindig használni kell. A gép rendelkezik egy speciális kivezetéssel külső porelszívó rendszer vagy ipari porszívó csatlakoztatására. Ajánlatos egy külső porelszívó forrást úgy csatlakoztatni, hogy az a gép minden egyes indításakor elinduljon.



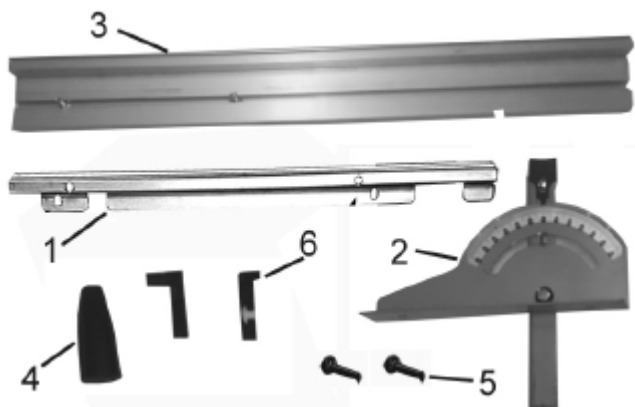
- Külső szívórendszer csatlakoztatásához egy 10 cm-es (4 hüvelykes) adapterrel ellátott csatlakozó szükséges.

**e) A PADLÓHOZ RÖGZÍTÉS**

Ha a gépet állandóan ugyanazon a helyen használják, a stabilizálás érdekében a talajhoz rögzíthető a mellékelt konzolok és lábsavarok segítségével. Minden lábhoz egy-egy konzol - a rögzítőelemeket saját maga alakíthatja ki.

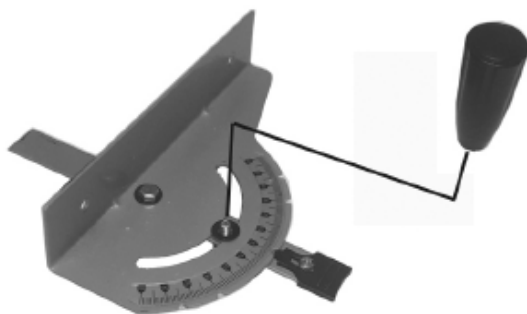


**f) HOSSZIRÁNYÚ VEZETŐEGYSÉG ÖSSZESZERELÉSE**

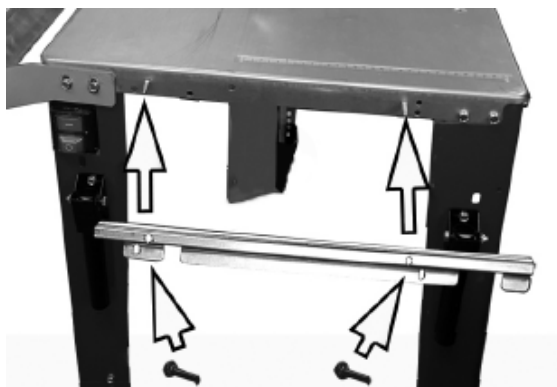


1. Tartósín
2. Csúszó rúd vezetővel és szögmérővel.
3. Hosszirányú útmutató
4. Fogantyú
5. Zárókarok
6. Műanyag dugók

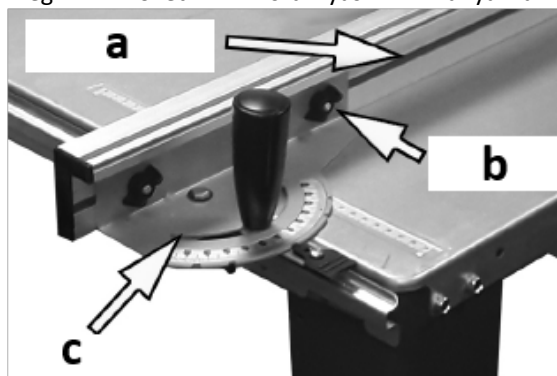
- Rögzítse a fogantyút a csúszó rúdhhoz egy vezető és egy szögmérő segítségével egy 20 mm-es zárócsavarral (lásd a fenti képet):



- Rögzítse a tartósínt a munkalap elejére 2 M6x25 csavarral, 2 alátéttel és reteszelőkarokkal:

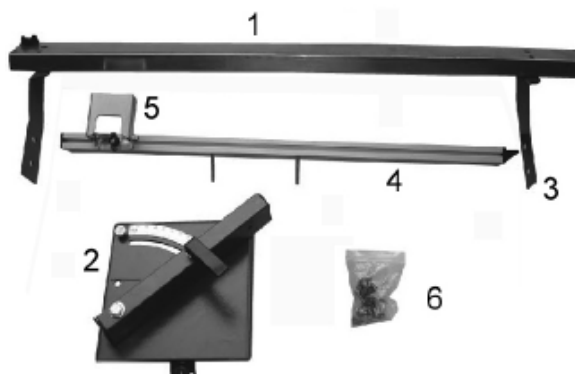


- Csúsztassa a hosszanti vezetőt a tartósínbe, és a rögzítőkarok meghúzásával rögzítse a helyén.
- Helyezze be a hosszanti vezetőt (a) a csúszó sínbe, és rögzítse a 200 mm-es kosárcsavarokat (b) a sín mentén. Tegyen 2 csavart a sínben lévő erre a célra szolgáló lyukakba, és húzza meg őket szárnyas anyákkal (c):



- Rögzítse a műanyag dugókat a hosszirányú vezető végeire. MEGJEGYZÉS: a hosszirányú vezető függőlegesen vagy oldalra szerelhető.
- Csúsztassa a hosszirányú vezetőegységet a sínbe, és a rögzítőkarok meghúzásával rögzítse azt a helyén.

#### **g) A SZÖGVEZETŐ SZERELVÉNY ÖSSZESZERELÉSE**

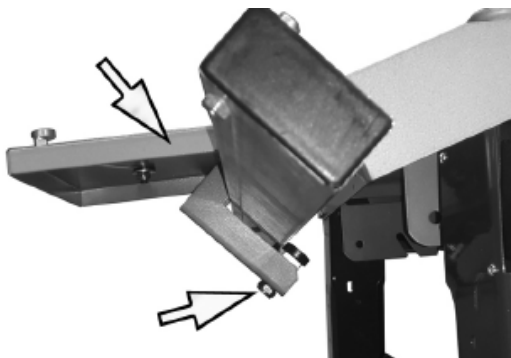


1. Vezetősín
2. Szögbeállító elem
3. Konzol (x2)
4. Láncvezető
5. Összecsukható tartótóló

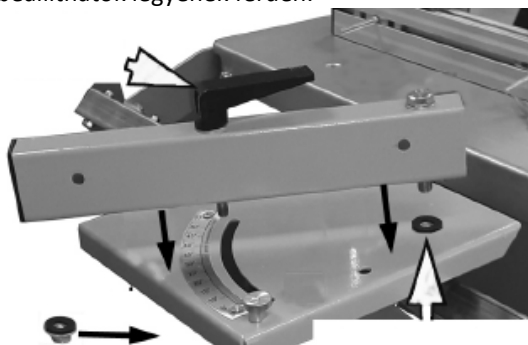
- Csavarja ki a láb tetején lévő csavarokat, és rögzítse velük a konzolokat az asztal bal oldalához.
- Csavarozza a vezetősínt a konzolokhoz a sín oldalán lévő menetes lyukak segítségével:



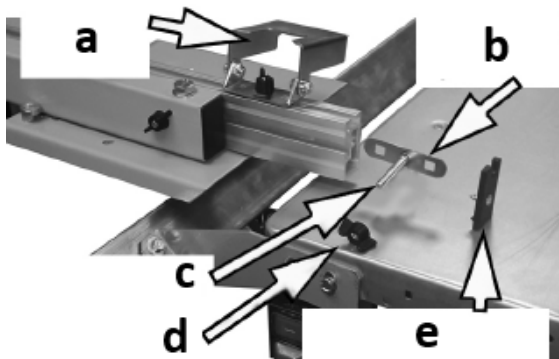
- Helyezze be a vezetőt a sínbe, és rögzítse, hogy ne essen ki, az alsó csapágyat a vezetőhöz szorítva - egy 17 mm-es csavarkulccsal:



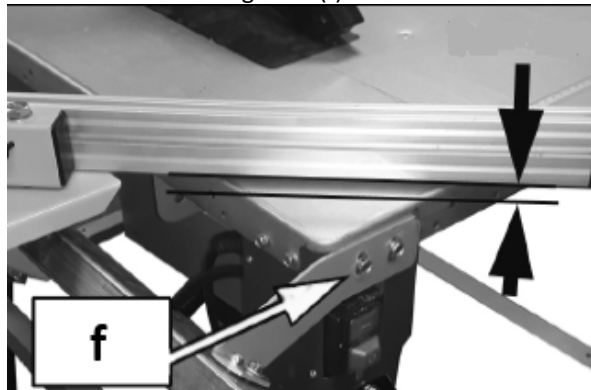
- Csúsztassa a vezetőkonzolt a menetes betáplálási furatba, és rögzítse a helyén egyetlen 13 mm-es csavarral. Szerelje be a műanyag alátéteket a vezetők és az adagolónyílások közé, és ne húzza meg őket túl szorosan, hogy a vezetők könnyen beállíthatók legyenek ferdén.



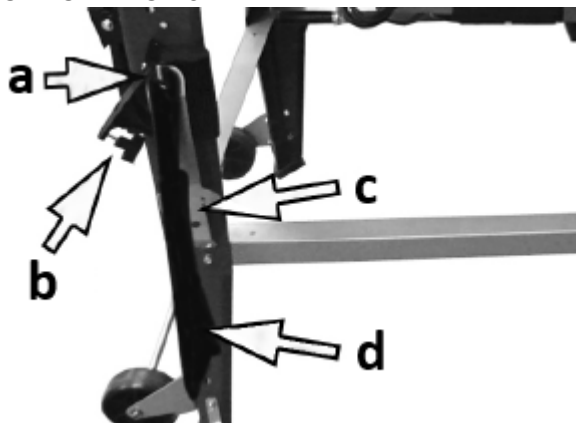
- Ezután rögzítse a reteszelő kart a konzol feletti és alatti alátétek segítségével, majd alulról mindent húzza meg 12 mm-es anyákkal.
- Ellenőrizze, hogy a vezetőkonzol szabadon mozog-e, és a reteszelőkar simán működik-e:



- Csúsztassa a vezetőt a sínbe úgy, hogy a tolókocsit a sín mentén csúszó hátsó lemezeken keresztül helyezi be. A csavarokat a vezetőn lévő speciális lyukakon keresztül kell behelyezni, és szárnyas anyákkal kell meghúzni.
- Rögzítse az összecusukható tolót a vezetőre úgy, hogy a kocsit és a tartólemezt a sín mentén csúsztatja, és ezt szárnyasanyákkal rögzíti.
- Mindezen elemek felszerelése után rögzítse a műanyag dugókat a vezető végeire önmetező csavarokkal.
- A vezetőnek és a csúszóelemnek a munkalaphoz képest vízszintesnek kell lennie, és csak ezután lehet a szerelőcsavarokat meghúzni (f):



#### h) TARTOZÉKOK TÁROLÁSA



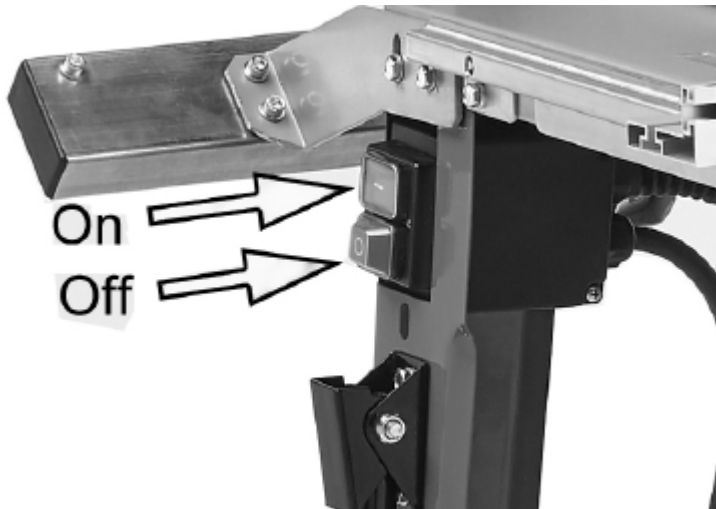
- Kampó a tároláshoz
- A fogantyú hosszirányú vágások
- Kombicsavarkulcsok

d. Nyomórúd

- Csavarozza a horgot a lábhoz egy erre a célra kialakított lyukban.
- Tárolja a hosszvágót és mindkét kombinált csavarkulcsot a csatolt kampón.

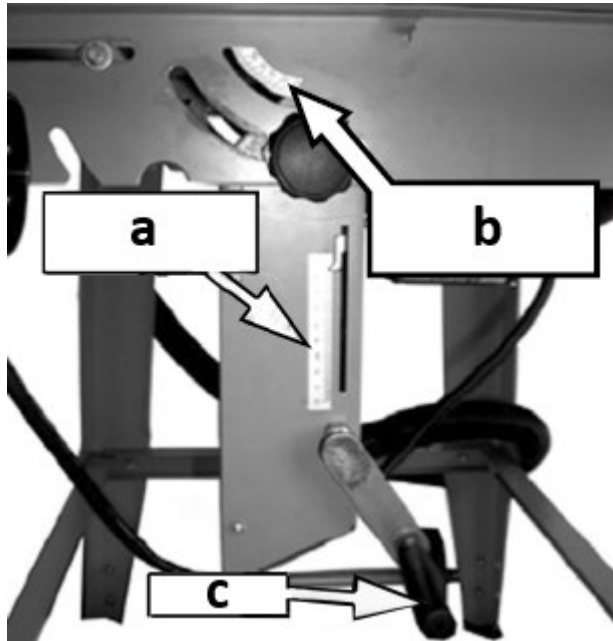
### 3.3. Munkavégzés a berendezéssel

#### 3.3.1 Indítás/leállítás



- A gép indításához nyomja meg a zöld "I" (On) gombot a hálózati kapcsolón, és a vágókés elkezd forogni.  
FONTOS: A gép bekapcsolása után várjon egy kis ideig, mielőtt bármilyen vágást végezne, hogy a vágókés elérje a teljes működési sebességet.
- A gép kikapcsolásához nyomja meg az "O" (Off) gombot a hálózati kapcsolón.  
FONTOS: a gépet csak a munkadarab vágása után kapcsolja ki. Kikapcsolás után a vágótárcsa egy ideig tovább működik.

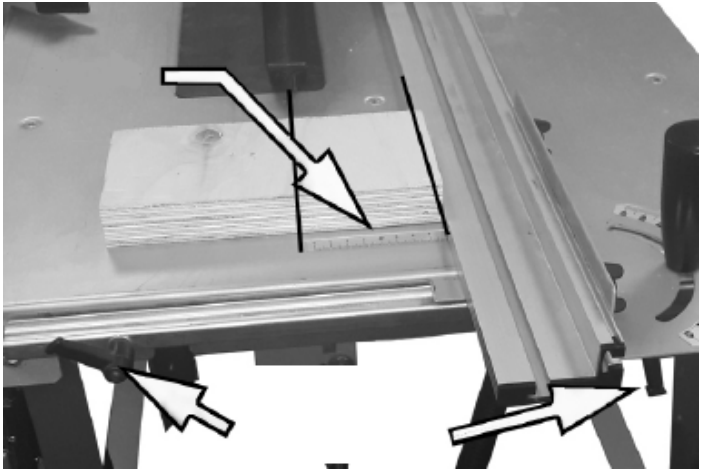
#### 3.3.2 A penge magasságának/szögének beállítása



- a) Penge magasságjelző
- b) Penge dőlésszögjelző (ferde szög)
- c) Pengemagasság állítógomb

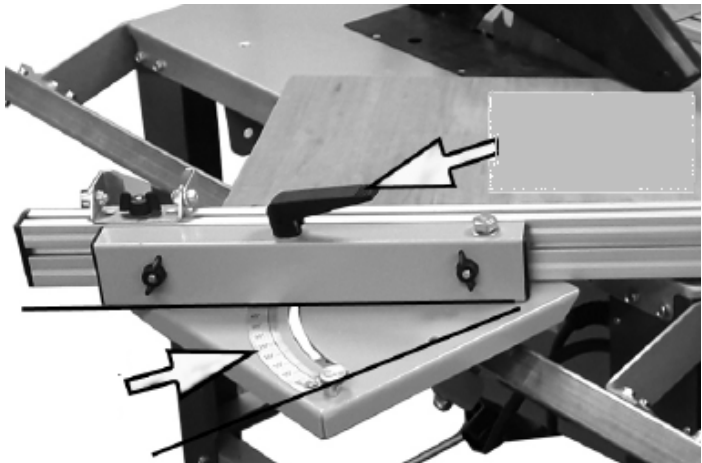
- A penge kívánt magasságának (vágási) beállításához állítsa be a munkalap alján található gombbal. A skála jelzi a penge magasságát a munkalap felett.
- A kés szögének beállításához engedje el a készülék két végén rögzítő gombokat, majd döntse a vágótárcsát és a meghajtót a kívánt szögbe - lásd a munkalap alatt lévő jelzőt. Ezután húzza meg ismét a penge szöggombjait.

### 3.3.3 A párhuzamos vezető beállítása



- Engedje ki a párhuzamos vezetőrudat tartó karokat, és a munkalapon végigcsúsztatva állítsa be a kívánt távolságot a megjelölt skála szerint (lásd a fenti képet).
- Miután a vezetőrudat a kívánt pozícióba állította, ismét húzza meg a karokat.

### 3.3.4 A keresztvezető beállítása



- Lazítsa meg a keresztcsín karját, és állítsa a vezetőt a kívánt szögbe a skála szerint (lásd a fenti képet).
- A kívánt szög beállítása után ismét húzza meg a vezetési mechanizmust tartó kart.
- Szükség esetén a szögvezetőt az azt tartó 2 szárnyas anyára megmozdításával leszerelheti, vagy más irányba mozgathatja,

illetve fekvő helyzetben rögzítheti. Minden helyzetváltoztatás után újra meg kell őket húzni.

### 3.3.5 Hosszirányú vágások készítése



- Az ilyen vágásoknál mindig használja a párhuzamos vezetőt.
- Miután bekapcsolta a gépet, és megvárta, hogy a vágókés elérje a munkasebességet, helyezze a vágandó elemet a munkalapra, majd kézzel lassan tolja azt a párhuzamos vezető mentén a kés felé, de legfeljebb a késvédőbe.
- Használja a mellékelt tolót vagy - különösen a kis alkatrészek esetében - egy speciális fogantyút az elem maradványainak levágásához (lásd az alábbi képet):



- Mindig tolja a munkadarabot a vágás befejezéséig, azaz amikor már teljesen levágta.

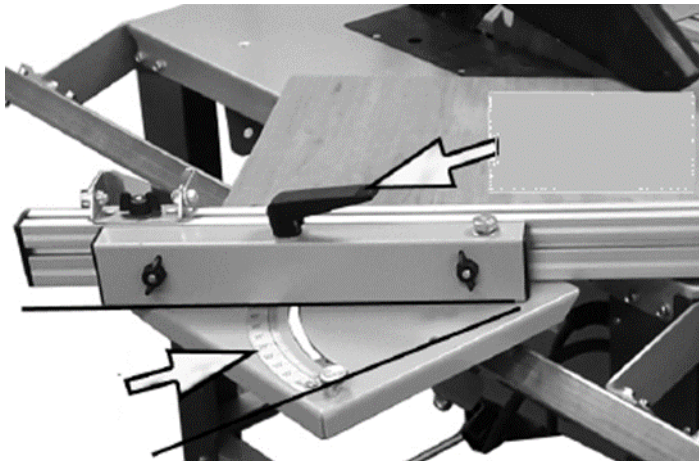
- Nagyobb elemek vágásához használhatja a munkalap meghosszabbítását.
- Ugyanezt az eljárást alkalmazza a penge szögben történő vágásakor is. Ha pontos vágást kell végeznie, akkor a penge és a munkalap között egy szögmérőt is használhat.

### 3.3.6 Kis/szűk munkadarabok vágása



- A kis/szűk tárgyak vágásához használja a mellékelt tolókészüléket, amely a kezelő kezét biztonságos távolságban tartja a pengétől.

### 3.3.7 Keresztmetszés



- Keresztmetszések készítésekor használja a tartótolót, és mozgassa a vágandó elemet a beállított keresztvezető mentén.

- Mindig a tárgy vágandó részét fogja meg, soha ne a levágandó részt.

### **3.4. Tisztítás és karbantartás**

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
  - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- b) A műanyag alkatrészek tisztításához csak olyan tisztítószeret szabad használni, amelyek nem tartalmaznak maró anyagokat.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- g) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- i) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

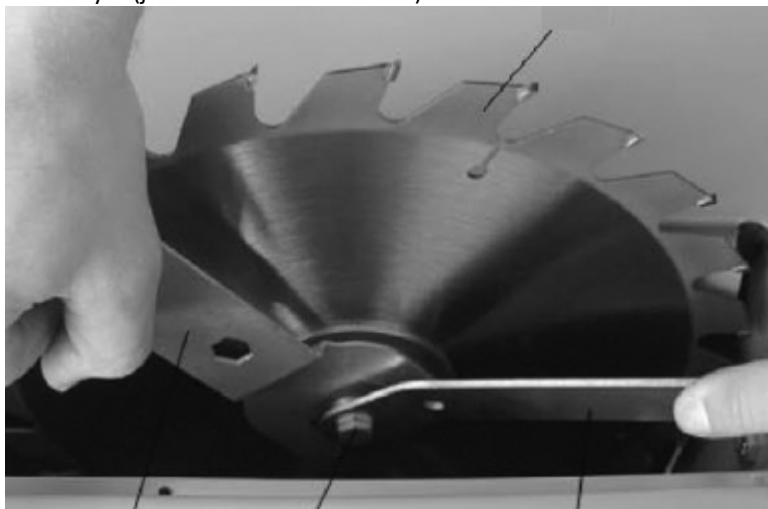
#### **3.4.1 A vágótárcsa cseréje**

MEGJEGYZÉS: a vágótárcsa eltávolításakor ajánlott védőkesztyűt használni a késhez.

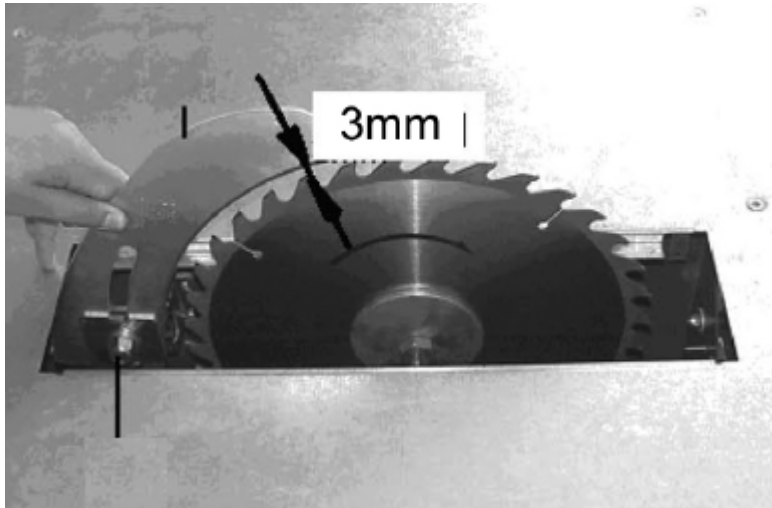
- Távolítsa el a teljes pengevédőt, azaz a fedelet és a munkalaphoz rögzített fedőlapbetétet:



- A késmagasság-állító karral emelje fel a kést, amennyire csak lehet.
- Két kombinált csavarkulccsal rögzítse a motort, és lazítsa meg a vágótárcsát tartó anyát (jobb oldali normál menet):



- Szerelje le a vágótárcsa rögzítőgyűrűjét, majd magát a tárcsát úgy, hogy leveszi a motororsóról, majd óvatosan felemeli.
- Az új lapátot az eltávolítás fordított sorrendjében szerelje be.  
FONTOS: a késvédő és a penge közötti távolságnak 2-5 mm-nek kell lennie:



- Ellenőrizze a készülék összes alkatrészének összeszerelésének helyességét - a gép rövid ideig tartó "üresen" indításával is.  
MEGJEGYZÉS: Csak olyan vágókorongokat használjon, amelyek megfelelnek az előírt szabványoknak (EN847-1).

#### HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladékgépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatási szerv tájékoztatja Önt a használt készülékek megfelelő ártalmatlanítási helyéről.

#### HIBAELHÁRÍTÁS

| Probléma           | Lehetséges ok                                                                               | Működés                                                                                                                                |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gép nem indul el | a. A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva<br>b. Kiegett biztosíték<br>c. Hibás tápkábel | a. Csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz<br>b. Cserélje ki a kiegett biztosítékot<br>c. Cserélje ki a tápkábelt (szakképzett |

|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | személy/szervizszolgáltató által).                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <sup>45o</sup> és <sup>90o</sup> szögben nem lehet pontos vágásokat végezni. | A munkalap nem vízszintes, vagy a dőlésszögjelző rosszul van beállítva.                                                                                                                                                                                                                                                               | Először vízmértékkel szintezze ki a munkalapot, majd állítsa be a vágótárcsát és ellenőrizze a szögét.                                                                                                                                                                                                                            |
| A vágandó anyag blokkolja a pengét                                           | A vágott elem nem egyenletesen van rögzítve a vezetőhöz, a fa megvetemedett, vagy a penge éle nem derékszögben áll az elemhez képest.                                                                                                                                                                                                 | Ellenőrizze és javítsa a vezetőt vagy a pengét, vagy cserélje ki a vágott fadarabot.                                                                                                                                                                                                                                              |
| A vágandó anyag blokkolja a bozótvágó kést.                                  | A penge nincs megfelelően beállítva                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ellenőrizze, hogy a súllyesztőkés a pengével egy vonalban van-e felszerelve.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A fűrész ferdén, egyenetlenül vág, a vágások pontatlanok.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tompa penge</li> <li>b. A vágótárcsa fordítva van felszerelve</li> <li>c. Piszkos penge</li> <li>d. Rossz pengeválasztás</li> <li>e. Koszos munkalap, amely megakadályozza a vágandó elem megfelelő adagolását</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Cserélje ki a vágókorongokat</li> <li>b. A vágótárcsa helyes rögzítése</li> <li>c. Tisztítsa meg és zsírtalanítsa a pengét</li> <li>d. Cserélje ki a pengét a feladatra szánt pengére.</li> <li>e. Tisztítsa meg a munkalapot - a jobb, sima felület érdekében viaszolhatja.</li> </ul> |
| A vágott anyagot a pengétől eldobják.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Egyenetlenül befestített bozótvágó kés</li> <li>b. A bontókés nincs egy vonalban a pengével</li> <li>c. Nincs csatlakoztatva bozótvágó kés</li> <li>d. A vágóelemet a kezelő túl korán engedi ki, aminek következtében nem vágja le teljesen.</li> <li>e. A penge elhasználódott</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Igazítsa a bordakést</li> <li>b. Szerelje be és igazítsa a bordakést a pengéhez</li> <li>c. Csatlakoztassa a bozótvágó kést</li> <li>d. A vágási elemmel való munka technikájának javítása</li> <li>e. Cserélje ki a vágótárcsát</li> </ul>                                             |

|                                          |                                                                 |                                                                                                             |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A vágótárcsa nem dönthető egyenletesen   | A nyesedékektől piszkos billenőmechanizmus                      | Tisztítsa meg a billenő mechanizmust                                                                        |
| A penge nem gyorsul fel üzemi sebességre | Túl hosszú hosszabbító kábel                                    | Rövidebb hosszabbító kábel használata                                                                       |
| A gép erősen rezeg                       | a. A gép nem áll stabilan a felületen.<br>b. Sérült vágótárcsa. | a. Egyenlítse ki a gépet, vagy helyezze egy másik, vízszintes helyre.<br>b. Cserélje ki a hibás vágótárcsát |



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

# Tekniske data

| Parameterbeskrivelse                      | Parameterværdi                                                    |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Produktnavn                               | Bordsav                                                           |
| Model                                     | MSW-SBBD-2800MAX                                                  |
| Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]   | 230 / 50                                                          |
| Nominel effekt [W]                        | 2000                                                              |
| Kapslingsklasse                           | I                                                                 |
| IP-klasse                                 | IP44                                                              |
| Arbejdscyklus for elektrisk motor         | S6 40% (4 min. under belastning / 6 min. tomgang uden belastning) |
| Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm] | 1690 x 1520 x 860                                                 |
| Vægt [kg]                                 | 54                                                                |
| Arbejdsfladens dimensioner [mm]           | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                           |
| Hastighed uden belastning [o/min]         | 2800                                                              |
| Skæredybde                                | 83 mm i en vinkel på $90^{\circ}$                                 |
|                                           | 49 mm i en vinkel på $45^{\circ}$                                 |
| Skæreskiveparametre [mm]                  | Ø315 (monteringshul Ø30 mm) x 3 tykkelse; 24 tænder               |
| Støjniveau $L_{WA}$ [dB (A)]              | 105,1                                                             |
| Lydtryksniveau $L_{pA}$ [dB(A)]           | 98,1                                                              |

## 1. Generel beskrivelse

Manualen er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING  
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af enheden skal du sørge for at betjene og vedligeholde den korrekt i henhold til retningslinjerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer for at forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheden for at reducere støj er enheden designet og bygget på en sådan måde, at risici som følge af støjemissioner er reduceret til det lavest mulige niveau.

### Symbolforklaring

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.                                      |
|    | Læs betjeningsvejledningen inden brug.                                                                        |
|   | Produktet er genanvendeligt.                                                                                  |
|  | <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>ADVARSEL!</b> eller <b>HUSK!</b> beskriver en situation (generelt advarselsskilt). |
|  | Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.                                                    |
|  | Brug sikkerhedsbriller.                                                                                       |
|  | Brug en støvmaske (åndedrætsværn).                                                                            |

|                                                                                     |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Brug fodbeskyttelse                                                                                  |
|    | Brug en justerbar afskærmning.                                                                       |
|    | Brug beskyttelsesdragt.                                                                              |
|    | OBS! Advarsel mod elektrisk stød!                                                                    |
|    | OBS! Advarsel mod kraftig støj!                                                                      |
|    | OBS! Roterende elementer!                                                                            |
|    | Rør ikke!                                                                                            |
|    | OBS! Skarpe, bevægelige dele på maskinen! Fare for kvæstelser eller<br>overskæring af fingre/lemmer. |
|    | Udelukkende til indendørs brug.                                                                      |
|   | Markør for retningen af enhedens kontinuerlige (roterende) drift.                                    |
|  | ADVARSEL - risiko for tilbageslag!                                                                   |



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Brugssikkerhed



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og beskrivelsen af instruktionerne henviser til:

Bordsav

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den udsættes for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning.
- f) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- g) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- h) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.
- i) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

### 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>) ildslukkere til at slukke ilden.
- e) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- g) Der genereres støv og snavs under brugen af enheden, og du bedes beskytte omkringstående mod de skadelige virkninger heraf.
- h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- l) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



**OBS!** hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

## 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke denne enhed, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene enheden.
- b) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.
- c) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan maskinen skal betjenes.

- d) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjeblik uopmærksomhed under betjeningen kan resultere i alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- g) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- i) Hvis apparatet er designet til tilslutning til udsugning, skal du kontrollere, at det er korrekt tilsluttet og fastgjort. Brug af støvudsugning kan reducere støvfarer.
- j) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- k) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
- l) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- m) Stik ikke hænderne ind i den arbejdende enhed!

## **2.4. Sikker brug af apparatet**

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

- e) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- f) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.
- g) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- i) Når enheden transporteres eller flyttes fra opbevaringsstedet til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
- j) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
- l) Du må ikke flytte, flytte eller dreje apparatet, mens det er i drift.
- m) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- o) To emner må ikke bearbejdes samtidigt.
- p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- q) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- r) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- s) Når du arbejder med enheden, anbefaler vi særlig forsigtighed for at undgå alvorlige skader eller amputation af lemmefragmenter.



**OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.**

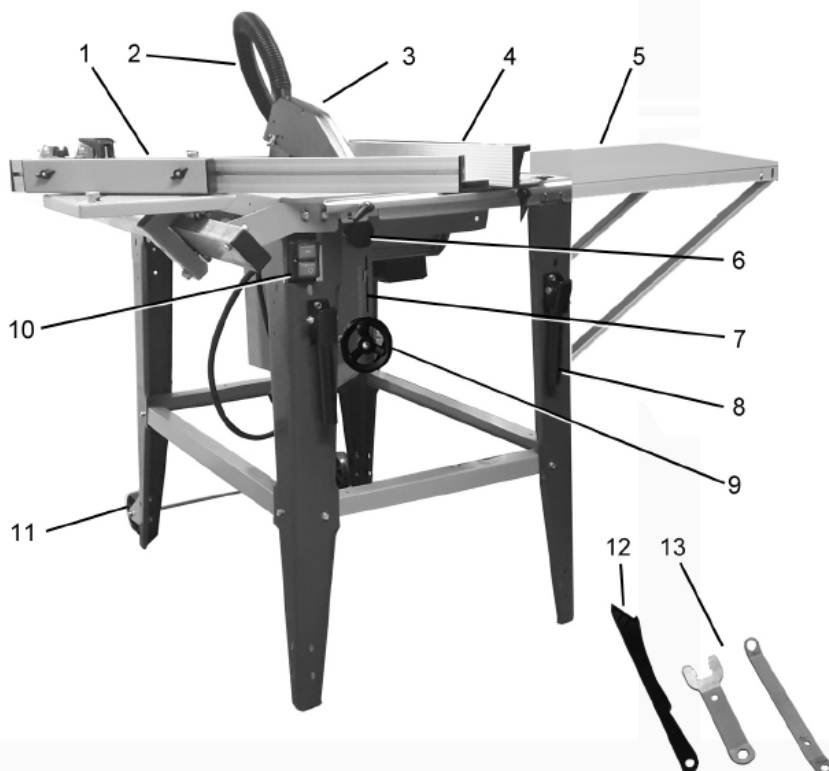
### 3. Brugsanvisning

Enheden er designet til at skære objekter med begrænsede dimensioner og lavet af passende materialer. Motoren har en overbelastningsbeskyttelse - i tilfælde af overophedning slukker den automatisk. Genstart vil være mulig, når enheden er kølet ned.

- Efter hver indstillingsændring anbefales det at udføre et kontrolsnit først.
- Når du har tændt for maskinen, og før du begynder at skære, skal du vente, indtil skæreskiven har nået sin maksimale hastighed.
- Tilpasning af skæreskiverne:
  - 24 tænder - bløde materialer, store mængder spåner, groft snit;
  - 48 tænder - hårde materialer, lille mængde spåner, præcis skæring
- Sikkerhedstips til at arbejde med enheden:
  - Kontrollér, at alt monteringsudstyr og tilbehør er forsvarligt monteret, især klingebeskyttelsen.
  - Under driften skal du tage hensyn til de eksterne forhold (f.eks. vejr, belysning).
  - Brug enheden med sikkerhedsskærme, når det er muligt.
  - Før du starter, skal du sørge for, at skæreskiven ikke kommer i kontakt med nogen del af huset eller med arbejdsemnet.
  - Se aldrig direkte ind i laserstrålen med det blotte øje.
  - Skub ikke arbejdsemnet direkte mod klingen med hænderne - brug altid en skubber eller et andet element, hvis det er muligt.
  - Det anbefales at bruge et støvudsugningssystem.
  - Fastgør arbejdsemnet (f.eks. ved hjælp af ekstra klodser, borde osv.)
  - Pas på tilbageslag, som er hyppige, når man arbejder med en sådan enhed - hold nøje øje med emnet, udfør ikke for meget tryk på savklingerne, og vær især forsigtig, når du skærer i uregelmæssigt formede genstande.
  - Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer i den genstand, der skal skæres, såsom søm, skruer, bolte, sten osv.
- Selvom enheden bruges efter hensigten, og der tages de nødvendige forholdsregler, er der altid risikofaktorer, som ikke helt kan udelukkes, f.eks.:
  - røre ved skæreskiven på et ubeskyttet sted
  - bliver trukket ind af en roterende skæreskive
  - tilbageslag af afskårne genstande og deres rester
  - revner i skæreskiven
  - udstødning af partikler fra defekte skæreskiver
  - høreskade på grund af mangel på passende eller tilstrækkelig beskyttelse
  - skadelig afstøvning af trærester ved brug i lukkede rum

**Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.**

### 3.1. Produktoversigt



1. Vinkelguide
2. Støvuvsugningsslange
3. Klingskærm
4. Parallel guide
5. Forlængelse af bordpladen
6. Knap til justering af knivvinkel
7. Skala til justering af knivhøjde
8. Transporthåndtag (x2)
9. Knap til justering af knivhøjde
10. Strømafbryder
11. Transporthjul
12. Skubber
13. Flade skruenøgler

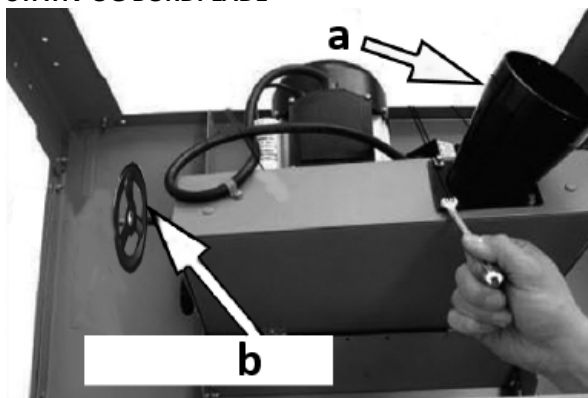
## 3.2. Klargøring til drift

### 3.2.2 LOKALISERING AF ENHEDEN

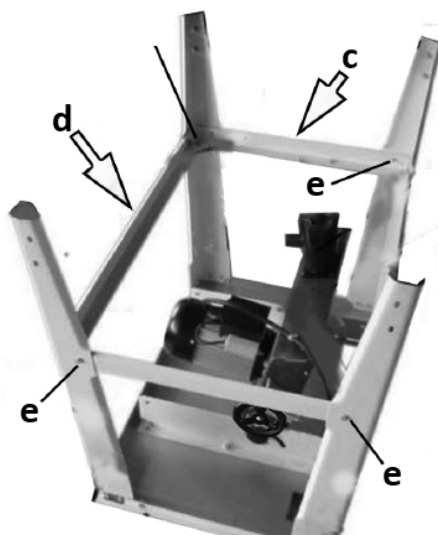
Enheden skal placeres på en måde, der sikrer god cirkulation og manøvreringsfrihed for operatøren. Hold en minimumsafstand på 1 m fra hver væg i enheden. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid enheden på en plan, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og personer med nedsatte mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket altid er tilgængeligt. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

### 3.2.3 MONTERING AF MASKINEN

#### a) STATIV OG BORDPLADE



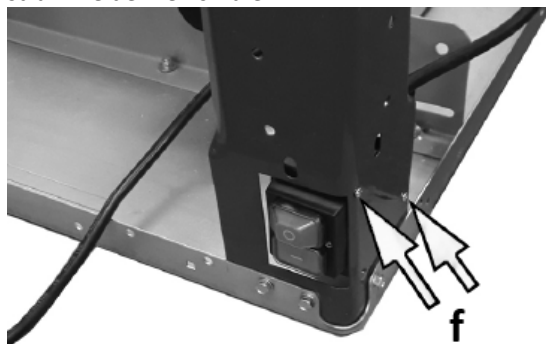
- Sørg for, at kniven er skjult inde i enheden ved at justere den med højdejusteringsknappen (b). Placer derefter stativet på hovedet på bordpladen - helst på en blød overflade for ikke at beskadige det.
- Fastgør sugestudsens (a) til motorhuset med 4 skruer ved hjælp af en 7 mm skruenøgle.



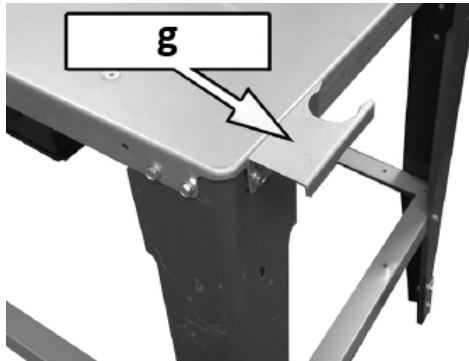
- Skru 4 ben fast til bordpladen med skruer, 2 spændeskiver og møtrikker. Indtil videre skal du kun stramme dem en smule.

VIGTIGT: Benet med stedet til montering af ON/OFF-kontakten skal monteres i venstre side, dvs. vendt mod kniven til justering af knivhøjden.

- Monter tværstængerne mellem benene ved hjælp af andre bolte med skiver og møtrikker. Indtil videre skal du kun stramme dem en smule.



- Træk ON/OFF-kontaktkablet forfra gennem hullet i monteringsbasen til kontakten på et af benene, og fastgør kontakten med 2 selvskærende skruer (f).



- Løsn skruerne på hjørnet af bordpladen diagonalt i forhold til hjørnet med kontakten, og skru dem fast i toppen af støvudsugningsslangens beslag (g) - vist på billedet ovenfor med toppen stående på benene.
- Stil bordpladen tilbage på fødderne på en flad, stabil og jævn overflade.
- Når du har sikret dig, at bordet er i vater, og at benene er jævnt fordelt i forhold til hinanden, kan du stramme alle skruerne, der holder dem fast.

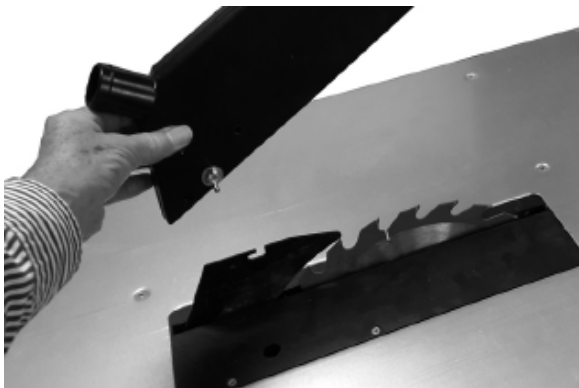


- Fastgør transporthåndtagene til benene på den ene side af bordet med skruer, 2 spændeskiver og møtrikker.
- Tryk på gummifoden i bunden af hvert ben.



- Skru akslen med transporthjulene fast på benene på den modsatte side af transporthåndtagene.  
VIGTIGT: De monterede hjul skal næsten røre jorden, som enheden står på.

#### b) SKÆREKNIV OG KNIVBESKYTTELSE

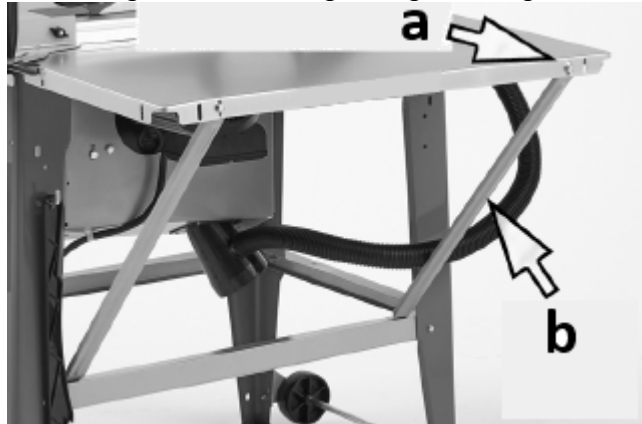


- Når savklingen og spaltekniiven er monteret på forhånd, monteres klingebeskyttelsen på spaltekniiven.  
VIGTIGT: Til transport er spaltekniiven med skæreskivens klinge fastgjort i den ekstremt lave position. Før du monterer knivbeskyttelsen, skal du sørge for, at skæreskiven er hævet, så beskyttelsen ikke kommer i kontakt med klingen under arbejdet.
- Forbind soklen i afskærmningen med åbningen i spaltekniiven, og stram låseskruen/møtrikken for at sikre, at afskærmningen er tæt på klingen, men stadig går lidt op/ ned og falder frit.

VIGTIGT: Brug ikke maskinen uden knivbeskyttelsen monteret. Sørg for, at afskærmningens vingemøtrik ikke kommer i kontakt med arbejdsområdet.

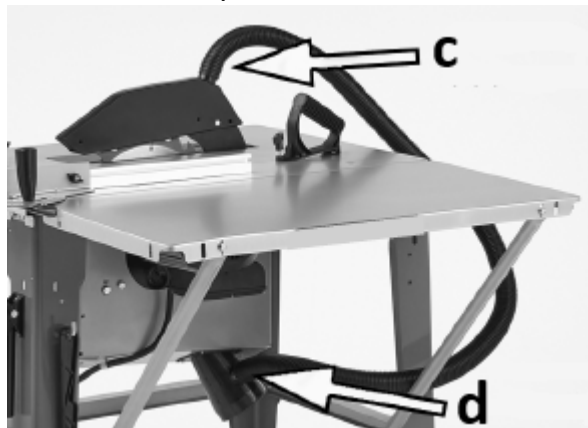
**c) FORLÆNGELSE AF BORDPLADEN**

Hvis det er nødvendigt, kan bordpladeforlængelsen monteres både på siden og på bagsiden af bordet. Afhængigt af placeringen skal du bruge et kort eller langt beslag til at fastgøre det:

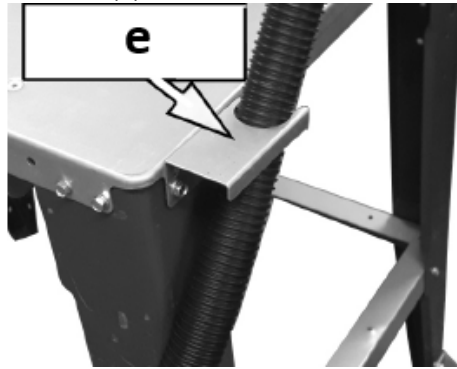


- Afhængigt af placeringen af bordpladeforlængelsen fastgøres den med beslagene (b) til de markerede huller (a) ved hjælp af de vedlagte skruer, skiver og møtrikker - skruerne må ikke spændes endnu.
- Når du har sikret dig, at bordpladeforlængeren er i vater, skal du spænde skruerne, der holder den fast.

**d) TILSLUTNING AF STØVFJERNELSESELEMENTER**



- Tilslut først støvudsugningsslangen til klingebeskyttelsen (c) og den anden ende til støvudsugningstilslutningen i bunden af bordet (d).



- Skub støvsugningsslangen ind i beslaget, der er fastgjort til hjørnet af bordpladen.

BEMÆRK: Det anbefales kraftigt at bruge et støvudsugningssystem, og det skal bruges, når maskinen er i brug. Maskinen har et særligt udtag til tilslutning af et eksternt støvudsugningssystem eller en industristøvsuger. Det anbefales at tilslutte en ekstern støvudsugningskilde på en sådan måde, at den starter, hver gang maskinen startes.



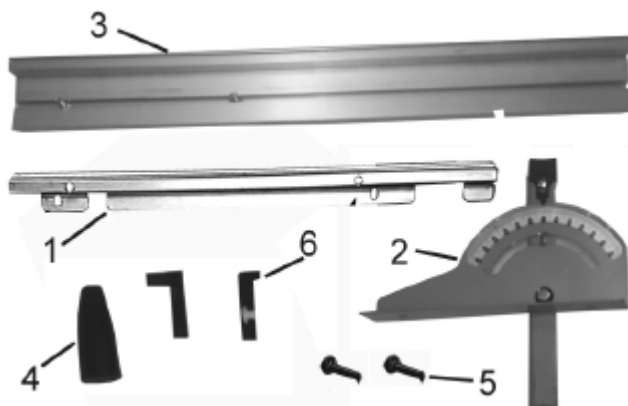
- Der kræves et stik med en 4-tommers (10 cm) adapter for at tilslutte et eksternt sugesystem.

#### e) FASTGØRELSE TIL GULVET

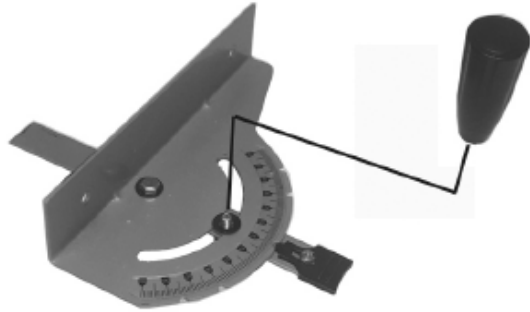
Når maskinen bruges permanent på samme sted, kan den fastgøres til jorden for at stabilisere den ved hjælp af de medfølgende beslag og benskruer. Et beslag til hvert ben - arranger selv monteringselementerne.



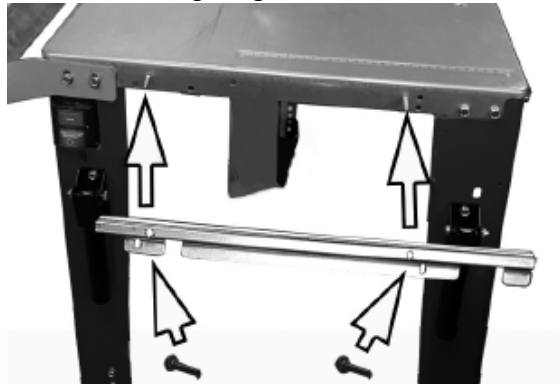
**f) SAMLING AF LANGSGÅENDE STYREENHED**



1. Støtteskinne
  2. Glidestang med guide og vinkelmåler.
  3. Guide i længderetningen
  4. Håndtag
  5. Låsehåndtag
  6. Plastpropper
- Fastgør håndtaget til glidestangen med en guide og vinkelmåler ved hjælp af en 20 mm låseskrue (se billedet ovenfor):



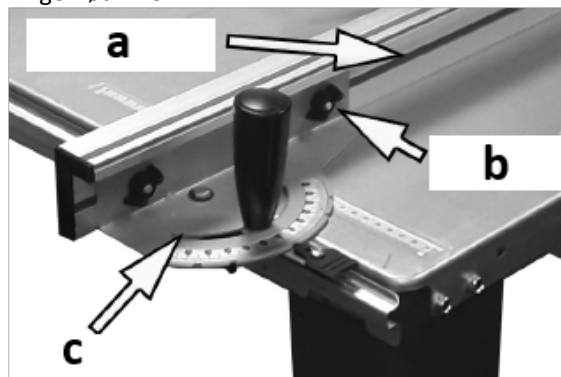
- Fastgør støtteskinen til bordpladens forside med 2 M6x25 skruer, 2 skiver og låsegreb:



- Skub den langsgående guide ind i støtteskinen, og stram låsehåndtagene for at låse den på plads.
- Indsæt den langsgående guide (a) i glideskinen, og fastgør 200 mm vognbolte (b) langs den. Sæt 2 skruer gennem de dertil beregnede huller i skinen, og spænd dem fast med

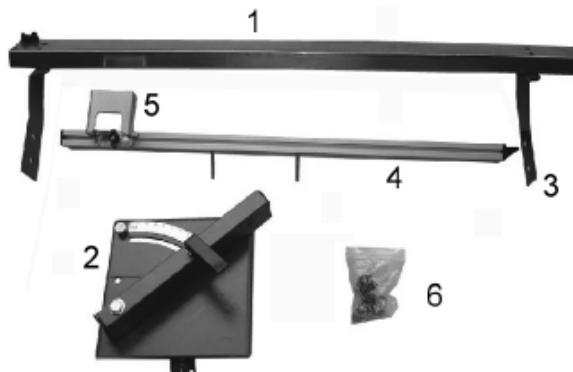
vingemøtrikker

(c):

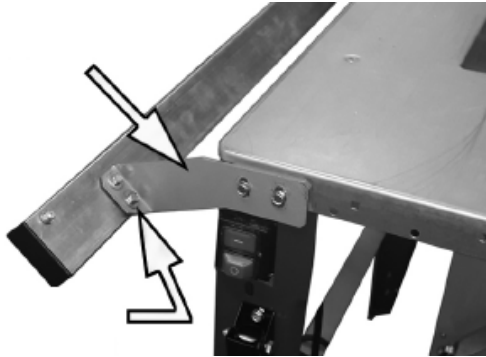


- Sæt plastpropperne på enderne af længdestyret.
- BEMÆRK: Længdestyret kan monteres lodret eller på siden.
- Skub den langsgående styreenhed ind i skinnen, og stram låsehåndtagene for at låse den på plads.

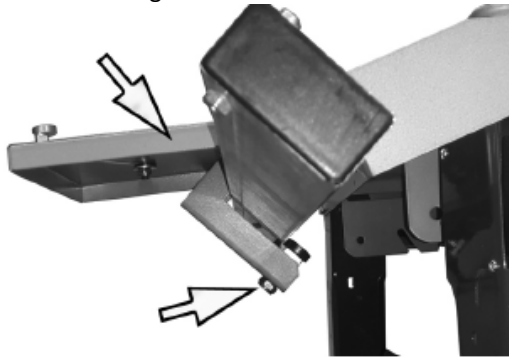
#### g) SAMLING AF VINKELSTYRINGSENHEDEN



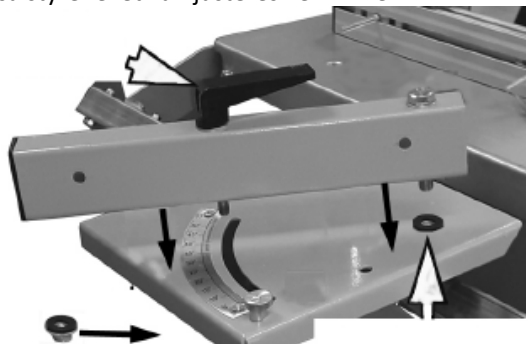
1. Styreskinne
  2. Vinkeljusteringselement
  3. Beslag (x2)
  4. Styreskinne
  5. Sammenklappelig holde-skubber
- Skru skruerne på toppen af benet af, og brug dem til at fastgøre beslagene på venstre side af bordet.
  - Skru styreskinnen fast til beslagene ved hjælp af gevindhullerne på siden af skinnen:



- Sæt føringen ind i skinnen, og fastgør den, så den ikke falder ud, ved at spænde det nederste leje mod føringen - med en 17 mm skruenøgle:

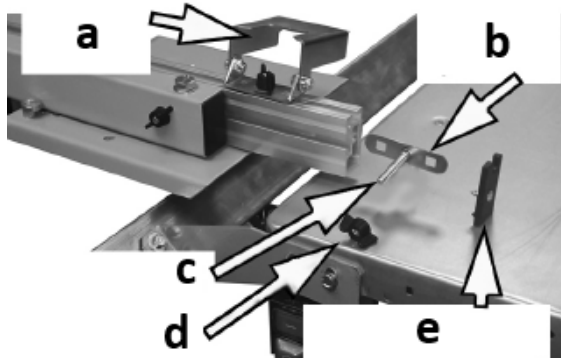


- Skub føringsbeslaget ind i gevindhullet, og fastgør det med en enkelt 13 mm skrue. Monter plastskiver mellem styrene og deres indføringsudskæringer, og stram dem ikke for hårdt, så styrene let kan justeres i en vinkel.

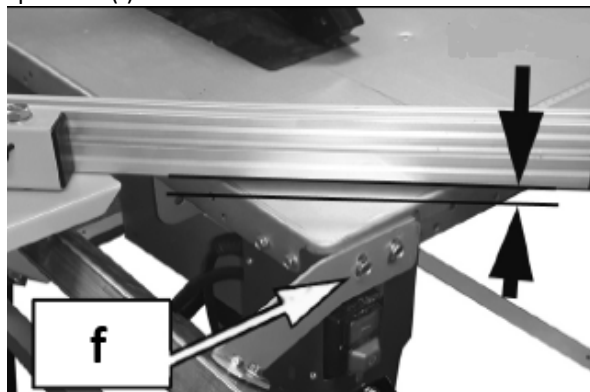


- Fastgør derefter låsegrebet med skiverne over og under beslaget, og spænd det hele fast nedefra med 12 mm møtrikker.

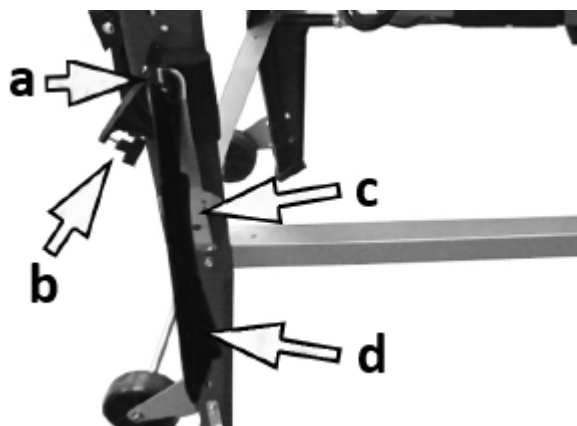
- Kontrollér, at styrebeslaget bevæger sig frit, og at låsegrebet fungerer problemfrit:



- Skub føringen ind i skinnen ved at indsætte skubbevognen gennem bagpladerne, der glider langs skinnen. Skrueene skal sættes gennem specielle huller i styringen og strammes med vingemøtrikker.
- Fastgør den sammenklappelige skubber på føringen ved at skubbe vognen og støttepladen langs skinnen og låse den med vingemøtrikker.
- Når du har installeret alle disse elementer, skal du fastgøre plastpropperne til styrets ender med selvskærende skrue.
- Føringen og glideelementet skal være i niveau med bordpladen, og først derefter kan deres monteringskrue spændes (f):



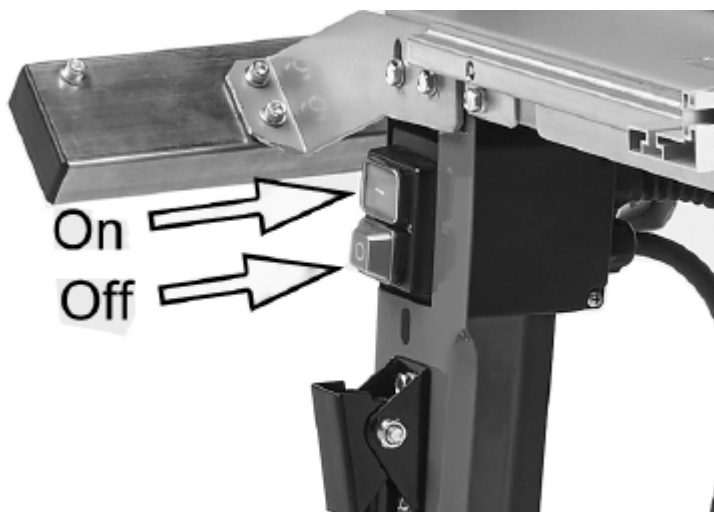
#### h) OPBEVARING AF TILBEHØR



- a. Krog til opbevaring
  - b. Håndtaget er skåret på langs
  - c. Kombinationsnøgler
  - d. Skubber
- Skru krogen fast til benet i et specialdesignet hul.
  - Opbevar langsskæreren og begge kombinøgler på den fastgjorte krog.

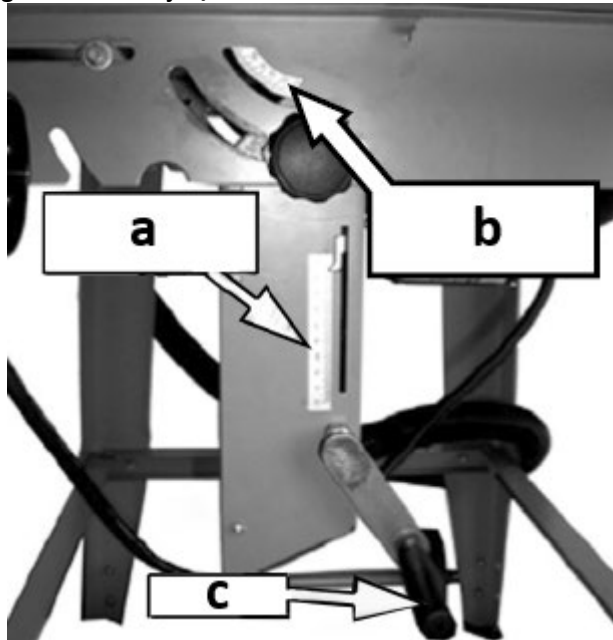
### 3.3. Betjening af udstyret.

#### 3.3.1 Start/Stop



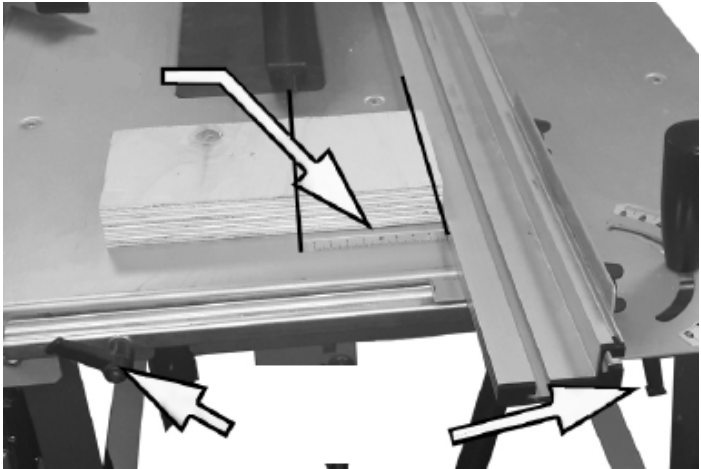
- For at starte maskinen skal du trykke på den grønne knap "I" (On) på afbryderen, hvorefter skærekniven begynder at rotere.  
VIGTIGT: Vent et stykke tid, efter at du har tændt for maskinen, før du skærer, så skærekniven kan nå op på fuld arbejdhastighed.
- For at slukke for maskinen skal du trykke på knappen "O" (Off) på afbryderen.  
VIGTIGT: Sluk først for maskinen, når emnet er blevet skåret. Efter slukning vil skæreskiven fortsætte med at køre i et stykke tid.

### 3.3.2 Justering af knivens højde/vinkel



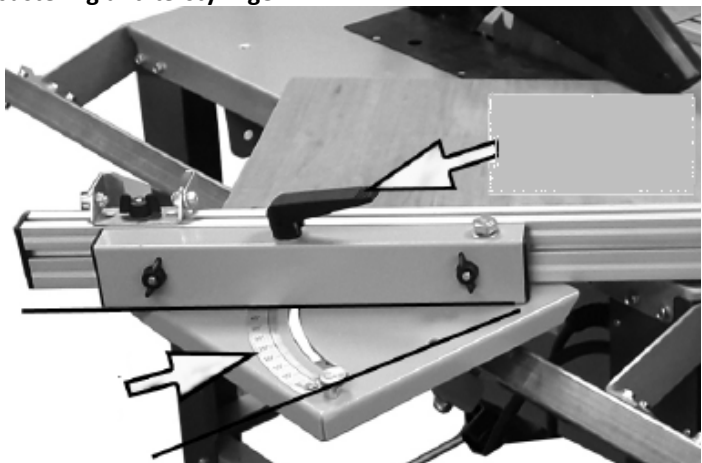
- a) Indikator for knivhøjde
- b) Indikator for bladhældning (skrå vinkel)
- c) Knap til justering af knivhøjde
- For at indstille den ønskede højde på kniven (skæring) skal du justere den med knappen nederst på bordpladen. Skalaen angiver knivens højde over bordpladen.
- For at justere knivens vinkel skal du løsne knopperne, der fastgør dem i begge ender af enheden, og derefter vippe skæreskiven og drevet i den ønskede vinkel - se indikatoren under bordpladen. Spænd derefter knivvinkelknapperne igen.

### 3.3.3 Justering af parallelføringen



- Slip håndtagene, der holder parallelføringsstangen, og indstil den ønskede afstand i henhold til den markerede skala ved at skubbe stangen langs bordpladen (se billedet ovenfor).
- Når styrestangen er indstillet i den ønskede position, spændes håndtagene igen.

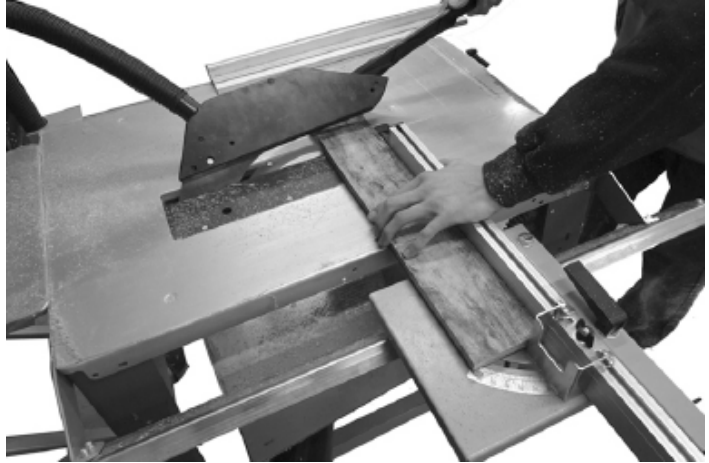
### 3.3.4 Justering af tværstyringen



- Løsn håndtaget på tværskinnen, og indstil styringen i den ønskede vinkel i henhold til skalaen (se billedet ovenfor).
- Når du har indstillet den ønskede vinkel, skal du igen spænde håndtaget, der holder styringsmekanismen.
- Hvis det er nødvendigt, kan du afmontere vinkelstyringen ved at løsne de 2 vingemøtrikker, der holder den, eller flytte den i en

anden retning eller fastgøre den i en liggende position. De skal efterspændes efter hver ændring af position.

### 3.3.5 Skæring på langs



- Brug altid parallelføringen, når du laver sådanne snit.
- Efter at have tændt for maskinen og ventet på, at skærekniven når sin arbejdhastighed, placeres det element, der skal skæres, på bordpladen, og skubbes derefter langsomt med hånden langs parallelføringen mod kniven, men ikke længere end ind i knivbeskyttelsen.
- Brug den vedhæftede skubber eller - især til små dele - et specielt håndtag til at skære resterne af elementet (se billedet nedenfor):



- Skub altid emnet til snittet er færdigt, dvs. når det er helt skåret.

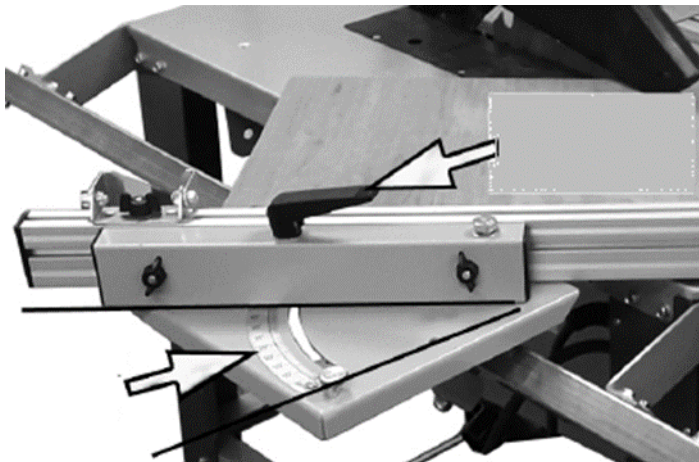
- For at skære større elementer kan du bruge forlængelsen af bordpladen.
- Brug samme fremgangsmåde til at skære med klingen i en vinkel. Hvis du skal lave et præcist snit, kan du også bruge en vinkelmåler mellem klingen og bordpladen.

### 3.3.6 Skæring af små/smalle arbejdsstykker



- Til skæring af små/smalle genstande kan du bruge den medfølgende skubber, som holder operatørens hånd i sikker afstand fra klingen.

### 3.3.7 Tværsnit



- Når du laver tværsnit, skal du bruge holdeskubberen og flytte det element, der skal skæres, langs den indstillede tværføring.

- Hold altid på den del af emnet, der skal skæres, aldrig på den del, der skal skæres af.

### **3.4. Rengøring og vedligeholdelse**

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
  - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Kun rengøringsmidler, der ikke indeholder ætsende stoffer, bør anvendes til rengøring af plastdele.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Brug en blød klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

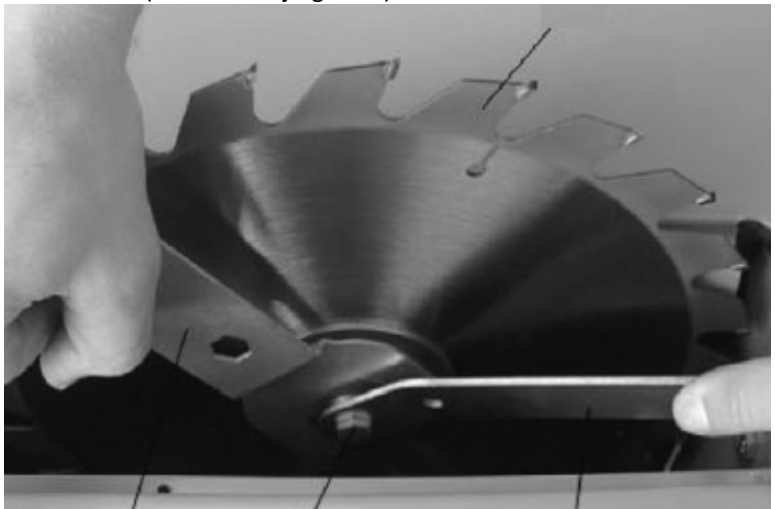
#### **3.4.1 Udskiftning af skæreskiven**

BEMÆRK: Når skæreskiven fjernes, anbefales det at bruge beskyttelseshandsker til klingens håndtag.

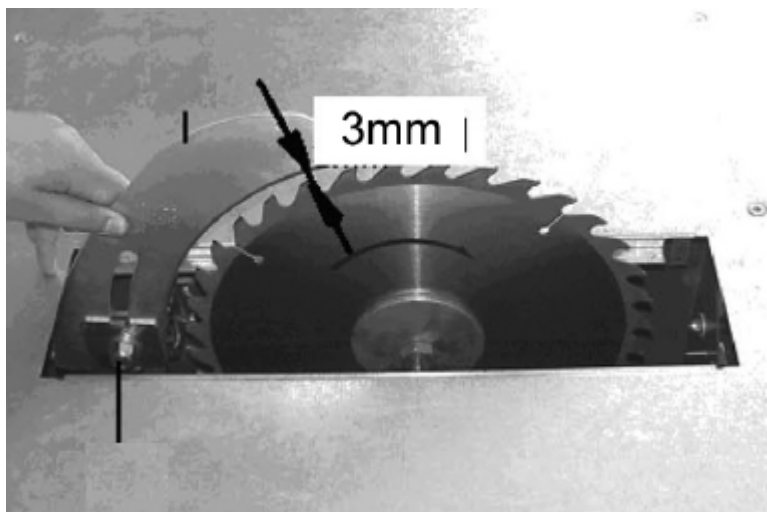
- Fjern hele knivbeskyttelsen, dvs. dæksel og dækselindsats, som er fastgjort til bordpladen:



- Brug håndtaget til justering af knivhøjden til at hæve kniven, så langt den kan komme.
- Lås motoren med to kombinøgler, og løsne møtrikken, der holder skæreskiven (standard højregevind):



- Afmonter skæreskivens klemring og derefter selve skiven ved at fjerne den fra motorspindlen og derefter løfte den forsigtigt op.
- Monter den nye klinge i omvendt rækkefølge.  
VIGTIGT: Afstanden mellem klingebeskyttelsen og selve klingen skal være 2-5 mm:



- Kontrollér, at alle enhedens komponenter er monteret korrekt - også ved kortvarigt at starte maskinen "på tomgang".  
BEMÆRK: Brug kun skæreskiver, der opfylder de krævede standarder (EN847-1).

#### BORTSKAFFELSE F BRUGT Udstyr.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugsanvisningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende affaldsmaskiner på andre måder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Din lokale administration vil give dig oplysninger om det relevante bortskaffelsessted for brugte apparater.

#### PROBLEMLØSNING

| Problem               | Mulig årsag                                                                      | Virkning                                                                                                                                  |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen starter ikke | a. Strømticket er ikke tilsluttet<br>b. Sprunget sikring<br>c. Defekt netledning | a. Tilslut maskinen til elnettet<br>b. Udskift den sprungne sikring<br>c. Udskift netledningen (af en kvalificeret person/serviceudbyder) |

# DA

|                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det er umuligt at lave præcise snit i en vinkel på <sup>45°</sup> og <sup>90°</sup> . | Bordpladen er ikke i vater, eller vippevinkelindikatoren er forkert justeret.                                                                                                                                                                                                                                                                        | Niveller først bordpladen med et vaterpas, juster derefter skæreskiven og kontroller dens vinkel.                                                                                                                                                                                                          |
| Det materiale, der skæres, blokerer klingen                                           | Det skårne element er ikke jævnt fastgjort til føringen, træet er skævt, eller klingens kant er ikke i en ret vinkel i forhold til elementet.                                                                                                                                                                                                        | Kontrollér og ret føringen eller klingen, eller skift det stykke træ, der skæres i.                                                                                                                                                                                                                        |
| Materialet, der skæres i, blokerer spaltekniiven.                                     | Kniven er ikke korrekt justeret                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kontrollér, at spaltekniiven er monteret på linje med klingen.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Saven skærer skævt, ujævnt, snittene er upræcise                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kedelig klinge</li> <li>b. Skæreskiven er monteret den anden vej rundt</li> <li>c. Beskidt kniv</li> <li>d. Forkert valg af klinge</li> <li>e. Snavset bordplade, der forhindrer korrekt tilførsel af det element, der skal skæres</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Udskift skæreskiverne</li> <li>b. Sæt skæreskiven korrekt på</li> <li>c. Rengør og affedt klingen</li> <li>d. Skift klingen til den, der er beregnet til opgaven.</li> <li>e. Rengør bordpladen - for en bedre, glat overflade kan den voksbehandles.</li> </ul> |
| Materialet, der skæres, kastes væk fra klingens.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ujævnt fastspændt spaltekniiv</li> <li>b. Spaltekniiven er ikke på linje med klingens</li> <li>c. Der er ikke monteret nogen spaltekniiv</li> <li>d. Det afskårne element slippes for tidligt af operatøren, hvilket resulterer i, at det ikke er helt afskåret.</li> <li>e. Kniven er slidt op</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Justér spaltekniiven</li> <li>b. Monter og juster spaltekniiven til klingens</li> <li>c. Fastgør spaltekniiven</li> <li>d. Forbedre teknikken til at arbejde med det skårne element</li> <li>e. Udskift skæreskiven</li> </ul>                                   |
| Skæreskiven kan ikke vippes jævnt                                                     | Beskidt vippemekanisme fra afklip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rengør vippemekanismen                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kniven accelererer ikke til driftshastighed                                           | Forlænger kabel for langt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Brug et kortere forlænger kabel                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## DA

|                            |                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen vibrerer kraftigt | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Maskinen står ikke stabilt på underlaget.</li><li>b. Beskadiget skæreskive.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Sæt maskinen i vater, eller placer den et andet sted i vater.</li><li>b. Udskift den defekte skæreskive</li></ul> |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus                        | Parametrin arvo                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Tuotteen nimi                            | Pöytäsirkkeli                                                     |
| Malli                                    | MSW-SBBD-2800MAX                                                  |
| Virtalähteen jännite [V~] / taajuus [Hz] | 230 / 50                                                          |
| Nimellisteho [W]                         | 2000                                                              |
| Suojausluokka                            | I                                                                 |
| IP-luokka                                | IP44                                                              |
| Sähkömootorin käyttöjakso                | S6 40 % (4 min. kuormitettuna / 6 min. tyhjäkäynti ilman kuormaa) |
| Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]    | 1690 x 1520 x 860                                                 |
| Paino [kg]                               | 54                                                                |
| Työpinnan mitat [mm]                     | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                           |
| Nopeus Ei kuormaa [rpm]                  | 2800                                                              |
| Leikkaussyvyys                           | 83 mm 90 <sup>asteen</sup> kulmassa                               |
|                                          | 49 mm 45 <sup>asteen</sup> kulmassa                               |
| Leikkuulevyn parametrit [mm]             | Ø315 (asennusreikä Ø30 mm) x 3 paksuus; 24 hammasta               |
| Melutaso L <sub>WA</sub> [dB (A)]        | 105,1                                                             |
| Äänenpainetaso L <sub>PA</sub> [dB(A)]   | 98,1                                                              |

### 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on tarkoitettu auttamaan tuotteen turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tarkkojen teknisten ohjeiden mukaisesti, käyttäen viimeisintä teknologiaa ja komponentteja sekä noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON  
LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE  
YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on välttämätöntä huolehtia sen oikeanlaisesta käytöstä ja huollosta tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi. Ottaen huomioon tekninen kehitys ja mahdollisuudet vähentää melua, yksikkö on suunniteltu ja rakennettu siten, että melupäästöistä aiheutuvat riskit ovat mahdollisimman pienet.

### Symbolien selitykset

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.                                   |
|    | Lue käyttöohje ennen käyttöä.                                                                       |
|   | Tuote on kierrätettävä.                                                                             |
|  | <b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva (yleinen varoitusmerkki). |
|  | Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.                         |
|  | Käytä suojalaseja.                                                                                  |
|  | Käytä pölymaskia (hengitysteiden suojaus).                                                          |
|  | Käytä turvajalkineita.                                                                              |

|                                                                                    |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Käytä säädettäviä suojia.                                                                    |
|   | Käytä suojapukua.                                                                            |
|   | HUOMIO! Sähköiskun vaara!                                                                    |
|   | HUOMIO! Varoitus kovasta melusta!                                                            |
|   | HUOMIO! Pyöriviä elementtejä!                                                                |
|   | Älä koske!                                                                                   |
|   | HUOMIO! Koneen terävät, liikkuvat osat! Loukkaantumisvaara tai sormien/raajojen katkeaminen. |
|   | Vain sisäkäyttöön.                                                                           |
|   | Merkki laitteen jatkuvan (pyörivän) toiminnan suunnasta.                                     |
|  | VAROITUS - takapotkun vaara!                                                                 |



**HUOMIO!** Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa käytetty termi "laite" tai "tuote" tarkoittaa: Pöytäsirkkeli

### 2.1. Sähköturvallisuus

- a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Laitteen käyttö on kielletty, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- g) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
- h) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!
- i) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

### 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Ole ennakoiva, katso mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi laitetta.

- b) Jos sinulla on epäilyksiä, toimiiko laite asianmukaisesti, tai toteat, että laitteessa on vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- c) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- d) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO<sub>2</sub>) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- e) Lapset tai asiattomat henkilöt eivät saa olla työalueella. (Huomioimattomuus voi johtaa yksikön hallinnan menettämiseen.)
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Pölyä ja roskaa syntyy laitteen käytön aikana, suojele sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- h) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- i) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- j) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- l) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.



**Muista!** Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
- b) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joilla on alentunut henkinen, sensorinen tai älyllinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja/tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä käyttämään konetta.
- d) Noudata varovaisuutta ja maalaisjärkeä käyttäessäsi tätä laitetta. Hetken huolimattomuus toimenpiteen aikana voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1.

Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiskäyttöä.

- f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Pidä kehosi koko ajan vakaana ja tasapainossa. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä välijä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- i) Jos laite on tarkoitus liittää imuliitäntään, tarkista, että se on liitetty ja kiinnitetty oikein. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- j) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- k) Silmien, korvien ja hengitysteiden suojaus on suositeltavaa.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia tulee tarkkailla, jotta he eivät leiki laitteella.
- m) Älä laita käsiäsi työlaitteen sisään!

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote tekee paremman ja turvallisemman työn, jota varten se on suunniteltu.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisytöimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- d) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytöimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- e) Säilytä käyttämätön tuote poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Tuotteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.
- f) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- g) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

- h) Tehtaalla asennettuja suoja- tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- i) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
- j) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumentumisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
- k) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Laitteen siirtäminen, asennon muuttaminen tai kiertäminen on kiellettyä sen ollessa toiminnassa.
- m) Päälle kytkettyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
- n) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- o) Kahta työkalua ei saa käsitellä samanaikaisesti.
- p) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- q) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- r) Älä ylikuormita laitetta.
- s) Laitteen kanssa työskennellessä suosittelemme erityistä varovaisuutta, jotta vältetään vakavalta loukkaantumiselta tai raajan palasten amputaatiolta.



**HUOMIO! Siitä huolimatta, että laite on suunniteltu siten, että se olisi turvallinen, että siinä olisi riittävät suojat, ja käyttäjän lisäturvaelementtien käytöstä huolimatta, on edelleen olemassa pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski laitteen käytön aikana. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.**

### 3. Käyttöohjeet

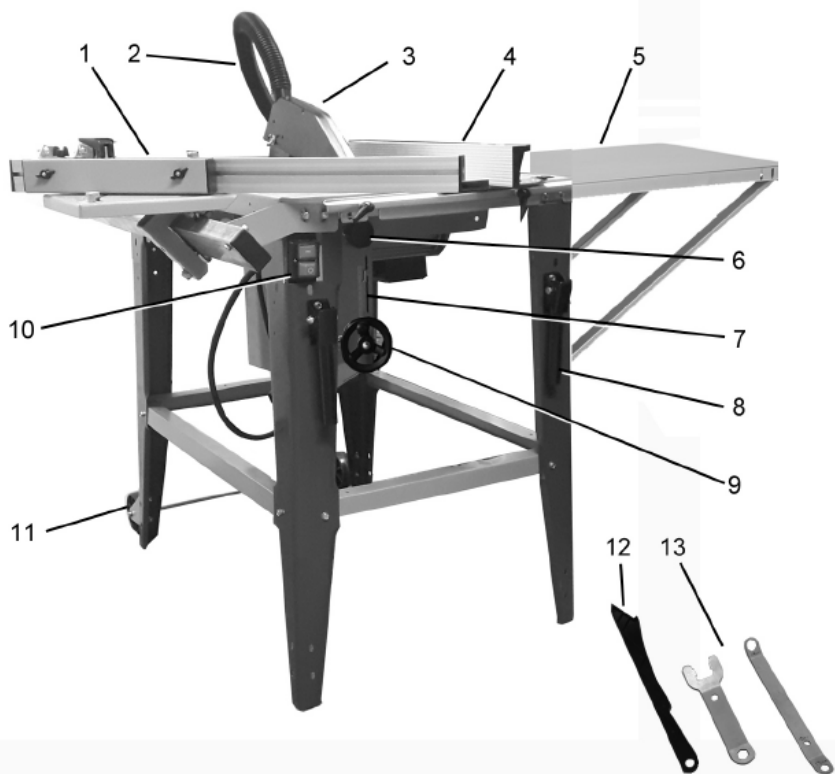
Laite on suunniteltu rajallisten esineiden leikkaamiseen ja valmistettu sopivista materiaaleista. Moottorissa on ylikuormitussuoja - ylikuumentumisen sattuessa se sammuu automaattisesti. Uudelleenkäynnistys on mahdollista, kun laite on jäähtynyt.

- Jokaisen asetuksen muutoksen jälkeen on suositeltavaa suorittaa ensin ohjausleikkaus

- Kun kone on kytketty päälle ja ennen kuin aloitat leikkaamisen, odota, kunnes katkaisulautanen on saavuttanut maksiminopeuden.
- Leikkuulevyjen sovittaminen:
  - 24 hammasta - pehmeät materiaalit, suuri määrä lastuja, karkea leikkaus;
  - 48 hammasta - kovat materiaalit, pieni määrä lastuja, tarkka leikkaus
- Turvallisuusvinkkejä laitteen kanssa työskentelemiseen:
  - Tarkista, että kaikki kiinnitystarvikkeet ja lisävarusteet, erityisesti teräsuojus, ovat kunnolla kiinni.
  - Ota käytön aikana huomioon ulkoiset olosuhteet (esim. sää, valaistus).
  - Käytä laitetta turvasuojien kanssa aina kun mahdollista
  - Ennen kuin aloitat, varmista, että leikkuulaikka ei kosketa mitään kotelon osaa tai työkappaletta.
  - Älä koskaan katso suoraan lasersäteeseen paljaalla silmällä.
  - Älä työnnä työkappaletta käsin suoraan terän linjaan - käytä aina työntölaitetta tai muuta elementtiä, jos mahdollista.
  - Pölynpoistojärjestelmän käyttö on suositeltavaa.
  - Kiinnitä työkappale (esim. lisäpaloilla, pöydillä jne.)
  - Varo takapotkua, jota esiintyy usein työskennellessäsi tällaisella laitteella - tarkkaile työkappaletta tarkasti, älä kohdistaa liikaa painetta sahanteriin ja ole erityisen varovainen leikkaaessasi epäsäännöllisen muotoisia esineitä.
  - Varmista, että leikattavassa esineessä ei ole vieraita esineitä, kuten nauloja, ruuveja, pultteja, kiviä jne.
- Huolimatta laitteen tarkoituksenmukaisesta käytöstä ja tarvittavista varotoimista, on aina olemassa riskitekijöitä, joita ei voida täysin sulkea pois, kuten:
  - koskettamalla leikkuulevyä suojaamattomassa paikassa
  - vetää sisään pyörivällä leikkuulevyllä
  - leikattujen esineiden ja niiden jäänteiden takapotku
  - halkeamia leikkuulevyssä
  - hiukkasten irtoaminen viallisista leikkuulevyistä
  - kuulovaurio, joka johtuu asianmukaisen tai riittävän suojan puutteesta
  - puujäämien haitallista pölyämistä, kun sitä käytetään ahtaissa tiloissa

**Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.**

## **3.1. Tuotteen yleiskatsaus**



1. Kulman ohjain
2. Pölynpoistoletku
3. Terän suoja
4. Rinnakkaisopas
5. Työtason jatke
6. Terän kulman säätönuppi
7. Terän korkeuden säätöasteikko
8. Kuljetuskahva (x2)
9. Terän korkeuden säätönuppi
10. Virtakytkin
11. Kuljetuspyörät
12. Työntäjä
13. Litteät jakoavaimet

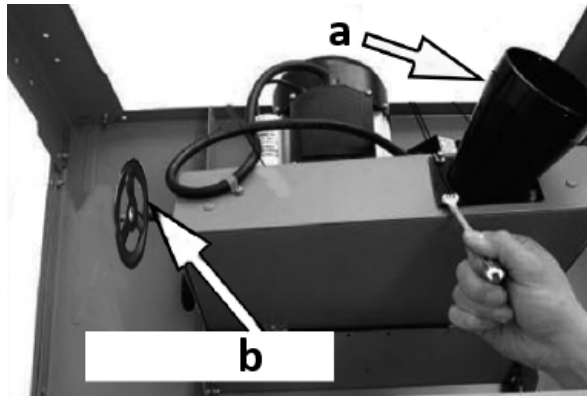
## 3.2. Käyttöön valmistelu

### 3.2.2 LAITTEEN SIJAINTI

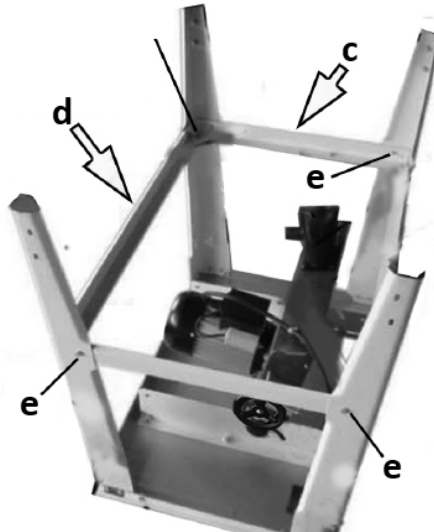
Laite tulee sijoittaa siten, että se varmistaa hyvän liikkuvuuden ja liikkumavapauden käyttäjälle. Säilytä vähintään 1 metrin etäisyys laitteen jokaisesta seinästä. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkisesti, aistillisesti tai älyllisesti vammaisten henkilöiden ulottuvilta. Sijoita laite niin, että pääpistokkeeseen pääsee milloin tahansa käsiksi. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

### 3.2.3 LAITTEEN KOKOAMINEN

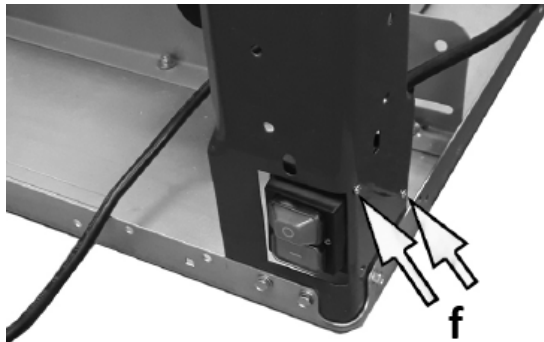
#### a) TELINE JA TYÖTASO



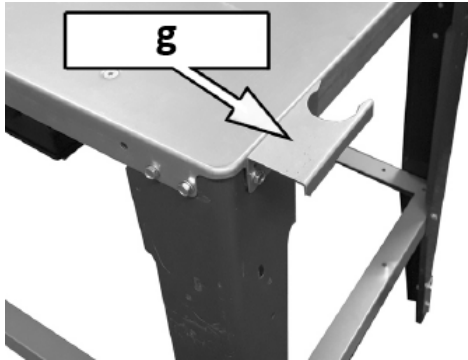
- Varmista, että terä on piilossa yksikön sisällä säätämällä sitä korkeudensäätönupilla (b). Aseta sitten jalusta ylösalaisin työtasolle - mieluiten pehmeälle alustalle, jotta se ei vahingoitu.
- Kiinnitä imuliitin (a) moottorin koteloon 4 ruuvilla 7 mm:n avaimella.



- Ruuvaa 4 jalkaa työtasoon ruuveilla, 2 aluslevyillä ja muttereilla. Kiristä niitä toistaiseksi vain hieman.  
TÄRKEÄÄ: jalka, jossa on ON/OFF-kytkimen asennuspaikka, tulee asentaa vasemmalle puolelle eli terän korkeuden säätönuppia päin.
- Asenna poikittaispalkit jalkojen väliin käyttämällä muita pultteja aluslevyillä ja muttereilla. Kiristä niitä toistaiseksi vain hieman.



- Vedä ON/OFF-kytkimen kaapeli edestä toisessa jalassa olevan kytkimen kiinnitysalustassa olevan reiän läpi ja kiinnitä kytkin kahdella itseporautuvalla ruuvilla (f).



- Löysää työtason kulman ruuvit vinosti kulmaan kytkimellä ja ruuvaa ne pölynpoistoletkun kannakkeen (g) yläosaan - kuten yllä olevassa kuvassa, yläosan ollessa jaloillaan.
- Aseta työtaso takaisin jaloilleen tasaiselle, vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Kun olet varmistanut, että pöytä on vaakasuorassa ja sen jalat ovat tasaisin välein, voit kiristää kaikki niitä kiinnittävät ruuvit.

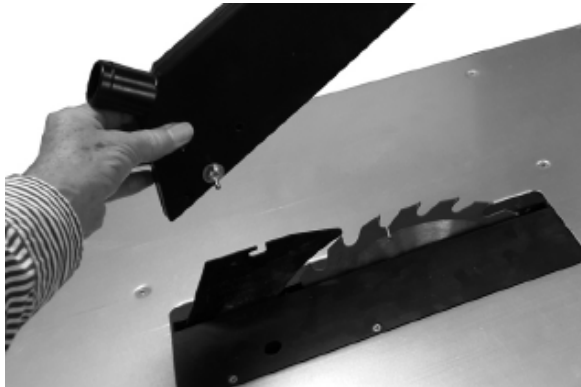


- Kiinnitä kuljetuskahvat jalkoihin pöydän toisella puolella ruuveilla, 2 aluslevyllä ja muttereilla.
- Paina kumijalkaa jokaisen jalan pohjassa.



- Ruuvaa akseli kuljetuspyörineen kuljetuskahvojen vastakkaisella puolella oleviin jalkoihin.  
TÄRKEÄÄ: asennettujen pyörien tulee melkein koskettaa maata, jolla laite seisoo.

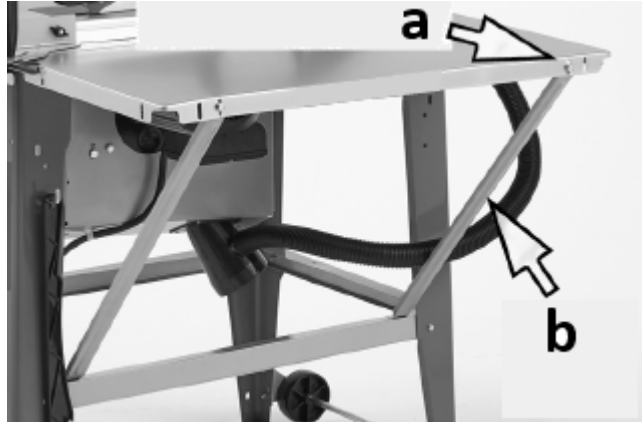
#### **b) LEIKKUUTERA JA TERÄN SUOJA**



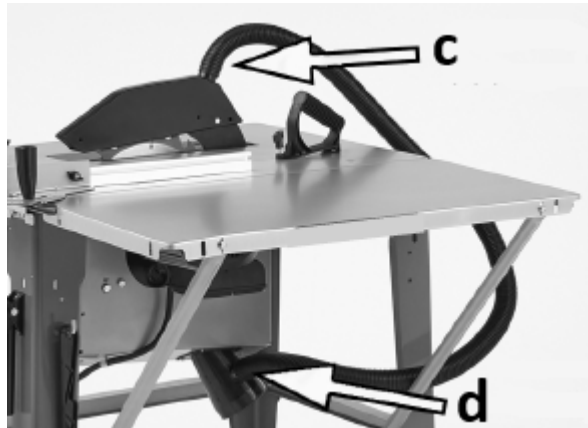
- Kun sahanterä ja halkaisuveitsi on esiasennettu, kiinnitä terän suojuksen halkaisuveiseen.  
TÄRKEÄÄ: kuljetusta varten halkaisuveitsi leikkuulevyn terällä on kiinnitetty erittäin ala-asentoon. Ennen kuin asennat terän suojuksen, varmista, että leikkuulautanen on nostettu niin, että suojuksen ei kosketa terää käytön aikana.
- Yhdistä suojuksen pistoke halkaisuveitsen koloon ja kiristä lukitusruuvi/mutteri varmistaaksesi, että suojuksen on lähellä terää, mutta silti nousee/alas laskee hieman ja putoaa vapaasti.  
TÄRKEÄÄ: Älä käytä konetta ilman terän suojusta asennettuna. Varmista, että suojuksen siipimutteri ei kosketa työkalua.

**c) TYÖTASON LAAJENTAMINEN**

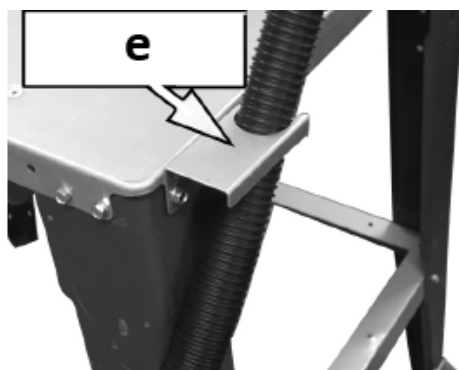
Tarvittaessa työtason jatke voidaan asentaa sekä pöydän sivulle että taakse. Käytä sen sijainnista riippuen lyhyttä tai pitkää kiinnikettä sen kiinnittämiseen:



- Työtason jatkeen sijainnista riippuen kiinnitä se kannakkeilla (b) merkittyihin reikiin (a) mukana olevilla ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla - älä kiristä ruuveja vielä.
- Kun olet varmistanut, että työtason jatke on vaakasuorassa, kiristä sen kiinnitysruuvit.

**d) PÖLYNPOISTOJEN LIITTÄMINEN**

- Liitä pölynpoistoletku ensin terän suojukseen (c) ja toinen pää pöydän pohjassa olevaan pölynpoistoliitäntään (d).



- Työnnä pölynpoistoletku työtason kulmaan kiinnitettyyn pidikkeeseen.

HUOMAA: Pölynpoistojärjestelmän käyttö on erittäin suositeltavaa, ja sitä tulee käyttää aina, kun kone on käynnissä. Koneessa on erityinen ulostulo ulkoisen pölynpoistojärjestelmän tai teollisuuspölynimurin liittämistä varten. On suositeltavaa kytkeä ulkoinen pölynpoistolähde siten, että se käynnistyy joka kerta, kun kone käynnistetään.



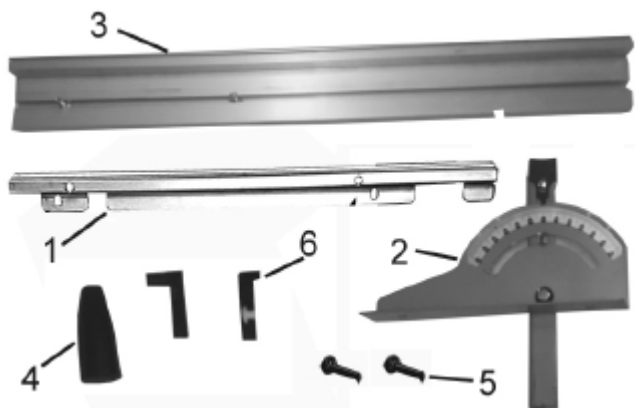
- Ulkoisen imujärjestelmän kytkemiseen tarvitaan liitin, jossa on 4 tuuman (10 cm) sovitin.

#### e) KIINNITYS LATTIAAN

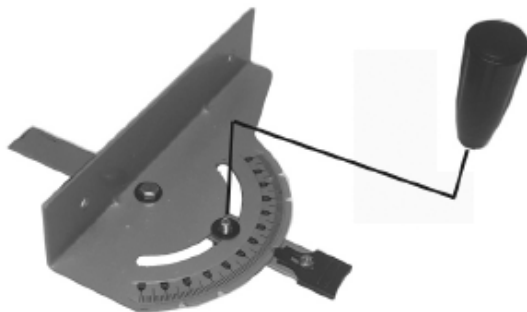
Kun konetta käytetään pysyvästi samassa paikassa, se voidaan kiinnittää maahan vakauttamiseksi kiinnitetyillä kannattimilla ja jalkaruuveilla. Yksi kiinnike kutakin jalkaa kohti - järjestä kiinnityselementit itse.



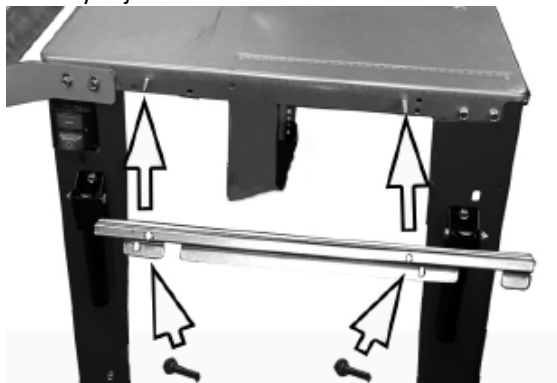
**f) PITKÄOHJAIMEN KOKOAMINEN ASENNUS**



1. Tukikisko
  2. Liikutanko ohjaimella ja astelevyllä.
  3. Pituussuuntainen ohjain
  4. Kahva
  5. Lukitusvivut
  6. Muoviset tulpat
- Kiinnitä kahva liikutankoon ohjaimella ja astelevyllä 20 mm:n lukitusruuvilla (katso yllä olevaa kuvaa):

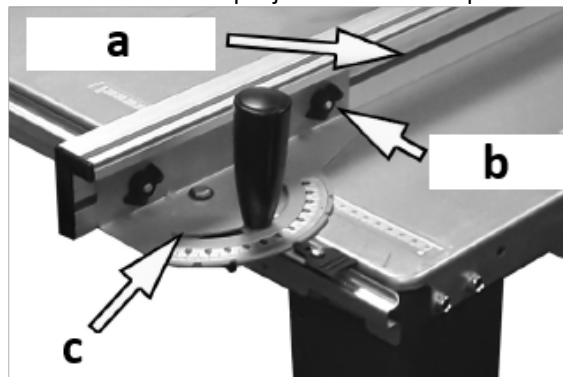


- Kiinnitä tukikisko työtason etuosaan 2 M6x25 ruuvilla, 2 aluslevyllä ja lukitusvivoilla:



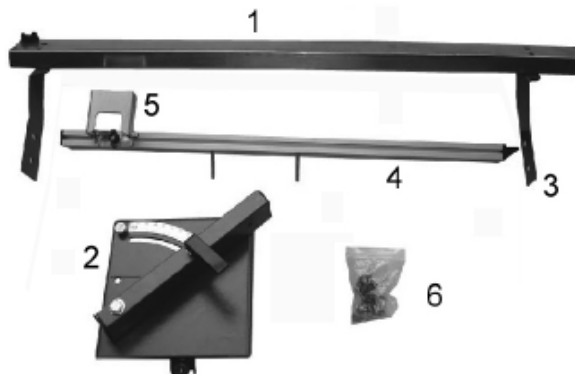
- Työnnä pitkittäisohjain tukikiskoon ja kiristä lukitusvivut lukitaksesi sen paikalleen.
- Aseta pitkittäisohjain (a) liukuvan tangon kiskoon kiinnittäen 200 mm:n kärrypultit (b) sitä pitkin. Työnnä 2 ruuvia kiskon

erillisten reikien läpi ja kiristä ne siipimuttereilla (c):

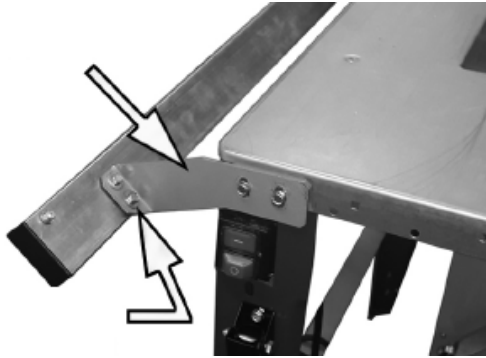


- Kiinnitä muovitulpat pitkittäisohjaimen päihin.  
HUOMAA: pituussuuntainen ohjain voidaan asentaa pystysuoraan tai kyljelleen.
- Liu'uta pituussuuntainen ohjainkokoontalo kiskoon ja lukitse se paikalleen kiristämällä lukitusvivut.

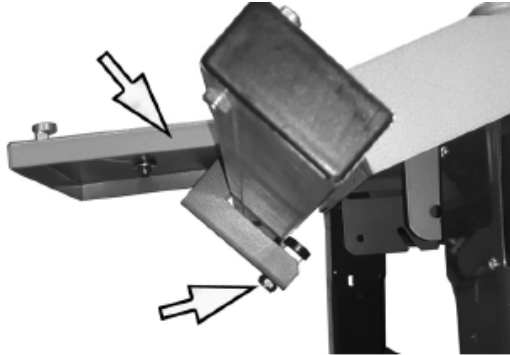
#### g) KULMAOHJAIMEN ASENNUS ASENNUS



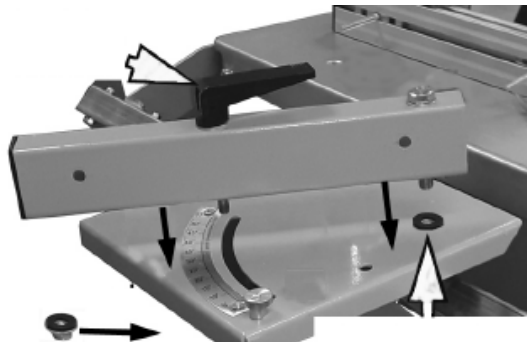
1. Ohjainkisko
  2. Kulman säätöelementti
  3. Kiinnike (x2)
  4. Baari
  5. Taitettava pitotyönnin
- Irrota jalan yläosassa olevat ruuvit ja kiinnitä niillä kiinnikkeet pöydän vasemmalle puolelle.
  - Ruuvaa ohjauskisko kiinnikkeisiin kiskon sivussa olevien kierrereikien avulla:



- Aseta ohjain kiskoon ja kiinnitä se putoamisen estämiseksi kiristämällä alempi laakeri ohjainta vasten - 17 mm avaimella:

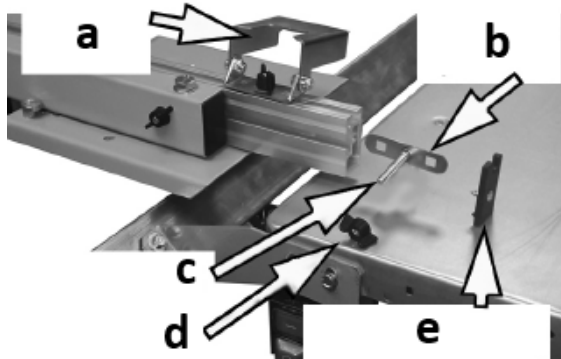


- Liu'uta ohjainkannatin kierteitettyyn syöttöreikään ja kiinnitä se paikoilleen yhdellä 13 mm:n ruuvilla. Asenna muoviset aluslevyt ohjainten ja niiden syöttöaukkojen väliin äläkä kiristä niitä liian tiukalle, jotta ohjaimia voidaan helposti säätää kulmaan.

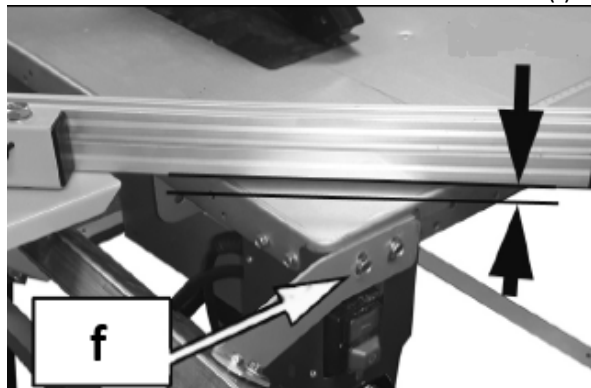


- Kiinnitä sitten lukitusvipu käyttämällä aluslevyjä kannakkeen ylä- ja alapuolella ja kiristä kaikki alhaalta 12 mm muttereilla.

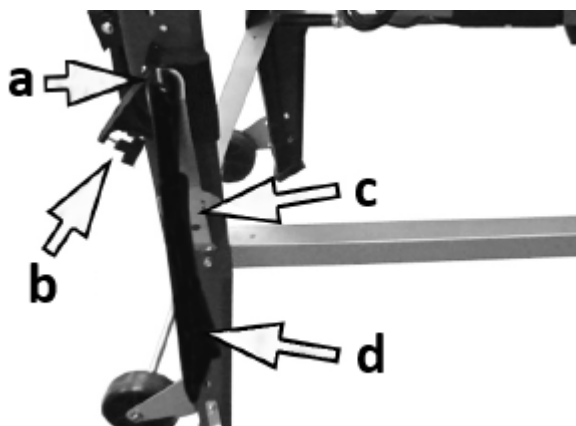
- Tarkista, että ohjauskannatin liikkuu vapaasti ja että lukitusvipu toimii sujuvasti:



- Liu'uta ohjain kiskoon työntämällä työntökärky kiskoa pitkin liukuvien takalevyjen läpi. Ruuvit tulee asettaa ohjaimessa olevien erityisten reikien läpi ja kiristää siipimuttereilla.
- Kiinnitä kokoontaitettava työntö ohjaimen liu'uttamalla vaunua ja tukilevyä kiskoa pitkin ja lukitsemalla se siipimuttereilla.
- Kun olet asentanut kaikki nämä elementit, kiinnitä muovitulpat ohjaimen päihin itsekierteittävillä ruuveilla.
- Ohjaimen ja liukuelementin tulee olla työtason tasolla ja vasta sitten niiden asennusruuvit voidaan kiristää (f):



#### h) LISÄVARUSTEIDEN SÄILYTYS

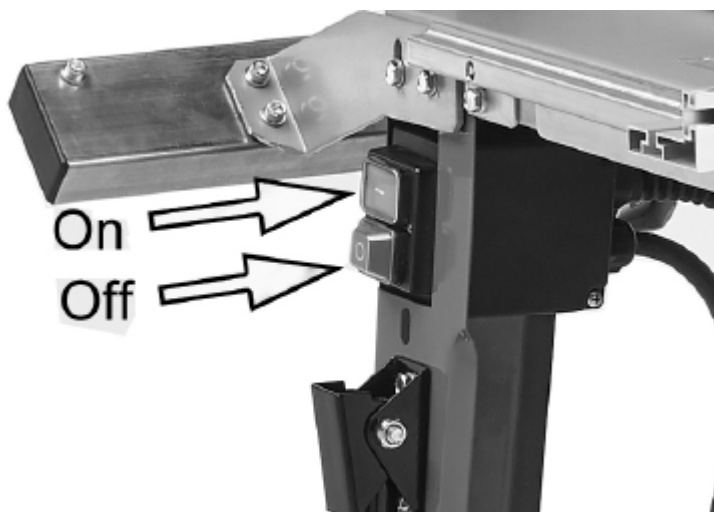


- a. Koukku säilytykseen
- b. Kahva on pitkittäisleikkaukset
- c. Yhdistelmäavaimet
- d. Työntäjä

- Ruuvaa koukku jalkaan erityisesti suunniteltuun reikään.
- Säilytä pitkittäisleikkuri ja molemmat yhdistelmäavaimet kiinnitetystä koukussa.

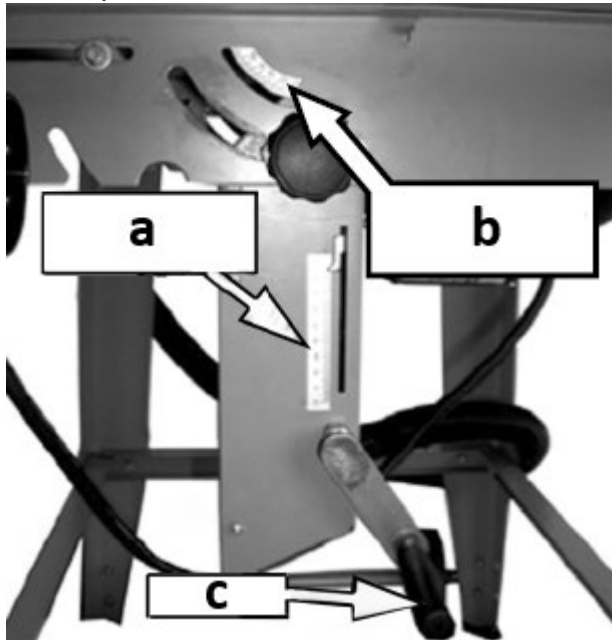
### 3.3. Laitteen käyttö

#### 3.3.1 Käynnistys/Pysäytys



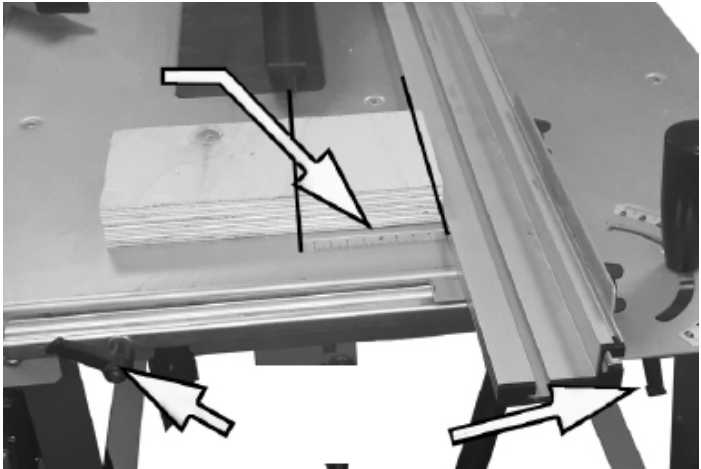
- Käynnistä kone painamalla virtakytkimen vihreää "I" (On) -painiketta, jolloin leikkuuterä alkaa pyöriä.  
TÄRKEÄÄ: Odota hetki koneen käynnistämisen jälkeen ennen kuin teet mitään leikkauksia, jotta leikkuuterä saavuttaa täyden käyttönopeuden.
- Sammuta kone painamalla virtakytkimen "O" (Off) -painiketta.  
TÄRKEÄÄ: sammuta kone vasta, kun työkappale on leikattu. Katkaisun jälkeen leikkuulautanen jatkaa toimintaansa jonkin aikaa.

### 3.3.2 Terän korkeuden/kulman säätö



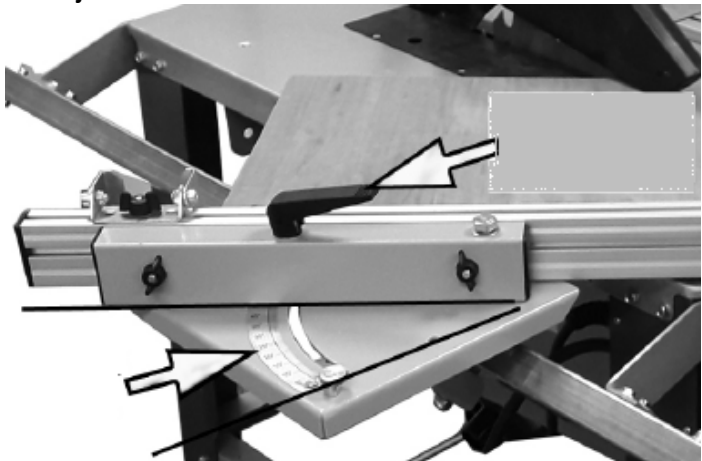
- a) Terän korkeuden ilmaisin
- b) Terän kallistuksen ilmaisin (viistekulma)
- c) Terän korkeuden säätönuppi
- Aseta haluttu terän korkeus (leikkaus) säätämällä sitä työtason alaosassa olevalla nupilla. Asteikko näyttää terän korkeuden työtason yläpuolella.
- Säädä terän kulmaa vapauttamalla nupit, jotka kiinnittävät ne laitteen molemmissa päissä, kallista sitten leikkuulaikkaa ja käyttölaitetta haluttuun kulmaan - katso työtason alla olevaa ilmaisinta. Kiristä sitten teräkulman nupit uudelleen.

### 3.3.3 Rinnakkaisohjaimen säätö



- Vapauta vivut, jotka pitävät yhdensuuntaista ohjaustankoa ja aseta haluttu etäisyys merkityn asteikon mukaan liu'uttamalla tankoa työtasoa pitkin (katso yllä oleva kuva).
- Kun terälaippa on asetettu haluttuun asentoon, kiristä vivut uudelleen.

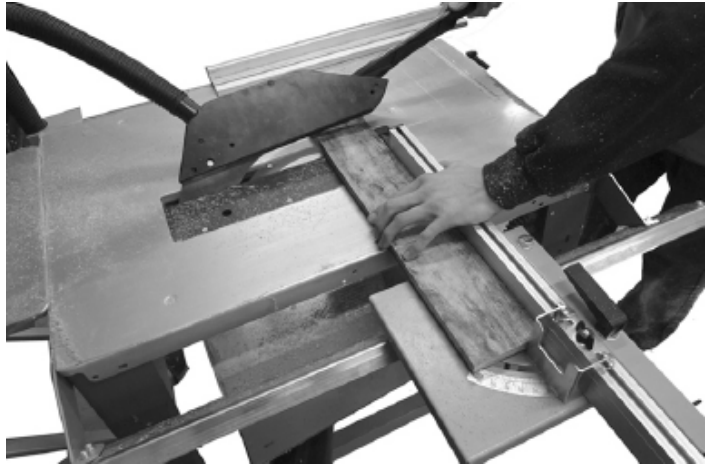
### 3.3.4 Ristiohjaimen säätö



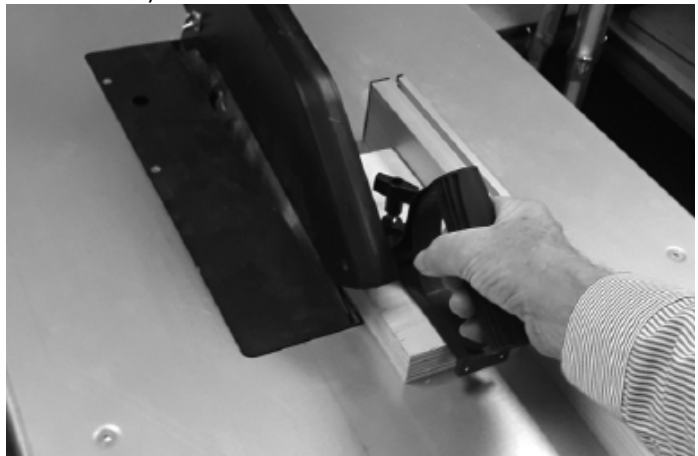
- Löysää poikittaiskiskon vipua ja aseta ohjain haluttuun kulmaan asteikon mukaan (katso yllä oleva kuva).
- Kun olet asettanut halutun kulman, kiristä ohjainmekanismia pitävä vipu uudelleen.
- Tarvittaessa voit irrottaa kulmaohjaimen löysäämällä 2 siipimutteria, jotka pitävät sitä kiinni, tai siirtää sitä eri suuntaan

tai kiinnittää sen makuuasentoon. Ne tulee kiristää uudelleen jokaisen asennonvaihdon jälkeen.

### 3.3.5 Pitkittäisten leikkausten teko



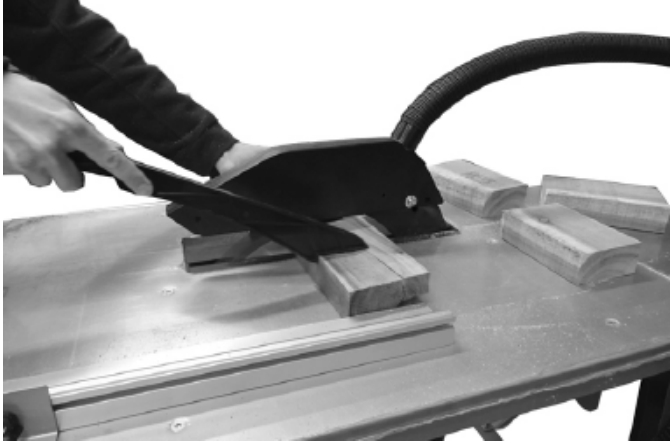
- Käytä aina rinnakkaisohjainta tehdessäsi tällaisia leikkauksia.
- Kun olet käynnistänyt koneen ja odottanut, että leikkuuterä saavuttaa työnopeuden, aseta leikattava elementti työtasolle ja työnnä sitä sitten hitaasti käsin yhdensuuntaista ohjainta pitkin terää kohti, mutta enintään teräsuojukseen.
- Käytä kiinnitettyä työntöä tai - erityisesti pienten osien kohdalla - erityistä kahvaa elementin jäännösten leikkaamiseen (katso alla olevaa kuvaa):



- Työnnä työkappale aina sahaus on valmis, eli kun se on kokonaan leikattu.

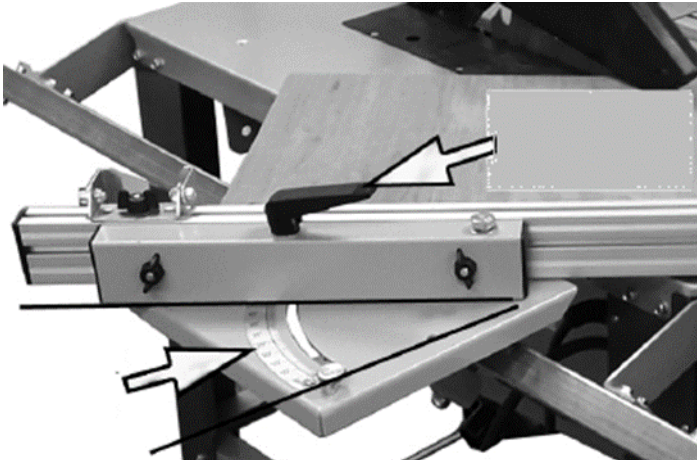
- Voit leikata suurempia elementtejä työtason jatkeella.
- Käytä samaa menettelyä leikkaaessasi terän ollessa vinossa. Jos haluat tehdä tarkan leikkauksen, voit lisäksi käyttää astelevyä terän ja työtason välissä.

### 3.3.6 Pienten/kapeiden työkappaleiden leikkaaminen



- Käytä pienten/kapeiden esineiden leikkaamiseen mukana tulevaa työntöä, joka pitää käyttäjän käden turvallisella etäisyydellä terästä.

### 3.3.7 Poikkileikkaus



- Kun teet poikkileikkauksia, käytä pitopaininta ja liikuta leikattavaa elementtiä asetettua poikkiohjainta pitkin.
- Pidä aina kiinni leikattavasta kappaleesta, älä koskaan siitä osasta, joka leikataan pois.

### 3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Ennen jokaista puhdistusta, säätää, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.
  - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Muoviosien puhdistamiseen saa käyttää vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.
- d) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- e) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- f) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- g) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- h) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- j) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.

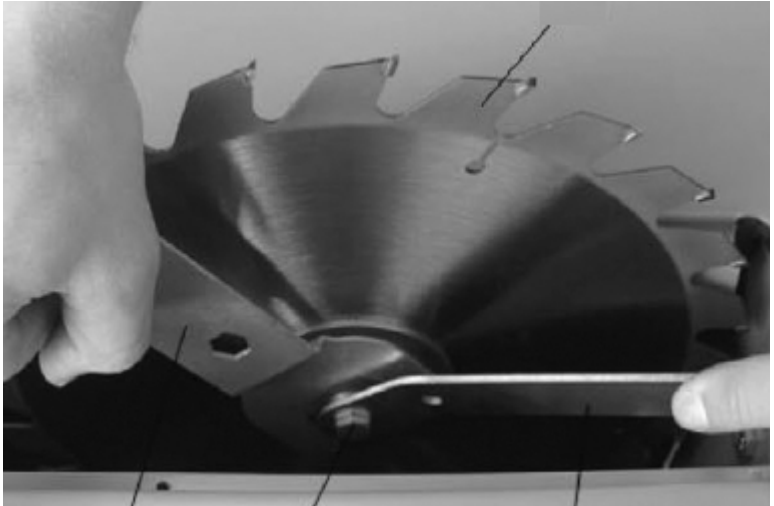
#### 3.4.1 Leikkuulevyn vaihto

HUOMAA: leikkuulevyä irrotettaessa on suositeltavaa käyttää terän suojakäsineitä.

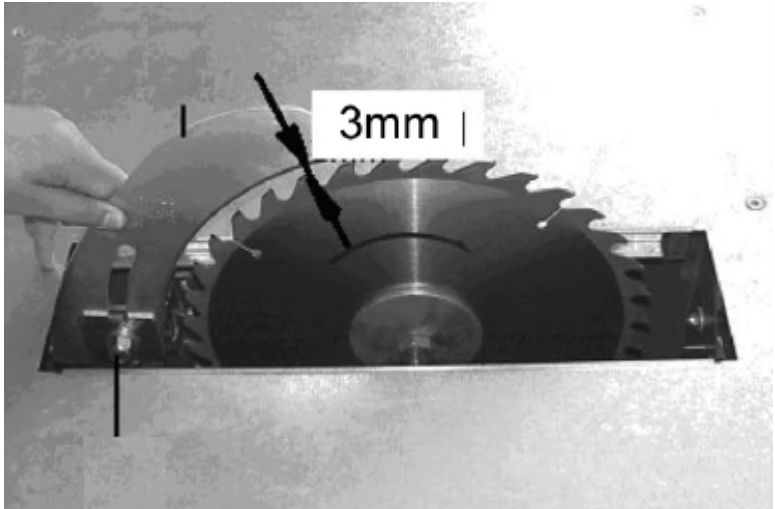
- Irrota koko terän suojus, eli kansi ja kansiosa, jotka on kiinnitetty työtasoon:



- Käytä terän korkeuden säätövipua nostaaksesi terää niin pitkälle kuin se menee.
- Lukitse moottori kahdella yhdistelmäavaimella ja löysää leikkuulevyä pitävä mutteri (vakiooikea kierre):



- Irrota leikkuulevyn kiristysrenas ja sitten itse kiekko irrottamalla se moottorin karasta ja nostamalla se sitten varovasti ylös.
- Asenna uusi terä päinvastaisessa irrotusjärjestyksessä.  
TÄRKEÄÄ: terän suojuksen ja itse terän välisen tilan tulee olla 2-5 mm:



- Tarkista laitteen kaikkien osien kokoonpanon oikeellisuus - myös käynnistämällä kone hetkeksi "tyhjällä".  
HUOMAA: Käytä vain katkaisulaikkoja, jotka täyttävät vaaditut standardit (EN847-1).

#### LAITTEISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Tiedot käytettyjen laitteiden asianmukaisista hävittämispisteistä saat paikallisviranomaisilta.

#### Ongelmien ratkaiseminen

| Ongelma                      | Mahdollinen syy                                                                    | Toiminta                                                                                                                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kone ei käynnisty            | a. Virtapistoketta ei ole kytketty<br>b. Palanut sulake<br>c. Viallinen virtajohto | a. Kytke kone sähköverkkoon<br>b. Vaihda palanut sulake<br>c. Vaihda virtajohto (pätevän henkilön/palveluntarjoajan toimesta) |
| On mahdotonta tehdä tarkkoja | Työtaso ei ole vaakasuorassa tai                                                   | Tasoi ta työtaso ensin vesivaa'alla, säädä sitten                                                                             |

# FI

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| leikkauksia 45 ° ja 90 ° kulmissa                                 | kallistuskulman osoitin on väärin kohdistettu                                                                                                                                                                                                                                                                                               | leikkuulaikkaa ja tarkista sen kulma                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Leikattava materiaali tukkii terän                                | Leikkauslementti ei ole tasaisesti kiinnitetty ohjaimeen, puu on vääntynyt tai terän reuna ei ole suorassa kulmassa elementtiin nähden                                                                                                                                                                                                      | Tarkista ja korjaa ohjain tai terä tai vaihda leikattava puupala                                                                                                                                                                                                                                |
| Leikattava materiaali tukkii halkaisuveitsen                      | Terä ei ole oikein kohdistettu                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tarkista, että halkaisuveitsi on linjassa terän kanssa                                                                                                                                                                                                                                          |
| Saha leikkaa vinosti, epätasaisesti, leikkaukset ovat epätarkkoja | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tylsä terä</li> <li>b. Leikkuulevy on asennettu toisin päin</li> <li>c. Likainen terä</li> <li>d. Väärä terävalinta</li> <li>e. Likainen työtaso, joka estää leikattavan elementin oikean syötön</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vaihda leikkuulevyt</li> <li>b. Kiinnitä leikkuulevy oikein</li> <li>c. Puhdista ja poista rasva terästä</li> <li>d. Vaihda terä tehtävään omistettuun</li> <li>e. Puhdista työtaso - paremman, sileän pinnan saamiseksi se voidaan vahata</li> </ul> |
| Leikattava materiaali heitetään pois terästä                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Epätasaisesti kiristetty halkaisuveitsi</li> <li>b. Halkaisuveitsi ei ole linjassa terän kanssa</li> <li>c. Halkaisuveistä ei ole kiinnitetty</li> <li>d. Käyttäjä vapauttaa leikatun elementin liian aikaisin, minkä seurauksena sitä ei leikata kokonaan</li> <li>e. Terä on kulunut</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kohdista halkaisuveitsi</li> <li>b. Asenna ja kohdista halkaisuveitsi terään</li> <li>c. Kiinnitä halkaisuveitsi</li> <li>d. Paranna leikatun elementin kanssa työskentelytekniikkaa</li> <li>e. Vaihda leikkuulevy</li> </ul>                        |
| Leikkuulevyä ei voi kallistaa tasaisesti                          | Likainen kallistusmekanismi leikkeistä                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Puhdista kallistusmekanismi                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Terä ei kiihdy käyttönnopeuteen                                   | Jatkokaapeli liian pitkä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Käytä lyhyempää jatkojohtoa                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kone tärisee voimakkaasti                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Kone ei seiso vakaasti pinnalla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Aseta kone vaakatasoon tai aseta se toiseen, tasaiseen paikkaan</li> </ul>                                                                                                                                                                            |

**FI**

|  |                               |                                    |
|--|-------------------------------|------------------------------------|
|  | b. Vioittunut<br>leikkuulevy. | b. Vaihda viallinen<br>leikkuulevy |
|--|-------------------------------|------------------------------------|



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

| Beschrijving parameter                     | Waarde parameter                                                     |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Productnaam                                | Tafelzaag                                                            |
| Model                                      | MSW-SBBD-2800MAX                                                     |
| Spanning [V~] / Frequentie [Hz]            | 230 / 50                                                             |
| Vermogen [W]                               | 2000                                                                 |
| Beschermingsklasse                         | I                                                                    |
| IP-klasse                                  | IP44                                                                 |
| Werkcyclus van elektrische motor           | 56 40% (4 min. onder belasting / 6 min. stationair zonder belasting) |
| Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm] | 1690 x 1520 x 860                                                    |
| Gewicht [kg]                               | 54                                                                   |
| Afmetingen werkoppervlak [mm]              | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                              |
| Toerental Onbelast [rpm]                   | 2800                                                                 |
| Snijdiepte                                 | 83 mm bij een hoek van 90 °                                          |
|                                            | 49 mm bij een hoek van 45 °                                          |
| Doorslijpschijfparameters [mm]             | ø315 (montagegat ø30 mm) x 3 dikte; 24 tanden                        |
| Geluidsniveau $L_{WA}$ [dB (A)]            | 105,1                                                                |
| Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ [dB(A)]         | 98,1                                                                 |

### 1. Algemene beschrijving

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR  
VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, moet u het op de juiste manier bedienen en onderhouden volgens de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren. Rekening houdend met de technische vooruitgang en de mogelijkheid om geluid te verminderen, is de eenheid zo ontworpen en gebouwd dat risico's als gevolg van geluidsemissies tot het laagst mogelijke niveau worden beperkt.

### Omschrijving van symbolen

|                                                                                     |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.                                                                              |
|    | Lees de instructies voor gebruik.                                                                                            |
|   | Recyclebaar product.                                                                                                         |
|  | <b>WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie (algemeen waarschuwingssignaal). |
|  | Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.                                       |
|  | Draag een veiligheidsbril.                                                                                                   |
|  | Draag een stofmasker (ter bescherming van de luchtwegen)                                                                     |

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Draag veiligheidsschoenen.                                                                              |
|    | Gebruik verstelbare beschermkappen.                                                                     |
|    | Draag een beschermend pak.                                                                              |
|    | LET OP! Risico op elektrische schokken!                                                                 |
|    | LET OP! Waarschuwing voor hard geluid!                                                                  |
|    | LET OP! Draaiende elementen!                                                                            |
|    | Niet aanraken!                                                                                          |
|    | LET OP! Scherpe, bewegende delen van de machine! Gevaar voor letsel of afsnijden van vingers/ledematen. |
|    | Alleen voor gebruik binnen.                                                                             |
|   | Markering van de richting van continue (roterende) werking van het apparaat.                            |
|  | WAARSCHUWING - risico op terugslag!                                                                     |



**LET OP!** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

## 2. Veiligheid bij gebruik



**LET OP!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

De term "apparaat" of "product" in de waarschuwingen en de beschrijving van de instructies verwijst naar:

Tafelzaag

### 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Het apparaat mag niet gebruikt worden indien het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.
- f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- g) **ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- h) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!
- i) Apparaat mag niet nat worden. Gevaar voor elektrische schokken!

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd de werkplek netjes en goed verlicht. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Wees vooruitziend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van het apparaat.
- b) In geval van twijfel of het product juist werkt of bij het vaststellen van schade dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- c) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- d) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- e) Er mogen geen kinderen of onbevoegde personen in de werkruimte komen. (Onoplettendheid kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest.)
- f) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- g) Tijdens de werking van het apparaat worden stof en vuil gegenereerd. Bescherm omstanders tegen de schadelijke effecten ervan.
- h) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- i) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.

- c) De machine is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, zintuiglijke of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid over hoe ze de machine bedienen.
- d) Wees voorzichtig en gezond verstand bij het bedienen van dit apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelser. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- g) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Bewaar uw evenwicht tijdens de werktijd. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.
- h) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.
- i) Als het apparaat is ontworpen voor een zuigaansluiting, controleer dan of ze goed zijn aangesloten en bevestigd. Het gebruik van stofafzuiging kan stofgevaaren verminderen.
- j) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.
- k) Oog-, oor- en ademhalingsbescherming wordt aanbevolen.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- m) Steek uw handen niet in het werkende apparaat!

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct geselecteerd product zal het werk beter en veiliger doen waarvoor het is ontworpen.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.

- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- d) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- e) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- f) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- g) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.
- k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- m) Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld.
- n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- o) Bewerk geen twee objecten tegelijkertijd.
- p) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- q) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- r) Overbelast het apparaat niet.
- s) Wanneer u met het apparaat werkt, raden wij speciale zorg aan om ernstig letsel of amputatie van fragmenten van ledematen te voorkomen.



**LET OP!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### 3. Gebruik richtlijnen

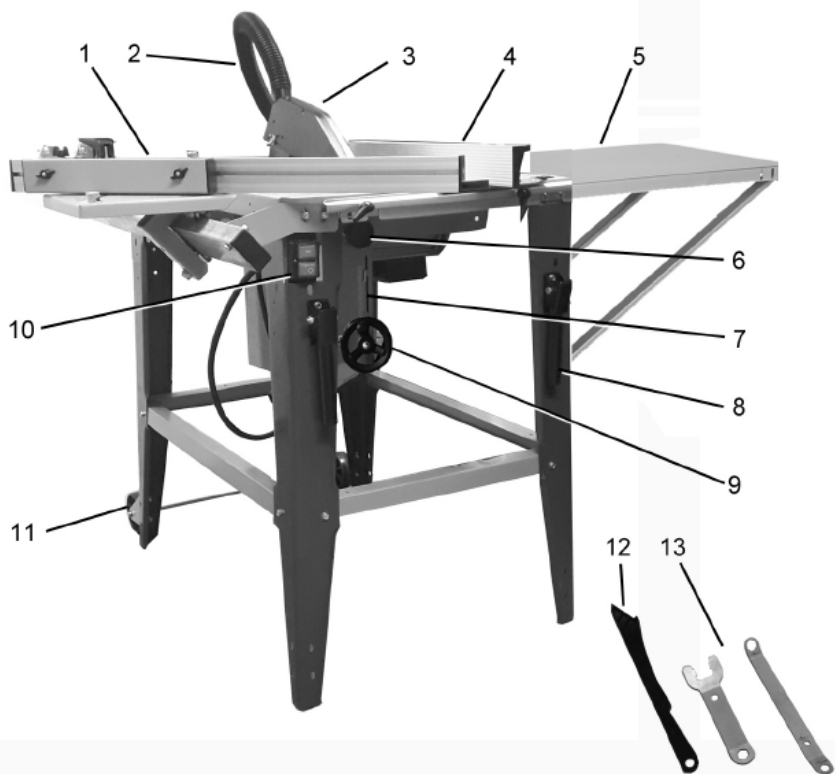
Het apparaat is ontworpen voor het snijden van voorwerpen met beperkte afmetingen en is gemaakt van geschikte materialen. De motor is voorzien van een overbelastingsbeveiliging: bij oververhitting schakelt hij automatisch uit. Opnieuw opstarten is mogelijk nadat het apparaat is afgekoeld.

- Na elke instellingswijziging wordt aanbevolen eerst een controlesnede uit te voeren
- Wacht na het inschakelen van de machine en voordat u begint met zagen tot de doorslijpschijf zijn maximale snelheid heeft bereikt.
- Aanpassen van de snijschijven:
  - 24 tanden - zachte materialen, grote hoeveelheid spanen, ruwe snede;
  - 48 tanden - harde materialen, kleine hoeveelheid spanen, nauwkeurig snijden
- Veiligheidstips voor het werken met het apparaat:
  - Controleer of al het montagemateriaal en de accessoires goed vastzitten, vooral de beschermkap van het mes.
  - Houd tijdens bedrijf rekening met de externe omstandigheden (bijv. weer, verlichting).
  - Gebruik het apparaat waar mogelijk met veiligheidsvoorzieningen
  - Controleer voordat u begint of de doorslijpschijf met geen enkel onderdeel van de behuizing of met het werkstuk in aanraking komt.
  - Kijk nooit met het blote oog rechtstreeks in de laserstraal.
  - Duw het werkstuk niet met uw handen direct in lijn met het zaagblad; gebruik indien mogelijk altijd een duwer of een ander element.
  - Het gebruik van een stofafzuigstelsel wordt aanbevolen.
  - Zet het werkstuk vast (bijv. met behulp van extra blokken, tafels etc.)
  - Pas op voor de terugslag, die vaak voorkomt bij het werken met een dergelijk apparaat - houd het werkstuk nauwlettend in de gaten, oefen niet te veel druk uit op de zaagbladen en wees vooral voorzichtig bij het zagen van onregelmatig gevormde voorwerpen.

- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het te zagen voorwerp zitten, zoals spijkers, schroeven, bouten, stenen enz.
- Ondanks het gebruik waarvoor het apparaat bedoeld is en het nemen van de nodige voorzorgsmaatregelen, zijn er altijd risicofactoren die niet volledig kunnen worden uitgesloten, zoals:
  - door de doorslijpschijf op een onbeschermd plaats aan te raken
  - door een roterende snijschijf naar binnen getrokken
  - terugslag van afgesneden voorwerpen en hun overblijfselen
  - scheuren in de doorslijpschijf
  - uitwerpen van deeltjes uit defecte snijschijven
  - gehoorschade door het ontbreken van passende of voldoende bescherming
  - schadelijke stofvorming van houtresten bij gebruik in besloten ruimtes

**Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.**

### **3.1. Productoverzicht**



1. Hoekgeleider
2. Stofafzuigslang
3. Mesbeschermer
4. Parallelle gids
5. Verlenging van het werkblad
6. Instelknop voor bladhoek
7. Schaal voor aanpassing van de bladhoogte
8. Transporthandvat (x2)
9. Instelknop voor bladhoogte
10. Aansluiting voeding
11. Transportwielen
12. Opdringer
13. Platte sleutels

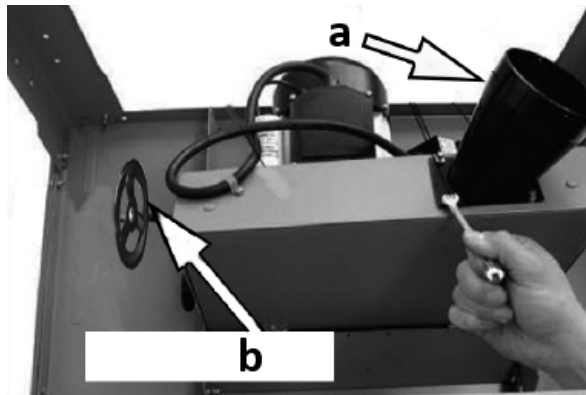
## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

### 3.2.2 PLAATSIING VAN HET APPARAAT

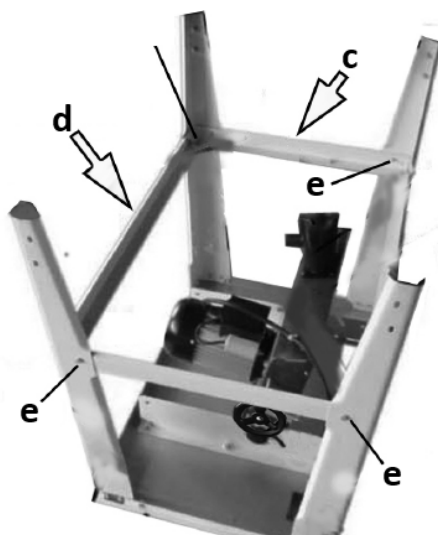
Het apparaat moet zo worden geplaatst dat een goede bloedsomloop en bewegingsvrijheid voor de bediener wordt gegarandeerd. Houd een minimale afstand van 1 m aan tot elke wand van de unit. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Gebruik het apparaat altijd op een vlak, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en personen met verminderde mentale, zintuiglijke en intellectuele functies. Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

### 3.2.3 MONTAGE VAN HET APPARAAT

#### a) STANDAARD EN WERKBLAD



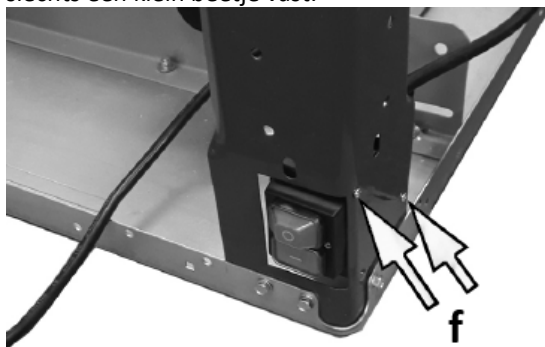
- Zorg ervoor dat het mes verborgen is in het apparaat door het af te stellen met de hoogteverstelknop (b). Plaats de standaard vervolgens ondersteboven op het werkblad - bij voorkeur op een zachte ondergrond om deze niet te beschadigen.
- Bevestig de zuigaansluiting (a) met 4 schroeven aan het motorhuis met behulp van een sleutel van 7 mm.



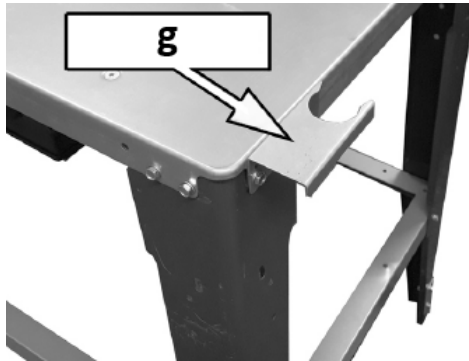
- Schroef 4 poten aan het werkblad met behulp van schroeven, 2 ringen en moeren. Draai ze voorlopig slechts een klein beetje vast.

BELANGRIJK: de poot met de plaats voor de montage van de AAN/UIT-schakelaar moet aan de linkerkant worden gemonteerd, dwz tegenover de knop voor het instellen van de bladhoogte.

- Installeer de dwarsbalken tussen de poten met behulp van andere bouten met ringen en moeren. Draai ze voorlopig slechts een klein beetje vast.



- Trek de kabel van de AAN/UIT-schakelaar vanaf de voorkant door het gat in de montagebasis voor de schakelaar op een van de poten en bevestig de schakelaar met 2 parkers (f).



- Draai de schroeven op de hoek van het werkblad diagonaal ten opzichte van de hoek met de schakelaar los en schroef ze aan de bovenkant van de stofafzuigslangbeugel (g) - weergegeven in de bovenstaande afbeelding met het blad op zijn poten.
- Plaats het werkblad terug op zijn poten op een vlakke, stabiele en vlakke ondergrond.
- Nadat u ervoor heeft gezorgd dat de tafel waterpas staat en de poten op gelijke afstand van elkaar staan, kunt u alle schroeven vastdraaien waarmee ze zijn bevestigd.

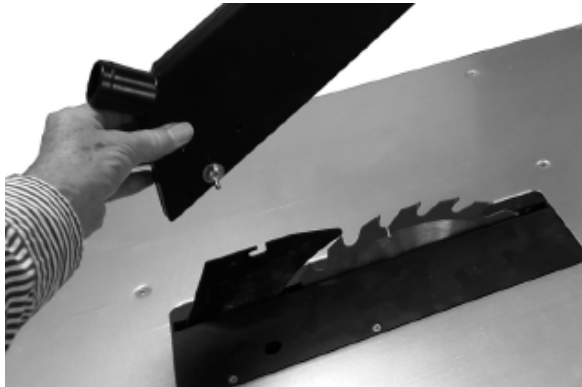


- Bevestig de transporthandgrepen aan de poten aan één kant van de tafel met behulp van schroeven, 2 ringen en moeren.
- Druk op de rubberen voet aan de onderkant van elke poot.



- Schroef de as met de transportwielen aan de poten aan de andere kant van de transportgrepen.  
BELANGRIJK: de gemonteerde wielen moeten de grond waarop het apparaat staat bijna raken.

#### b) SNIJMES EN MESBESCHERMING

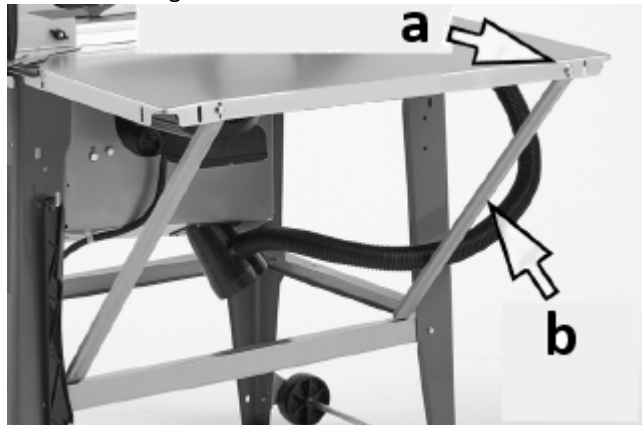


- Terwijl het zaagblad en het spouwmes vooraf zijn geïnstalleerd, bevestigt u de bladbeschermer aan het spouwmes.  
BELANGRIJK: voor transport wordt het spouwmes met het lemmet van de doorslijpschijf in de extreem lage stand vastgezet. Voordat u de mesbeschermkap installeert, moet u ervoor zorgen dat de doorslijpschijf omhoog staat, zodat de beschermkap tijdens het gebruik niet in contact komt met het mes.
- Sluit de aansluiting in de beschermkap aan op de gleuf in het spouwmes en draai de borgschroef/moer vast om ervoor te zorgen dat de beschermkap dicht bij het lemmet zit, maar nog steeds iets omhoog/omlaag gaat en vrij valt.

**BELANGRIJK:** Gebruik de machine niet zonder dat de bladbeschermkap is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de vleugelmoer van de beschermkap niet in contact komt met het werkstuk.

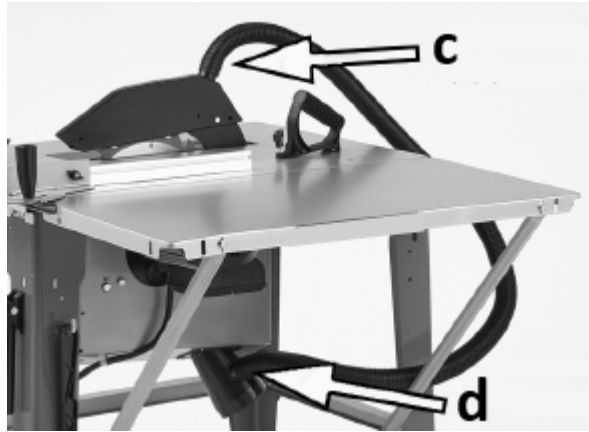
**c) VERLENGING VAN HET WERKBLAD**

Indien nodig kan de verlenging van het werkblad zowel aan de zijkant als aan de achterkant van de tafel worden gemonteerd. Gebruik, afhankelijk van de locatie, een korte of lange beugel om hem te bevestigen:

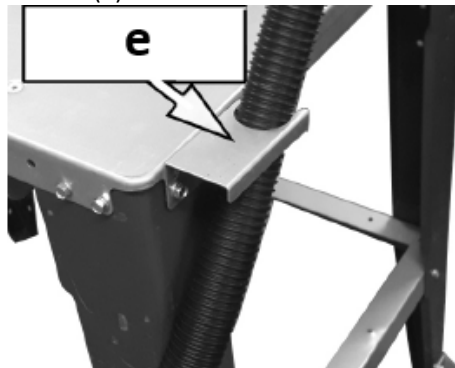


- Afhankelijk van de locatie van de verlenging van het werkblad, bevestigt u deze met de beugels (b) aan de gemarkeerde gaten (a) met behulp van de bijgevoegde schroeven, ringen en moeren - draai de schroeven nog niet vast.
- Nadat u zich ervan heeft verzekerd dat de verlenging van het werkblad waterpas staat, draait u de schroeven vast waarmee deze is bevestigd.

**d) VERBINDEN STOFVERWIJDEREN ELEMENTEN**



- Sluit de stofafzuigslang eerst aan op de bladbeschermkap (c) en het andere uiteinde op de stofafzuigaansluiting onder aan de tafel (d).



- Schuif de stofafzuigslang in de beugel die aan de hoek van het werkblad is bevestigd.

OPMERKING: Het gebruik van een stofafzuigstelsel wordt sterk aanbevolen en moet worden gebruikt wanneer de machine in werking is. De machine beschikt over een speciale uitlaat voor het aansluiten van een extern stofafzuigstelsel of een industriële stofzuiger. Het wordt aanbevolen om een externe stofafzuigbron zo aan te sluiten dat deze elke keer dat de machine wordt gestart, opstart.



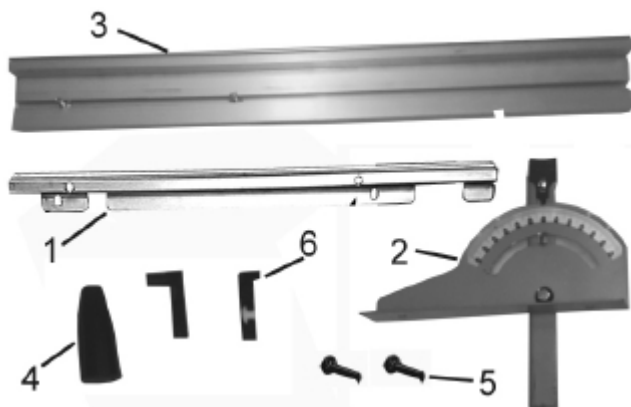
- Voor het aansluiten van een extern afzuigstelsel is een connector met een adapter van 4 inch (10 cm) vereist.

**e) BEVESTIGING AAN DE VLOER**

Wanneer de machine permanent op dezelfde plek wordt gebruikt, kan deze ter stabilisatie aan de grond worden bevestigd met behulp van de bijgevoegde beugels en pootschroeven. Eén beugel voor elke poot - bepaal zelf de montage-elementen.

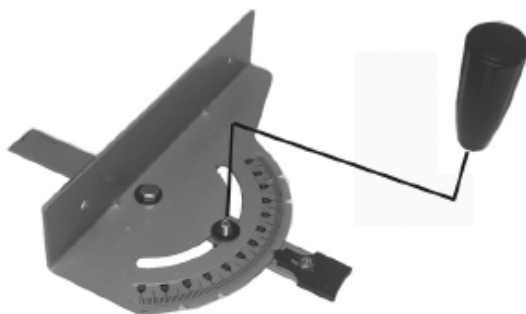


**f) MONTAGE VAN DE LONGITUDINALE GELEIDING**

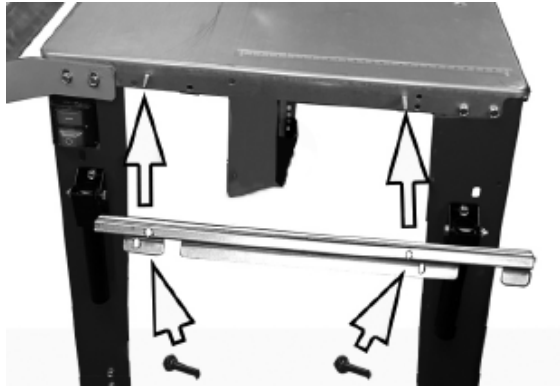


1. Steunrail
2. Schuifbalk met geleider en gradenboog.
3. Longitudinale gids
4. Handvat
5. Vergrendelingshendels
6. Kunststof pluggen

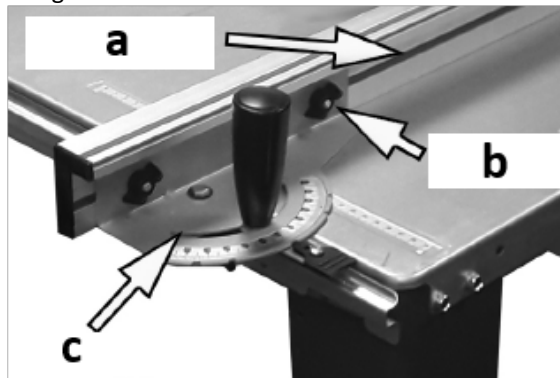
- Bevestig de handgreep aan de schuifbalk met een geleider en gradenboog met behulp van een 20 mm borgschroef (zie bovenstaande afbeelding):



- Bevestig de steunrail aan de voorkant van het werkblad met 2 M6x25 schroeven, 2 ringen en vergrendelingshendels:

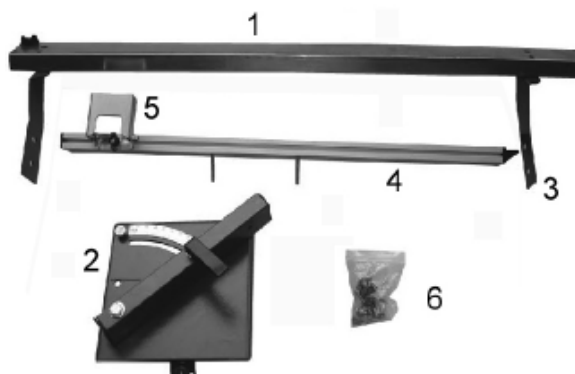


- Schuif de langseleider in de steunrail en draai de vergrendelingshendels vast om hem op zijn plaats te vergrendelen.
- Steek de langseleider (a) in de schuifstangrail en bevestig er 200 mm wagenbouten (b) langs. Steek 2 schroeven door de daarvoor bestemde gaten in de rail en draai ze vast met vleugelmoeren (c):



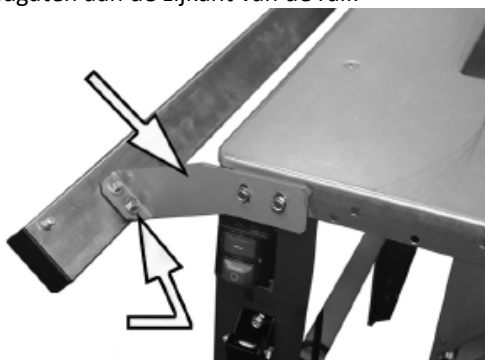
- Bevestig de kunststof pluggen aan de uiteinden van de langseleider.  
LET OP: de langseleider kan verticaal of op zijn zijkant gemonteerd worden.
- Schuif de langseleider in de rail en draai de vergrendelingshendels vast om deze op zijn plaats te vergrendelen.

#### g) MONTAGE VAN DE HOEKGELEIDER

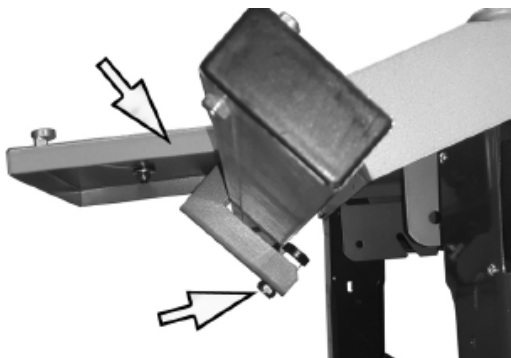


1. Geleiderail
2. Hoekverstelelement
3. Beugel (x2)
4. Bar
5. Opvouwbare houdduwer

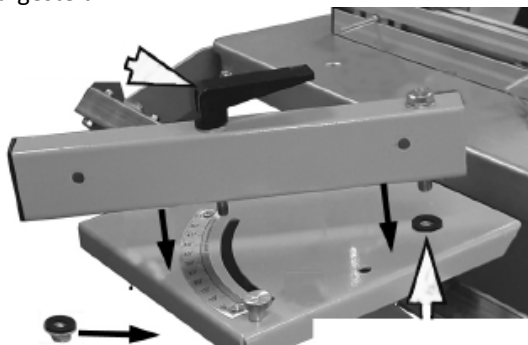
- Draai de schroeven aan de bovenkant van de poot los en gebruik deze om de beugels aan de linkerkant van de tafel te bevestigen.
- Schroef de geleiderail aan de beugels met behulp van de draadgaten aan de zijkant van de rail:



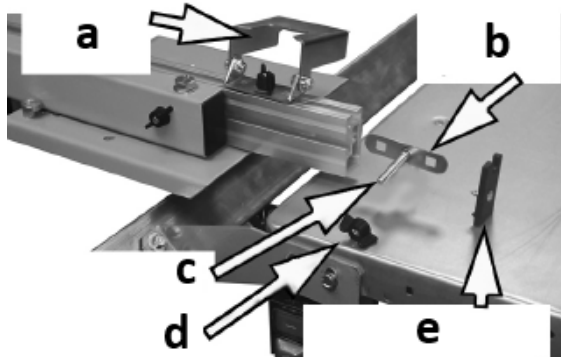
- Steek de geleider in de rail en bevestig deze om te voorkomen dat deze eruit valt door het onderste lager tegen de geleider aan te draaien - met een sleutel van 17 mm:



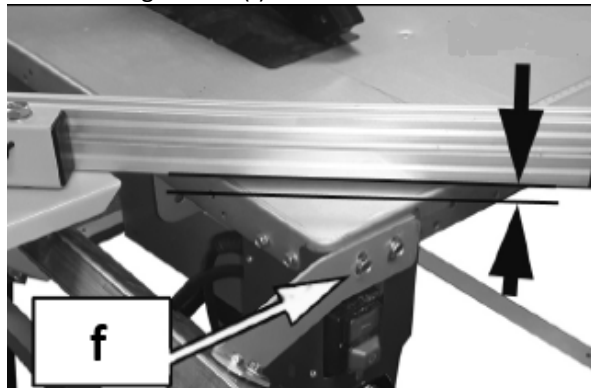
- Schuif de geleidebeugel in het invoergat met schroefdraad en zet deze op zijn plaats vast met een enkele 13 mm schroef. Installeer kunststof ringen tussen de geleidingen en hun invoeruitsparingen en draai deze niet te strak aan, zodat de geleidingen gemakkelijk onder een hoek kunnen worden afgesteld.



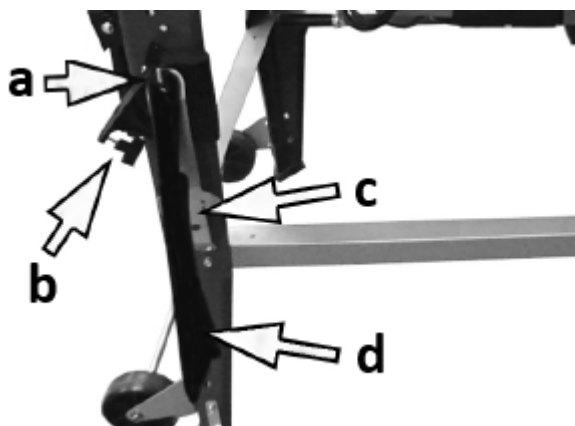
- Bevestig vervolgens de borghendel met behulp van de ringen boven en onder de beugel en draai alles van onderaf vast met 12 mm moeren.
- Controleer of de geleidebeugel vrij beweegt en de vergrendelingshendel soepel werkt:



- Schuif de geleider in de rail door de duwwagen door de achterplaten te steken die langs de baan schuiven. De schroeven moeten door speciale gaten in de geleider worden gestoken en vastgezet met vleugelmoeren.
- Bevestig de opvouwbare duwer op de geleider door de slede en de steunplaat langs de rail te schuiven en deze vast te zetten met vleugelmoeren.
- Nadat u al deze elementen hebt geïnstalleerd, bevestigt u de plastic pluggen met zelftappende schroeven aan de uiteinden van de geleider.
- De geleider en het schuifelement moeten op één lijn liggen met het werkblad en pas dan kunnen de montageschroeven worden vastgedraaid (f):



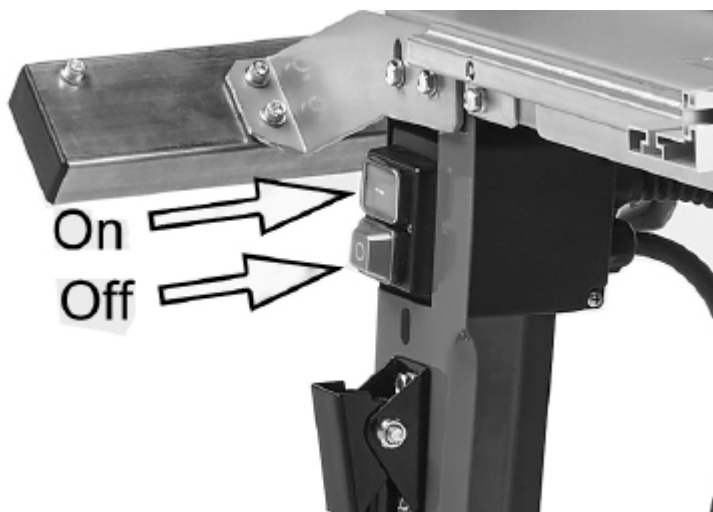
#### h) OPSLAG VAN ACCESSOIRES



- a. Haak voor opslag
  - b. Het handvat bestaat uit longitudinale sneden
  - c. Combinatiesleutels
  - d. Opdringer
- Schroef de haak aan de poot in een speciaal ontworpen gat.
  - Berg de langsfrees en beide ringsleutels op aan de bevestigde haak.

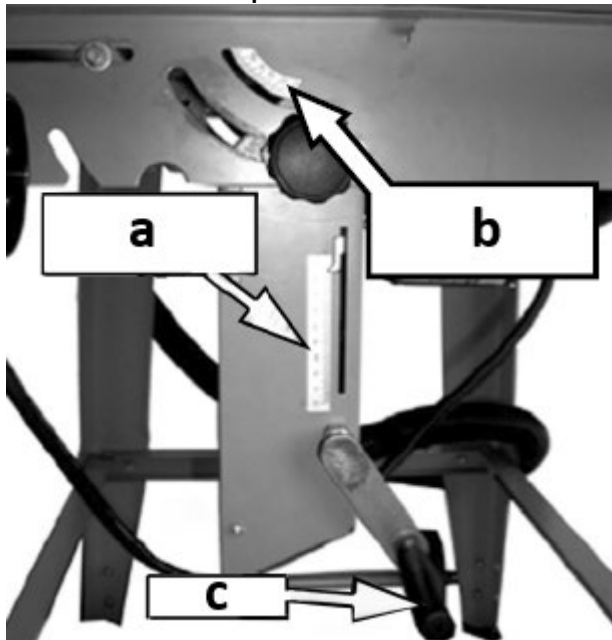
### 3.3. Werken met het apparaat

#### 3.3.1 Starten/stoppen



- Om de machine te starten, drukt u op de groene "I" (Aan)-knop op de aan/uit-schakelaar. Het snijmes begint te draaien.  
BELANGRIJK: Wacht na het inschakelen van de machine een tijdje voordat u zaagsneden maakt, zodat het snijblad de volledige bedrijfssnelheid kan bereiken.
- Om de machine uit te schakelen, drukt u op de "O" (Uit)-knop op de aan/uit-schakelaar.  
BELANGRIJK: schakel de machine pas uit nadat het werkstuk is gezaagd. Na het uitschakelen loopt de doorslijpschijf nog een tijdje door.

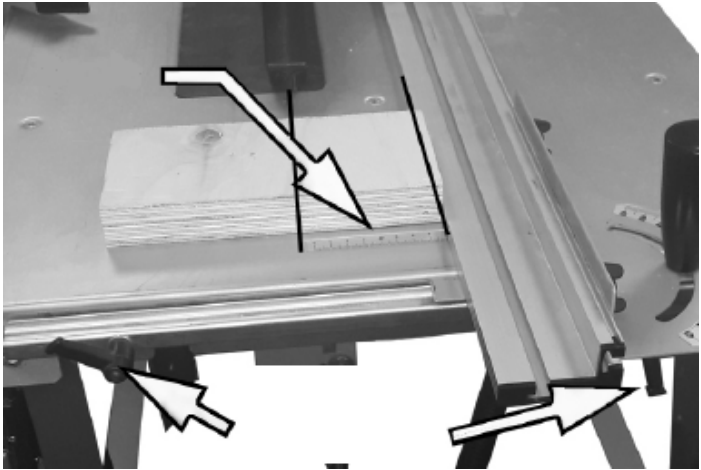
### 3.3.2 Hoogte/hoek van het blad aanpassen



- a) Indicator voor bladhoogte
- b) Indicator voor de kanteling van het mes (afschuiningshoek)
- c) Instelknop voor bladhoogte
- Om de gewenste hoogte van het mes (snijden) in te stellen, stelt u deze af met de knop aan de onderkant van het werkblad. De schaalverdeling geeft de hoogte van het blad boven het werkblad aan.
- Om de hoek van het mes aan te passen, laat u de knoppen los waarmee ze aan beide uiteinden van het apparaat zijn bevestigd, en kantelt u vervolgens de doorslijpschijf en de aandrijving in de

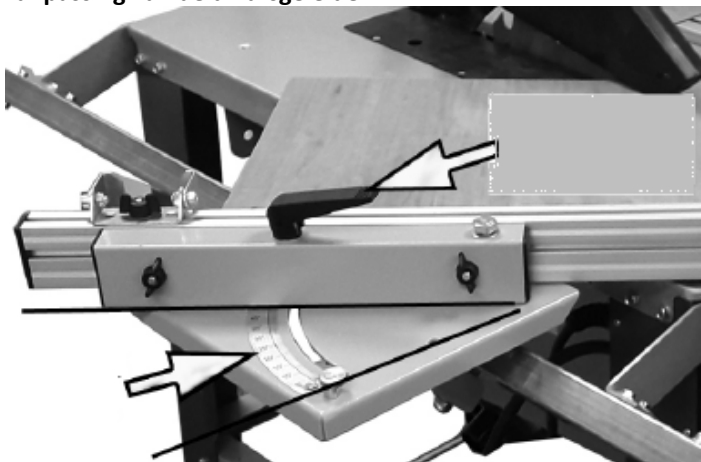
gewenste hoek - zie de indicator onder het werkblad. Draai vervolgens de meshoekknoppen weer vast.

### 3.3.3 Aanpassing van de parallelgeleider



- Laat de hendels los die de parallelle geleider vasthouden en stel de gewenste afstand in volgens de gemarkeerde schaal door de geleider langs het werkblad te schuiven (zie de afbeelding hierboven).
- Nadat u het zaagblad in de gewenste positie heeft gezet, draait u de hendels weer vast.

### 3.3.4 Aanpassing van de dwarsgeleider



- Maak de hendel van de dwarsrail los en stel de geleider in de gewenste hoek volgens de schaal (zie afbeelding hierboven).

- Nadat u de gewenste hoek hebt ingesteld, draait u de hendel waarmee het geleidingsmechanisme vastzit opnieuw vast.
- Indien nodig kunt u de hoekgeleider demonteren door de 2 vleugelmoeren los te draaien waarmee deze vastzit, of deze in een andere richting verplaatsen of in liggende positie vastzetten. Na elke verandering van positie moeten ze opnieuw worden vastgedraaid.

### 3.3.5 Het maken van longitudinale sneden



- Gebruik altijd de parallelgeleider bij het maken van dergelijke sneden.
- Nadat u de machine heeft aangezet en heeft gewacht tot het zaagblad zijn werksnelheid heeft bereikt, plaatst u het te snijden element op het werkblad en duwt u het vervolgens langzaam met de hand langs de parallelgeleiding richting het zaagblad, maar niet verder dan in de zaagbladbeschermer.
- Gebruik de bijgevoegde stamper of – vooral voor kleine onderdelen – een speciaal handvat om de resten van het element af te snijden (zie onderstaande afbeelding):



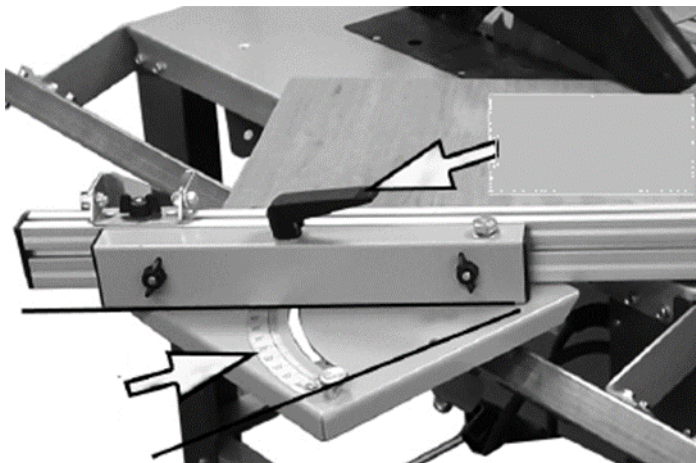
- Duw het werkstuk altijd totdat de snede klaar is, dwz wanneer deze volledig is gesneden.
- Om grotere elementen te zagen, kunt u de verlenging van het werkblad gebruiken.
- Gebruik dezelfde procedure voor het snijden met het mes in een hoek. Als u een precieze snede wilt maken, kunt u bovendien een gradenboog gebruiken tussen het zaagblad en het werkblad.

### 3.3.6 Snijden van kleine/smalle werkstukken



- Gebruik voor het zagen van kleine/smalle voorwerpen de meegeleverde duwer, die de hand van de gebruiker op veilige afstand van het mes houdt.

### 3.3.7 Kruissnijden



- Bij het maken van dwarssneden gebruikt u de vasthoudschuiver en verplaatst u het te zagen element langs de ingestelde dwarsgeleider.
- Houd altijd het deel van het te snijden voorwerp vast, nooit het deel dat moet worden afgesneden.

### 3.4. Reiniging en onderhoud

- Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
  - Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- Voor het reinigen van kunststof onderdelen mogen alleen reinigingsmiddelen worden gebruikt die geen bijtende stoffen bevatten.
- Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het gereedschap opnieuw wordt gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
- Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
- Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

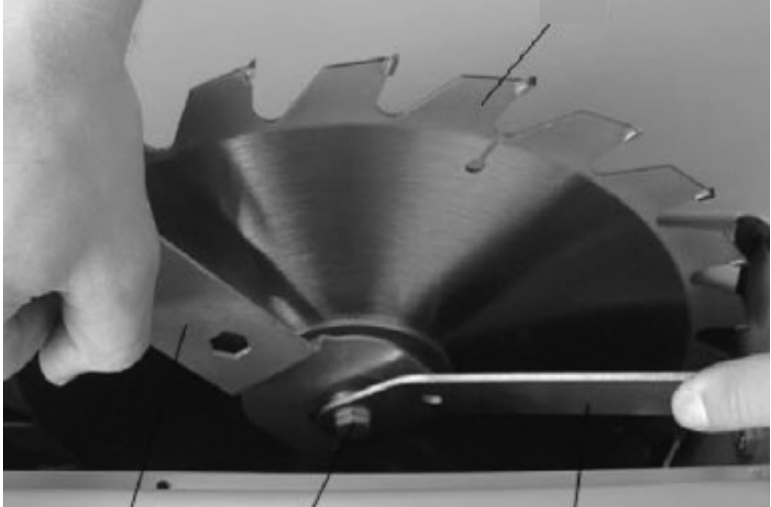
### 3.4.1 Vervangen van de doorslijpschijf

OPMERKING: bij het verwijderen van de doorslijpschijf wordt aanbevolen om beschermende handschoenen voor het mes te gebruiken.

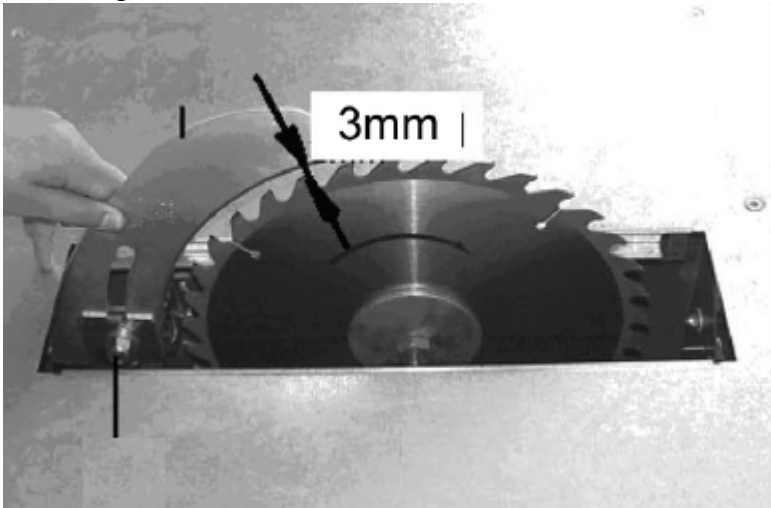
- Verwijder de gehele beschermkap, dwz deksel en dekselinzet die aan het werkblad zijn bevestigd:



- Gebruik de hendel voor het instellen van de bladhoogte om het blad zo ver mogelijk omhoog te brengen.
- Vergrendel de motor met behulp van twee combinatiesleutels en draai de moer los waarmee de doorslijpschijf vastzit (standaard rechtse schroefdraad):



- Demonteer de klemring van de slijpschijf en vervolgens de schijf zelf door deze van de motoras te halen en vervolgens voorzichtig op te tillen.
- Installeer het nieuwe mes in de omgekeerde volgorde van verwijderen. **BELANGRIJK:** de ruimte tussen de beschermkap en het mes zelf moet 2-5 mm bedragen:



- Controleer de juistheid van de montage van alle componenten van het apparaat - ook door de machine kort "leeg" te starten.  
OPMERKING: Gebruik alleen doorslijpschijven die voldoen aan de vereiste normen (EN847-1).

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

### PROBLEEMOPLOSSEN

| Probleem                                                                   | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                           | Actie                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De machine start niet                                                      | a. Stekker niet aangesloten<br>b. Doorgebrande zekering<br>c. Defect netsnoer                                                                                               | a. Sluit de machine aan op elektriciteit<br>b. Vervang de doorgebrande zekering<br>c. Vervang het netsnoer (door een gekwalificeerd persoon/serviceprovider) |
| Het is onmogelijk om precieze sneden te maken in een hoek van 45 ° en 90 ° | Het werkblad staat niet waterpas of de kantelhoekindicator is niet goed uitgelijnd                                                                                          | Zet het werkblad eerst waterpas met een waterpas, stel vervolgens de doorslijpschijf af en controleer de hoek ervan                                          |
| Het te snijden materiaal blokkeert het mes                                 | Het snijelement is niet gelijkmatig bevestigd aan de geleider, het hout is kromgetrokken of de snede van het mes staat niet in een rechte hoek ten opzichte van het element | Controleer en corrigeer de geleider of het mes of vervang het stuk hout dat wordt gezaagd                                                                    |
| Het materiaal dat wordt gesneden, blokkeert het spouwmes                   | Het mes is niet goed uitgelijnd                                                                                                                                             | Controleer of het spouwmes in lijn ligt met het lemmet                                                                                                       |
| De zaag snijdt scheef, ongelijkmatig, de sneden zijn onnauwkeurig          | a. Bot mes<br>b. De doorslijpschijf is andersom gemonteerd<br>c. Vuil mes<br>d. Verkeerde meskeuze                                                                          | a. Vervang de snijschijven<br>b. Bevestig de doorslijpschijf correct<br>c. Reinig en ontvet het mes                                                          |

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>e. Vuil werkblad dat de correcte aanvoer van het te snijden element verhindert</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>d. Vervang het mes door het mes dat speciaal voor de taak is bedoeld</li> <li>e. Maak het werkblad schoon - voor een beter, glad oppervlak kan het in de was worden gezet</li> </ul>                                                        |
| Het materiaal dat wordt gesneden, wordt van het mes weggeslingerd | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ongelijk ingeklemd spouwmes</li> <li>b. Het spouwmes ligt niet in lijn met het lemme</li> <li>c. Er is geen spouwmes bevestigd</li> <li>d. Het snijelement wordt door de operator te vroeg losgelaten, waardoor het niet volledig wordt doorgesneden</li> <li>e. Mes is versleten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lijn het spouwmes uit</li> <li>b. Installeer het spouwmes en lijn het uit met het mes</li> <li>c. Bevestig het spouwmes</li> <li>d. Verbeter de techniek van het werken met het snijelement</li> <li>e. Vervang de snijschijf</li> </ul> |
| De doorslijpschijf kan niet soepel worden gekanteld               | Vuil kantelmechanisme door maaisel                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maak het kantelmechanisme schoon                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Het mes accelereert niet naar bedrijfssnelheid                    | Verlengkabel te lang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gebruik een kortere verlengkabel                                                                                                                                                                                                                                                   |
| De machine trilt sterk                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. De machine staat niet stabiel op het oppervlak.</li> <li>b. Beschadigde doorslijpschijf.</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Zet de machine waterpas of plaats deze op een andere, vlakke plaats</li> <li>b. Vervang de defecte doorslijpschijf</li> </ul>                                                                                                            |



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

| Beskrivelse av parameter                | Parameterverdi                                                     |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Produktnavn                             | Bordsag                                                            |
| Modell                                  | MSW-SBBD-2800MAX                                                   |
| Forsyningsspenning [V~] / Frekvens [Hz] | 230 / 50                                                           |
| Nominell effekt [W]                     | 2000                                                               |
| Beskyttelsesklasse                      | I                                                                  |
| IP-klasse                               | IP44                                                               |
| Elektrisk motor driftssyklus            | S6 40 % (4 min. under belastning / 6 min. tomgang uten belastning) |
| Mål [bredde x dybde x høyde; mm].       | 1690 x 1520 x 860                                                  |
| Vekt [kg]                               | 54                                                                 |
| Arbeidsflatemål [mm]                    | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                            |
| Hastighet Ingen belastning [rpm]        | 2800                                                               |
| Skjæredybde                             | 83 mm i 90 ° vinkel                                                |
|                                         | 49 mm i 45 ° vinkel                                                |
| Parametere for skjæreskive [mm]         | ø315 (monteringshull ø30 mm) x 3 tykkelse; 24 tenner               |
| Støynivå L <sub>WA</sub> [dB (A)]       | 105.1                                                              |
| Lydtrykknivå L <sub>pA</sub> [dB(A)]    | 98.1                                                               |

### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er ment som hjelp til sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

**LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR  
DU STARTER ARBEIDET.**

For å sikre at apparatet fungerer lenge og pålitelig, må du sørge for å bruke og vedlikeholde det på riktig måte i henhold til retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten. Under hensyntagen til den tekniske utviklingen og muligheten for å redusere støy, er enheten designet og bygget på en slik måte at risikoen som følge av støyutslipp reduseres til et lavest mulig nivå.

### Forklaring av symboler

|                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.                                                               |
|    | Les bruksanvisningen før bruk.                                                                                              |
|   | Resirkulerbart produkt.                                                                                                     |
|  | <b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIKTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt). |
|  | Bruk hørselsvern. Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.                                                            |
|  | Bruk vernebriller.                                                                                                          |
|  | Bruk en støvmaske (åndedrettsvern).                                                                                         |
|  | Bruk vernesko.                                                                                                              |

## NO

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Bruk justerbare verner.                                                                  |
|   | Bruk en vernedrakt.                                                                      |
|   | OBS!!! Fare for elektrisk støt!                                                          |
|   | OBS!!! Advarsel mot høy støy!                                                            |
|   | OBS!!! Roterende elementer!                                                              |
|   | Ikke rør!                                                                                |
|   | OBS!!! Skarpe, bevegelige deler av maskinen! Fare for skade eller kutt av fingre/lemmer. |
|   | Kun til innendørs bruk.                                                                  |
|   | Merk av retningen for kontinuerlig (roterende) drift av enheten.                         |
|  | ADVARSEL - fare for tilbakeslag!                                                         |



**OBS!!!** Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!!!** Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og beskrivelsen i bruksanvisningen refererer til:

Bordsag

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Det er forbudt å bruke utstyret hvis strømledningen er skadet eller viser synlige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service
- f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- g) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.
- h) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!
- i) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

### 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forutseende, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller hvis du har oppdaget noen skader.
- c) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- d) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- e) Ingen barn eller uvedkommende har adgang til arbeidsområdet. (Uoppmerksomhet kan føre til tap av kontroll over enheten.)
- f) Bruk utstyret på et godt ventilert sted.
- g) Støv og rusk genereres under driften av enheten. Beskytt tilskuere mot deres skadelige effekter.
- h) Sikkerhetsklistremerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
- i) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis produktet overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med produktet.
- j) Elementer av emballasjen og små monteringsselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- l) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.



**Husk!** Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

## 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
- b) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet om hvordan de skal betjene maskinen.

- d) Vær forsiktig og sunn fornuft når du bruker denne enheten. Et øyeblikks uoppmerksomhet under operasjonen kan føre til alvorlig personskade.
- e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene. Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppens balanse i løpet av arbeid med utstyret. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.
- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Hvis det skal kobles en sugeslange til utstyret, kontroller at den er riktig tilkoblet og festet. Bruk av støvavsug kan redusere farene forbundet med støv.
- j) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.
- k) Det anbefales å bruke øye-, hørsels- og åndedrettsvern.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- m) Ikke stikk hendene inn i arbeidsenheten!

## **2.4. Sikker bruk av utstyret**

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og sikrere jobb det er designet for.
- b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- c) Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- e) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produkter er farlige når de brukes av uerfarne brukere.
- f) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av

enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

- g) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- i) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
- k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- m) Ikke la enheten være slått på uten tilsyn.
- n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- o) Det er forbudt å bearbeide to gjenstander samtidig.
- p) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- q) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- r) Ikke overbelast enheten.
- s) Når du arbeider med enheten, anbefaler vi spesiell forsiktighet for å unngå alvorlig skade eller amputasjon av lemfragmenter.



**OBS!!! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

### 3. Bruksanvisning

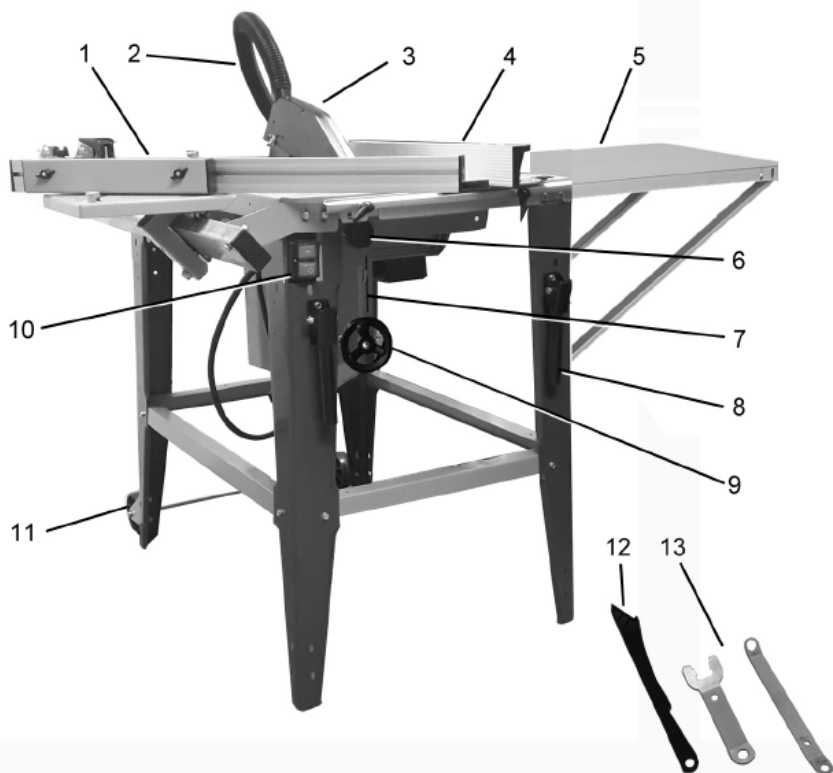
Enheten er designet for å kutte gjenstander med begrensede dimensjoner og laget av egnede materialer. Motoren har overbelastningsbeskyttelse - i tilfelle overoppheting vil den slå seg av automatisk. Omstart vil være mulig etter at enheten er avkjølt.

- Etter hver innstillingsendring anbefales det å utføre et kontrollkutt først

- Etter at maskinen er slått på og før du begynner å kutte, vent til kutteskiven har nådd maksimal hastighet.
- Tilpasning av kutteskivene:
  - 24 tenner - myke materialer, stor mengde sjetonger, grovt kutt;
  - 48 tenner - harde materialer, liten mengde spon, presis skjæring
- Sikkerhetstips for arbeid med enheten:
  - Kontroller at alt monteringsutstyr og tilbehør er godt festet, spesielt bladbeskyttelsen.
  - Ta hensyn til ytre forhold (f.eks. vær, belysning) under drift.
  - Bruk enheten med sikkerhetsvern når det er mulig
  - Før du starter, sørg for at kappeskiven ikke kommer i kontakt med noen del av huset eller med arbeidsstykket.
  - Se aldri direkte inn i laserstrålen med det blotte øye.
  - Ikke skyv arbeidsstykket direkte på linje med bladet med hendene - bruk alltid en skyve eller annet element om mulig.
  - Det anbefales å bruke et støvavsugssystem.
  - Sikre arbeidsstykket (f.eks. ved hjelp av ekstra blokker, bord osv.)
  - Se opp for tilbakeslaget, som er hyppig når du arbeider med en slik enhet - observer arbeidsstykket nøye, ikke trykk for mye på sagbladene, og vær spesielt forsiktig når du skjærer uregelmessig formede gjenstander.
  - Pass på at det ikke er fremmedlegemer i gjenstanden som skal kuttes, som spiker, skruer, bolter, steiner osv.
- Til tross for bruk av enheten som tiltenkt og tar nødvendige forholdsregler, er det alltid risikofaktorer som ikke helt kan utelukkes, som:
  - berøre kutteskiven på et ubeskyttet sted
  - blir trukket inn av en roterende kutteskive
  - tilbakeslag av avkuttete gjenstander og deres rester
  - sprekker i kutteskiven
  - utstøting av partikler fra defekte kutteskiver
  - hørselsskader på grunn av mangel på passende eller tilstrekkelig beskyttelse
  - skadelig støvtørking av trerester ved bruk i trange rom

**Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.**

### **3.1.      Produktoversikt**



1. Vinkelguide
2. Støvsugsslange
3. Bladbeskytter
4. Parallell guide
5. Forlengelse av benkeplaten
6. Justeringsknapp for bladvinkel
7. Skala for justering av blad høyde
8. Transporthåndtak (x2)
9. Knott for justering av bladets høyde
10. Strømbryter
11. Transporthjul
12. Pusher
13. Flatnøkler

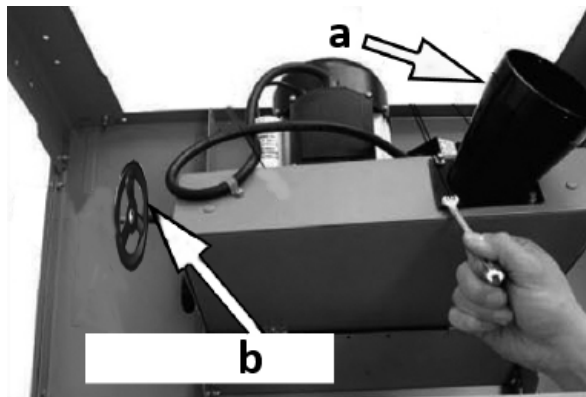
## 3.2. Forberedelse til bruk

### 3.2.2 PLASSERE ENHETEN

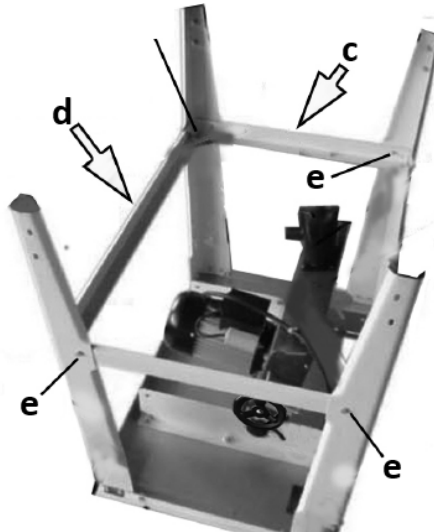
Enheten bør plasseres på en måte som sikrer god sirkulasjon og manøvreringsfrihet for operatøren. Hold en minimumsavstand på 1 m fra hver vegg på enheten. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner. Plasser enheten på en slik måte at støpselet når som helst kan nås. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

### 3.2.3 MONTERING AV ENHETEN

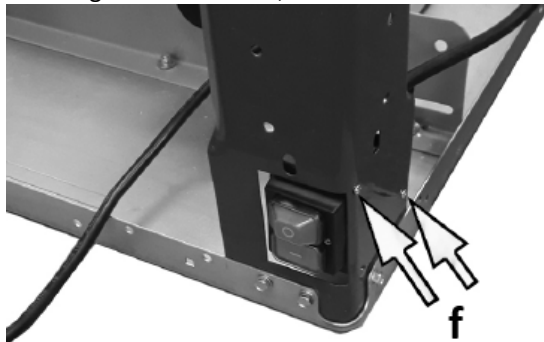
#### a) STATIV OG BENKEPLATE



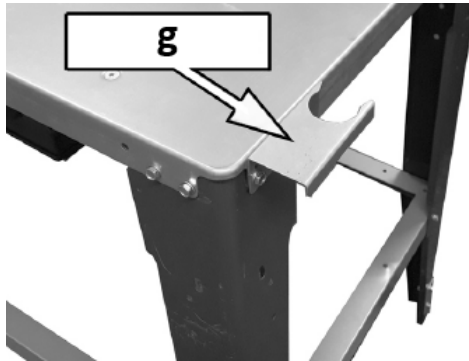
- Pass på at bladet er skjult inne i enheten ved å justere det med høydejusteringsknappen (b). Sett så stativet opp ned på benkeplaten – gjerne på et mykt underlag for ikke å skade det.
- Fest sugekontakten (a) til motorhuset med 4 skruer med en 7 mm fastnøkkel.



- Skru 4 ben til benkeplaten med skruer, 2 skiver og muttere. For nå, stram dem bare litt.  
VIKTIG: benet med plass for montering av PÅ/AV-bryteren skal monteres på venstre side, dvs. vendt mot knivhøydejusteringsknappen.
- Monter tverrstengene mellom bena med andre bolter med skiver og muttere. For nå, stram dem bare litt.



- Trekk PÅ/AV-bryterkabelen fra forsiden gjennom hullet i monteringsbasen for bryteren på det ene bena og fest bryteren med 2 selvskruende skruer (f).



- Løsne skruene på hjørnet av benkeplaten diagonalt mot hjørnet med bryteren og skru dem til toppen av støvavsugsslangebraketten (g) - vist på bildet over med toppen stående på bena.
- Sett benkeplaten tilbake på føttene på en flat, stabil og jevn overflate.
- Etter å ha kontrollert at bordet er plant og at bena er jevnt fordelt fra hverandre, kan du stramme til alle skruene som fester dem.



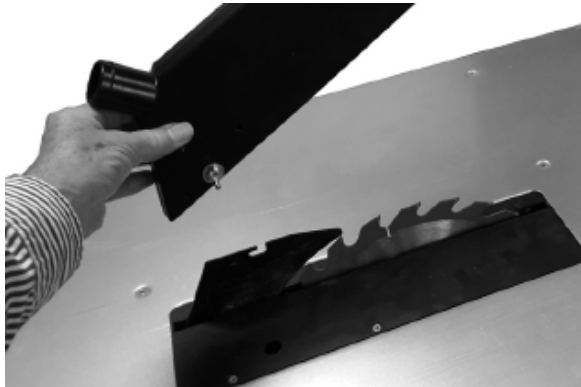
- Fest transporthåndtakene til bena på den ene siden av bordet med skruer, 2 skiver og muttere.
- Trykk gummfoten på bunnen av hvert ben.



- Skru fast akselen med transporthjulene til bena på motsatt side av transporthåndtakene.

VIKTIG: De monterte hjulene skal nesten berøre bakken som enheten står på.

#### **b) SKJÆREBLAD OG KNIVBESKYTTELSE**



- Mens sagbladet og spaltekniiven er forhåndsinstallert, fester du bladbeskyttelsen til spaltekniiven.

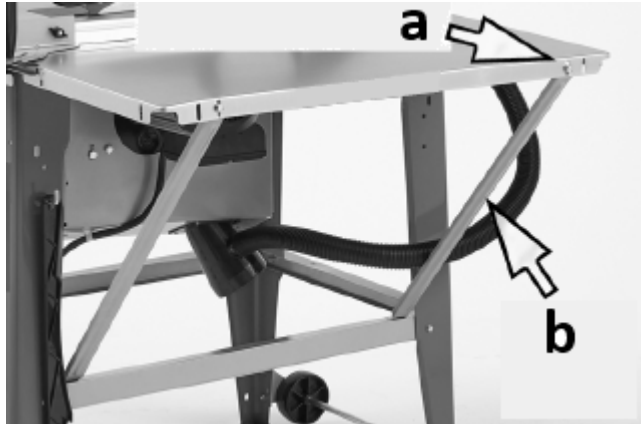
VIKTIG: for transport er spaltekniiven med bladet til kutteskiven festet i ekstremt lav posisjon. Før du monterer knivvernet, sørg for at kappeskiven er hevet slik at beskyttelsen ikke kommer i kontakt med kniven under drift.

- Koble fatningen i beskyttelsen til slissen i spaltekniiven og trekk til låseskruen/mutteren for å sikre at beskyttelsen er nær bladet, men fortsatt går litt opp/ned og faller fritt.

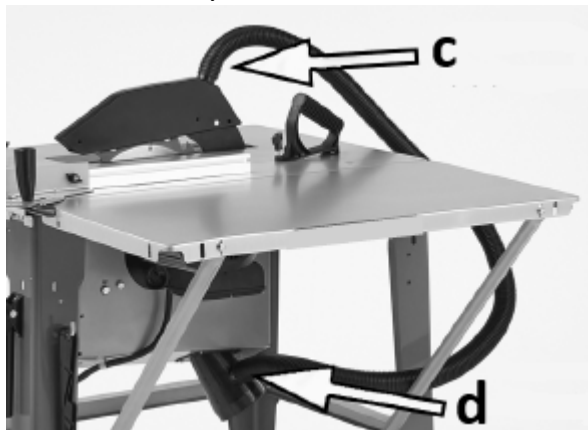
VIKTIG: Ikke bruk maskinen uten at bladbeskyttelsen er installert. Pass på at vingemutteren til beskyttelsen ikke kommer i kontakt med arbeidsstykket.

**c) UTVIDELSE AV BENKEPLATE**

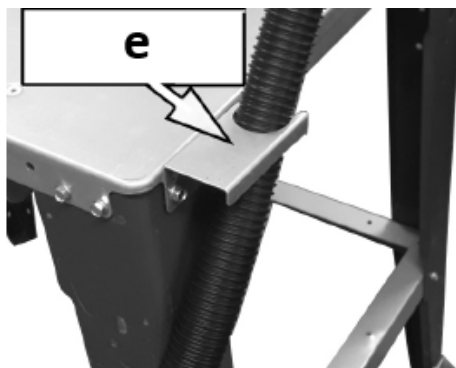
Ved behov kan benkeplatens forlengelse monteres både på siden og på baksiden av bordet. Avhengig av plasseringen, bruk en kort eller lang brakett for å fikse den:



- Avhengig av plasseringen av benkeplatens forlengelse, fest den med brakettene (b) til de merkede hullene (a) ved hjelp av de vedlagte skruene, skivene og mutrene - ikke stram skruene ennå.
- Etter å ha kontrollert at benkeplateforlengelsen er vannrett, stram til skruene som fester den.

**d) TILKOBLING AV STØVFJERENDE ELEMENTER**

- Koble støvavsugsslangen først til bladbeskyttelsen (c) og den andre enden til støvavsugskoblingen nederst på bordet (d).



- Skyv støvavsugsslangen inn i braketten festet til hjørnet av benkeplaten.

MERK: Bruk av et støvavsugssystem anbefales på det sterkeste og bør brukes når maskinen er i drift. Maskinen har et spesielt uttak for tilkobling av et eksternt støvavsugssystem eller en industristøvsuger. Det anbefales å koble til en ekstern støvavsugskilde på en slik måte at den starter opp hver gang maskinen startes.



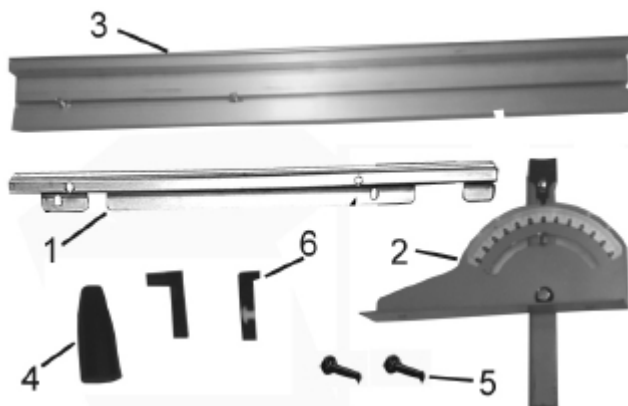
- En kontakt med en 4-tommers (10 cm) adapter kreves for å koble til et eksternt sugesystem.

#### e) FESTE TIL GULV

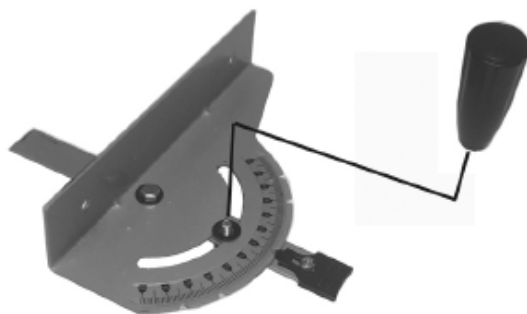
Når maskinen brukes permanent på samme sted, kan den festes til bakken for stabilisering ved hjelp av vedlagte braketter og benskruer. En brakett for hvert ben - ordne monteringsselementene på egen hånd.



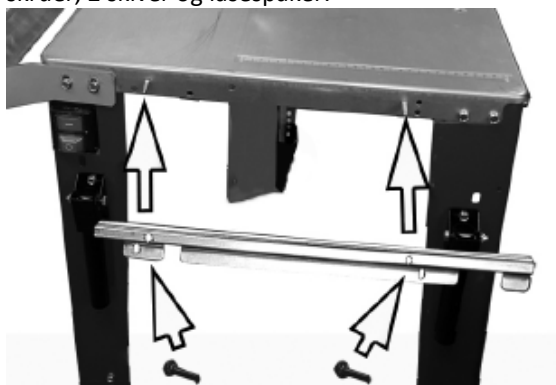
**f) MONTERING AV LENGDEGUIDEMONTERING**



1. Støtteskinne
  2. Skyvestang med guide og gradskive.
  3. Langsgående guide
  4. Håndtak
  5. Låsespaker
  6. Plastplugger
- Fest håndtaket til glidestangen med en guide og gradskive ved hjelp av en 20 mm låseskrue (se bildet over):

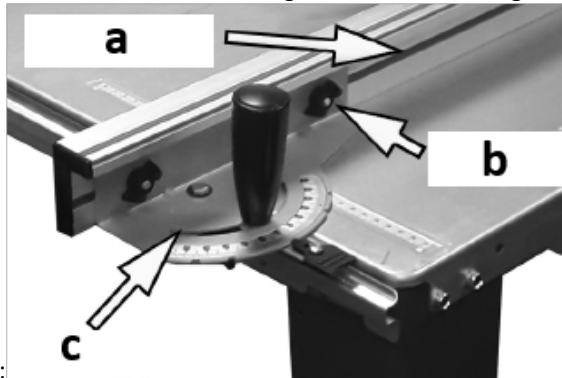


- Fest støtteskinnen foran på benkeplaten med 2 M6x25 skruer, 2 skiver og låsespaker:



- Skyv den langsgående føringen inn i støtteskinnen og stram låsespakene for å låse den på plass.
- Sett den langsgående føringen (a) inn i glideskinnen, og fest 200 mm vognbolter (b) langs den. Sett 2 skruer gjennom de

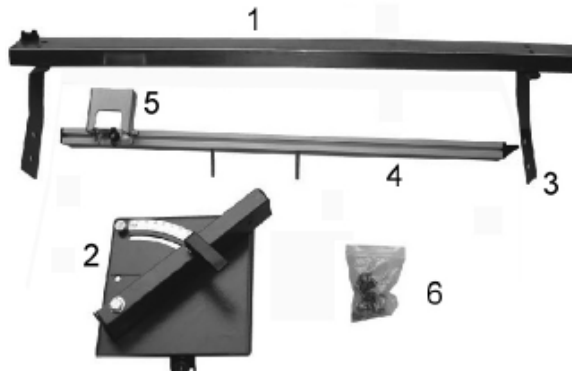
dedikerte hullene i skinnen og stram dem med vingemuttere



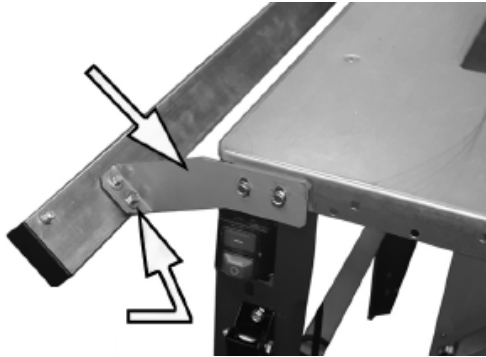
(c):

- Fest plastpluggene til endene av den langsgående føringen. MERK: den langsgående føringen kan monteres vertikalt eller på siden.
- Skyv den langsgående føringsenheten inn i skinnen og stram låsespakene for å låse den på plass.

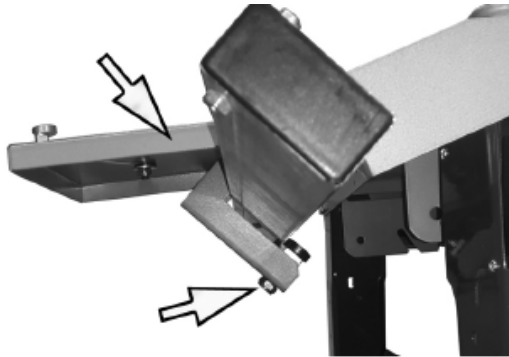
#### g) MONTERING AV VINKELGUIDEMONTERING



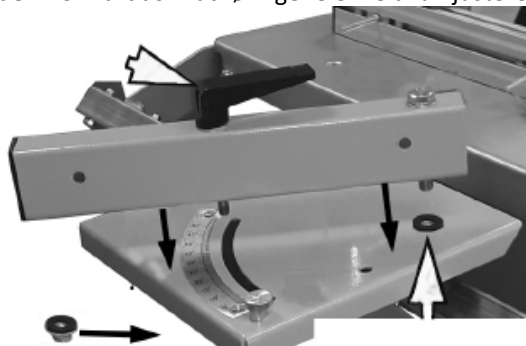
1. Føringsskinne
  2. Vinkeljusteringselement
  3. Brakett (x2)
  4. Bar
  5. Sammenleggbar holdeskyver
- Skru ut skruene på toppen av benet og bruk dem til å feste brakettene til venstre side av bordet.
  - Skru styreskinnen til brakettene ved hjelp av de gjengede hullene på siden av skinnen:



- Sett føringen inn i skinnen og fest den for å unngå å falle ut ved å stramme det nedre lageret mot føringen - med en 17 mm skiftenøkkel:

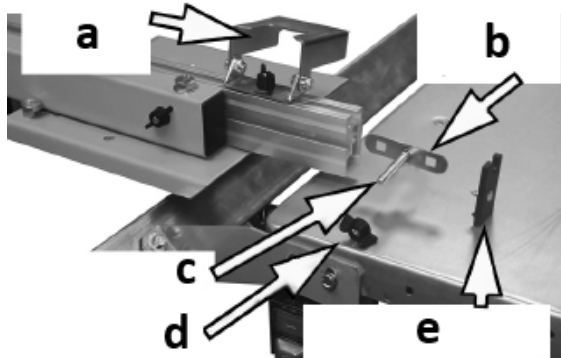


- Skyv styrebraketten inn i det gjengede matehullet og fest det på plass med en enkelt 13 mm skrue. Installer plastskiver mellom føringene og mateåpningene deres og ikke stram dem for hardt slik at føringene enkelt kan justeres i vinkel.

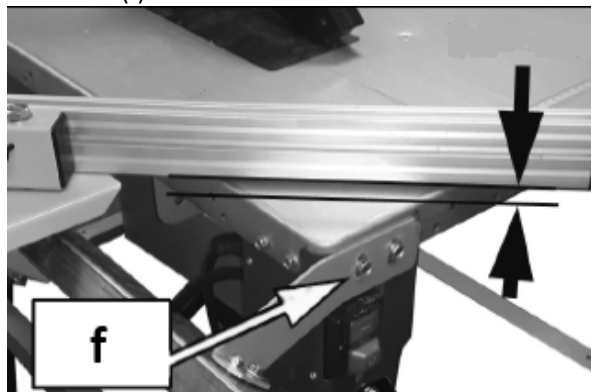


- Fest deretter låsespaken ved hjelp av skivene over og under braketten og stram alt fra undersiden med 12 mm muttere.

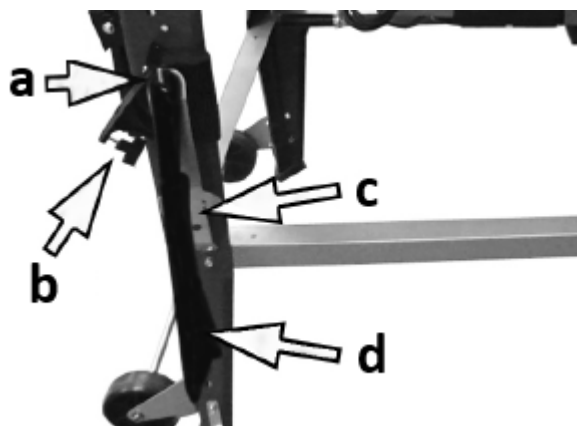
- Kontroller at føringsbraketten beveger seg fritt og at låsespaken fungerer jevnt:



- Skyv føringen inn i skinnen ved å føre skyvevognen gjennom bakplatene som glir langs sporet. Skruene skal settes gjennom spesielle hull i føringen og strammes med vingemuttere.
- Fest den sammenleggbare skyverer på føringen ved å skyve vognen og støtteplaten langs skinnen og låse den med vingemuttere.
- Etter å ha installert alle disse elementene, fest plastpluggene til endene av guiden med selvskruende skruer.
- Føringen og glideelementet må være i nivå med benkeplaten, og først da kan monteringskrueene deres strammes (f):



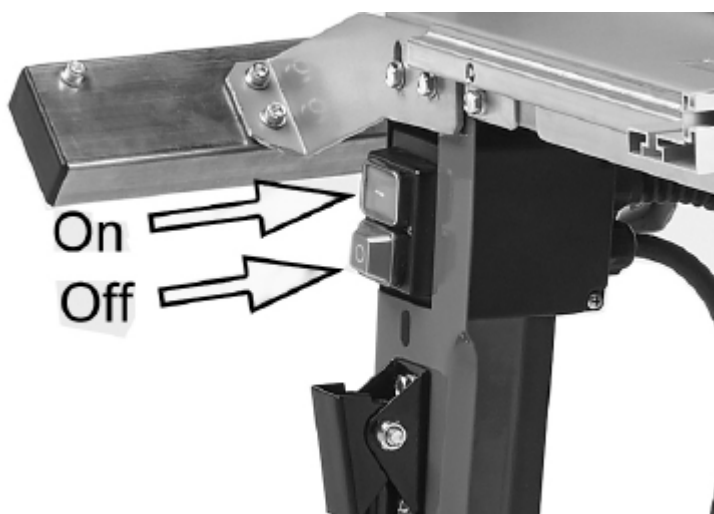
#### h) OPPBEVARING AV TILBEHØR



- a. Krok for oppbevaring
- b. Håndtaket er langsgående kutt
- c. Kombinasjonsnøkler
- d. Pusher
- Skru kroken til benet i et spesialdesignet hull.
- Oppbevar den langsgående kutteren og begge kombinasjonsnøkler på den vedlagte kroken.

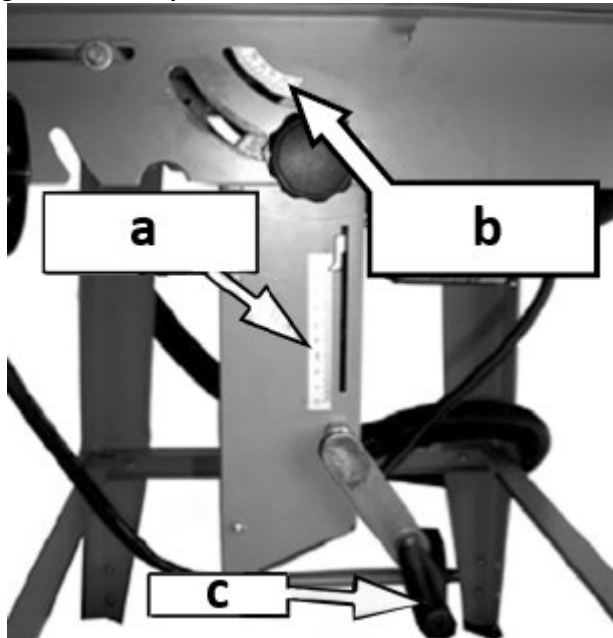
### 3.3. Arbeider med enheten

#### 3.3.1 Start/stopp



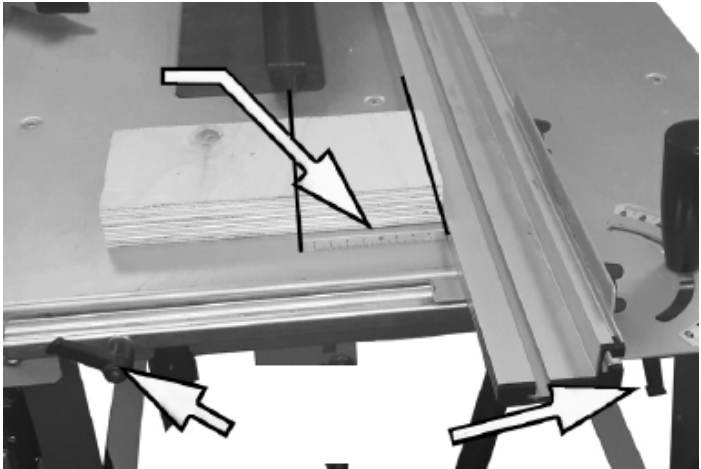
- For å starte maskinen, trykk på den grønne "I" (På)-knappen på strømbryteren og skjærebladet vil begynne å rotere.  
VIKTIG: Vent en stund etter at du har slått på maskinen før du foretar kutt slik at skjærebladet kan nå full driftshastighet.
- For å slå av maskinen, trykk på "O" (Av)-knappen på strømbryteren.  
VIKTIG: Slå av maskinen først etter at arbeidsstykket er kuttet. Etter utkobling vil kutteskiven fortsette å gå en stund.

### 3.3.2 Justering av bladets høyde/vinkel



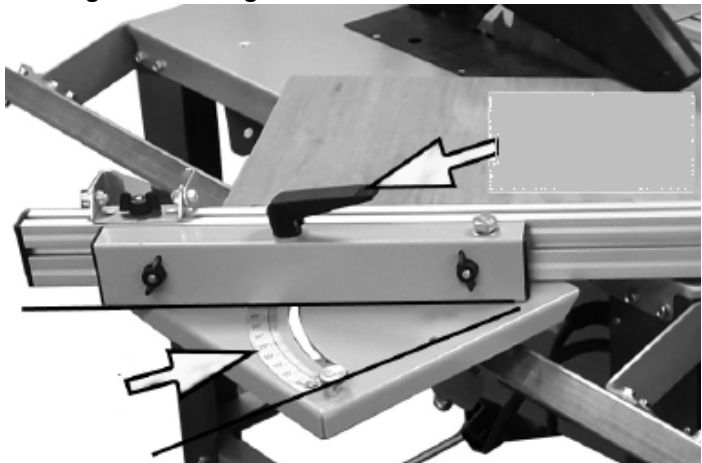
- a) Bladhøydeindikator
  - b) Bladtiltindikator (fasvinkel)
  - c) Knott for justering av bladets høyde
- For å stille inn ønsket høyde på bladet (skjæring), juster det med knotten nederst på benkeplaten. Skalaen angir bladets høyde over benkeplaten.
  - For å justere vinkelen på bladet, slipp knottene som fester dem i begge ender av enheten, vipp deretter kutteskiven og drivverket i ønsket vinkel - se indikatoren under benkeplaten. Stram deretter knivvinkelknottene igjen.

### 3.3.3 Justering av parallellføringen



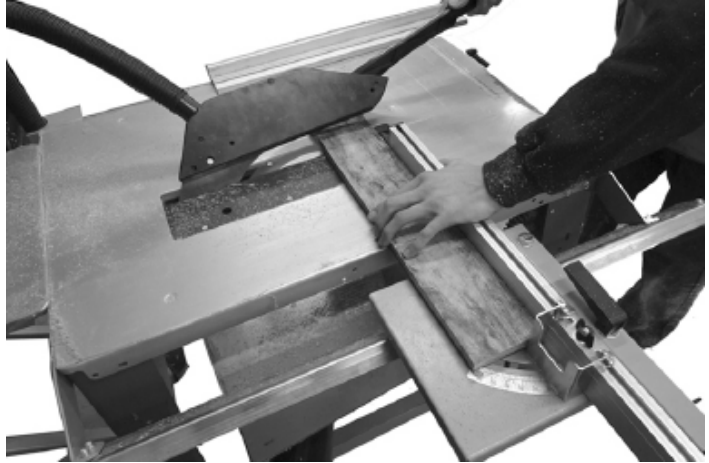
- Slipp spakene som holder det parallelle styret og still inn ønsket avstand i henhold til den markerte skalaen ved å skyve stangen langs benkeplaten (se bildet over).
- Etter å ha satt sverdet i ønsket posisjon, stram spakene igjen.

### 3.3.4 Justering av tverrføringen



- Løsne spaken på tverrskinnen og sett føringen i ønsket vinkel i henhold til skalaen (se bildet over).
- Etter å ha stilt inn ønsket vinkel, stram igjen spaken som holder styremekanismen.
- Om nødvendig kan du demontere vinkelføreren ved å løsne de 2 vingemutterne som holder den eller flytte den i en annen retning eller feste den i liggende stilling. De bør etterstrammes etter hver endring av posisjon.

### 3.3.5 Å lage langsgående kutt



- Bruk alltid parallellføringen når du gjør slike kutt.
- Etter å ha slått på maskinen og ventet på at skjærebladet skal nå sin arbeidshastighet, plasser elementet som skal kuttes på benkeplaten og skyv det deretter sakte for hånd langs parallellføringen mot bladet, men ikke lenger enn inn i bladbeskyttelsen.
- Bruk den vedlagte skyveren eller - spesielt for små deler - et spesielt håndtak for å kutte restene av elementet (se bildet nedenfor):



- Skyv alltid arbeidsstykket til kuttet er ferdig, dvs. når det er ferdig kuttet.

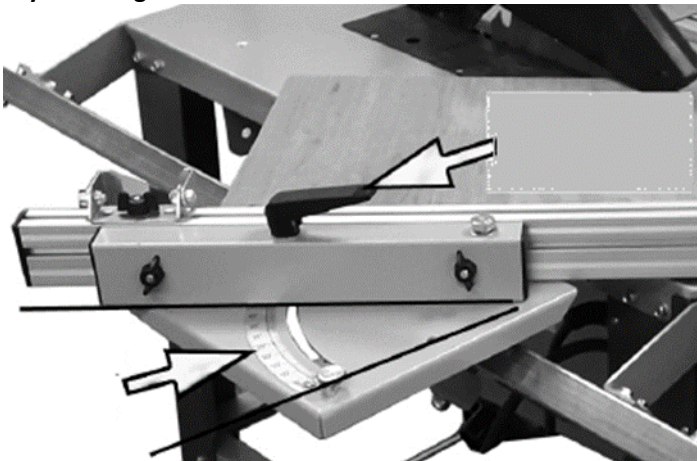
- For å kutte større elementer kan du bruke benkeplatens forlengelse.
- Bruk samme prosedyre for å kutte med bladet i vinkel. Hvis du trenger å foreta et nøyaktig kutt, kan du i tillegg bruke en gradskive mellom bladet og benkeplaten.

### 3.3.6 Kutting av små/smale arbeidsstykker



- For å kutte små/smale gjenstander, bruk den medfølgende skyveren, som holder operatørens hånd på sikker avstand fra bladet.

### 3.3.7 Kryss kutting



- Når du foretar tverrsnitt, bruk holdeskyveren og flytt elementet som skal kuttes langs den innstilte tverrføringen.

- Hold alltid delen av gjenstanden som skal kuttes, aldri delen som skal kuttes av.

### **3.4. Rengjøring og vedlikehold**

- a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.
  - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
- b) Kun rengjøringsmidler som ikke inneholder etsende stoffer skal brukes til å rengjøre plastdeler.
- c) • Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- d) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- e) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- f) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- g) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- h) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Bruk en myk klut til rengjøring.
- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålborste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

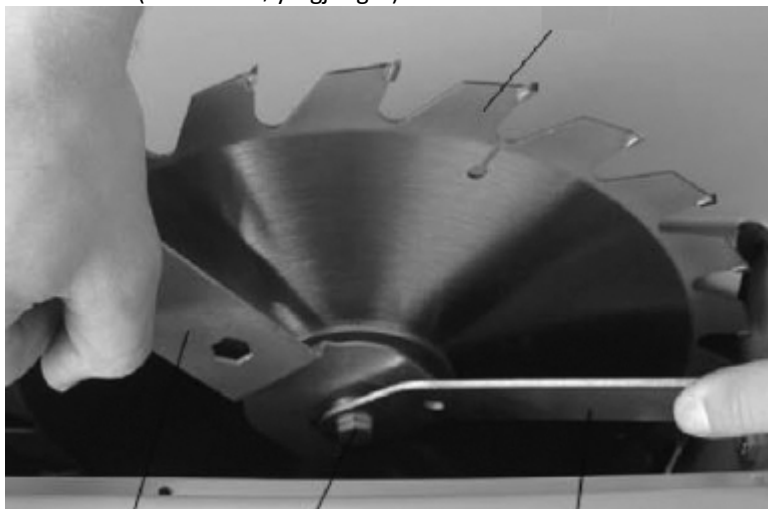
#### **3.4.1 Bytte av kappeskiven**

MERK: når du fjerner kappeskiven, anbefales det å bruke vernehansker til bladet.

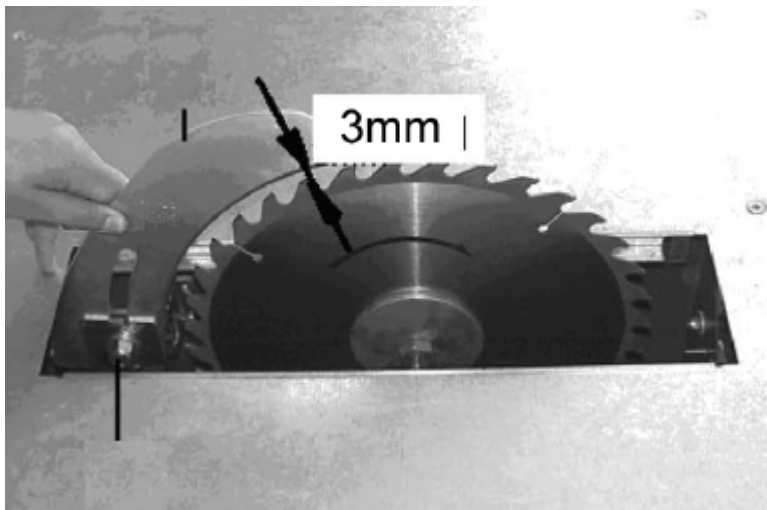
- Fjern hele bladbeskyttelsen, dvs. deksel og dekselinnsats festet til benkeplaten:



- Bruk spaken for justering av bladets høyde for å heve bladet så langt det går.
- Bruk to kombinasjonsnøkler, lås motoren og løsne mutteren som holder kutteskiven (standard høyregjenger):



- Demonter skjæreskivens klemring og deretter selve skiven ved å fjerne den fra motorspindelen og deretter forsiktig løfte den opp.
- Installer det nye bladet i omvendt rekkefølge av fjerning.  
VIKTIG: avstanden mellom bladbeskyttelsen og selve bladet skal være 2-5 mm:



- Kontroller riktigheten av monteringen av alle komponentene til enheten - også ved å starte maskinen kort "på tom".  
MERK: Bruk kun kutteskiver som oppfyller de nødvendige standardene (EN847-1).

#### KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

#### PROBLEMLØSNING

| Problem                         | Mulig årsak                                                                | Tiltak                                                                                                                                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen starter ikke           | a. Støpsel ikke tilkoblet<br>b. Har gått sikring<br>c. Defekt strømledning | a. Koble maskinen til strøm<br>b. Skift ut sikringen som har gått<br>c. Bytt strømledningen (av en kvalifisert person/tjenesteleverandør) |
| Det er umulig å gjøre nøyaktige | Benkeplaten er ikke vannrett eller                                         | Planer først benkeplaten med et vater, juster deretter                                                                                    |

## NO

|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| kutt i en vinkel på 45 ° og 90 °                  | vippevinkelindikatoren er feiljustert                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kutteskiven og kontroller vinkelen                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Materialet som kuttes blokkerer bladet            | Det kuttete elementet er ikke jevnt festet til føringen, treet er skjevt eller kanten på bladet er ikke i rett vinkel på elementet                                                                                                                                                                                                  | Kontroller og korreger føringen eller bladet eller bytt trestykket som skal kuttes                                                                                                                                                                                                              |
| Materialet som kuttes blokkerer spaltekni-ven     | Bladet er ikke riktig justert                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kontroller at spaltekni-ven er montert på linje med bladet                                                                                                                                                                                                                                      |
| Sagen skjærer skjevt, ujevnt, kuttene er upresise | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sløvt blad</li> <li>b. Skjæreskiven monteres omvendt</li> <li>c. Skittent blad</li> <li>d. Feil bladvalg</li> <li>e. Skitten benkeplate som hindrer korrekt tilførsel av elementet som skal kuttes</li> </ul>                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Skift ut kutteskivene</li> <li>b. Fest skjæreskiven riktig</li> <li>c. Rengjør og avfett bladet</li> <li>d. Bytt bladet til det som er dedikert til oppgaven</li> <li>e. Rengjør benkeplaten - for en bedre, jevn overflate kan den vokses</li> </ul> |
| Materialet som kuttes kastes bort fra bladet      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ujevnt fastklemt spaltekni-ven</li> <li>b. Splittekni-ven er ikke på linje med bladet</li> <li>c. Ingen spaltekni-ven er festet</li> <li>d. Det kuttete elementet frigjøres for tidlig av operatøren, som et resultat av at det ikke kuttes helt</li> <li>e. Bladet er utslitt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rett inn spaltekni-ven</li> <li>b. Installer og juster spaltekni-ven til bladet</li> <li>c. Fest spaltekni-ven</li> <li>d. Forbedre teknikken for å jobbe med det kuttete elementet</li> <li>e. Skift ut kutteskiven</li> </ul>                       |
| Skjæreskiven kan ikke vippes jevnt                | Skitten vippemekanisme fra klipp                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rengjør vippemekanismen                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Bladet akselererer ikke til driftshastighet       | Forlengerkabelen er for lang                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bruk en kortere skjøteledning                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Maskinen vibrerer kraftig                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Maskinen står ikke stødig på overflaten.</li> <li>b. Skadet skjæreskive.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nivå maskinen eller plasser den på et annet, jevnt sted</li> <li>b. Skift ut defekt kutteskive</li> </ul>                                                                                                                                             |



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

| Parameterbeskrivning                     | Parametervärde                                                        |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Produktnamn                              | Bordcirkelsåg                                                         |
| Modell                                   | MSW-SBBD-2800MAX                                                      |
| Matningsspänning [V~] /<br>Frekvens [Hz] | 230 / 50                                                              |
| Märkeffekt [W]                           | 2000                                                                  |
| Skyddsklass                              | I                                                                     |
| IP-kapslingsklass                        | IP44                                                                  |
| Elmotorns arbetscykel                    | S6 40 % (4 min. under belastning / 6 min. tomgång<br>utan belastning) |
| Mått [bredd x djup x höjd;<br>mm]        | 1690 x 1520 x 860                                                     |
| Vikt [kg]                                | 54                                                                    |
| Arbetsytans mått [mm]                    | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                               |
| Hastighet Ingen belastning<br>[rpm]      | 2800                                                                  |
| Skärdjup                                 | 83 mm i 90 ° vinkel                                                   |
|                                          | 49 mm i 45 ° vinkel                                                   |
| Parametrar för kapskivor<br>[mm]         | ø315 (monteringshål ø30 mm) x 3 tjocklek; 24<br>tänder                |
| Ljudnivå L <sub>WA</sub> [dB (A)]        | 105,1                                                                 |
| Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub> [dB(A)]   | 98,1                                                                  |

### 1. Allmän beskrivning

Denna bruksanvisning är avsedd att vara ett stöd för en säker och tillförlitlig användning. Produkten är konstruerad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA  
BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.**

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av maskinen ska du se till att den används och underhålls på rätt sätt enligt anvisningarna i bruksanvisningen. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar för att förbättra kvaliteten. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har utrustningen utformats och byggts så att risker på grund av bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.                                      |
|    | Läs instruktionerna före användning.                                                                    |
|   | Återvinningsbar produkt.                                                                                |
|  | <b>OBS!</b> eller <b>VARNING!</b> eller <b>KOM IHÅG!</b> beskriver en situation (allmän varningsskylt). |
|  | Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.                                 |
|  | Använd skyddsglasögon.                                                                                  |
|  | Använd dammskyddsmask (andningsskydd).                                                                  |
|  | Använd skyddande skodon.                                                                                |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Använd justerbara skydd.                                                                 |
|   | Bär en skyddsdräkt.                                                                      |
|   | OBS! Risk för elektrisk stöt!                                                            |
|   | OBS! Varning för högt ljud!                                                              |
|   | OBS! Roterande delar!                                                                    |
|   | Rör inte!                                                                                |
|   | OBS! Vassa, rörliga delar av maskinen! Risk för skador eller skärande av fingrar/lemmar. |
|   | Endast för inomhusbruk.                                                                  |
|   | Markering av riktningen för kontinuerlig (roterande) drift av enheten.                   |
|  | VARNING - risk för kast!                                                                 |



**OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.**

## 2. Säkerhet vid användning



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller dödsfall.

Termen "maskin" eller "produkt" i varningarna och beskrivningen av instruktionerna avser:

Bordcirkelsåg

### 2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) Utrustningen får inte användas om nätsladden är skadad eller visar synliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.
- f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- g) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- i) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

### 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll arbetsområdet snyggt och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var förutseende, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder enheten.

- b) Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller om du har upptäckt en skada.
- c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- d) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- e) Inga barn eller obehöriga får vistas i arbetsområdet. (Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.)
- f) Använd utrustningen i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Damm och skräp genereras under driften av enheten, vänligen skydda åskådare från deras skadliga effekter.
- h) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- i) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om produkten skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- k) Håll apparaten borta från barn och djur.
- l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala, sensoriska eller intellektuella funktioner eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har blivit instruerade av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur de ska köra maskinen.
- d) Var försiktig och sunt förnuft när du använder den här enheten. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under operationen kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna.

Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

- f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
- g) Överskatta inte din förmåga. Upprätthåll kroppsbalansen hela tiden under arbetet. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Om utrustningen är konstruerad för anslutning av utsug ska du kontrollera att utsuget är ordentligt anslutet och fäst. Användning av dammutsugning kan minska dammrisker.
- j) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.
- k) Ögon-, öron- och andningsskydd rekommenderas.
- l) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- m) Stoppa inte händerna inuti den fungerande enheten!

## **2.4. Säker användning av apparaten**

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt kommer att göra ett bättre och säkrare jobb som den är designad för.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.
- c) Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- d) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- e) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- f) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka

utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

- g) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- h) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- i) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
- j) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.
- k) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.
- l) Flytta, omplacera eller vänd inte på utrustningen när den är i drift.
- m) Lämna inte enheten påslagen utan uppsikt.
- n) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- o) Två arbetsstycken får inte bearbetas samtidigt.
- p) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- q) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- r) Överbelasta inte apparaten.
- s) När du arbetar med enheten rekommenderar vi särskild försiktighet för att undvika allvarliga skador eller amputation av lemfragment.



**OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**

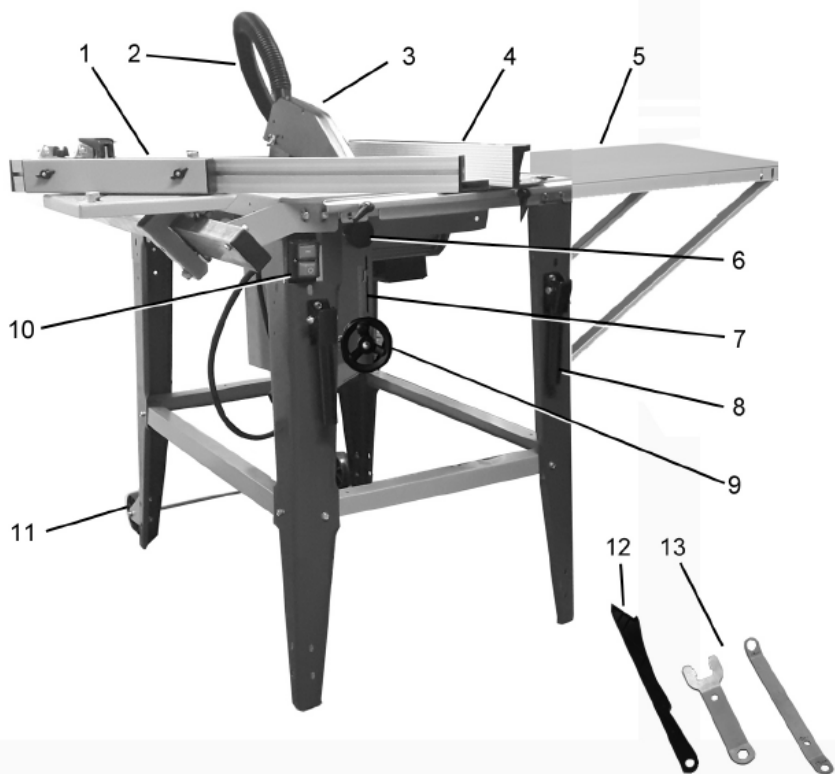
### 3. Instruktioner för användning

Enheten är konstruerad för att skära föremål med begränsade dimensioner och tillverkad av lämpliga material. Motorn har ett överbelastningsskydd - vid överhettning stängs den av automatiskt. Omstart kommer att vara möjlig efter att enheten har svalnat.

- Efter varje inställningsändring rekommenderas att först utföra en kontrollskärning
- Efter att maskinen har slagits på och innan du börjar skära, vänta tills kapskivan har nått sin maximala hastighet.
- Anpassa skärskivorna:
  - 24 tänder - mjuka material, stor mängd chips, grovt snitt;
  - 48 tänder - hårda material, liten mängd spån, exakt skärning
- Säkerhetstips för att arbeta med enheten:
  - Kontrollera att alla monteringsdetaljer och tillbehör är ordentligt monterade, särskilt bladskyddet.
  - Under drift, ta hänsyn till de yttre förhållandena (t.ex. väder, belysning).
  - Använd enheten med säkerhetsskydd när det är möjligt
  - Innan du startar, se till att kapskivan inte kommer i kontakt med någon del av huset eller med arbetsstycket.
  - Titta aldrig direkt in i laserstrålen med blotta ögat.
  - Skjut inte arbetsstycket direkt i linje med bladet med händerna - använd alltid en påskjutare eller annat element om möjligt.
  - Användning av ett dammsugssystem rekommenderas.
  - Säkra arbetsstycket (t.ex. med hjälp av extra block, bord etc.)
  - Se upp för kast som är frekvent när du arbetar med en sådan anordning - observera noggrant arbetsstycket, utöva inte för mycket tryck på sågbladen och var särskilt försiktig när du skär oregelbundet formade föremål.
  - Se till att det inte finns några främmande föremål i föremålet som ska skäras, såsom spikar, skruvar, bultar, stenar etc.
- Trots att du använder enheten på avsett sätt och vidtar nödvändiga försiktighetsåtgärder, finns det alltid riskfaktorer som inte helt kan uteslutas, såsom:
  - vidröra skärskivan på ett oskyddat ställe
  - dras in av en roterande kapskiva
  - kast av skurna föremål och deras rester
  - sprickor i kapskivan
  - utstötning av partiklar från defekta skärskivor
  - hörselskada på grund av avsaknad av lämpligt eller tillräckligt skydd
  - skadlig damning av trärester vid användning i trånga utrymmen

**Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.**

## **3.1. Produktöversikt**



1. Vinkelguide
2. Dammsugsslang
3. Bladskydd
4. Parallell guide
5. Förlängning av bänkskivan
6. Justeringsrätt för bladvinkel
7. Skala för justering av bladets höjd
8. Transporthandtag (x2)
9. Vred för justering av bladets höjd
10. Strömbrytare
11. Transporthjul
12. Påskjutare
13. Platta skiftnycklar

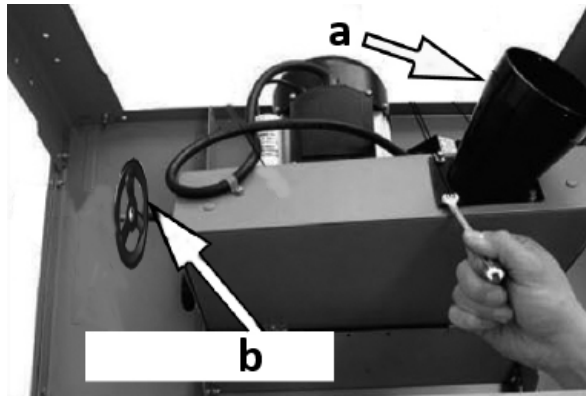
## 3.2. Förberedelser inför arbetet

### 3.2.2 PLACERING AV ENHETEN

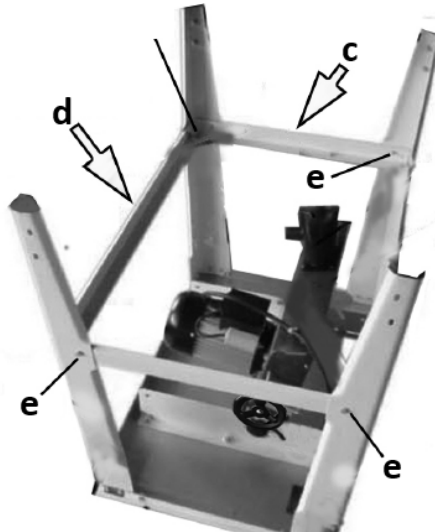
Anordningen bör placeras på ett sätt som säkerställer god cirkulation och manöverfrihet för operatören. Håll ett avstånd på minst 1 m från varje vägg på enheten. Håll utrustningen borta från heta ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mentala, sensoriska och intellektuella funktioner. Placera enheten på ett sådant sätt att stickkontakten kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

### 3.2.3 MONTERING AV ENHETEN

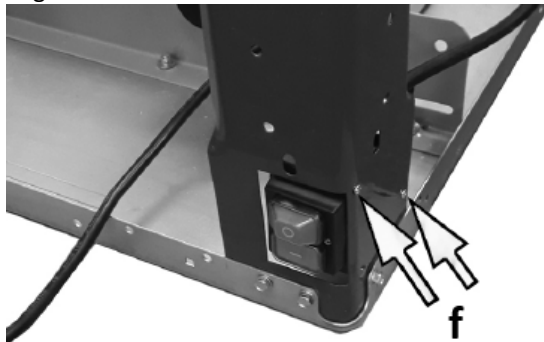
#### a) STÄLL OCH BÄNKSIVA



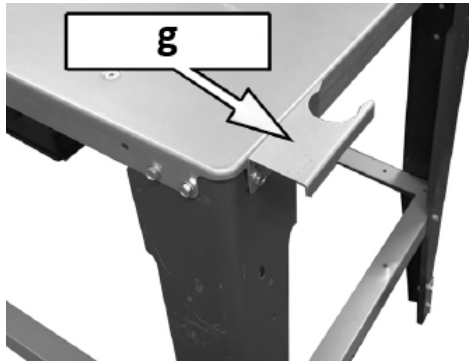
- Se till att bladet är dolt inuti enheten genom att justera det med höjdjusteringsratten (b). Ställ sedan stativet upp och ner på bänkskivan – gärna på ett mjukt underlag för att inte skada det.
- Fäst sugkopplingen (a) till motorhuset med 4 skruvar med en 7 mm skiftnyckel.



- Skruva fast 4 ben på bänkskivan med skruvar, 2 brickor och muttrar. För nu, dra åt dem bara något. VIKTIGT: benet med plats för montering av ON/OFF-brytaren ska monteras på vänster sida, dvs vända mot bladhöjdsjusteringsratten.
- Montera tvärstagen mellan benen med hjälp av andra bultar med brickor och muttrar. För nu, dra åt dem bara något.



- Dra PÅ/AV-strömbrytarens kabel framifrån genom hålet i monteringsbasen för strömbrytaren på ett av benen och fäst strömbrytaren med 2 självgående skruvar (f).



- Lossa skruvarna i hörnet av bänkskivan diagonalt mot hörnet med strömbrytaren och skruva fast dem på toppen av dammsugsslangens fäste (g) - visat på bilden ovan med toppen stående på benen.
- Placera bänkskivan tillbaka på fötterna på en plan, stabil och jämn yta.
- Efter att ha sett till att bordet är plant och att benen är jämnt fördelade från varandra, kan du dra åt alla skruvar som håller fast dem.

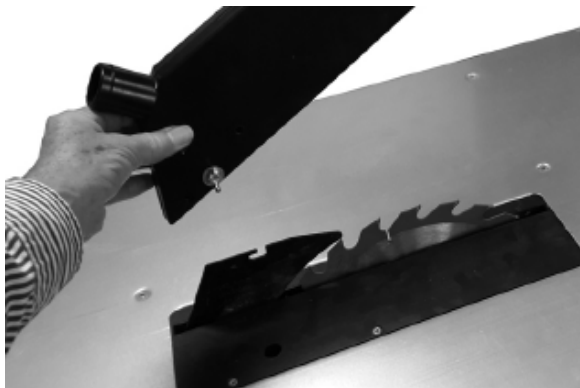


- Fäst transporthandtagen på benen på ena sidan av bordet med skruvar, 2 brickor och muttrar.
- Tryck på gummifoten på botten av varje ben.



- Skruva fast axeln med transporthjulen på benen på motsatt sida av transporthandtagen.  
VIKTIGT: de monterade hjulen ska nästan vidröra marken som enheten står på.

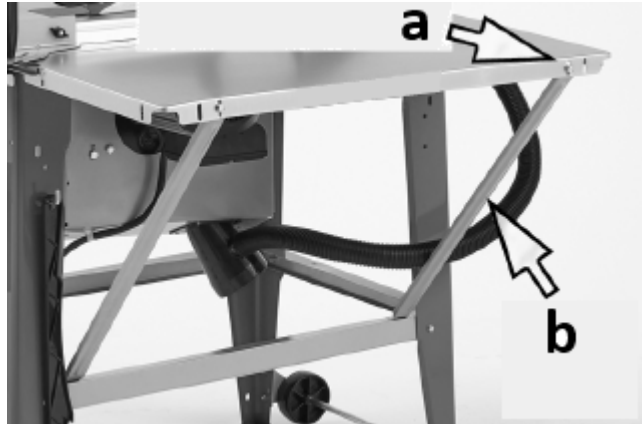
#### b) SKÄRBLAD OCH BLADSKYDD



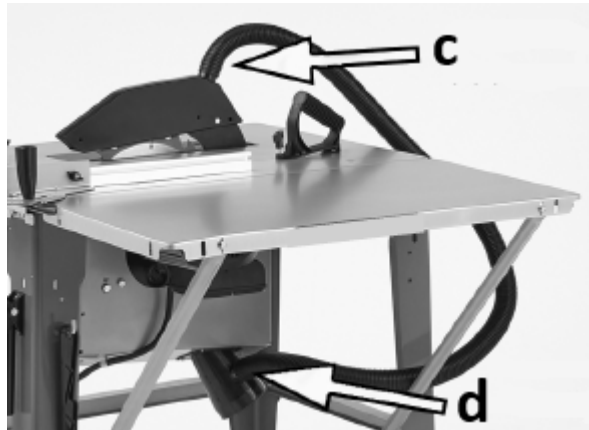
- Med sågbladet och klyvkniven förinstallerade fäster du bladskyddet på klyvkniven.  
VIKTIGT: vid transport är klyvkniven med skärskivans blad fixerad i extremt lågt läge. Innan du monterar knivskyddet, se till att kapskivan är upplyft så att skyddet inte kommer i kontakt med bladet under drift.
- Anslut hylsan i skyddet till skåran i klyvkniven och dra åt låsskruven/muttern för att säkerställa att skyddet är nära bladet, men ändå går upp/ner något och faller fritt.  
VIKTIGT: Använd inte maskinen utan att knivskyddet är installerat. Se till att skyddets vingmutter inte kommer i kontakt med arbetsstycket.

**c) FÖRLÄNGNING AV BÄNKSIVAN**

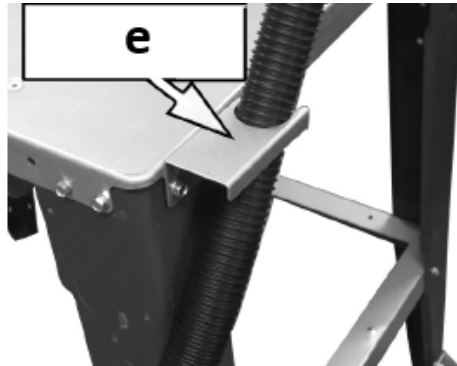
Vid behov kan bänkskivans förlängning monteras både på sidan och på bordets baksida. Beroende på dess plats, använd en kort eller lång konsol för att fixa det:



- Beroende på platsen för förlängningen av bänkskivan, fäst den med fästena (b) i de markerade hålen (a) med hjälp av de medföljande skruvarna, brickorna och muttrarna - dra inte åt skruvarna ännu.
- Efter att ha kontrollerat att bänkskivans förlängning är plant, dra åt skruvarna som håller fast den.

**d) ANSLUTNING AV DAMMAR BORTTAGANDE ELEMENT**

- Anslut dammutsugsslangen först till knivskyddet (c) och den andra änden till dammutsugningsanslutningen längst ner på bordet (d).



- Skjut in dammsugsslangen i fästet som är fäst vid bänkskivans hörn.

OBS: Användning av ett dammsugssystem rekommenderas starkt och bör användas när maskinen är i drift. Maskinen har ett speciellt uttag för anslutning av ett externt dammsugssystem eller en industridammsugare. Det rekommenderas att ansluta en extern dammsugskälla på ett sådant sätt att den startar varje gång maskinen startas.



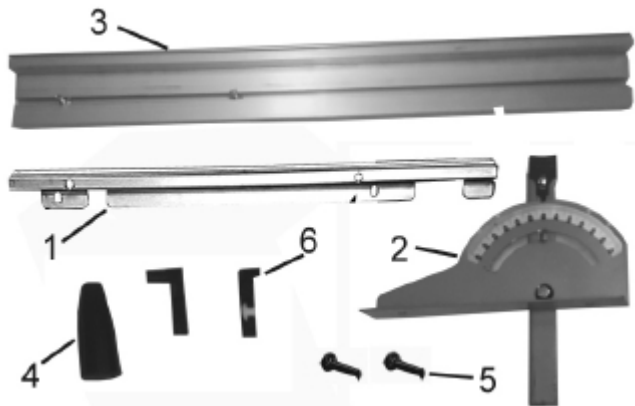
- En kontakt med en 4-tums (10 cm) adapter krävs för att ansluta ett externt sugsystem.

#### e) **FASTSTÄLLNING I GOLVET**

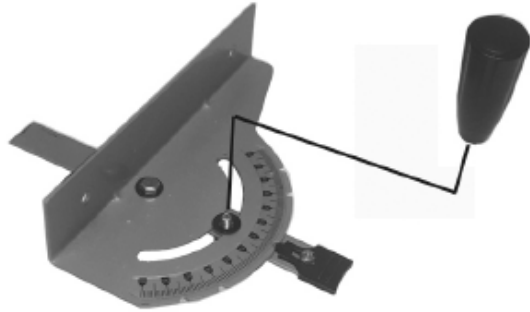
När maskinen används permanent på samma plats, kan den fästas i marken för stabilisering med hjälp av de medföljande fästena och benskruvarna. Ett fäste för varje ben - arrangera monteringselementen på egen hand.



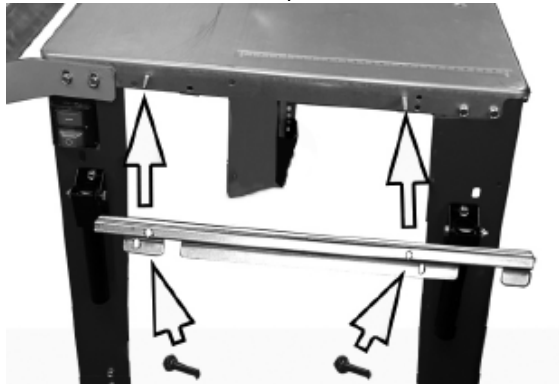
**f) MONTERING AV LÄNGDGUIDEMONTERING**



1. Stödskena
  2. Skjutstång med styrning och gradskiva.
  3. Längsgående guide
  4. Handtag
  5. Låsspakar
  6. Plastpluggar
- Fäst handtaget på glidstången med en guide och gradskiva med en 20 mm låsskruv (se bilden ovan):

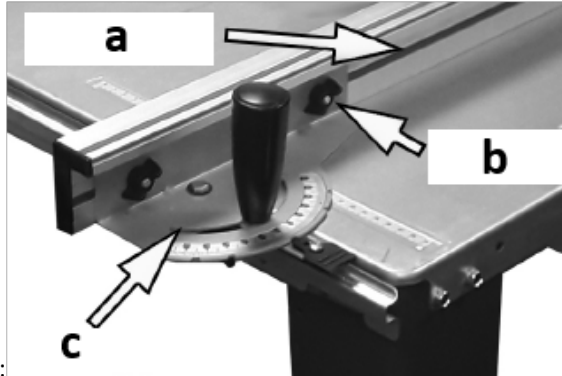


- Fäst stödskenan på framsidan av bänkskivan med 2 M6x25 skruvar, 2 brickor och låsspakar:



- Skjut in den längsgående styrningen i stödskenan och dra åt låsspakarna för att låsa den på plats.
- Sätt in den längsgående styrningen (a) i glidstångsskenan, fäst 200 mm vagnsbultar (b) längs den. Sätt 2 skruvar genom

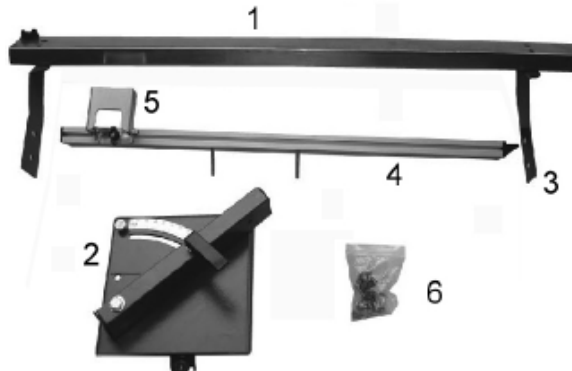
de avsedda hålen i skenan och dra åt dem med vingmuttrar



(c):

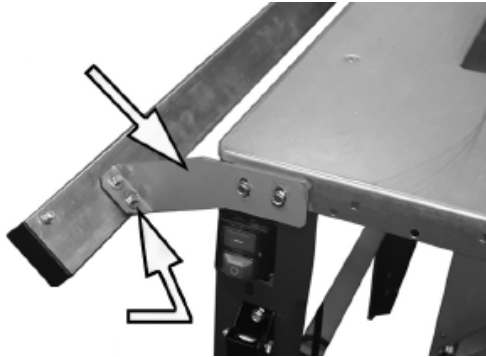
- Fäst plastpluggarna i ändarna av den längsgående styrningen.  
OBS: den längsgående styrningen kan monteras vertikalt eller på sidan.
- Skjut in den längsgående styrenheten i skenan och dra åt låsspakarna för att låsa den på plats.

#### g) MONTERING AV VINKELGUIDEMONTERING

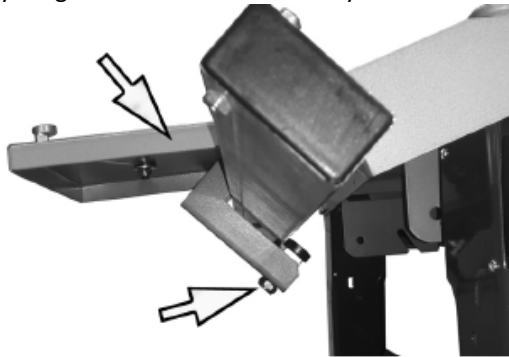


1. Styrskena
2. Vinkeljusteringselement
3. Fäste (x2)
4. Bar
5. Hopfällbar hållarskjutare

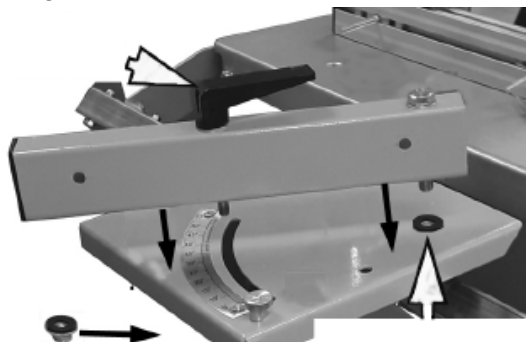
- Skruva loss skruvarna på toppen av benet och använd dem för att fästa fästena på bordets vänstra sida.
- Skruva fast styrskenan på fästena med hjälp av de gängade hålen på sidan av skenan:



- Sätt in styrningen i skenan och fäst den för att förhindra att den faller ut genom att dra åt det nedre lagret mot styrningen - med en 17 mm skiftnyckel:

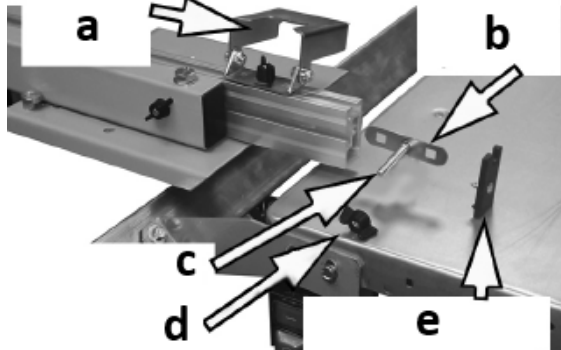


- Skjut in styrfästet i det gängade matningshålet och fäst det på plats med en enda 13 mm skruv. Installera plastbrickor mellan styrningarna och deras matningsöppningar och dra inte åt dem för hårt så att styrningarna lätt kan justeras i vinkel.

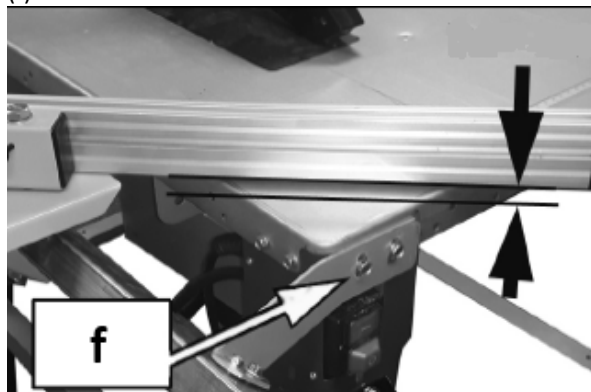


- Fäst sedan låsspaken med hjälp av brickorna ovanför och under fästet och dra åt allt underifrån med 12 mm muttrar.

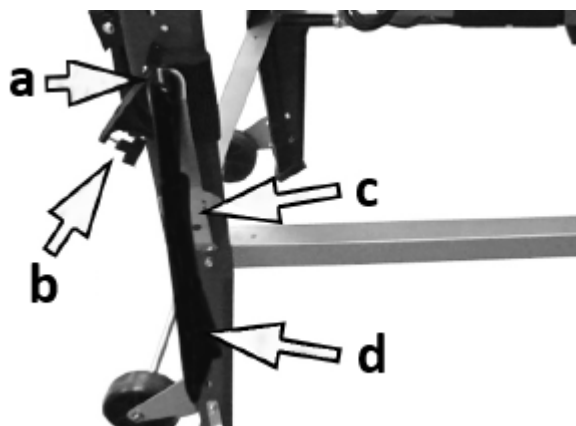
- Kontrollera att styrfästet rör sig fritt och att låsspaken fungerar smidigt:



- Skjut in styrningen i skenan genom att föra in påskjutningsvagnen genom bakplåtarna som glider längs spåret. Skruvarna ska sättas genom speciella hål i styrningen och dras åt med vingmuttrar.
- Fäst den hopfällbara påskjutaren på styrningen genom att skjuta vagnen och stödplattan längs skenan och låsa den med vingmuttrar.
- Efter att ha installerat alla dessa element, fäst plastpluggarna i ändarna av guiden med självgående skruvar.
- Styrningen och glidelementet måste vara i nivå med bänkskivan och först då kan deras monteringskruvar dras åt (f):



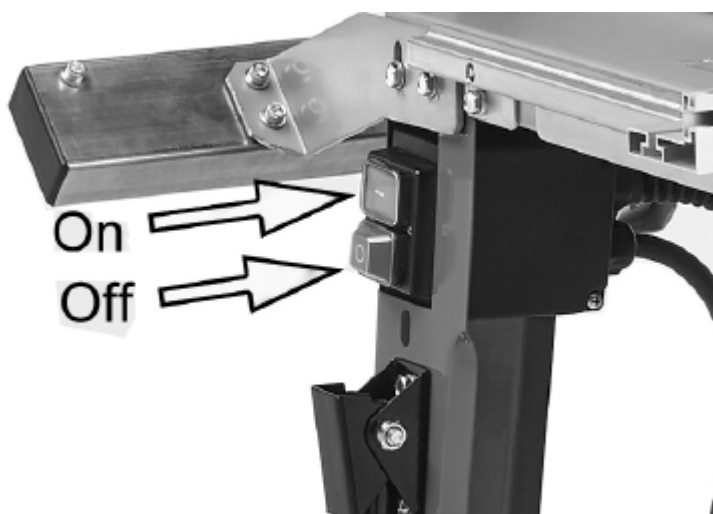
#### h) FÖRVARING AV TILLBEHÖR



- a. Krok för förvaring
- b. Handtaget är längsgående snitt
- c. Kombinycklar
- d. Påskjutare
- Skruva fast kroken på benet i ett specialdesignat håll.
- Förvara den längsgående fräsen och båda kombinationsnycklarna på den bifogade kroken.

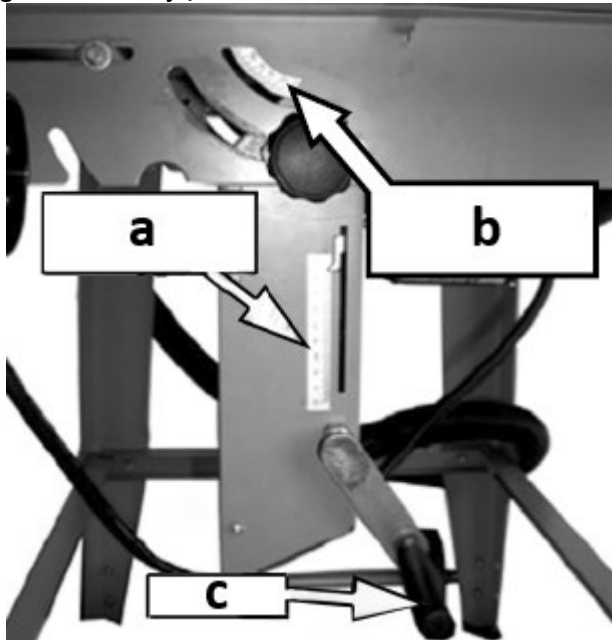
### 3.3. Användning av apparaten

#### 3.3.1 Start/Stopp



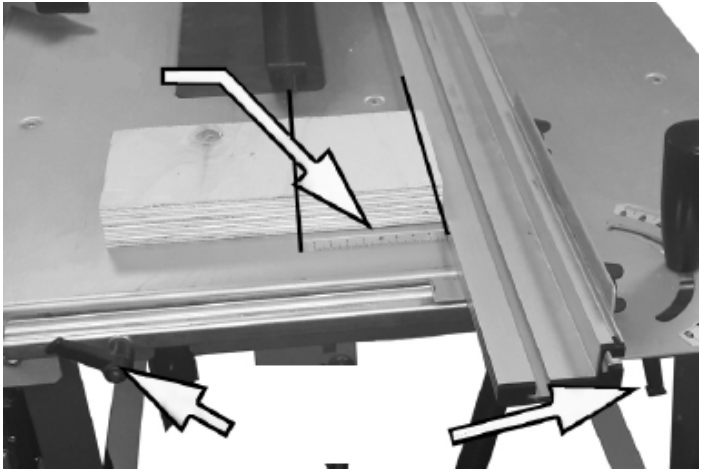
- För att starta maskinen, tryck på den gröna "I"-knappen (på) på strömbrytaren och skärbladet börjar rotera.  
VIKTIGT: Vänta en stund efter att du har slagit på maskinen innan du gör några snitt så att skärbladet kan nå full arbetshastighet.
- För att stänga av maskinen, tryck på "O" (Av)-knappen på strömbrytaren.  
VIKTIGT: stäng av maskinen först efter att arbetsstycket har kapats. Efter avstängning fortsätter kapskivan att gå ett tag.

### 3.3.2 Justering av bladets höjd/vinkel



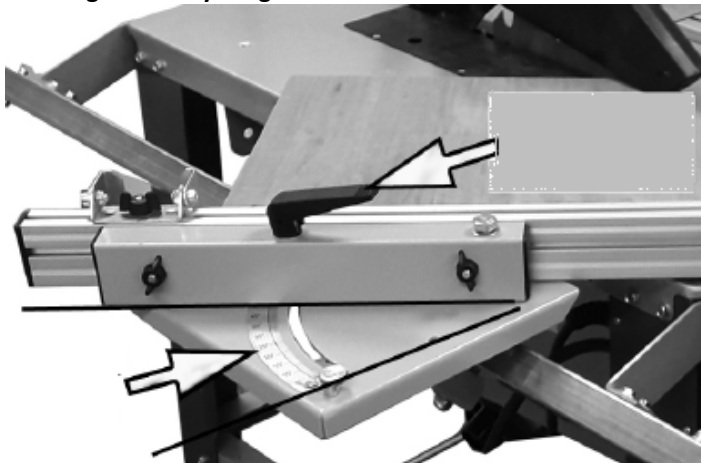
- a) Bladhöjdsindikator
  - b) Bladlutningsindikator (fasvinkel)
  - c) Vred för justering av bladets höjd
- För att ställa in önskad höjd på bladet (skär), justera det med vredet som sitter längst ner på bänkskivan. Skalan anger bladets höjd ovanför bänkskivan.
  - För att justera bladets vinkel, släpp knopparna som fixerar dem i båda ändarna av enheten, luta sedan kapskivan och drivningen i önskad vinkel - se indikatorn under bänkskivan. Dra sedan åt bladvinkelvreden igen.

### 3.3.3 Justering av parallellstyrningen



- Släpp spakarna som håller det parallella svärdet och ställ in önskat avstånd enligt den markerade skalan genom att skjuta stängningen längs bänkskivan (se bilden ovan).
- Efter att ha ställt in svärdet i önskat läge, dra åt spakarna igen.

### 3.3.4 Justering av tvärstyrningen



- Lossa spaken på tvärskenan och ställ in styrningen i önskad vinkel enligt skalan (se bilden ovan).
- Efter att ha ställt in önskad vinkel, dra åt spaken som håller styrmekanismen igen.
- Vid behov kan du demontera vinkelstyrningen genom att lossa de 2 vingmuttrarna som håller den eller flytta den i en annan riktning eller fixera den i liggande läge. De ska dras åt igen efter varje lägesbyte.

### 3.3.5 Göra längsgående snitt



- Använd alltid parallellstyrningen när du gör sådana snitt.
- Efter att ha slagit på maskinen och väntat på att skärbladet ska nå sin arbetshastighet, placera elementet som ska skäras på bänkskivan och skjut det sedan långsamt för hand längs parallellstyrningen mot bladet, men inte längre än in i knivskyddet.
- Använd den bifogade påskjutaren eller - speciellt för små delar - ett speciellt handtag för att skära av resterna av elementet (se bilden nedan):



- Skjut alltid arbetsstycket till snittet är klart, dvs när det är helt klippt.

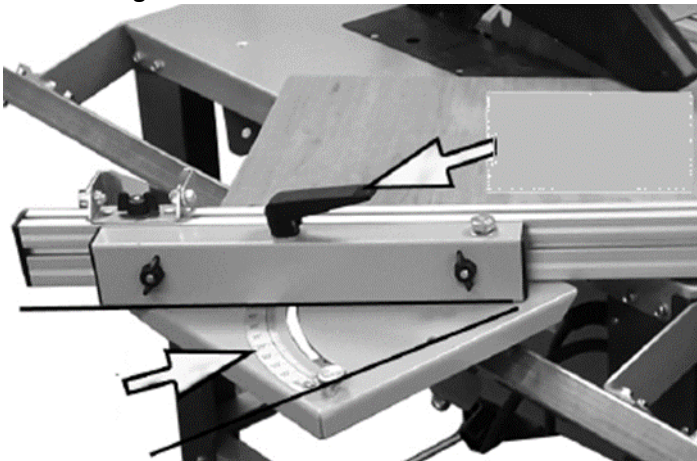
- För att kapa större element kan du använda bänkskivans förlängning.
- Använd samma procedur för att skära med bladet i vinkel. Om du behöver göra ett exakt snitt kan du dessutom använda en gradskiva mellan bladet och bänkskivan.

### 3.3.6 Kapning av små/smala arbetsstycken



- För att skära små/smala föremål, använd den medföljande påskjutaren som håller operatörens hand på säkert avstånd från bladet.

### 3.3.7 Tvärskärning



- När du gör tvärsnitt, använd hållarskjutaren och flytta elementet som ska skäras längs den inställda tvärstyrningen.

- Håll alltid i den del av föremålet som ska skäras, aldrig den del som ska skäras av.

### **3.4. Rengöring och underhåll**

- a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
  - Vänta tills de roterande delarna har stannat.
- b) Endast rengöringsmedel som inte innehåller frätande ämnen bör användas för att rengöra plastdelar.
- c) Efter varje rengöring ska alla delar vara ordentligt torra innan maskinen används igen.
- d) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- e) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- f) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- g) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- h) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- i) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

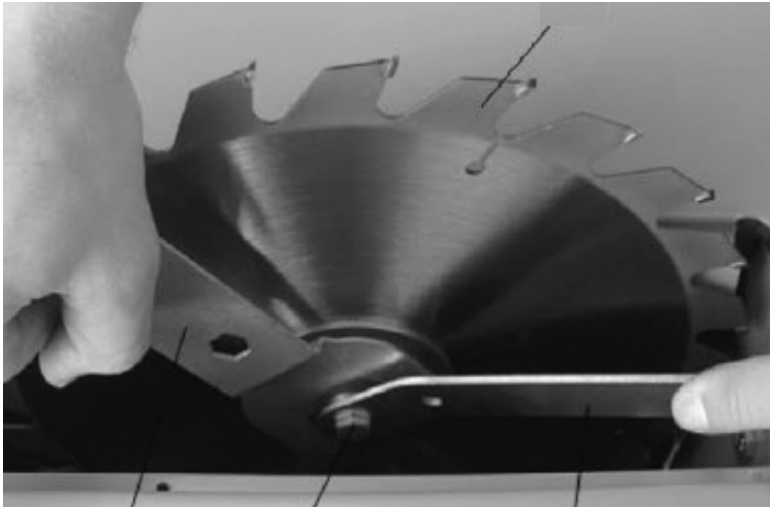
#### **3.4.1 Byte av kapskiva**

OBS: när du tar bort kapskivan rekommenderas att du använder skyddshandskar för bladet.

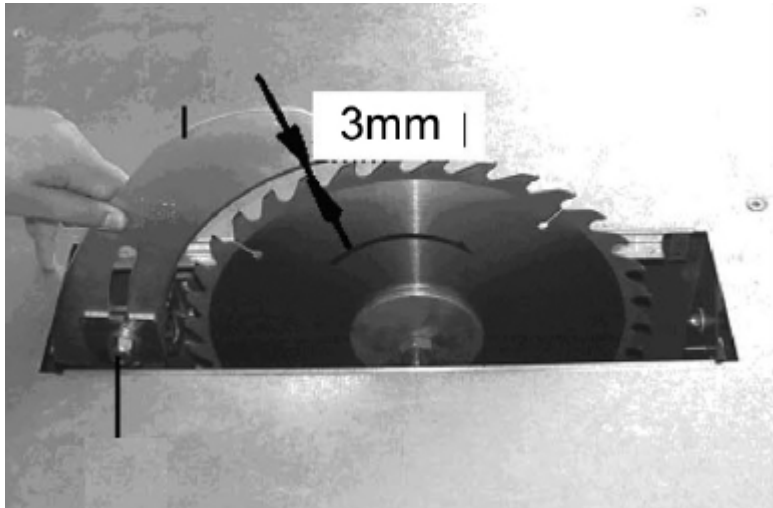
- Ta bort hela klingskyddet, dvs kåpan och täckinsatsen som fästs på bänkskivan:



- Använd höjdjusteringsspaken för att höja bladet så långt det går.
- Använd två kombinationsnycklar, lås motorn och lossa muttern som håller skärskivan (standard högergånga):



- Demontera skärskivans klämrings och sedan själva skivan genom att ta bort den från motorspindeln och sedan försiktigt lyfta upp den.
- Installera det nya bladet i omvänd ordning från borttagningen.  
VIKTIGT: utrymmet mellan klingskyddet och själva bladet ska vara 2-5 mm:



- Kontrollera korrektheten av monteringen av alla komponenter i enheten - även genom att kort starta maskinen "på tom".  
OBS: Använd endast kapskivor som uppfyller de erforderliga standarderna (EN847-1).

#### KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

#### FELSÖKNING

| Problem               | Möjlig orsak                                                             | Åtgärd                                                                                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen startar inte | a. Strömkontakt inte ansluten<br>b. Trasig säkring<br>c. Defekt nätsladd | a. Anslut maskinen till el<br>b. Byt ut den trasiga säkringen<br>c. Byt ut nätsladden (av en kvalificerad person/serviceleverantör) |

|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det är omöjligt att göra exakta snitt i en vinkel på 45 ° och 90 ° | Bänkskivan är inte jämn eller lutningsvinkelindikatorn är felinriktad                                                                                                                                                                                                                                   | Planera först bänkskivan med ett vattenpass, justera sedan kapskivan och kontrollera dess vinkel                                                                                                                                                                                        |
| Materialet som skärs blockerar bladet                              | Det skurna elementet är inte jämnt fäst vid styrningen, träet är skevt eller kanten på bladet är inte i rät vinkel mot elementet                                                                                                                                                                        | Kontrollera och korrigerar styrningen eller bladet eller byt träbit som skärs                                                                                                                                                                                                           |
| Materialet som skärs blockerar klyvkniven                          | Bladet är inte korrekt inriktat                                                                                                                                                                                                                                                                         | Kontrollera att klyvkniven är monterad i linje med bladet                                                                                                                                                                                                                               |
| Sågen skär snett, ojämnt, snitten är oprecisa                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tråkigt blad</li> <li>b. Kapskivan monteras åt andra hållet</li> <li>c. Smutsigt blad</li> <li>d. Fel bladval</li> <li>e. Smutsig bänkskiva som förhindrar korrekt tillförsel av elementet som ska kapas</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Byt ut skärskivorna</li> <li>b. Fäst kapskivan korrekt</li> <li>c. Rengör och avfetta bladet</li> <li>d. Byt bladet till det som är dedikerat till uppgiften</li> <li>e. Rengör bänkskivan - för en bättre, slät yta kan den vaxas</li> </ul> |
| Materialet som skärs kastas bort från bladet                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Ojämnt klämd klyvkniv</li> <li>b. Klyvkniven är inte i linje med bladet</li> <li>c. Ingen klyvkniv är fastsatt</li> <li>d. Det skurna elementet släpps för tidigt av operatören, vilket gör att det inte skärs helt</li> <li>e. Bladet är utslitet</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rikta in klyvkniven</li> <li>b. Installera och rikta in klyvkniven mot bladet</li> <li>c. Fäst klyvkniven</li> <li>d. Förbättra tekniken att arbeta med det skurna elementet</li> <li>e. Byt ut skärskivan</li> </ul>                         |
| Skärskivan kan inte lutas mjukt                                    | Smutsig lutningsmekanism från klipp                                                                                                                                                                                                                                                                     | Rengör lutningsmekanismen                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bladet accelererar inte till arbetshastighet                       | Förlängningskabeln är för lång                                                                                                                                                                                                                                                                          | Använd en kortare förlängningskabel                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Maskinen vibrerar kraftigt                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Maskinen står inte stadigt på ytan.</li> <li>b. Skadad skärskiva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Jämför maskinen eller placera den på en annan, jämn plats</li> <li>b. Byt ut defekt kapskiva</li> </ul>                                                                                                                                       |



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

| Descrição do parâmetro                          | Valor do parâmetro                                      |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Nome do produto                                 | Serra de mesa                                           |
| Modelo                                          | MSW-SBBD-2800MAX                                        |
| Tensão de alimentação [V~] / Frequência [Hz]    | 230 / 50                                                |
| Potência nominal [W]                            | 2000                                                    |
| Classe de proteção                              | I                                                       |
| Classe IP                                       | IP44                                                    |
| Ciclo de trabalho do motor elétrico             | S6 40% (4 min. sob carga / 6 min. inativo sem carga)    |
| Dimensões [largura x profundidade x altura; mm] | 1690x1520x860                                           |
| Peso [kg]                                       | 54                                                      |
| Dimensões da superfície de trabalho [mm]        | 800x550 (+800x400)                                      |
| Velocidade Sem carga [rpm]                      | 2800                                                    |
| Profundidade de corte                           | 83 mm em um ângulo <sup>de</sup> 90º                    |
|                                                 | 49 mm em um ângulo <sup>de</sup> 45º                    |
| Parâmetros do disco de corte [mm]               | Ø315 (furo de montagem Ø30 mm) x 3 espessura; 24 dentes |
| Nível de ruído L <sub>WA</sub> [dB (A)]         | 105,1                                                   |
| Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98,1                                                    |

# 1. Descrição geral

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. Este produto foi projetado e elaborado estritamente de acordo com indicações técnicas, usando as tecnologias e componentes mais recentes, mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

## **LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.**

Para garantir o funcionamento duradouro e fiável do aparelho, certifique-se de que o utiliza e mantém corretamente, seguindo as orientações deste manual de instruções. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações para melhorar a qualidade. Tendo em conta o progresso técnico e a possibilidade de reduzir o ruído, a unidade é concebida e construída de forma a que os riscos resultantes das emissões sonoras sejam reduzidos ao nível mais baixo possível.

### Explicação dos símbolos

|                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.                                       |
|   | Leia as instruções antes de utilizar.                                                                      |
|  | Produto reciclável.                                                                                        |
|  | <b>AVISO!</b> ou <b>CUIDADO!</b> ou <b>LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa (sinal de aviso geral). |
|  | Usar proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.                                 |
|  | Ponha óculos de proteção.                                                                                  |

|                                                                                     |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Usar uma máscara de proteção contra o pó (proteção do sistema respiratório).                   |
|    | Use calçado de proteção.                                                                       |
|    | Use proteções ajustáveis.                                                                      |
|    | Use um traje de proteção.                                                                      |
|    | ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!                                                             |
|    | ATENÇÃO! Aviso contra ruído alto!                                                              |
|    | ATENÇÃO! Elementos giratórios!                                                                 |
|    | Não toque!                                                                                     |
|    | ATENÇÃO! Peças afiadas e móveis da máquina! Perigo de ferimentos ou decepção de dedos/membros. |
|   | Para usar apenas no interior de uma divisão.                                                   |
|  | Marca da direção de operação contínua (rotativa) do dispositivo.                               |
|  | AVISO - risco de contragolpe!                                                                  |



**ATENÇÃO!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança da utilização



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo "dispositivo" ou "produto" nas advertências e na descrição das instruções refere-se a:

Serra de mesa

### 2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) É proibida a utilização do dispositivo quando o cabo de alimentação estiver danificado ou com sinais evidentes de estar gasto. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.
- f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- g) **ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.
- h) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!
- i) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

### 2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho arrumada e bem iluminada. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. Seja previdente, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao usar o dispositivo.
- b) Em caso de dúvidas sobre se o produto funciona corretamente ou no caso de se detectar um dano, deve contactar-se a assistência técnica do produtor.
- c) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- e) Não são permitidas crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. (A falta de atenção pode resultar na perda de controle da unidade.)
- f) Usar o dispositivo num espaço bem ventilado.
- g) Poeira e detritos são gerados durante a operação do dispositivo. Proteja os espectadores de seus efeitos nocivos.
- h) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- i) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

## 2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou pessoas sem

experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar a máquina.

- d) Tenha cuidado e bom senso ao operar este dispositivo. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
- g) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Manter o equilíbrio do corpo durante todo o funcionamento. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- i) Se o dispositivo for próprio para ser ligado à sucção, verificar se está devidamente ligado e fixo. A utilização de uma extração de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- j) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.
- k) Recomenda-se proteção ocular, auditiva e respiratória.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- m) Não coloque as mãos dentro do dispositivo em funcionamento!

## **2.4. Utilização segura do dispositivo**

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado realizará um trabalho melhor e mais seguro para o qual foi projetado.
- b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
- c) Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.

- d) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
- e) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- f) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- g) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- h) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
- i) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
- j) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
- k) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.
- l) É proibido deslizar, mudar de sítio e girar o dispositivo durante o funcionamento.
- m) Não deixe o dispositivo ligado sem supervisão.
- n) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.
- o) É proibido trabalhar dois objetos em simultâneo.
- p) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- q) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- r) Não sobrecarregar o aparelho.
- s) Ao trabalhar com o aparelho, recomendamos cuidados especiais para evitar lesões graves ou amputação de fragmentos de membros.



**ATENÇÃO!** Apesar do dispositivo ter sido projetado para ser seguro, possuir os meios de proteção adequados e apesar da utilização de elementos adicionais de proteção do utilizador, continua a existir o pequeno risco de acidente ou de lesões durante o funcionamento do

---

**dispositivo. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.**

### 3. Instruções de utilização

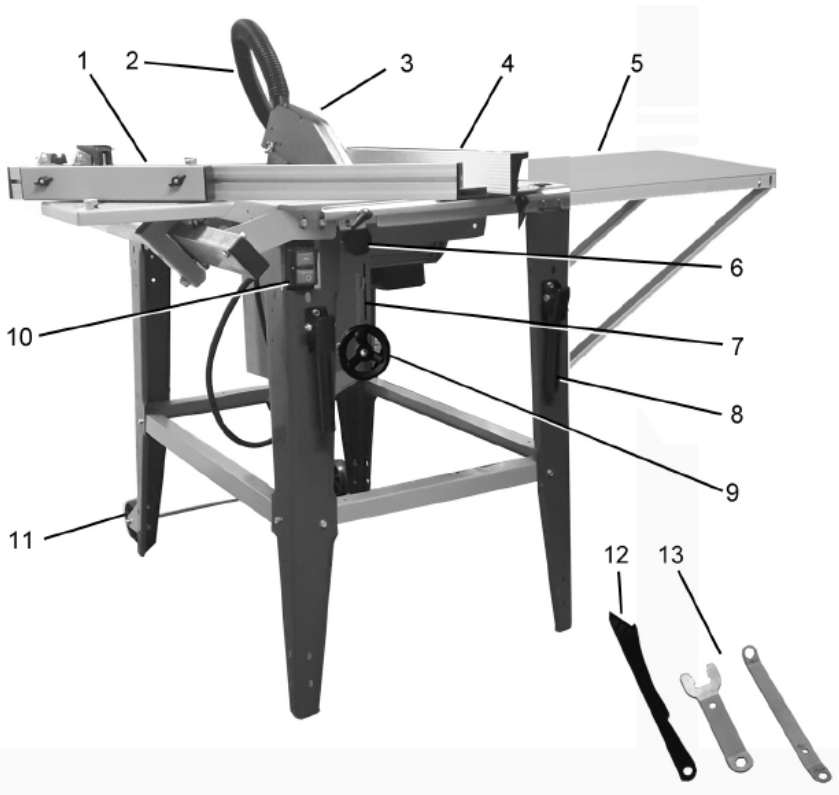
O dispositivo foi projetado para cortar objetos com dimensões limitadas e feito de materiais adequados. O motor possui proteção contra sobrecarga - em caso de superaquecimento, ele desliga automaticamente. A reinicialização será possível depois que o dispositivo esfriar.

- Após cada alteração de configuração, recomenda-se realizar primeiro um corte de controle
- Depois de ligar a máquina e antes de começar a cortar, espere até que o disco de corte atinja a velocidade máxima.
- Adaptação dos discos de corte:
  - 24 dentes - materiais macios, grande quantidade de cavacos, corte bruto;
  - 48 dentes - materiais duros, pequena quantidade de cavacos, corte preciso
- Dicas de segurança para trabalhar com o dispositivo:
  - Verifique se todas as peças de montagem e acessórios estão bem encaixados, especialmente a proteção da lâmina.
  - Durante a operação, leve em consideração as condições externas (por exemplo, clima, iluminação).
  - Use a unidade com proteções de segurança sempre que possível
  - Antes de começar, certifique-se de que o disco de corte não entre em contato com nenhuma parte da carcaça ou com a peça de trabalho.
  - Nunca olhe diretamente para o raio laser a olho nu.
  - Não empurre a peça de trabalho diretamente na linha da lâmina com as mãos - se possível, use sempre um empurrador ou outro elemento.
  - Recomenda-se a utilização de um sistema de extração de pó.
  - Fixe a peça de trabalho (por exemplo, com a ajuda de blocos adicionais, mesas, etc.)
  - Cuidado com o contragolpe, que é frequente ao trabalhar com tal dispositivo - observe atentamente a peça de trabalho, não exerça muita pressão nas lâminas de serra e tenha especial cuidado ao cortar objetos de formato irregular.
  - Certifique-se de que não haja corpos estranhos no objeto a ser cortado, como pregos, parafusos, cavilhas, pedras, etc.

- Apesar de utilizar o aparelho conforme pretendido e tomar os cuidados necessários, sempre existem fatores de risco que não podem ser totalmente descartados, tais como:
  - tocar o disco de corte em um local desprotegido
  - sendo puxado por um disco de corte giratório
  - retrocesso de objetos cortados e seus restos
  - rachaduras no disco de corte
  - ejeção de partículas de discos de corte defeituosos
  - danos à audição devido à falta de proteção adequada ou suficiente
  - poeira prejudicial de resíduos de madeira quando usado em espaços confinados

**A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.**

### **3.1. Visão geral do produto**



1. Guia de ângulo
2. Mangueira de extração de poeira
3. Protetor de lâmina
4. Guia paralelo
5. Extensão da bancada
6. Botão de ajuste do ângulo da lâmina
7. Escala de ajuste de altura da lâmina
8. Alça de transporte (x2)
9. Botão de ajuste de altura da lâmina
10. Interruptor de alimentação
11. Rodas de transporte
12. Empurrador
13. Chaves planas

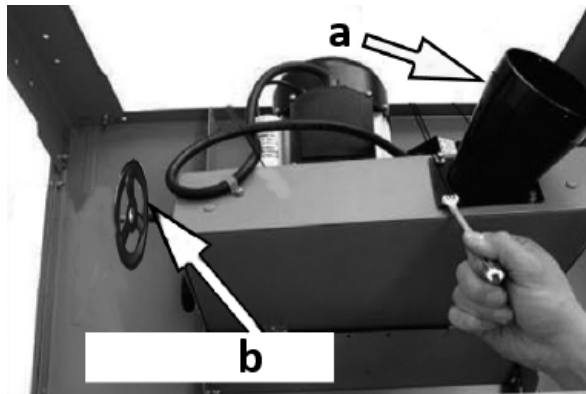
## 3.2. Preparação para usar

### 3.2.2 LOCALIZANDO O DISPOSITIVO

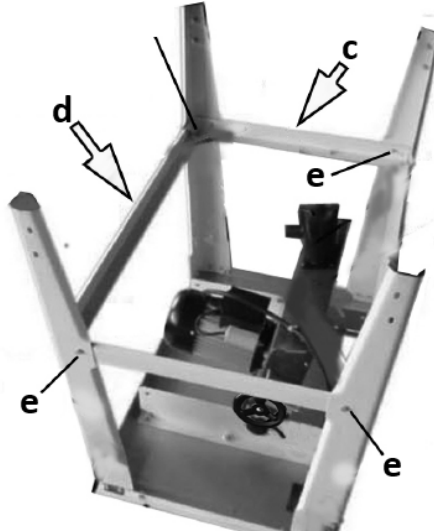
O dispositivo deve ser posicionado de forma a garantir boa circulação e liberdade de manobra ao operador. Mantenha uma distância mínima de 1 m de cada parede do móvel. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com deficiências mentais, sensoriais e intelectuais. Coloque a unidade de forma que o plugue principal possa ser alcançado a qualquer momento. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

### 3.2.3 MONTAGEM DO DISPOSITIVO

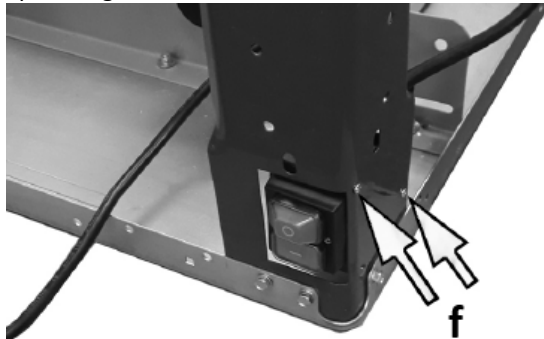
#### a) SUPORTE E BANCADA



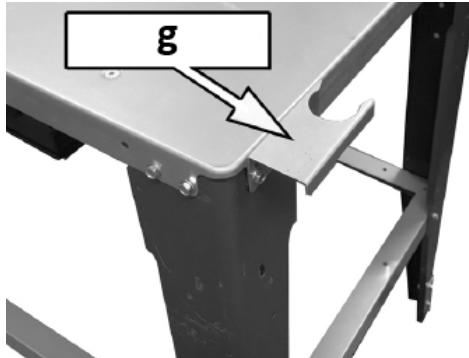
- Certifique-se de que a lâmina fica escondida dentro do móvel ajustando-a com o botão de ajuste de altura (b). Em seguida, coloque o suporte de cabeça para baixo sobre a bancada - de preferência sobre uma superfície macia para não danificá-lo.
- Fixe o conector de sucção (a) à carcaça do motor com 4 parafusos usando uma chave de 7 mm.



- Aparafuse 4 pernas à bancada com parafusos, 2 anilhas e porcas. Por enquanto, aperte-os apenas ligeiramente. **IMPORTANTE:** a perna com local para montagem da chave ON/OFF deve ser montada no lado esquerdo, ou seja, voltada para o botão de ajuste de altura da lâmina.
- Instale as travessas entre as pernas utilizando outros parafusos com arruelas e porcas. Por enquanto, aperte-os apenas ligeiramente.



- Puxe o cabo do interruptor ON/OFF pela frente através do orifício na base de montagem do interruptor em uma das pernas e fixe o interruptor usando 2 parafusos auto-roscentes (f).



- Afrouxe os parafusos no canto da bancada diagonalmente ao canto com o interruptor e aparafuse-os na parte superior do suporte da mangueira de extração de pó (g) - mostrado na imagem acima com a parte superior apoiada nas pernas.
- Coloque a bancada de volta sobre uma superfície plana, estável e nivelada.
- Depois de certificar-se de que a mesa está nivelada e as pernas espaçadas uniformemente umas das outras, você pode apertar todos os parafusos que as prendem.

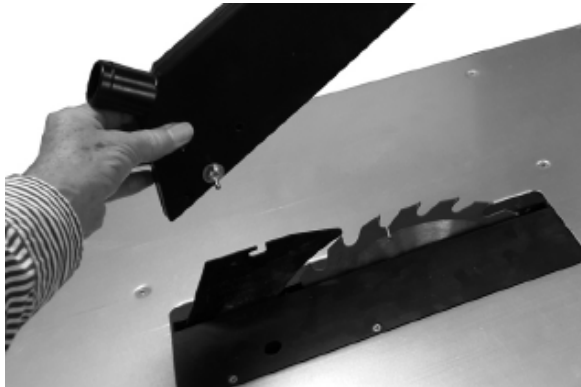


- Fixe as alças de transporte nas pernas de um lado da mesa usando parafusos, 2 arruelas e porcas.
- Pressione o pé de borracha na parte inferior de cada perna.



- Aparafuse o eixo com as rodas de transporte nas pernas do lado oposto das alças de transporte.  
IMPORTANTE: as rodas montadas devem quase tocar o solo onde o aparelho está apoiado.

#### **b) LÂMINA DE CORTE E PROTETOR DE LÂMINA**

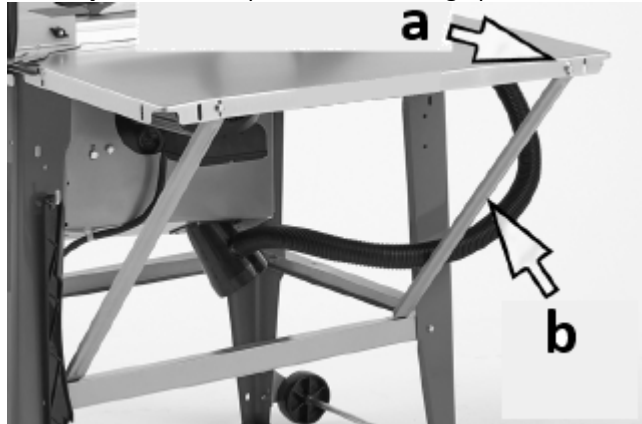


- Com a lâmina de serra e a faca separadora pré-instaladas, coloque a proteção da lâmina na faca separadora.  
IMPORTANTE: para o transporte, o abridor com a lâmina do disco de corte é fixado na posição extremamente baixa. Antes de instalar a proteção da lâmina, certifique-se de que o disco de corte esteja levantado para que a proteção não entre em contato com a lâmina durante a operação.
- Conecte o soquete da proteção à ranhura da faca separadora e aperte o parafuso/porca de travamento para garantir que a proteção esteja próxima à lâmina, mas ainda suba/desça ligeiramente e caia livremente.

**IMPORTANTE:** Não utilize a máquina sem a proteção da lâmina instalada. Certifique-se de que a porca borboleta da proteção não entre em contato com a peça de trabalho.

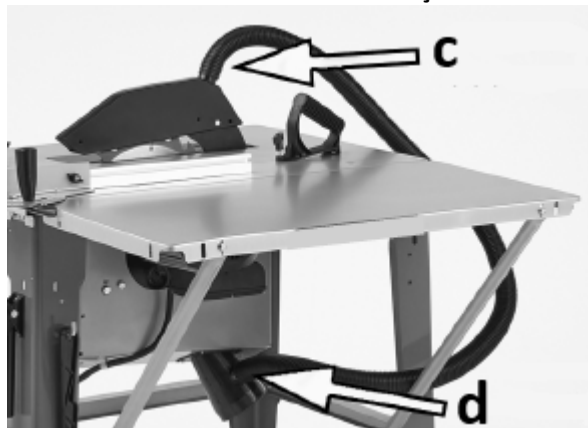
**c) EXTENSÃO DA BANCADA**

Se necessário, a extensão da bancada pode ser montada tanto na lateral como na parte traseira da mesa. Dependendo da sua localização, use um suporte curto ou longo para fixá-lo:

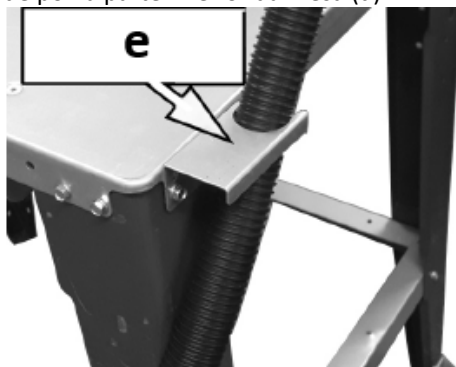


- Dependendo da localização da extensão da bancada, fixe-a com os suportes (b) nos orifícios marcados (a) utilizando os parafusos, anilhas e porcas fornecidas - não aperte ainda os parafusos.
- Depois de se certificar de que a extensão da bancada está nivelada, aperte os parafusos que a fixam.

**d) CONECTANDO ELEMENTOS DE REMOÇÃO DE POEIRA**



- Conecte a mangueira de extração de pó primeiro à proteção da lâmina (c) e a outra extremidade à conexão de extração de pó na parte inferior da mesa (d).



- Deslize a mangueira de extração de pó no suporte fixado no canto da bancada.

NOTA: O uso de um sistema de extração de poeira é fortemente recomendado e deve ser usado sempre que a máquina estiver em operação. A máquina possui uma saída especial para conectar um sistema externo de extração de pó ou um aspirador industrial. Recomenda-se conectar uma fonte externa de extração de pó de forma que ela entre em funcionamento sempre que a máquina for ligada.



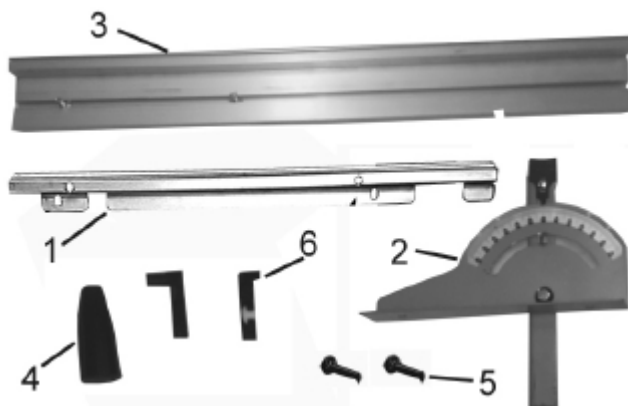
- É necessário um conector com adaptador de 4 polegadas (10 cm) para conectar um sistema de sucção externo.

#### e) FIXAÇÃO NO CHÃO

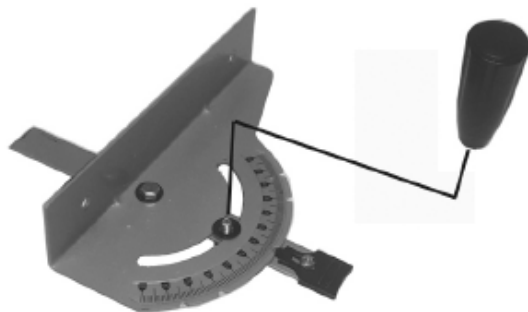
Quando a máquina é utilizada permanentemente no mesmo local, ela pode ser fixada ao solo para estabilização utilizando os suportes e parafusos de perna anexados. Um suporte para cada perna - organize você mesmo os elementos de montagem.



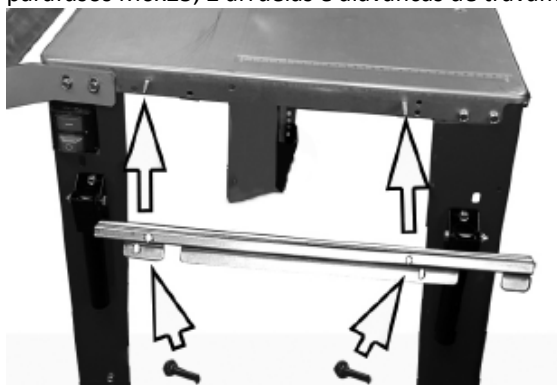
**f) MONTAGEM DA GUIA LONGITUDINAL**



1. Trilho de suporte
  2. Barra deslizante com guia e transferidor.
  3. Guia longitudinal
  4. Pega
  5. Alavancas de travamento
  6. Plugues de plástico
- Fixe a alça na barra deslizante com guia e transferidor usando um parafuso de trava de 20 mm (veja a imagem acima):

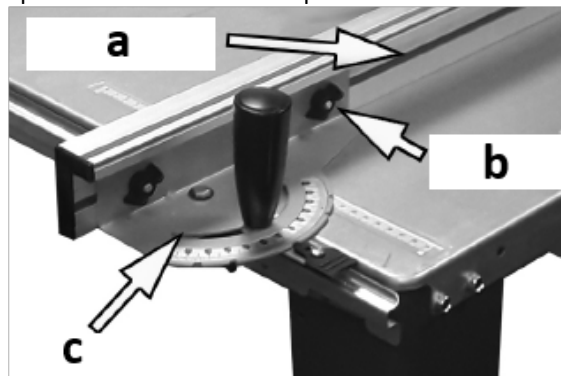


- Fixe o trilho de suporte na parte frontal da bancada com 2 parafusos M6x25, 2 arruelas e alavancas de travamento:



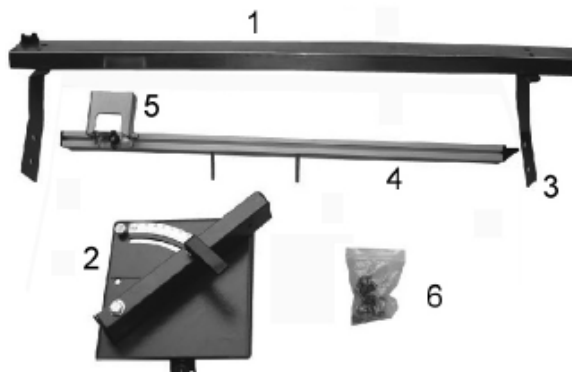
- Deslize a guia longitudinal no trilho de suporte e aperte as alavancas de travamento para travá-la no lugar.
- Insira a guia longitudinal (a) no trilho da barra deslizante, fixando ao longo dela os parafusos do carrinho de 200 mm (b). Coloque 2 parafusos nos orifícios dedicados no trilho e

aperte-os com porcas borboleta (c):



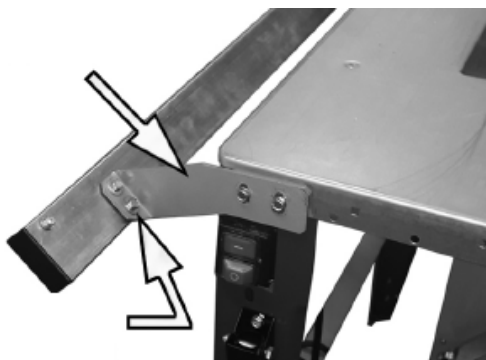
- Fixe os tampões plásticos nas extremidades da guia longitudinal.  
NOTA: a guia longitudinal pode ser montada verticalmente ou lateralmente.
- Deslize o conjunto da guia longitudinal no trilho e aperte as alavancas de travamento para travá-lo no lugar.

#### g) MONTAGEM DO CONJUNTO GUIA DE ÂNGULO

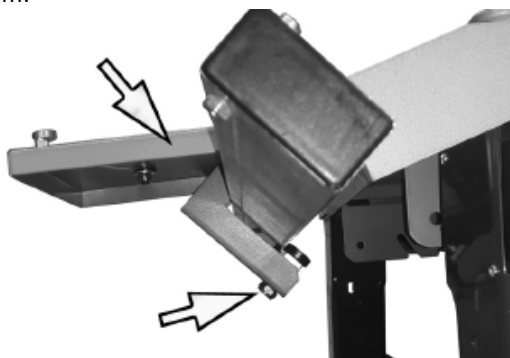


1. Trilho guia
2. Elemento de ajuste de ângulo
3. Suporte (x2)
4. Bar
5. Empurrador de retenção dobrável

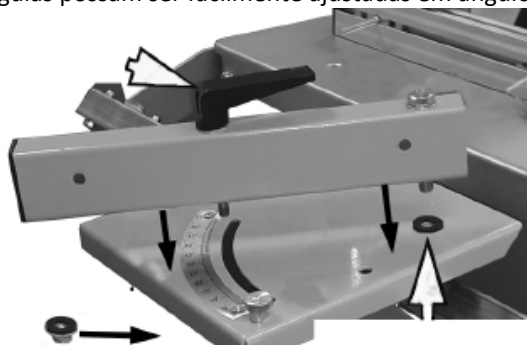
- Desaparafuse os parafusos na parte superior da perna e use-os para fixar os suportes no lado esquerdo da mesa.
- Aparafuse o trilho-guia aos suportes usando os orifícios roscados na lateral do trilho:



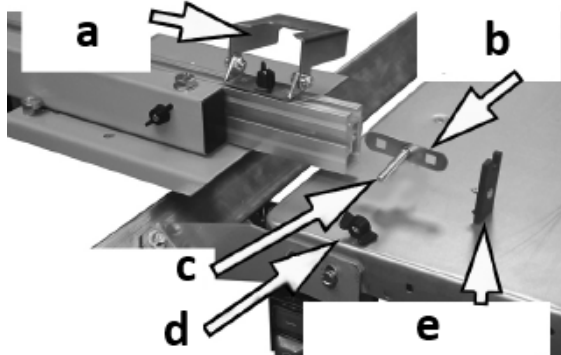
- Insira a guia no trilho e fixe-a para evitar que caia, apertando o rolamento inferior contra a guia - com uma chave de 17 mm:



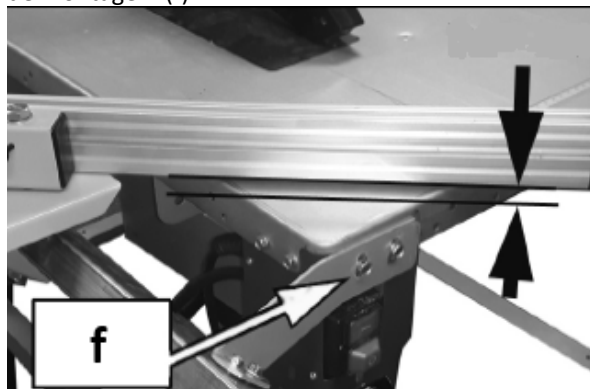
- Deslize o suporte guia no orifício de alimentação roscado e fixe-o no lugar com um único parafuso de 13 mm. Instale arruelas plásticas entre as guias e seus recortes de alimentação e não as aperte com muita força para que as guias possam ser facilmente ajustadas em ângulo.



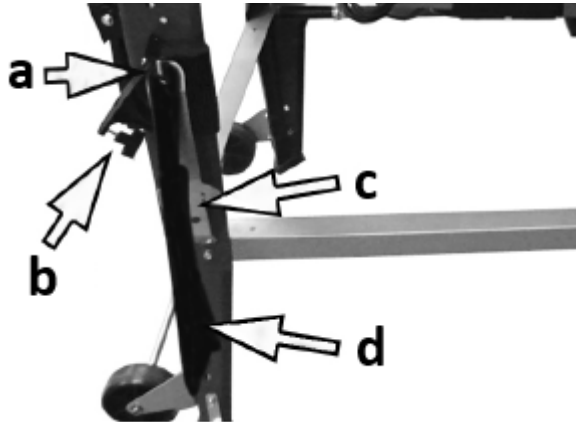
- Em seguida, fixe a alavanca de travamento usando as arruelas acima e abaixo do suporte e aperte tudo por baixo com porcas de 12 mm.
- Verifique se o suporte guia se move livremente e se a alavanca de travamento funciona suavemente:



- Deslize a guia no trilho inserindo o carrinho empurrador através das placas traseiras que deslizam ao longo do trilho. Os parafusos devem ser colocados em orifícios especiais na guia e apertados com porcas borboleta.
- Prenda o empurrador dobrável na guia deslizando o carro e a placa de suporte ao longo do trilho e travando-os com porcas borboleta.
- Depois de instalar todos esses elementos, fixe os bujões plásticos nas extremidades da guia com parafusos auto-roscantes.
- A guia e o elemento deslizante devem estar nivelados com a bancada e só então podem ser apertados os seus parafusos de montagem (f):



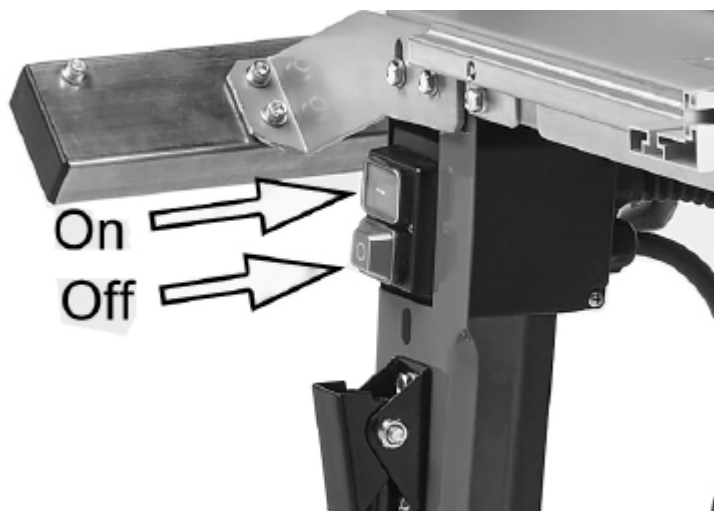
---

**h) ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS**

- a. Gancho para armazenamento
  - b. Alça é cortes longitudinais
  - c. Chaves combinadas
  - d. Empurrador
- Aparafuse o gancho à perna em um orifício especialmente projetado.
  - Guarde o cortador longitudinal e ambas as chaves combinadas no gancho anexado.

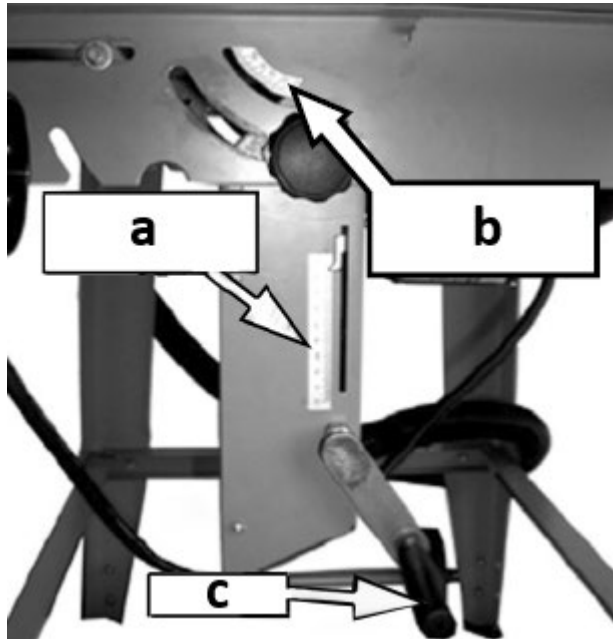
### **3.3. Utilização do dispositivo**

#### **3.3.1 Iniciar/Parar**



- Para ligar a máquina, pressione o botão verde “I” (Ligar) no botão liga / desliga e a lâmina de corte começará a girar.  
IMPORTANTE: Aguarde um pouco depois de ligar a máquina antes de fazer qualquer corte para que a lâmina de corte possa atingir a velocidade máxima de operação.
- Para desligar a máquina, pressione o botão “O” (Desligar) no interruptor de alimentação.  
IMPORTANTE: desligue a máquina somente após o corte da peça. Depois de desligar, o disco de corte continuará a funcionar durante algum tempo.

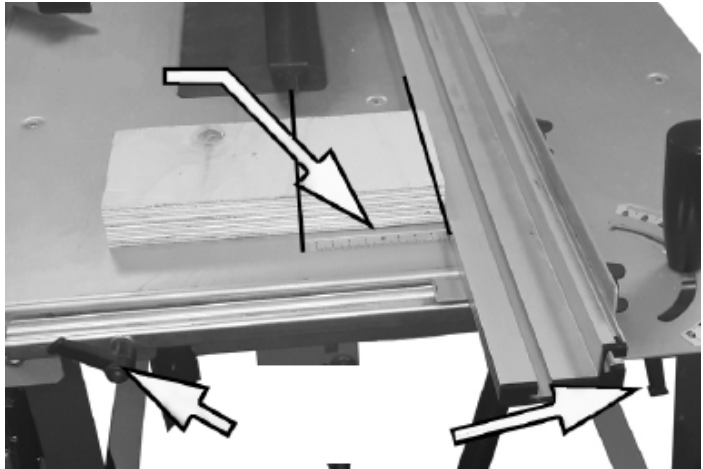
### 3.3.2 Ajustando a altura/ângulo da lâmina



- a) Indicador de altura da lâmina
- b) Indicador de inclinação da lâmina (ângulo de bisel)
- c) Botão de ajuste de altura da lâmina

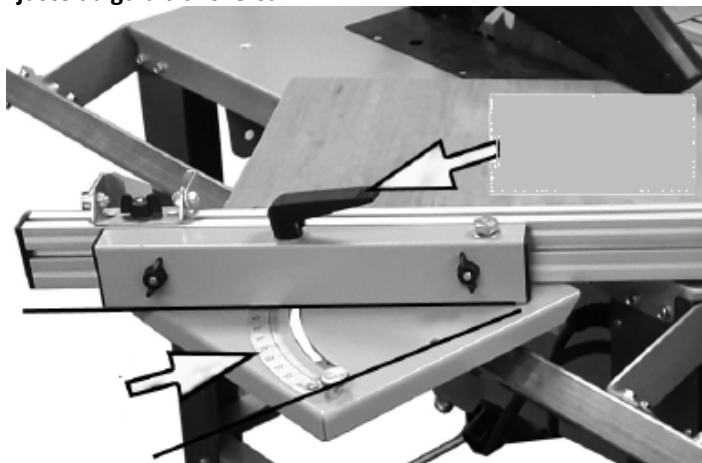
- Para definir a altura desejada da lâmina (corte), ajuste-a com o botão localizado na parte inferior da bancada. A escala indica a altura da lâmina acima da bancada.
- Para ajustar o ângulo da lâmina, solte os botões que as fixam em ambas as extremidades do aparelho, a seguir incline o disco de corte e o acionamento no ângulo desejado - veja o indicador sob a bancada. Em seguida, aperte novamente os botões de ângulo da lâmina.

### 3.3.3 Ajuste da guia paralela



- Solte as alavancas que prendem a barra guia paralela e defina a distância desejada de acordo com a escala marcada, deslizando a barra ao longo da bancada (veja a imagem acima).
- Depois de colocar a barra guia na posição desejada, aperte novamente as alavancas.

### 3.3.4 Ajuste da guia transversal



- Afrouxe a alavanca do trilho transversal e coloque a guia no ângulo desejado de acordo com a escala (veja foto acima).
- Após definir o ângulo desejado, aperte novamente a alavanca que segura o mecanismo guia.
- Se necessário, você pode desmontar a guia angular afrouxando as 2 porcas borboleta que a prendem ou movê-la em uma direção

diferente ou fixá-la na posição deitada. Devem ser reapertados após cada mudança de posição.

### 3.3.5 Fazendo cortes longitudinais

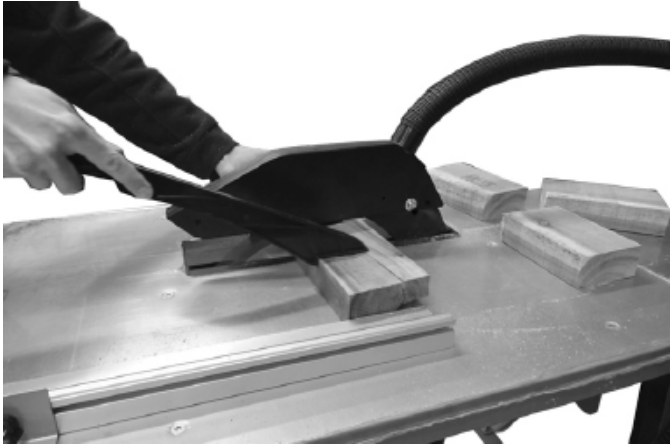


- Sempre use a guia paralela ao fazer esses cortes.
- Depois de ligar a máquina e esperar que a lâmina de corte atinja a velocidade de trabalho, coloque o elemento a ser cortado na bancada e empurre-o lentamente com a mão ao longo da guia paralela em direção à lâmina, mas não além da proteção da lâmina.
- Use o empurrador fornecido ou - especialmente para peças pequenas - uma alça especial para cortar os restos do elemento (veja a imagem abaixo):



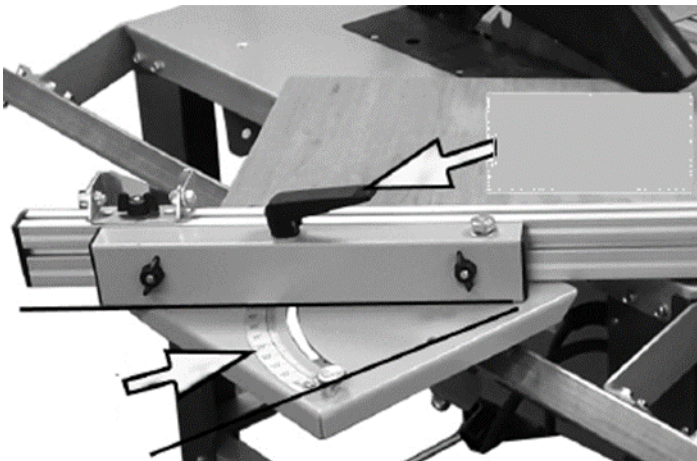
- Sempre empurre a peça de trabalho até que o corte esteja concluído, ou seja, quando ela estiver totalmente cortada.
- Para cortar elementos maiores, você pode usar a extensão da bancada.
- Use o mesmo procedimento para cortar com a lâmina inclinada. Se precisar fazer um corte preciso, você também pode usar um transferidor entre a lâmina e a bancada.

### 3.3.6 Corte de peças pequenas/estreitas



- Para cortar objetos pequenos/estreitos, utilize o empurrador incluído, que mantém a mão do operador a uma distância segura da lâmina.

### 3.3.7 Corte transversal



- Ao fazer cortes transversais, utilize o empurrador de fixação e mova o elemento a ser cortado ao longo da guia transversal definida.
- Segure sempre a parte do objeto a ser cortada, nunca a parte que será cortada.

### **3.4. Limpeza e manutenção**

- a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.
  - Esperar até que os elementos em movimento parem.
- b) Somente produtos de limpeza que não contenham substâncias corrosivas devem ser usados para limpar peças plásticas.
- c) • Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.
- d) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- e) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- f) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- g) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- h) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- i) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

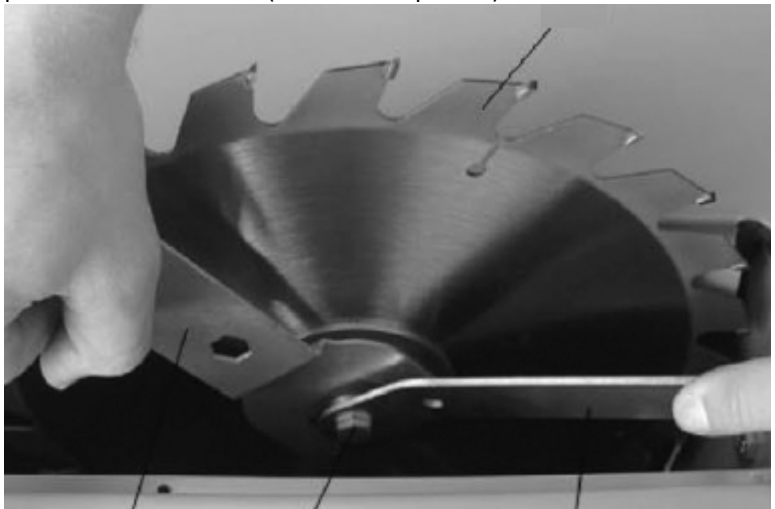
#### **3.4.1 Substituição do disco de corte**

NOTA: ao retirar o disco de corte, recomenda-se a utilização de luvas de proteção para a lâmina.

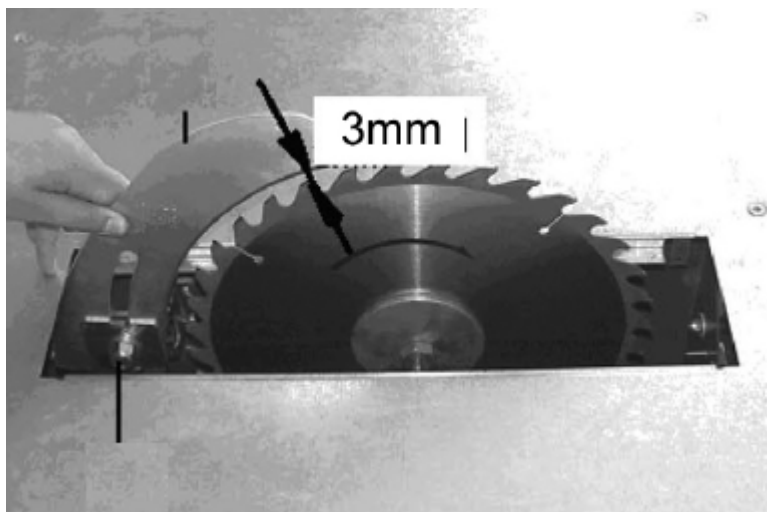
- Remova toda a proteção da lâmina, ou seja, a tampa e o encaixe da tampa fixado na bancada:



- Use a alavanca de ajuste de altura da lâmina para elevar a lâmina o máximo possível.
- Usando duas chaves combinadas, trave o motor e afrouxe a porca que prende o disco de corte (rosca direita padrão):



- Desmonte o anel de fixação do disco de corte e depois o próprio disco, removendo-o do eixo do motor e levantando-o com cuidado.
- Instale a nova lâmina na ordem inversa da remoção.  
**IMPORTANTE:** o espaço entre a proteção da lâmina e a própria lâmina deve ser de 2 a 5 mm:



- Verifique a montagem correta de todos os componentes do dispositivo - também ligando brevemente a máquina "vazia".

NOTA: Utilize apenas discos de corte que cumpram as normas exigidas (EN847-1).

#### ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

#### SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema             | Causa possível                                                                                      | Ação                                                                                                                          |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A máquina não inicia | a. Plugue de alimentação não conectado<br>b. Fusível queimado<br>c. Cabo de alimentação com defeito | a. Conecte a máquina à eletricidade<br>b. Substitua o fusível queimado<br>c. Substitua o cabo de alimentação (por uma pessoa) |

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | qualificada/prestador de serviços)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| É impossível fazer cortes precisos em ângulos de 45 ° e 90 °        | A bancada não está nivelada ou o indicador do ângulo de inclinação está desalinhado                                                                                                                                                                                                                      | Primeiro nivele a bancada com um nível de bolha, depois ajuste o disco de corte e verifique o seu ângulo                                                                                                                                                                                                                     |
| O material que está sendo cortado está bloqueando a lâmina          | O elemento cortado não está preso uniformemente à guia, a madeira está empenada ou a borda da lâmina não está em ângulo reto com o elemento                                                                                                                                                              | Verifique e corrija a guia ou lâmina ou troque o pedaço de madeira que está sendo cortado                                                                                                                                                                                                                                    |
| O material que está sendo cortado está bloqueando a faca separadora | A lâmina não está alinhada corretamente                                                                                                                                                                                                                                                                  | Verifique se a faca separadora está alinhada com a lâmina                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A serra corta torto, desigualmente, os cortes são imprecisos        | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Lâmina cega</li> <li>b. O disco de corte é montado ao contrário</li> <li>c. Lâmina suja</li> <li>d. Seleção errada de lâmina</li> <li>e. Bancada suja que impede o fornecimento correto do elemento a ser cortado</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Substitua os discos de corte</li> <li>b. Coloque o disco de corte corretamente</li> <li>c. Limpe e desengordure a lâmina</li> <li>d. Mude a lâmina para aquela dedicada à tarefa</li> <li>e. Limpe a bancada - para uma superfície melhor e lisa, ela pode ser encerada</li> </ul> |
| O material que está sendo cortado é jogado para longe da lâmina     | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Faca separadora fixada de maneira desigual</li> <li>b. A faca separadora não está alinhada com a lâmina</li> <li>c. Nenhuma faca separadora está anexada</li> <li>d. O elemento cortado é liberado muito cedo pelo operador, e como resultado não é</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Alinhe a faca separadora</li> <li>b. Instale e alinhe a faca separadora com a lâmina</li> <li>c. Anexe a faca separadora</li> <li>d. Melhorar a técnica de trabalhar com o elemento cortado</li> <li>e. Substitua o disco de corte</li> </ul>                                      |

|                                                    |                                                                               |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | completamente cortado<br>e. A lâmina está desgastada                          |                                                                                                      |
| O disco de corte não pode ser inclinado suavemente | Mecanismo de inclinação sujo devido a recortes                                | Limpe o mecanismo de inclinação                                                                      |
| A lâmina não acelera até a velocidade operacional  | Cabo de extensão muito longo                                                  | Use um cabo de extensão mais curto                                                                   |
| A máquina vibra fortemente                         | a. A máquina não está estável na superfície.<br>b. Disco de corte danificado. | a. Nivele a máquina ou coloque-a em outro local nivelado<br>b. Substitua o disco de corte defeituoso |



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

| Popis parametra                                   | Hodnota parametra                                             |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Názov produktu                                    | Stolná kotúčová píla                                          |
| Model                                             | MSW-SBBD-2800MAX                                              |
| Napájacie napätie [V~] / Frekvencia [Hz]          | 230 / 50                                                      |
| Menovitý výkon [W]                                | 2000                                                          |
| Trieda ochrany                                    | I                                                             |
| Trieda IP                                         | IP44                                                          |
| Pracovný cyklus elektromotora                     | S6 40 % (4 min. pri zaťažení / 6 min. voľnobeh bez zaťaženia) |
| Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]               | 1690 x 1520 x 860                                             |
| Hmotnosť [kg]                                     | 54                                                            |
| Rozmery pracovnej plochy [mm]                     | 800 x 550 (+ 800 x 400)                                       |
| Rýchlosť bez zaťaženia [ot./min]                  | 2800                                                          |
| Hĺbka rezu                                        | 83 mm pod uhlom 90 °                                          |
|                                                   | 49 mm pod uhlom 45 °                                          |
| Parametre rezného kotúča [mm]                     | ø315 (montážny otvor ø30 mm) x 3 hrúbka; 24 zubov             |
| Hladina hluku L <sub>WA</sub> [dB (A)]            | 105,1                                                         |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> [dB(A)] | 98,1                                                          |

# 1. Všeobecný popis

Príručka je určená na to, aby vám pomohla používať zariadenie bezpečne a spoľahlivo. Produkt je navrhnutý a vyrobený presne podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri dodržaní najvyšších štandardov kvality.

**PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO  
NÁVOD A POROZUMEJTE MU.**

Aby ste zabezpečili dlhú a spoľahlivú prevádzku zariadenia, dbajte na jeho správnu prevádzku a údržbu podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny s cieľom zlepšiť kvalitu. Vzhľadom na technický pokrok a možnosť znižovania hluku je zariadenie navrhnuté a skonštruované tak, aby sa riziká súvisiace s emisiami hluku zredukovali na najnižšiu možnú úroveň.

## Legenda

|                                                                                     |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.                                                                             |
|    | Pred použitím si prečítajte pokyny.                                                                                     |
|  | Výrobok sa musí recyklovať.                                                                                             |
|  | <b>VAROVANIE!</b> alebo <b>POZOR!</b> alebo <b>UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu (všeobecné výstražné znamenie). |
|  | Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.                                                     |
|  | Používajte ochranné okuliare.                                                                                           |
|  | Noste súmrakovú masku (chrániace dýchacie cesty).                                                                       |

|                                                                                     |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Používajte ochrannú obuv.                                                                             |
|    | Používajte nastaviteľné chrániče.                                                                     |
|    | Noste ochranný odev.                                                                                  |
|    | UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!                                                 |
|    | UPOZORNENIE! Varovanie pred silným hlukom!                                                            |
|    | UPOZORNENIE! Točiace sa prvky!                                                                        |
|    | Nedotýkajte sa!                                                                                       |
|    | UPOZORNENIE! Ostré, pohyblivé časti stroja! Nebezpečenstvo poranenia alebo odrezania prstov/končatín. |
|    | Používajte iba v interiéri.                                                                           |
|   | Značka smeru nepretržitej (rotačnej) prevádzky zariadenia.                                            |
|  | VAROVANIE - nebezpečenstvo spätného rázu!                                                             |



**UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.**

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „zariadenie“ alebo „produkt“, resp. "výrobok" v upozorneniach a v popise pokynov sa vzťahuje na:

Stolná kotúčová píla

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- g) **POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- i) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Budte predvídaví, sledujte, čo robíte a pri používaní zariadenia používajte zdravý rozum.
- b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- e) V pracovnom priestore nesmú byť deti ani neoprávnené osoby. (Nepozornosť môže viesť k strate kontroly nad jednotkou.)
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Počas prevádzky zariadenia sa vytvára prach a nečistoty, chráňte okoloidúcich pred ich škodlivými účinkami.
- h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na použitie.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať stroj.

- d) Pri obsluhu tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- e) Pri prevádzke jednotky používajte osobné ochranné prostriedky, ako je uvedené v časti 1 vysvetlenia symbolov. Používanie vhodných schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Po celú dobu prevádzky udržiavajte telesnú rovnováhu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Ak je jednotka vybavená odsávacími prípojkami, skontrolujte, či sú správne pripojené a upevnené. Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo prachu.
- j) Pred zapnutím jednotky odstráňte všetky regulačné nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti jednotky môžu spôsobiť zranenie.
- k) Odporúča sa ochrana očí, uší a dýchacích ciest.
- l) Zariadenie nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- m) Nevkladajte ruky do pracovného zariadenia!

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne vybraný produkt odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol navrhnutý.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo odložením jednotku odpojte. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- e) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu.

Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

- f) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- g) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- l) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- m) Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- o) Nespracovávajte dva obrobky súčasne.
- p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- r) Zariadenie nepreťažujte.
- s) Pri práci s prístrojom odporúčame mimoriadnu opatrnosť, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo amputácii úlomkov končatín.



**UPOZORNENIE! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

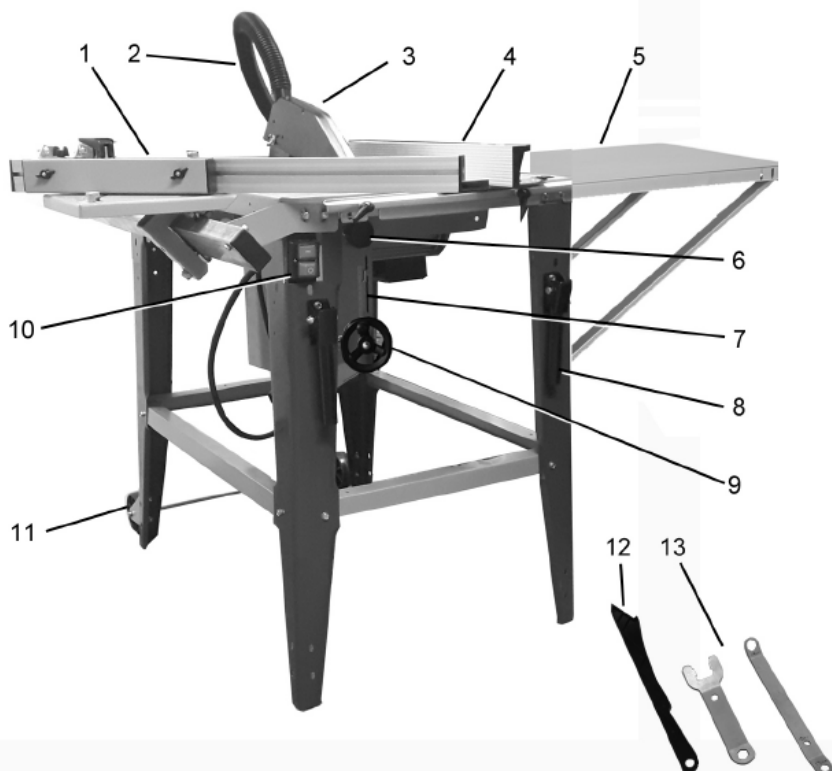
### 3. Návod na obsluhu

Zariadenie je určené na rezanie predmetov s obmedzenými rozmermi a vyrobených z vhodných materiálov. Motor má ochranu proti preťaženiu - v prípade prehriatia sa automaticky vypne. Reštartovanie bude možné po vychladnutí zariadenia.

- Po každej zmene nastavenia sa odporúča najskôr vykonať kontrolný rez
- Po zapnutí stroja a pred začatím rezania počkajte, kým rezný kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť.
- Prispôsobenie rezných kotúčov:
  - 24 zubov - mäkké materiály, veľké množstvo triesok, hrubý rez;
  - 48 zubov - tvrdé materiály, malé množstvo triesok, presné rezanie
- Bezpečnostné tipy pre prácu so zariadením:
  - Skontrolujte, či sú všetky montážne prvky a príslušenstvo bezpečne pripevnené, najmä kryt kotúča.
  - Počas prevádzky berte do úvahy vonkajšie podmienky (napr. počasie, osvetlenie).
  - Vždy, keď je to možné, používajte jednotku s bezpečnostnými krytmi
  - Pred spustením sa uistite, že rezný kotúč neprichádza do kontaktu so žiadnou časťou krytu alebo s obrobkom.
  - Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča voľným okom.
  - Netlačte rukami na obrobok priamo v línii s čepeľou – ak je to možné, vždy použite posúvač alebo iný prvok.
  - Odporúča sa použiť systém odsávania prachu.
  - Zaistite obrobok (napr. pomocou prídavných blokov, stolov atď.)
  - Dávajte pozor na spätný ráz, ktorý je pri práci s takýmto zariadením častý – pozorne sledujte obrobok, nevyvíjajte príliš veľký tlak na pílové listy a buďte obzvlášť opatrní pri rezaní predmetov nepravidelného tvaru.
  - Uistite sa, že v rezanom predmete nie sú žiadne cudzie telesá, ako sú klince, skrutky, skrutky, kamene atď.
- Napriek tomu, že zariadenie používate podľa určenia a prijímate potrebné preventívne opatrenia, vždy existujú rizikové faktory, ktoré nemožno úplne vylúčiť, ako napríklad:
  - dotýkať sa rezného kotúča na nechránenom mieste
  - vťahovaním rotujúcim rezným kotúčom
  - spätný ráz rezaných predmetov a ich zvyškov
  - praskliny v reznom kotúči
  - vyhadzovanie častíc z poškodených rezných kotúčov
  - poškodenie sluchu v dôsledku nedostatku vhodnej alebo dostatočnej ochrany
  - škodlivé prášenie zvyškov dreva pri použití v stiesnených priestoroch

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

### 3.1. Prehľad produktu



1. Uholový sprievodca
2. Hadica na odsávanie prachu
3. Chránič čepele
4. Paralelný sprievodca
5. Predĺženie pracovnej dosky
6. Gombík na nastavenie uhla čepele
7. Stupnica nastavenia výšky čepele
8. Transportná rukoväť (x2)
9. Gombík na nastavenie výšky čepele
10. Vypínač
11. Transportné kolieska
12. Tlačidlo
13. Ploché kľúče

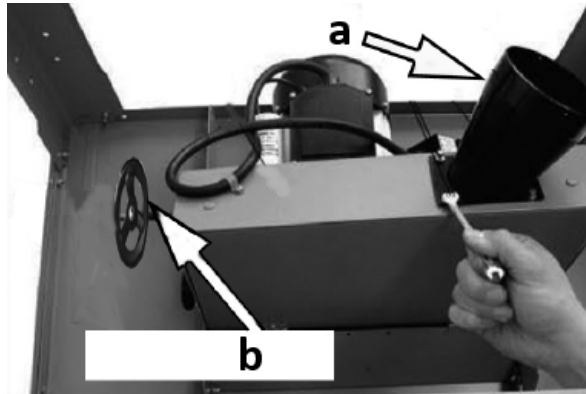
## 3.2. Príprava na použitie

### 3.2.2 UMIESTNENIE ZARIADENIA

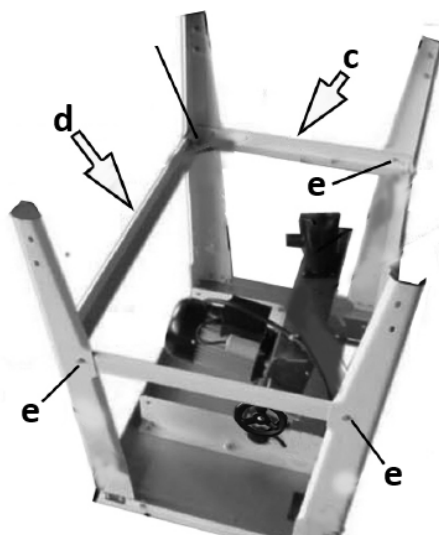
Zariadenie by malo byť umiestnené tak, aby zabezpečilo dobrú cirkuláciu a voľnosť manévrovania pre operátora. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 m od každej steny jednotky. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy používajte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s narušenými mentálnymi, zmyslovými a intelektuálnymi funkciami. Jednotku umiestnite tak, aby bola hlavná zástrčka kedykoľvek dostupná. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

### 3.2.3 MONTÁŽ ZARIADENIA

#### a) STOJAN A PRACOVNÁ DOSKA



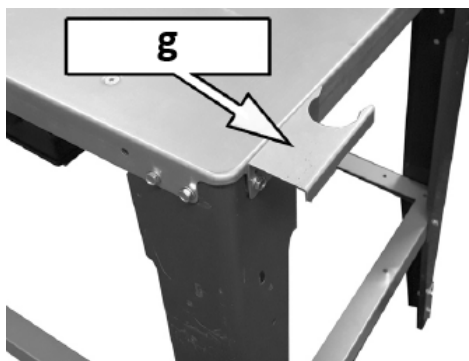
- Ubezpečte sa, že čepeľ je ukrytá vo vnútri jednotky tak, že ju nastavíte pomocou gombíka na nastavenie výšky (b). Potom položte stojan hore nohami na pracovnú dosku - najlepšie na mäkký povrch, aby ste ho nepoškodili.
- Pripojte sací konektor (a) ku krytu motora pomocou 7 skrutiek pomocou 7 mm kľúča.



- Priskrutkujte 4 nohy k pracovnej doske pomocou skrutiek, 2 podložiek a matic. Zatiaľ ich utiahnite len mierne. **DÔLEŽITÉ:** nožička s miestom pre montáž vypínača ON/OFF by mala byť namontovaná na ľavej strane, tj smerom k gombíku nastavenia výšky čepele.
- Nainštalujte priečky medzi nohy pomocou iných skrutiek s podložkami a maticami. Zatiaľ ich utiahnite len mierne.



- Vytiahnite kábel vypínača spredu cez otvor v montážnej základni pre vypínač na jednej z nožičiek a pripevnite vypínač pomocou 2 samorezných skrutiek (f).



- Uvoľníte skrutky na rohu pracovnej dosky diagonálne k rohu pomocou spínača a priskrutkujete ich k hornej časti držiaka hadice na odsávanie prachu (g) - znázornené na obrázku vyššie, pričom horná časť stojí na nohách.
- Umiestnite pracovnú dosku späť na nohy na rovný, stabilný a rovný povrch.
- Keď sa ubezpečíte, že stôl je vyrovnaný a jeho nohy sú od seba rovnomerne vzdialené, môžete dotiahnuť všetky skrutky, ktoré ich zaisťujú.

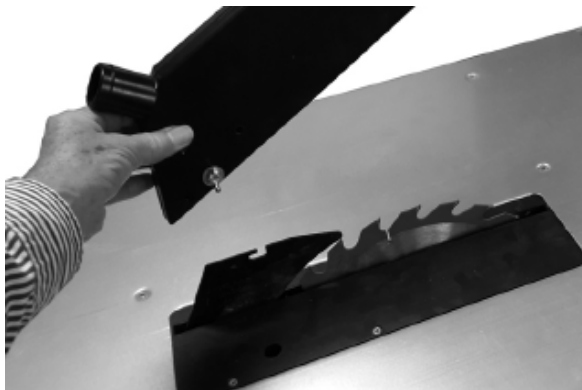


- Pripevnite transportné rukoväť k nohám na jednej strane stola pomocou skrutiek, 2 podložiek a matíc.
- Stlačte gumenú pätku na spodnej časti každej nohy.



- Priskrutkujte nápravu s prepravnými kolieskami k nohám na opačnej strane prepravných rukovätí.  
DÔLEŽITÉ: namontované kolesá by sa mali takmer dotýkať zeme, na ktorej jednotka stojí.

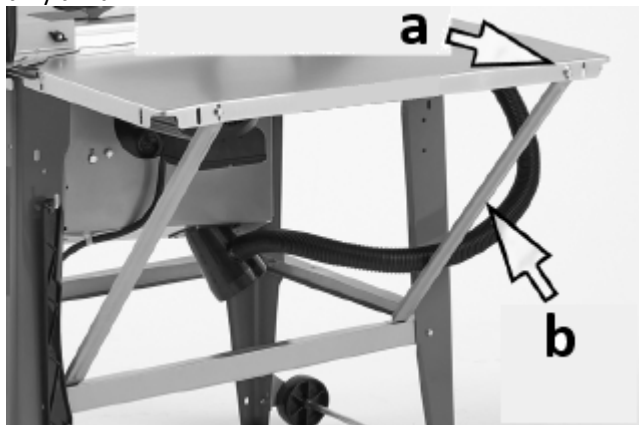
#### b) REZNÁ ČEPEL A CHRÁNIČ ČEPELE



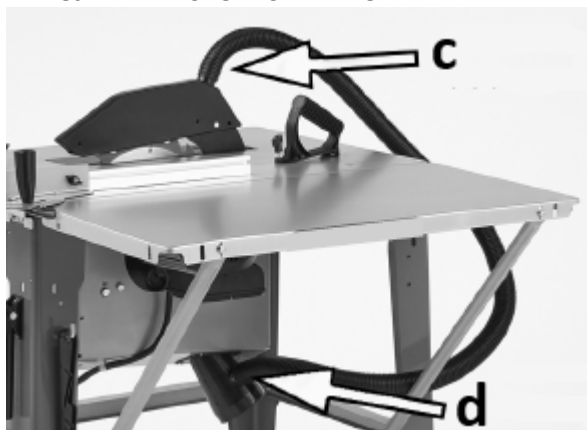
- S predinštalovaným pílovým kotúčom a štiepacím nožom pripevníte na štiepací nôž ochranný kryt.  
DÔLEŽITÉ: pri preprave je štiepací klin s čepeľou rezacieho kotúča upevnený v extrémne nízkej polohe. Pred inštaláciou krytu kotúča sa uistite, že je rezný kotúč zdvihnutý, aby sa kryt počas prevádzky nedostal do kontaktu s kotúčom.
- Pripojte objímku v kryte k štrbine v štiepacom noži a utiahnite poistnú skrutku/maticu, aby ste sa uistili, že kryt je blízko čepele, ale stále sa mierne posúva hore/dole a voľne padá.  
DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte stroj bez nainštalovaného krytu kotúča. Dbajte na to, aby sa krídlová matica ochranného krytu nedostala do kontaktu s obrobkom.

**c) ROZŠÍRENIE PRACOVNEJ DOSKY**

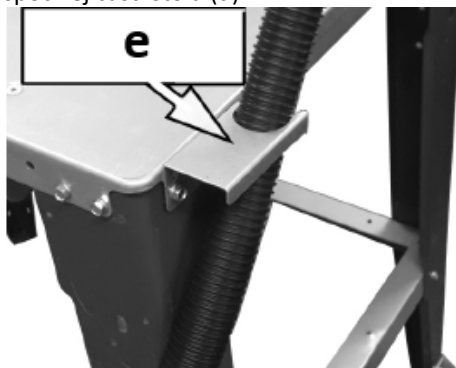
V prípade potreby je možné predĺženie pracovnej dosky namontovať ako na bočnú, tak aj na zadnú stranu stola. V závislosti od jeho umiestnenia použite na upevnenie krátky alebo dlhý držiak:



- V závislosti od umiestnenia predĺženia pracovnej dosky ju pripevníte konzolami (b) do vyznačených otvorov (a) pomocou priložených skrutiek, podložiek a matic - skrutky zatiaľ nedoťahujte.
- Potom, čo sa ubezpečíte, že je predĺženie pracovnej dosky vyrovnané, utiahnite skrutky, ktoré ho zaisťujú.

**d) PRIPOJENIE PRACHOVÝCH PRVKOV**

- Hadicu na odsávanie prachu pripojte najskôr ku krytu kotúča (c) a druhý koniec pripojte k prípojke na odsávanie prachu v spodnej časti stola (d).



- Zasuňte hadicu na odsávanie prachu do držiaka pripevneného k rohu pracovnej dosky.  
POZNÁMKA: Dôrazne sa odporúča použiť systém odsávania prachu a mal by sa používať vždy, keď je stroj v prevádzke. Stroj má špeciálny výstup na pripojenie externého systému odsávania prachu alebo priemyselného vysávača. Odporúča sa pripojiť externý zdroj odsávania prachu tak, aby sa spustil pri každom spustení stroja.



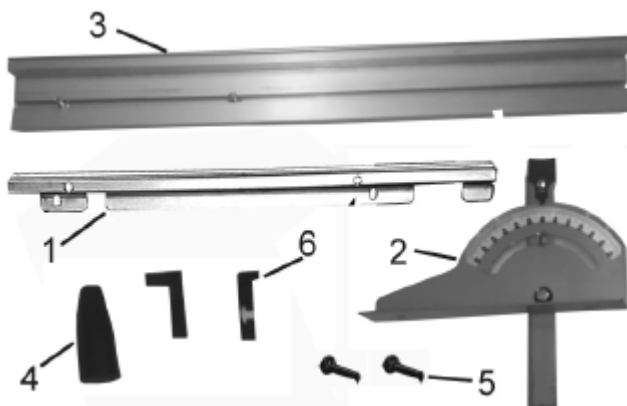
- Na pripojenie externého odsávacieho systému je potrebný konektor so 4-palcovým (10 cm) adaptérom.

#### e) UPEVNENIE NA PODLAHU

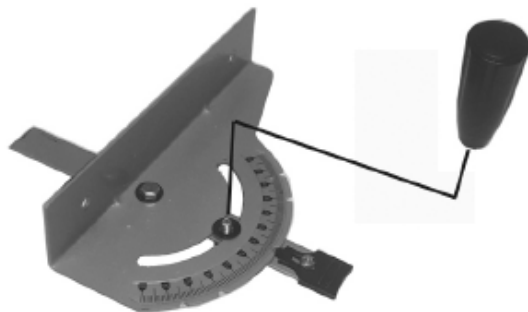
Keď sa stroj používa trvalo na rovnakom mieste, môže byť pripevnený k zemi kvôli stabilizácii pomocou priložených konzol a skrutiek s nohami. Jedna konzola pre každú nohu - usporiadajte montážne prvky sami.



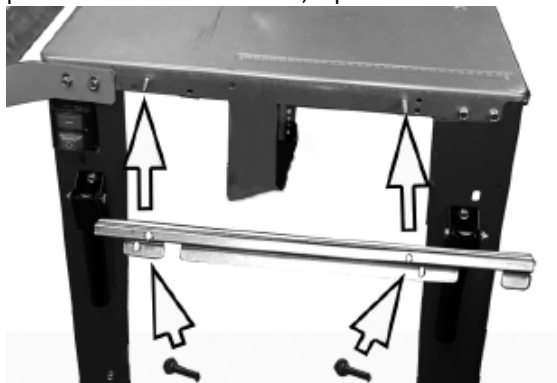
**f) MONTÁŽ POZDÔŽKOVÉHO VEDENIA MONTÁŽ**



1. Nosná koľajnica
  2. Posuvná tyč s vodidlom a uhlomerom.
  3. Pozdĺžne vedenie
  4. Rukoväť
  5. Blokovacie páky
  6. Plastové zátky
- Pripevnite rukoväť k posuvnej tyči pomocou vodidla a uhlomeru pomocou 20 mm poistnej skrutky (pozri obrázok vyššie):



- Pripevnite nosnú lištu k prednej časti pracovnej dosky pomocou 2 skrutiek M6x25, 2 podložiek a blokovacích pák:

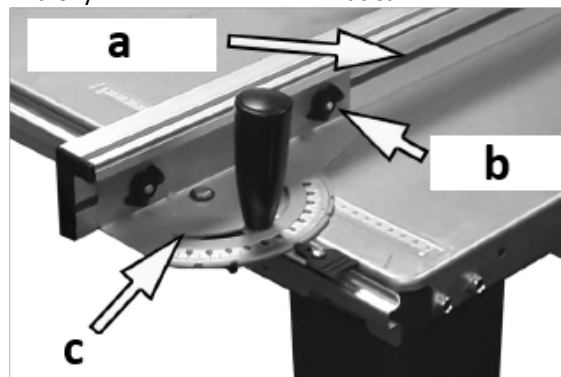


- Zasuňte pozdĺžne vedenie do nosnej koľajnice a utiahnite zaistovacie páčky, aby sa zaistilo na mieste.
- Vložte pozdĺžne vedenie (a) do koľajnice posuvnej tyče, pričom pozdĺž nej upevnite 200 mm skrutky vozíka (b). Vložte 2 skrutky cez určené otvory v koľajnici a utiahnite ich

krídlovými

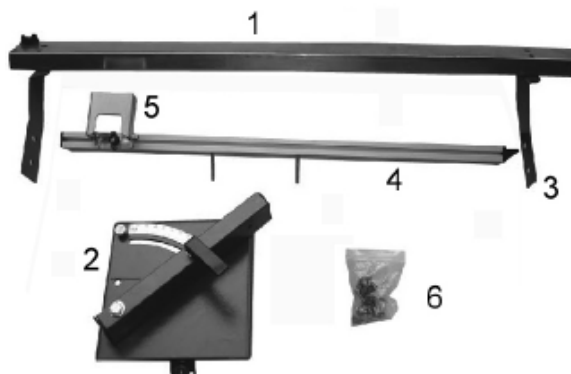
maticami

(c):

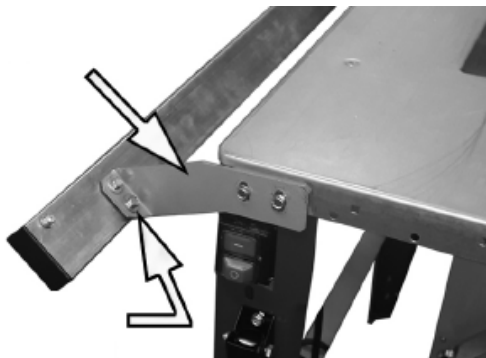


- Na konce pozdĺžneho vedenia pripevníte plastové zátky.  
POZNÁMKA: Pozdĺžne vedenie môže byť namontované vertikálne alebo na boku.
- Zasuňte zostavu pozdĺžneho vodidla do koľajnice a utiahnutím zaistovacích páčok ju zaistíte na mieste.

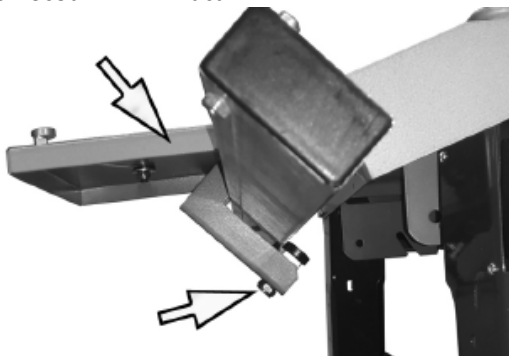
#### g) MONTÁŽ UHLOVÉHO VODIČA MONTÁŽ



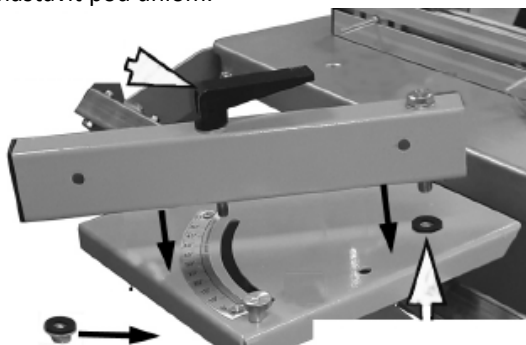
1. Vodiace zábradlie
  2. Prvok na nastavenie uhla
  3. držiak (x2)
  4. Bar
  5. Skladací prítlačný prvok
- Odskrutkujte skrutky na hornej strane nohy a pomocou nich pripevníte držiaky na ľavú stranu stola.
  - Priskrutkujte vodiacu lištu k držiakom pomocou závitových otvorov na bočnej strane lišty:



- Vložte vodidlo do koľajnice a pripevnite ho, aby ste zabránili vypadnutiu, utiahnutím spodného ložiska o vodidlo - pomocou 17 mm kľúča:

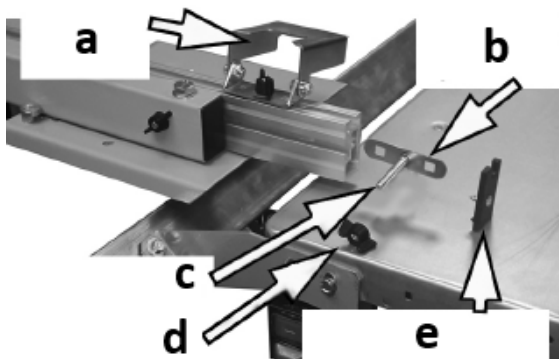


- Zasuňte vodiacu konzolu do závitového podávacieho otvoru a zaistite ju na mieste jednou 13 mm skrutkou. Nainštalujte plastové podložky medzi vodiace lišty a ich podávacie výrezy a neuťahujte ich príliš tesne, aby sa vodidlá dali ľahko nastaviť pod uhlom.

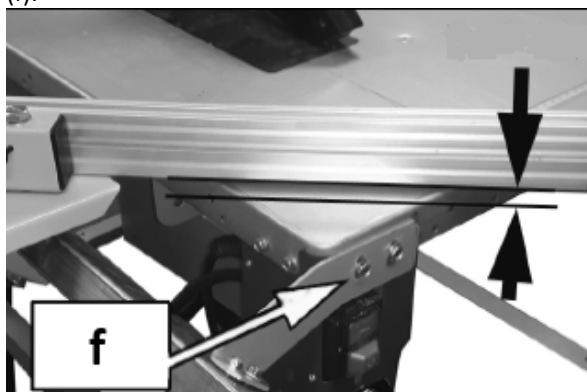


- Potom pripevnite zaistovaciu páku pomocou podložiek nad a pod konzolu a všetko zospodu utiahnite 12 mm maticami.

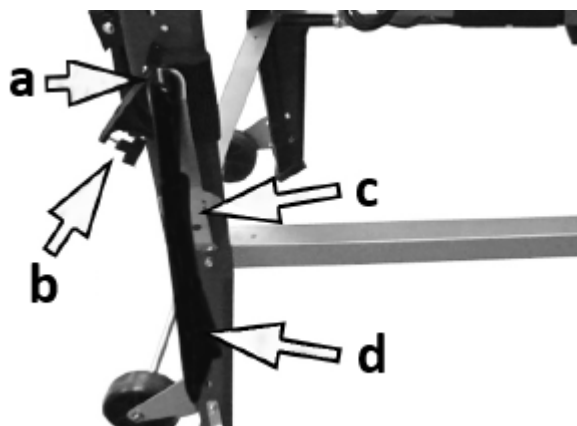
- Skontrolujte, či sa vodiaca konzola voľne pohybuje a zaistovacia páka funguje hladko:



- Zasuňte vodidlo do koľajnice vložením tlačného vozíka cez zadné platne, ktoré sa posúvajú pozdĺž koľajnice. Skrutky by sa mali prestrčiť cez špeciálne otvory vo vedení a utiahnuť krídlovými maticami.
- Pripevnite skladací posúvač na vedenie posunutím vozíka a nosnej dosky pozdĺž koľajnice a zaistite ju krídlovými maticami.
- Po inštalácii všetkých týchto prvkov pripevnite plastové zátky na konce vodidla pomocou samorezných skrutiek.
- Vodidlo a posuvný prvok musia byť na úrovni pracovnej dosky a až potom je možné utiahnuť ich montážne skrutky (f):



#### h) SKLADOVANIE PRÍSLUŠENSTVA

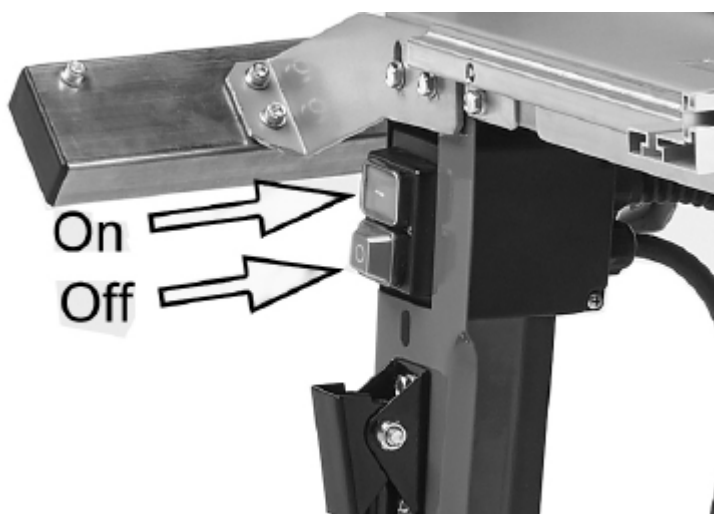


- a. Háčik na uskladnenie
- b. Rukoväť je pozdĺžne rezaná
- c. Kombinované kľúče
- d. Tlačidlo

- Priskrutkujte háčik k nohe v špeciálne navrhnutom otvore.
- Uložte pozdĺžnu rezačku a oba kombinované kľúče na pripojený hák.

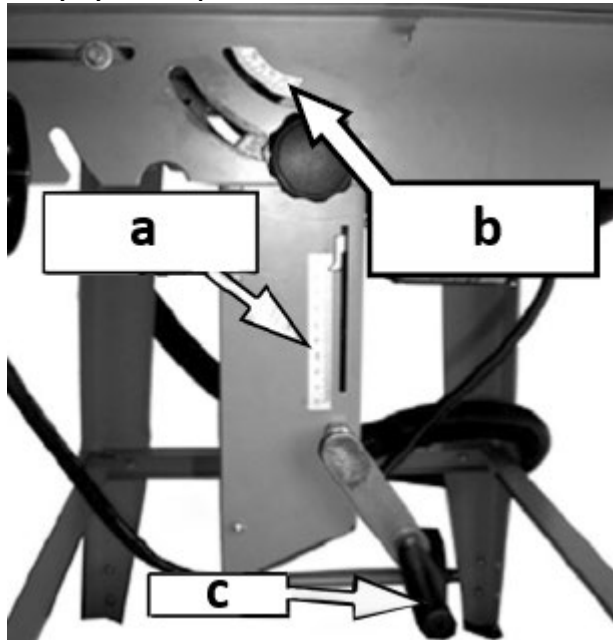
### 3.3. Používanie zariadenia

#### 3.3.1 Štart/Stop



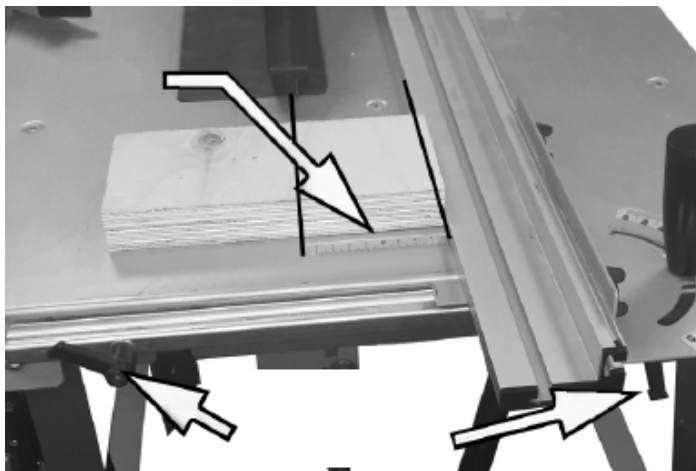
- Ak chcete stroj spustiť, stlačte zelené tlačidlo „I“ (Zapnuté) na vypínači a rezný kotúč sa začne otáčať.  
DÔLEŽITÉ: Po zapnutí stroja pred rezaním chvíľu počkajte, aby mohol rezací kotúč dosiahnuť plnú prevádzkovú rýchlosť.
- Ak chcete stroj vypnúť, stlačte tlačidlo „O“ (Vyp.) na vypínači.  
DÔLEŽITÉ: stroj vypnite až po odrezaní obrobku. Po vypnutí bude rezací kotúč ešte chvíľu bežať.

### 3.3.2 Nastavenie výšky/uhlu čepele



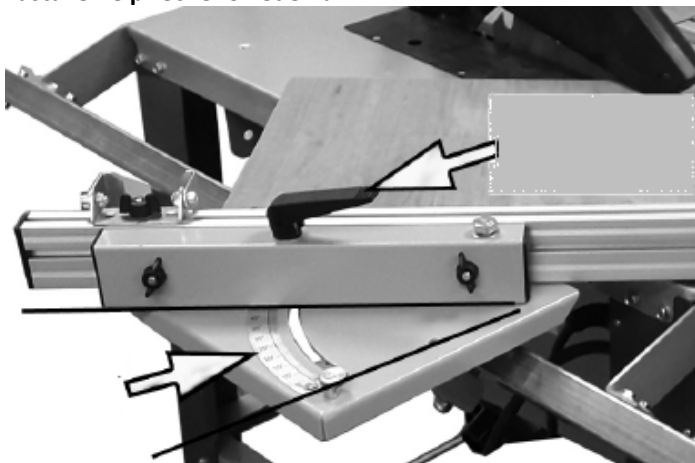
- a) Indikátor výšky čepele
- b) Indikátor naklonenia čepele (uhol skosenia)
- c) Gombík na nastavenie výšky čepele
- Ak chcete nastaviť požadovanú výšku čepele (rezanie), nastavte ju pomocou gombíka umiestneného v spodnej časti pracovnej dosky. Stupnica udáva výšku čepele nad pracovnou doskou.
- Ak chcete nastaviť uhol čepele, uvoľnite gombíky, ktoré ich upevňujú na oboch koncoch zariadenia, potom nakloňte rezací kotúč a pohon do požadovaného uhla - pozri indikátor pod pracovnou doskou. Potom opäť utiahnite gombíky uhla ostria.

### 3.3.3 Nastavenie paralelného vedenia



- Uvoľníte páčky držiace paralelnú vodiacu lištu a posunutím lišty po pracovnej doske nastavte požadovanú vzdialenosť podľa vyznačenej stupnice (pozri obrázok vyššie).
- Po nastavení vodiacej lišty do požadovanej polohy páky opäť utiahnite.

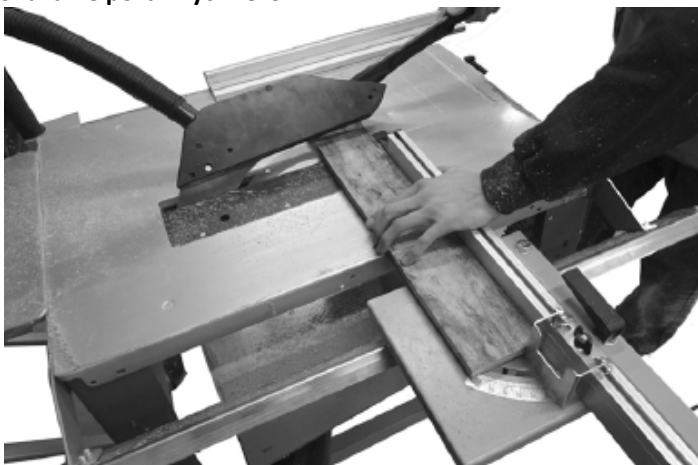
### 3.3.4 Nastavenie priečneho vedenia



- Uvoľníte páku priečnej koľajnice a nastavte vedenie do požadovaného uhla podľa stupnice (pozri obrázok vyššie).
- Po nastavení požadovaného uhla opäť utiahnite páku, ktorá drží vodiaci mechanizmus.
- V prípade potreby môžete uhlové vedenie demontovať uvoľnením 2 krídlových matíc, ktoré ho držia, alebo ho posunúť

iným smerom alebo ho upevniť v ležiacej polohe. Po každej zmene polohy by sa mali znovu utiahnuť.

### 3.3.5 Vykonávanie pozdĺžnych rezov



- Pri takýchto rezoch vždy používajte paralelné vedenie.
- Po zapnutí stroja a čakaní, kým rezný kotúč dosiahne svoju pracovnú rýchlosť, položte rezaný prvok na pracovnú dosku a potom ho pomaly rukou zatlačte pozdĺž paralelného vedenia smerom k kotúču, ale nie ďalej ako do krytu kotúča.
- Na rezanie zvyškov prvku použite priložený posúvač alebo - najmä na malé časti - špeciálnu rukoväť (pozri obrázok nižšie):



- Vždy zatlačte obrobok tak, aby bol rez hotový, tj keď je úplne odrezaný.

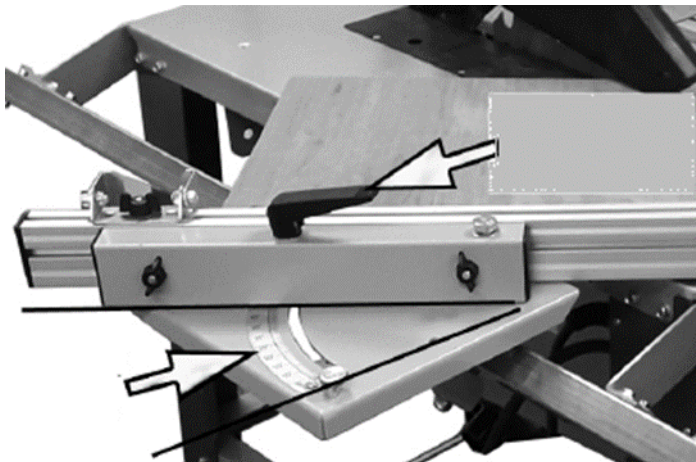
- Na rezanie väčších prvkov môžete použiť predĺženie pracovnej dosky.
- Rovnaký postup použite na rezanie s čepeľou pod uhlom. Ak potrebujete urobiť presný rez, môžete dodatočne použiť uhlomer medzi čepeľou a pracovnou doskou.

### 3.3.6 Rezanie malých/úzkych obrobkov



- Na rezanie malých/úzkych predmetov použite priložený posúvač, ktorý udrží ruku operátora v bezpečnej vzdialenosti od čepele.

### 3.3.7 Krížové rezanie



- Pri vykonávaní priečných rezov použite pridržiavací posúvač a posúvajte rezaný prvok pozdĺž nastaveného priečného vedenia.

- Vždy držte časť predmetu, ktorý chcete odrezáť, nikdy nie časť, ktorá bude odrezaná.

### 3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
  - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie plastových dielov by sa mali používať iba čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú korozívne látky.
- c) Po každom čistení by sa mali všetky časti pred ďalším použitím zariadenia dobre vysušiť.
- d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- e) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- f) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- g) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- h) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- i) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

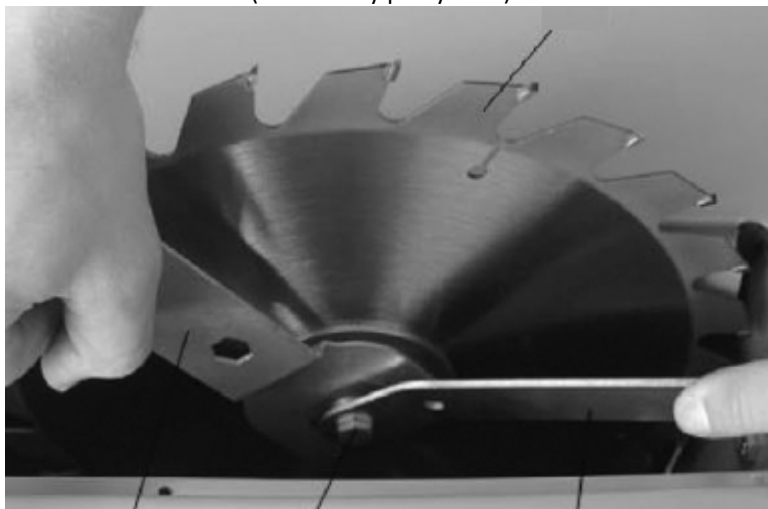
#### 3.4.1 Výmena rezného kotúča

POZNÁMKA: Pri vyberaní rezného kotúča sa odporúča použiť ochranné rukavice na čepeľ.

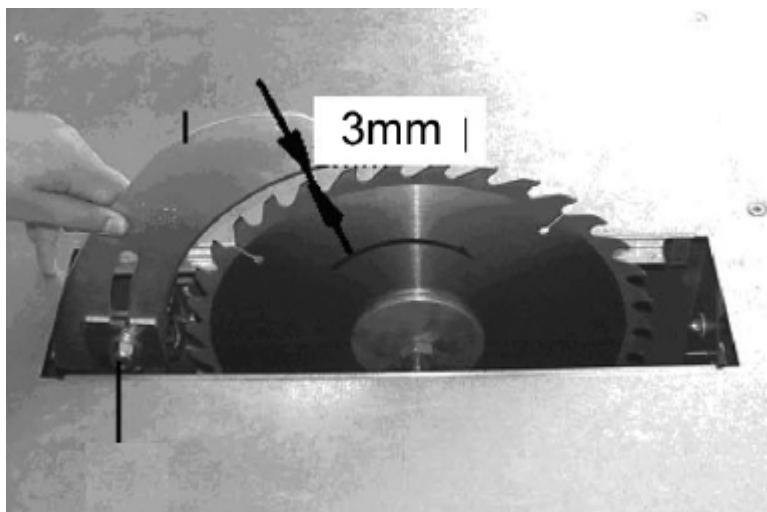
- Odstráňte celý ochranný kryt kotúča, tj kryt a kryciu vložku pripevnenú k pracovnej doske:



- Pomocou páky nastavenia výšky čepele zdvihnite čepeľ čo najviac.
- Pomocou dvoch kombinovaných kľúčov zaistite motor a uvoľnite maticu, ktorá drží rezací kotúč (štandardný pravý závit):



- Demontujte upínací krúžok rezného kotúča a potom samotný kotúč tak, že ho vyberiete z vretena motora a potom ho opatrne zdvihnete.
- Nainštalujte novú čepeľ v opačnom poradí ako pri demontáži.  
**DÔLEŽITÉ:** priestor medzi krytom kotúča a samotným kotúčom by mal byť 2-5 mm:



- Skontrolujte správnosť montáže všetkých komponentov zariadenia – aj krátkym spustením stroja „naprázdno“.  
POZNÁMKA: Používajte iba rezné kotúče, ktoré spĺňajú požadované normy (EN847-1).

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné podľa ich označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém                                              | Možná příčina                                                                   | Akcia                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj sa nespustí                                    | a. Zástrčka nie je pripojená<br>b. Vypálená poistka<br>c. Chybný napájací kábel | a. Pripojte stroj k elektrine<br>b. Vymeňte spálenú poistku<br>c. Vymeňte napájací kábel (kvalifikovanou osobou/poskytovateľom servisu) |
| Nie je možné robiť presné rezy pod uhlom 45 ° a 90 ° | Pracovná doska nie je rovná alebo je nesprávne zarovnaný indikátor uhla sklonu  | Pracovnú dosku najskôr vyrovnajte vodováhou, potom nastavte rezací kotúč a skontrolujte jeho uhol                                       |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezaný materiál blokuje čepeľ                   | Rezaný prvok nie je rovnomerne pripevnený k vodidlu, drevo je zdeformované alebo hrana čepele nie je v pravom uhle k prvku                                                                                                                                                                                                        | Skontrolujte a opravte vodidlo alebo čepeľ alebo vymeňte kus dreva, ktorý sa reže                                                                                                                                                                                                                      |
| Rezaný materiál blokuje štiepací klin           | Čepeľ nie je správne zarovnaná                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Skontrolujte, či je štiepací klin nasadený v jednej rovine s čepeľou                                                                                                                                                                                                                                   |
| Píla reže krivo, nerovnomerne, rezy sú nepresné | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tupá čepeľ</li> <li>b. Rezný kotúč je namontovaný opačne</li> <li>c. Špinavá čepeľ</li> <li>d. Nesprávny výber čepele</li> <li>e. Špinavá pracovná doska, ktorá bráni správne mu prísunu rezaného prvku</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vymeňte rezné kotúče</li> <li>b. Správne nasadte rezný kotúč</li> <li>c. Vyčistite a odmastite čepeľ</li> <li>d. Vymeňte čepeľ za čepeľ určenú na túto úlohu</li> <li>e. Vyčistite pracovnú dosku – pre lepšiu, hladký povrch ju možno navoskovať</li> </ul> |
| Rezaný materiál sa odhodí z kotúča              | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nerovnomerne upnutý štiepací nôž</li> <li>b. Štiepací nôž nie je v jednej rovine s čepeľou</li> <li>c. Nie je pripojený žiadny štiepací nôž</li> <li>d. Odrezaný prvok operátor uvoľní príliš skoro, v dôsledku čoho nie je úplne odrezaný</li> <li>e. Čepeľ je opotrebovaná</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Zarovnajzte štiepací nôž</li> <li>b. Nainštalujte a zarovnajzte štiepací klin na čepeľ</li> <li>c. Pripevnite štiepací nôž</li> <li>d. Zlepšite techniku práce s vyrezaným prvkom</li> <li>e. Vymeňte rezný kotúč</li> </ul>                                 |
| Rezný kotúč sa nedá plynulo nakloniť            | Špinavý sklápací mechanizmus od odrezkov                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vyčistite sklápací mechanizmus                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Čepeľ nezrýchľuje na prevádzkovú rýchlosť       | Príliš dlhý predlžovací kábel                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Použite kratší predlžovací kábel                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## SK

|                     |                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stroj silno vibruje | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Stroj nestojí stabilne na povrchu.</li><li>b. Poškodený rezací kotúč.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>a. Vyrovnajte stroj alebo ho umiestnite na iné, rovné miesto</li><li>b. Vymeňte chybný rezací kotúč</li></ul> |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)